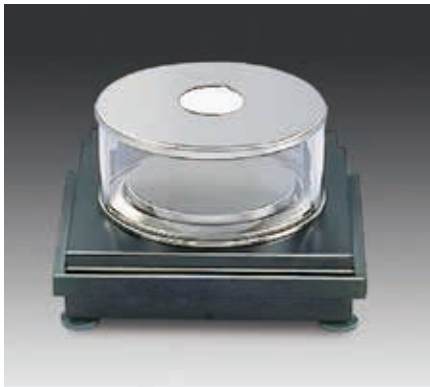


Installation and Safety Instructions | Installation und Sicherheitshinweise |
Conseils d'installation et de sécurité | Advertencias de instalación y medidas de seguridad |
Istruzioni di installazione e di sicurezza | Installatie- en veiligheidsinstructies |
Notas de instalação e de segurança | Installations- och säkerhetsanvisningar | Asennus- ja turvaohjeet |
Installations- og sikkerhedsanvisninger | Υποδείξεις εγκατάστασης και ασφαλείας

Minebea Intec



IS...-X-Models
Digital Weighing Platforms
for Use in Hazardous Areas/Locations

IS...-X-Modelle
Digitale Wägeplattformen
für explosionsgefährdete Bereiche

Modèles IS...-X
Plates-formes de pesée numériques
pour les domaines à risques d'explosions

Modelos IS...-X
Plataformas de pesaje digitales
en atmósferas potencialmente explosivas

Modelli IS...-X
Piattaforme di pesata digitali
per aree a pericolo di esplosione

Modellen IS...-X
Digitale weegplatformen
voor explosiegevaarlijke ruimten

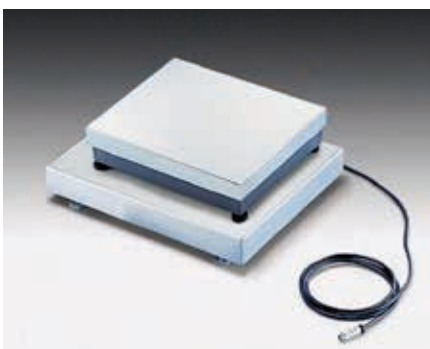
Modelos IS...-X
Plataforma digital de pesagem
para aplicação em áreas de perigo de explosão

IS...-X-modeller
Digitala vågplattformar
för explosionsfarliga miljöer

IS...-X-mallit
Räjähdysvaarallisiin tiloihin
sopivat digitaaliset punnitusalustat

IS...-X-modeller
Digitale vejeplatforme
til eksplosionsfarlige områder

Μοντέλο IS...-X
Ψηφιακοί δίσκοι ζύγισης για
περιοχές με κίνδυνο έκρηξης



English – page 3

In cases involving questions of interpretation, the German-language version shall prevail.

Deutsch – Seite 13

Im Auslegungsfall ist die deutsche Sprache maßgeblich.

Français – page 23

En cas de questions concernant l'interprétation, la version en langue allemande fera autorité.

Español – página 33

En caso de interpretación, la versión en lengua alemana será determinante.

Italiano – pagina 43

In caso di interpretazione, fa testo la versione in lingua tedesca.

Nederlands – pagina 53

Português – página 63

Svenska – sidan 73

Suomi – sivu 83

Dansk – side 93

Ελληνικά - Σελίδα 103

Contents

4	Warning and Safety Information
6	Installation Instructions
11	Installation
12	Care and Maintenance

The following symbols are used in these instructions:

- indicates required steps
- indicates steps required only under certain conditions
- > describes what happens after you have performed a certain step
- indicates an item in a list
- ⚠ indicates a hazard

Make sure you observe the following warning and safety information in its entirety during installation and operation, as well as while performing maintenance and repair work on the equipment. It is important that all personnel using the equipment understand this information, and have access to it at all times. Furthermore, the warning and safety information supplied with any electrical equipment connected, such as peripheral devices, must be observed as well. The warning and safety information can be supplemented by the equipment operator. Make sure all operating personnel are informed of any additions to these instructions.

Warning and Safety Information

General Provisions

The IS...-X weighing platforms meet the requirements for Group II, Category 2 equipment (and Category 1 in some cases; see table below) in accordance with EC Directive 94/9/EEC and bear markings in accordance with KEMA EC type-examination certificate ATEX1099X.

Furthermore, these platforms meet the EC Directives for electromagnetic compatibility (see the Declaration of Conformity in the enclosed installation instructions). Improper use or handling, however, can result in damage and/or injury.







- The permitted uses of the weighing platforms are specified in the type-examination certificate. Be sure to observe all restrictions listed in the type-approval certificate. Operating the weighing platform outside of these restrictions is not permitted, and is considered use of the equipment for other than its intended purpose. Ask your local Minebea Intec office or dealer for information on the legal regulations applicable in your country.
- Installation in a Zone 1 or 2 hazardous area or Class I, Division 1 or 2 hazardous location must be performed by a trained technician who is familiar with the assembly, start-up and operation of the system. The trained technician must also have the required qualifications and be familiar with the relevant guidelines and regulations. If you need assistance, contact your Minebea Intec dealer or the Minebea Intec Service Center. Any installation work that does not conform to the instructions in this manual will result in forfeiture of all claims under the manufacturer's warranty.
- The IS...-X weighing platforms may be used and operated by qualified personnel only. If the equipment housing is opened by anyone other than persons authorized by Minebea Intec, this will negate its conformity with regulations governing use in the stated hazardous areas/locations and result in forfeiture of all claims under the manufacturer's warranty.
- Chemicals (e.g., gases or dusts) that can corrode and damage the inside or outside of the device must be kept away from the equipment. The relevant specifications are listed in the type-examination certificate included with this equipment.
- The casing on all connecting cables, as well as the casing on wires inside the equipment housing, is made of PVC. Chemicals that corrode these materials must be kept away from these cables. Cabling: The casing of the power cable on AC adapter/power supply models YPS02-Z., -XDR, -XKR and -XAS is made of rubber.
- Do not expose the IS...-X to aggressive chemical vapors or to extreme temperatures, moisture, shocks, or vibration. The allowable operating temperature range during operation is 0°C to 40°C (32°F to 104°F).

Please observe the following when installing the weighing system

- Always comply with the applicable accident prevention regulations.
- If you use cables purchased from another manufacturer, check the pin assignments. Before connecting the cable to Minebea Intec equipment, check the pin assignments in the cable against those specified by Minebea Intec and disconnect any wires that are assigned differently. The operator shall be solely responsible for any damage or injuries that occur when using cables not supplied by Minebea Intec. Use only original Minebea Intec spare parts.
- In the hazardous area/location, place a protective cap over the female interface connector if no interface is connected. Make sure the IP protection is not damaged during installation.
- Handle the equipment as specified in EN 60529 (in Germany: VDE 0470 Part 1) in accordance with its protection (IP) rating. Refer to the table above for the IP protection ratings of the IS...-X models. The protection rating of the accessories designed for use in hazardous areas/locations is IP65.
- Avoid exposing the equipment to static electricity; be sure to connect the equipotential bonding conductor. Disconnecting equipotential bonding conductors is not permitted.
- You can connect a maximum of 8 weighing platforms with bus-capable RS-485 data output ports over a Zener barrier (for example, YD101-Z).

For the User

- Have the equipment inspected at appropriate intervals for correct functioning and safety by a trained technician.
- Always make sure the IS...-X weighing platform is disconnected from AC power before performing any installation, cleaning, maintenance or repair work.
- When using the weighing equipment in hazardous areas/locations, make sure there is no current or voltage in the equipment before connecting or disconnecting current-carrying cables to or from the equipment. Disconnect the weighing equipment from AC power before connecting or disconnecting cables.
- If you see any indication that the IS...-X weighing platform cannot be operated safely (for example, due to damage), turn off the platform and lock it in a secure place so that it cannot be used for the time being. Make sure the applicable accident prevention regulations are observed by all operating personnel.
- The IP protection rating is ensured only if the rubber gasket is installed correctly and all cable gland screw fasteners are connected securely. Any installation work that does not conform to the instructions in this manual will result in forfeiture of all claims under the manufacturer's warranty.
- Make sure that at least one person among the operating personnel knows the importance and function of the emergency shutoff system and portable safety equipment. The same person must also be familiar with the location and operation of the fire extinguisher. Make sure the emergency shutoff system is accessible at all times.

Model series	Marking (ATEX)	Use in Zone	IP rating	Markings in acc. with FMRC approval for USA and CSA approval for Canada	Use in
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (dust)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Class II,III Division 1 (dust + fibers)
IS...IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65 and IP 67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (dust)	IP 65 and IP 67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Class II,III Division 1 (dust + fibers)

Installation Instructions

Unpacking the Equipment

- After unpacking the equipment, please check it immediately for any visible damage.
- If you detect any damage, proceed as directed in the chapter entitled “Care and Maintenance,” under “Safety Inspection.”
- It is a good idea to save the box and all parts of the packaging until you have successfully installed your equipment. Only the original packaging provides the best protection for shipment.
- Before packing your equipment, unplug all connected cables to prevent damage.

Equipment Supplied

The equipment supplied includes the components listed below:

IS06BBE-SX

- Weighing platform with data interface
- Dust cover
- Shield ring
- Pan support
- Load plate
- Glass draft shield/Draft shield
- Draft shield cover

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Weighing platform with data interface
- Dust cover
- Pan draft shield
- Load plate

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Weighing platform with data interface
- Dust cover
- Load plate

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Weighing platform with data interface
- Load plate

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Weighing platform with data interface (junction box)
- Load plate

Requirements for the Place of Installation

The weighing platform is designed to provide reliable results under normal ambient conditions. When choosing a location to set up your weighing platform, observe the following so that you will be able to work with added speed and accuracy:

- Set up the weighing platform on a stable, even surface
- Avoid placing the weighing platform in close proximity to a heater or otherwise exposing it to heat or direct sunlight.
- Protect the weighing platform from drafts that come from open windows or doors.
- Avoid exposing the weighing platform to extreme vibrations during weighing.
- Protect the weighing platform from aggressive chemical vapors.
- Do not expose the weighing platform

to extreme moisture over long periods. Turn off the power when the weighing system is not in use.

Conditioning the Weighing Platform

Moisture in the air can condense on the surface of a cold weighing platform whenever it is brought to a substantially warmer place. If you transfer the weighing platform to a warmer area, make sure to condition it for about 2 hours at room temperature, leaving it unplugged from AC power. Afterwards, if you keep the weighing platform connected to AC power, the constant positive difference in temperature between the inside of the weighing platform and the outside will practically rule out the effects of moisture condensation.

- Prepare a suitable place of installation for the weighing platform. The place of installation should be dry, level and even. The allowable operating temperature range is 0 °C to +40 °C (32 °F to 104 °F).
- If the weighing platform is in a hazardous area/location, it must be grounded (i.e., an equipotential bonding conductor must be connected). This connection must be made by a trained technician. All IS...-X weighing platforms are equipped with a terminal for connecting the grounding conductor. The grounding conductor is connected to a threaded bolt or terminal screw, or a bore hole is provided. If a bore hole is provided, use a stainless steel screw and nut to connect the grounding conductor. Use of a tooth lock washer is recommended to prevent the screw from coming loose. The wire used for the grounding conductor should have a cross-sectional diameter of at least 4 mm², with a suitable ring lug attached. Connect all equipment, including peripheral devices, to the equipotential bonding conductor.



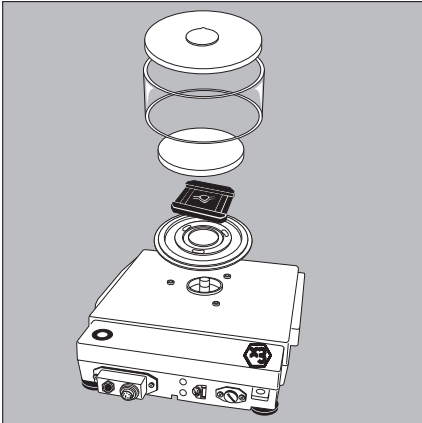
When connecting the platform to the indicator (for models IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX), use only cabling and extensions approved by Minebea Intec, as these are made in accordance with the restrictions on permissible cable lengths imposed by both the capacitance and inductivity values (see the “Schedule to EC Type-Examination Certificate” in the operating instructions) and the requirements for electromagnetic compatibility. Before putting the weighing system into operation for the first time, make sure there is no hazard of explosion present at the

place of installation.

If there is any indication that the equipment does not function properly (e.g., display remains blank, or no display backlighting) due to damage during transport, disconnect the equipment from power and notify your nearest Minebea Intec Service Center. The specifications for Ui, Li, Pi, Ta, temperature class, Ci, and Li for IS...-X weighing platforms are listed in the EC type-examination certificate. The EC type-examination certificate also specifies which accessories are permitted for connection. These specifications must be taken into account when connecting accessory equipment to the platform. The explosion-protected weighing platform must be set up in accordance with acknowledged technological standards. These include the national laws and regulations applicable at the place of use. In particular, the conditions described under Item 17 of the KEMA EC type-examination certificate, “Special Conditions for Safe Use,” must be observed. Furthermore, national regulations for accident prevention and environmental protection must be observed at all times.

Before the weighing system is operated in a hazardous area/location, it must be inspected either by a certified electrician or under the guidance and supervision of a certified electrician to make sure that the weighing system complies with the applicable regulations (in Germany, Section 12 of the ElexV). Determine whether the installation must be registered with technical inspection authorities (such as the trade board) in your country. Observe all safety instructions. Regular inspections must also be performed on the system during operation. The system should be inspected at intervals scheduled to allow for the prevention or early detection of defects that arise as a result of normal wear and tear. The longest permissible interval period is 3 years. Make sure all relevant conditions are met when installing the equipment and during operation (for example, conditions imposed by an employers’ liability insurance association). When performing inspections, generally acknowledged rules of engineering relevant to these conditions must also be applied. If the equipment housing is opened by anyone other than persons authorized by Minebea Intec, or if the equipment is installed or operated incorrectly, this will result in forfeiture of the approval for use in the stated hazardous area(s)/location(s) and of all claims under the manufacturer’s warranty.

Setting Up the Weighing Platform

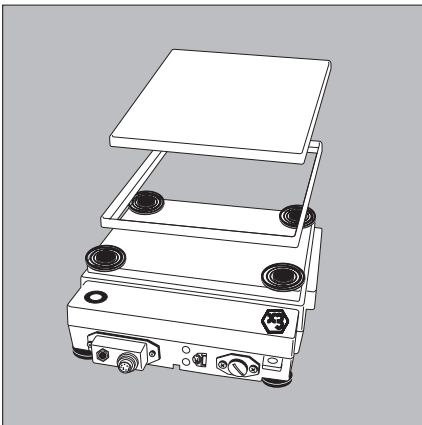


Model IS06BBE-SX

- Position the components listed below in the order given:
 - Dust cover

⚠ When using the dust cover in a hazardous area/location, make sure the weighing platform is set up and operated in such a manner that the risk of ignition due to static electricity is avoided. See also the instructions on the dust cover.

- Place the shield ring on the weighing platform and turn it counterclockwise until it is seated firmly.
- Pan support
- Load plate
- Glass draft shield
- Draft shield cover



Models IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

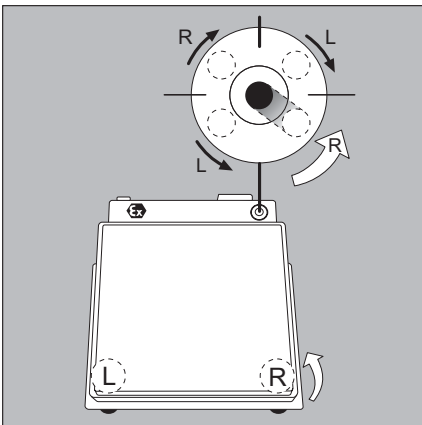
- Position the components listed below in the order given:
 - Dust cover (remove plastic from adhesive surface)

⚠ When using the dust cover in a hazardous area/location, make sure the weighing platform is set up and operated in such a manner that the risk of ignition due to static electricity is avoided. See also the instructions on the dust cover.

- Pan draft shield (depending on platform model)
- Load plate

Models IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Dust cover
- Load plate

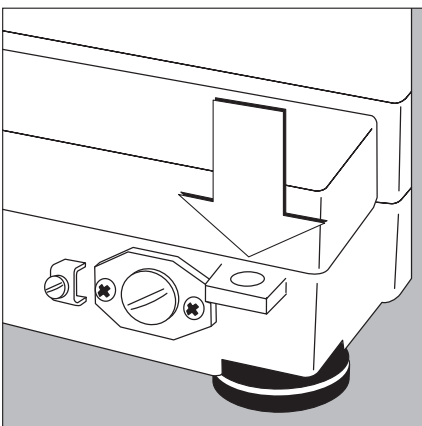


Leveling the weighing platform using the level indicator:

Models IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

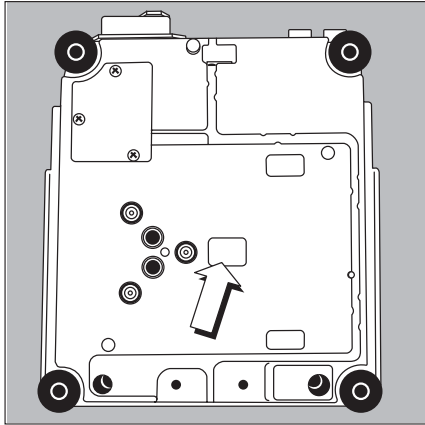
At the place of installation, level the weighing platform using the leveling feet so that the air bubble is centered within the circle on the level indicator. Check to ensure that all four feet rest securely on the work surface. Adjust only the 2 front feet to level the weighing platform.

- Retract the 2 rear feet
- Turn the 2 front feet until the air bubble is centered in the level indicator.
- Extend the 2 rear feet until they rest on the work surface.



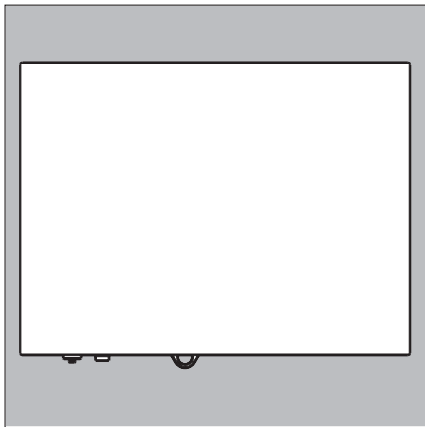
Anti-theft Locking Device

- Use the lug located on the back of the weighing platform to attach an anti-theft locking device (models IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX only). For example, attach a lock, chain or steel cable to secure the weighing platform.



Below-Platform Weighing

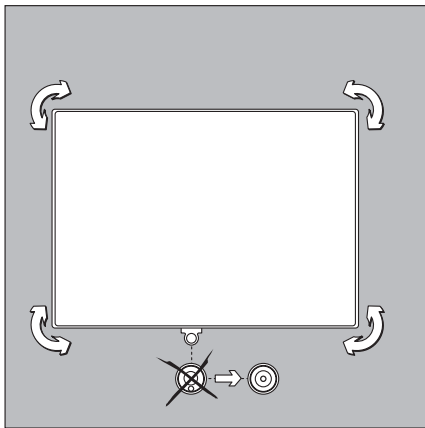
- A port for a below-platform weighing hanger is located on the bottom of the platform (models IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX and IS12CCE-SX only).
- Remove the cover plate from the bottom of the platform
- Attach the sample to a hook (e.g., a bent wire) suspended from the below-platform weighing port. (If necessary, install a shield for protection against drafts.)



Setting up the weighing platform:

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Place the load plate on the weighing platform

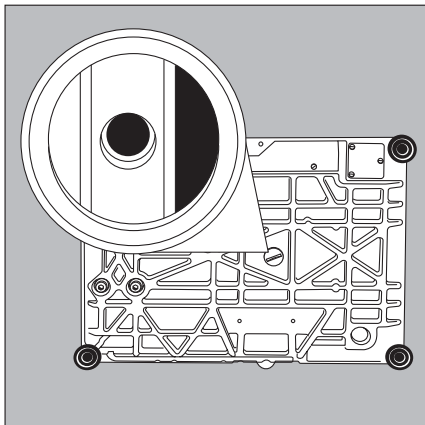


Leveling the weighing platform using the level indicator:

Models IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

At the place of installation, level the weighing platform using the leveling feet so that the air bubble is centered within the circle on the level indicator. Check to ensure that all four feet rest securely on the work surface.

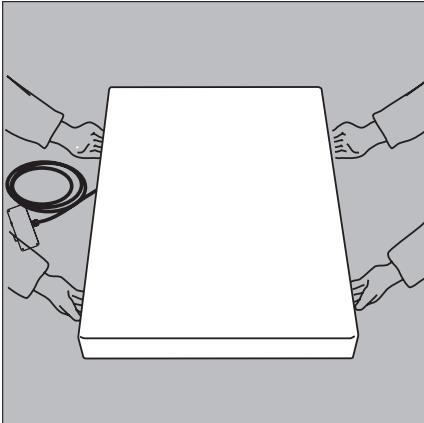
- To raise the weighing platform, extend the leveling feet (turn clockwise).
- To lower the weighing platform, retract the leveling feet (turn counterclockwise).



Below-Platform Weighing

Models IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

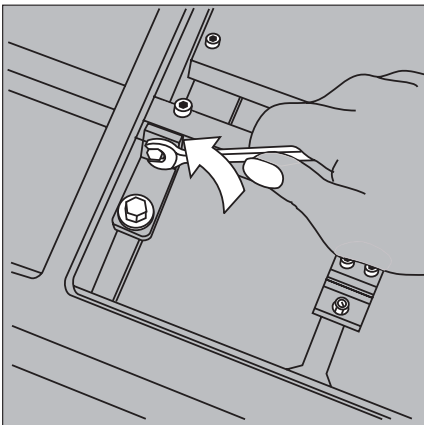
- A port for a below-platform weighing hanger is located on the bottom of the weighing platform.
- Remove the cover plate from the bottom of the platform
- Attach the sample to a hook (e.g., a bent wire). Install the hook in the below-platform weighing port. You can order the hook directly from Minebea Intec. (If necessary, install a shield for protection against drafts.)



Leveling the weighing platforms using the level indicator:

Models IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Weighing platform with load plate
- Position the weighing platform at the place of installation and remove the load plate.

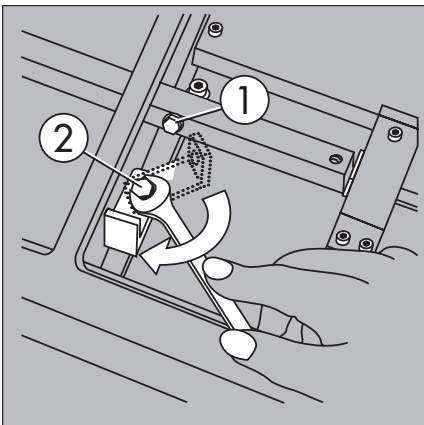


Removing transport locking devices:

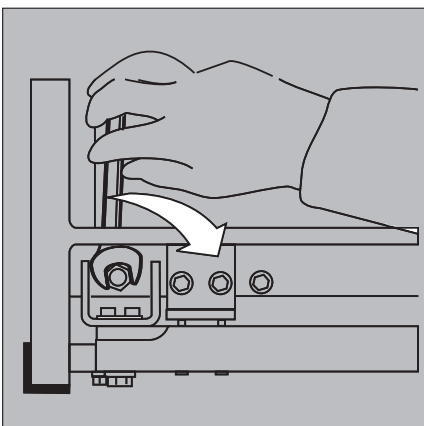
Models IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Proceed as follows, working on the locking device marked in red:

- Remove screw 1 (see below).



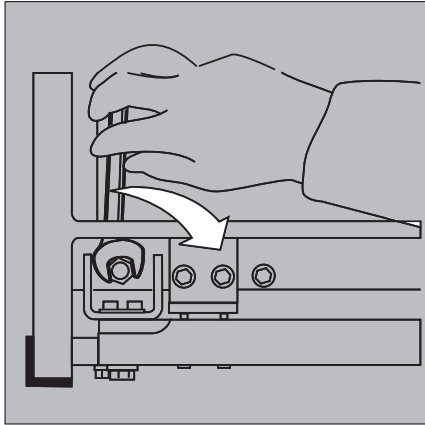
- Loosen screw 2, turn the locking device 180°, and tighten screw 2 again.



- Tighten screw 1 on the lever.

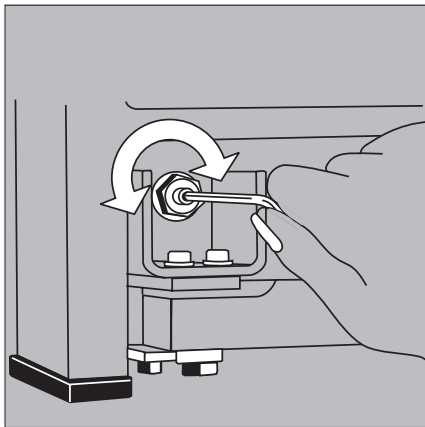
Notes on transporting the weighing platform:

Replace the transport locking device before moving or shipping the weighing platform.

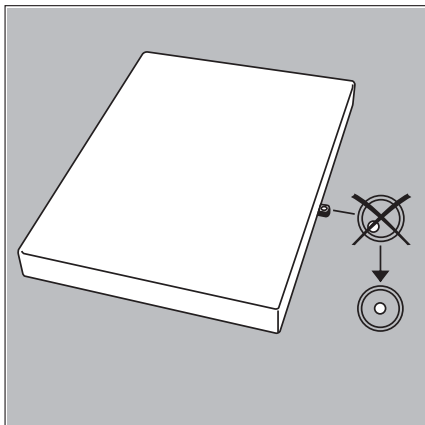


**Leveling the weighing platforms using the level indicator:
Models IS150IGG-HX, IS300IGG-HX**

- Remove the load plate
- Loosen the locknuts on the leveling feet using an SW 17 open-end wrench (spanner).

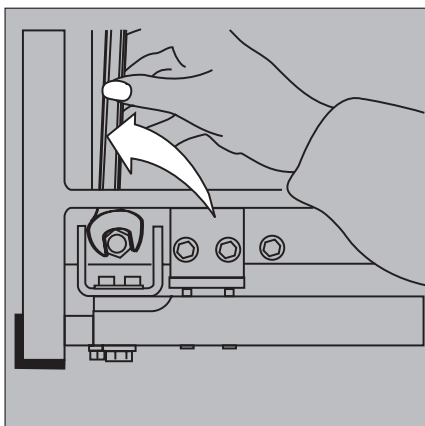


- Use an Allen wrench (Allen key) to retract or extend the leveling feet.



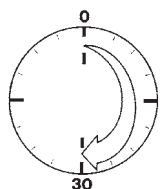
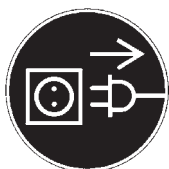
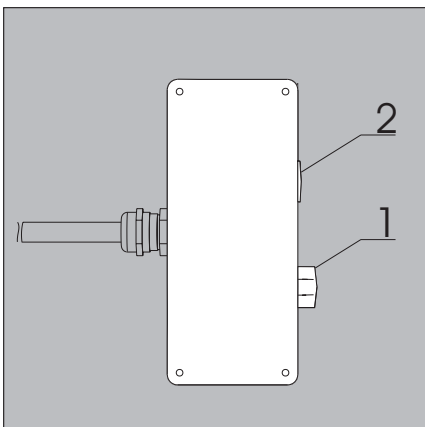
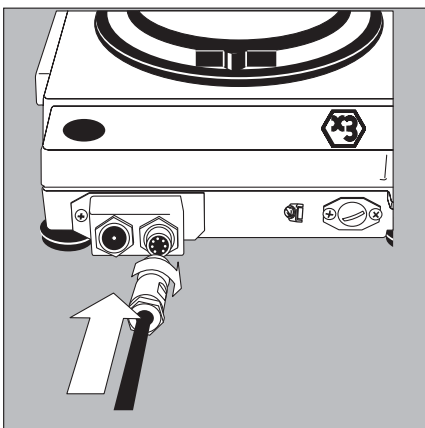
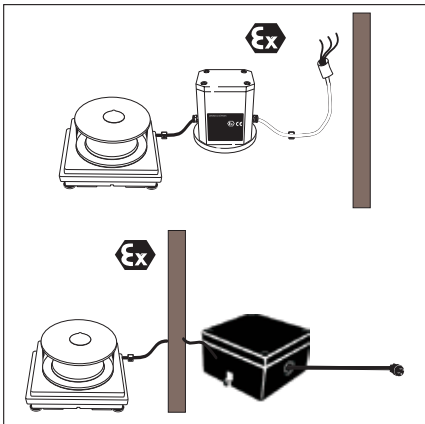
- At the place of installation, level the weighing platform using the leveling feet so that the air bubble is centered within the circle of the level indicator. Make sure all 4 feet rest on the work surface so that during operation, the load will be distributed evenly over the weighing platform.

- To raise the weighing platform, extend the leveling feet (turn clockwise).
- To lower the weighing platform, retract the leveling feet (turn counterclockwise).



- After leveling the weighing platform, tighten the lock nuts against the platform frame.
- Place the load plate on the platform

Installation



Connecting the Weighing Platform to AC Power

- ⚠ Please follow the safety instructions.
- If the local line voltage/frequency or plug design does not match equipment requirements, please contact the supplier.
- ⚠ Use only original Minebea Intec power supplies.

Power supply for installation in hazardous areas/locations:

- Power supply: YPS02-X.. (for use with all IS...-X models)
- Installation in a Zone 1 hazardous area or Class 1, Division 1 hazardous location must be performed by a trained technician.
- Please make sure the currently valid regulations and guidelines for installing equipment in the areas listed above (e.g., EN60079-14 or, in Germany, ElexV) are strictly observed. The power cord must be connected to a suitable terminal box (open cable ends).
- Brown (Live - L -)
- Blue (Neutral - N -)
- Yellow/green (protective conductor - PE -)

⚠ Within the hazardous area/location, connect the following devices to a central equipotential grounding busbar:

- Weighing platform
- Power supply
- Zener barrier

AC adapter for installation outside the hazardous area/location:

- AC adapter: YPS02-Z.., (for use with all IS...-X models)

Please observe the following when operating the weighing platform in a Zone 1 hazardous area/Class 1, Division 1 hazardous location:

- Attach the female connector of the Ex-power supply cable to the weighing platform and secure the connection with the threaded ring
- ⚠ Make sure when installing the power cable that it is protected from damage

Note on connecting weighing platform models IS150IGG-HX and IS300IGG-HX:

The weighing platform is powered through round plug-in connector no. 1 (see illustration on the left). Plug-in connector no. 2 is used for data transfer.

Connecting Electronic Peripheral Devices

- Make absolutely sure to unplug the weighing platform from AC power before you connect or disconnect a peripheral device (printer or PC) to or from the interface port.

Warmup Time

Allow the weighing instrument to warm up for at least 30 minutes after connection to power or following a long power outage. Only after this time will the device have reached the required operating temperature.

Care and Maintenance

Service

Regular servicing by a Minebea Intec technician will extend the service life of your weighing platform and ensure its continued weighing accuracy. Minebea Intec can offer you service contracts, with your choice of regular maintenance intervals ranging from 1 month to 2 years.

Repairs

- ⚠ Do not open the power supply (for example, the YPS02-X..) while it is under current. Allow approximately 10 seconds to elapse after disconnecting the equipment from power before opening the equipment housing. Because the fitting of adjoining surfaces is critical for the safety rating of the equipment housing, the housing must be opened and closed by a trained technician. Make sure the required torque is applied when closing the housing. Scratches on the adjoining surfaces that are decisive for the safety rating of the equipment will terminate the approval of the equipment for use in hazardous areas/locations.

- ⚠ Disconnect defective equipment from power immediately. Repairs may be performed only by authorized Minebea Intec service technicians using original Minebea Intec parts. Any attempt by untrained persons to perform repairs may lead to hazards for the user.

- ⚠ If a cable or cable gland is damaged or defective, replace the cable as a complete unit with all its connectors.

Cleaning

- ⚠ Make sure that no liquid penetrates the weighing platform housing.
- Unplug the weighing instrument from power before cleaning. Clean the weighing instrument regularly to remove all impurities.
- Use a damp cloth to wipe down the equipment. The leveling feet are covered with rubber buffers. In hazardous areas/locations, use only a damp cloth to clean the rubber buffers; this prevents build-up of static electricity. Devices with protection rating IP65 can be rinsed down with a jet of water that strikes the load plate from above.
- ⚠ Do not use high-pressure cleaning equipment to clean the weighing platform.
- > If the water that you use to clean the weighing platform is too hot or too cold, the difference in temperature between the water and the weighing platform can cause condensation inside

the weighing platform housing. This condensation may cause the weighing platform to malfunction.

Cleaning Stainless Steel Surfaces

Clean all stainless steel parts regularly. Remove the stainless steel load plate and thoroughly clean it separately, outside the hazardous area/location. Use a damp cloth or sponge to clean any stainless steel parts on the weighing platform. You can use any commercially available household cleaning agent that is suitable for use on stainless steel. Clean stainless steel surfaces by wiping them down. Then clean the load plate thoroughly, making sure to remove all residues. Use a damp cloth or sponge to wipe down any stainless steel parts on the weighing platform again. Afterwards, allow the weighing platform to dry. If desired, you can apply oil to the cleaned surfaces as additional protection.

- ⚠ Do not use stainless steel cleaning agents that contain soda lye (caustic), acetic acid, hydrochloric acid, sulphuric acid or citric acid. The use of scrubbing sponges made with steel wool is not permitted. Solvents are permitted only for cleaning stainless steel parts.

Corrosive Environment

- Remove all traces of corrosive substances from the weighing platform on a regular basis.

Cleaning the Dust Cover (Only for Models ISO6BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX)

- ⚠ Clean the dust cover only outside the hazardous area/location.
- ⚠ Wiping or rubbing the dust cover with a dry cloth is not permitted.
- After the cleaning the dust cover, discharge any static electricity; for example, by wiping down all surfaces with a damp, grounded cloth.

Replacing the Dust Cover

- > Replace damaged dust covers.
- Place the new dust cover on the IS...-X and press down on the front and back along the edges until the cover is firmly seated.

Safety Inspection

If there is any indication that safe operation of the IS...-X is no longer warranted:

- Disconnect the equipment from power
- > Lock the IS...-X in a secure place to ensure that it cannot be used for the

time being. Safe operation of the power supply is no longer ensured when:

- there is visible damage to the power supply
- the power supply no longer functions properly
- the equipment has been stored for a relatively long period under unfavorable conditions
- the equipment has been subjected to rough handling during shipment.

In this case, notify your nearest Minebea Intec Service Center. Maintenance and repair work may be performed only by service technicians who are authorized by Minebea Intec and who:

- have access to the required maintenance and repair manuals, and
- have attended the relevant service training courses.

- ⚠ The seals affixed to this equipment indicate that only authorized service technicians are allowed to open the equipment and perform maintenance work so that safe and trouble-free operation of the equipment is ensured and the warranty remains in effect.

Storage and Shipping Conditions

- The packaging used for shipping your Minebea Intec equipment is optimally designed to prevent damage during transport. It is a good idea to save the box and all parts of the packaging for future storage or shipment of the equipment. Only the original packaging provides the best protection for shipment.
- Allowable storage temperature: - 20 °C to + 75 °C (- 4 °F to + 167 °F)
- Allowable humidity during storage: max. 90%
- Please refer to the information under "Warning and Safety Information."

Instructions for Recycling the Packaging

If you no longer need the packaging after successful installation of the equipment, you should return it for recycling. The packaging is made from environmentally friendly materials and is a valuable source of secondary raw material. For information on recycling options, including recycling of old weighing equipment, contact your municipal waste disposal center or local recycling depot.

Inhalt

14	Sicherheits- und Warnhinweise
16	Aufstellhinweise
21	Installation
22	Pflege und Wartung

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

- steht vor Handlungsanweisungen
- steht vor Handlungsanweisungen, die nur unter bestimmten Voraussetzungen ausgeführt werden sollen
- > beschreibt das, was nach einer ausgeführten Handlung geschieht
- steht vor einem Aufzählungspunkt
- △ weist auf eine Gefahr hin

Die Sicherheits- und Warnhinweise sind in ihrer Gesamtheit bei der Installation, beim Betrieb, bei der Wartung und Reparatur des Gerätes zu beachten. Diese Hinweise sollten von allen Beteiligten verstanden und stets griffbereit sein. Die Sicherheits- und Warnhinweise in den Unterlagen der angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel wie z.B.: Zubehör, sind ebenso zu beachten. Diese Sicherheits- und Warnhinweise sind ggf. durch den Betreiber zu ergänzen. Das Bedienpersonal ist entsprechend einzuweisen.

Sicherheits- und Warnhinweise

Allgemeine Bestimmungen

Die IS...-X Modelle erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 94/9/EG für Geräte der Gerätegruppe II, Kategorie 2 oder auch Kategorie 1 (siehe Tabelle) und sind gemäß EG-Baumusterprüfbescheinigung KEMA 01ATEX1099X gekennzeichnet.

Ferner erfüllen die IS...-X Modelle die Anforderungen der EG-Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit und elektrische Sicherheit (siehe Konformitätserklärungen in der beiliegenden Betriebsanleitung). Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen.

- Der Einsatzbereich der IS...-X Modelle ist in der Baumusterprüfbescheinigung definiert. Alle in der Baumusterprüfbescheinigung genannten Beschränkungen sind einzuhalten. Ein Betrieb der IS...-X Modelle über die Beschränkungen hinaus ist nicht zulässig und gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch. Bei einem Einsatz des Gerätes außerhalb von Deutschland in explosionsgefährdeten Bereichen sind die nationalen Gesetze/Vorschriften einzuhalten (z.B.: ElexV, EN60079-14 für Gas) und (ElexV, EN50281-1-2 für Staub). Den Lieferanten nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen befragen.
- Die IS...-X Modelle dürfen nur innerhalb von Gebäuden eingesetzt werden. Sie dürfen nicht im medizinischen Bereich (als Medizinprodukt) eingesetzt werden. Der Einsatz im explosivstoffgefährdeten Bereich muss im Einzelfall geprüft werden.
- Die Installation des Gerätes in der Zone 1 oder 2 muss von einer Elektrofachkraft erfolgen. Als Fachkraft gilt eine Person, die mit der Montage, Inbetriebnahme und Betrieb der Anlage vertraut ist. Die Elektrofachkraft verfügt über die entsprechende Qualifikation, die einschlägigen Bestimmungen und Vorschriften sind Ihr bekannt. Bei Bedarf den Händler oder Minebea Intec Kundendienst ansprechen. Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung.
- Die IS...-X Modelle sind nur von qualifiziertem Personal einzusetzen und zu betreiben. Jeder Eingriff in das Gerät (außer von durch Minebea Intec autorisierte Personen) führt zum Verlust der Ex-Zulassung und aller Garantieansprüche.







- Chemikalien (z.B.: Gase oder Stäube), die die Geräte innen oder außen angreifen und beschädigen können, sind fernzuhalten. Die Kenndaten sind der beigefügten Baumusterprüfbescheinigung zu entnehmen.
- Die Ummantelung aller Verbindungskabel, sowie die der Litzen der inneren Verdrahtungen bestehen aus PVC-Material. Chemikalien, die dieses Material angreifen, müssen von diesen Leitungen ferngehalten werden. Verkabelung: Die Ummantelung des Netzkabels besteht aus Gummi, bei Netzgerät: YPS02-Z., -XDR, -XKR, -XAS
- Die IS...-X Modelle nicht unnötig extremen Temperaturen, aggressiven chemischen Dämpfen, Feuchtigkeit, Stößen und Vibrationen aussetzen. Die zulässige Umgebungstemperatur im Betrieb beträgt 0°C bis 40°C.

Bei der Installation der Wäganlage

- Die entsprechenden Unfallverhütungsvorschriften beachten.
- Bei Verwendung fremdbezogener Kabel auf die Pinbelegungen achten. Die Anschlüsse des Kabels deshalb vor Anschluss an die Minebea Intec Geräte nach dem entsprechenden Verbindungsplan prüfen und die abweichend belegten Leitungen trennen. Nicht von Minebea Intec gelieferte Kabel unterliegen der Verantwortung des Betreibers. Nur original Minebea Intec-Ersatzteile verwenden!
- Die Schnittstellenbuchse ist ohne Anschluss eines Verbindungskabels in explosionsgefährdeten Bereichen mit einer Schutzkappe zu verschließen. Den IP-Schutz der Geräte einhalten.
- Die Geräte entsprechend ihrem IP-Schutz - nach DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1) - behandeln. Zum IP-Schutz der IS...-X Modelle siehe Tabelle. Der IP-Schutz des EX-Zubehörs beträgt IP 65.
- Elektrostatische Aufladung vermeiden, Potentialausgleichsklemme anschließen. Eine Unterbrechung der Potentialausgleichsleitungen ist untersagt.
- Es dürfen maximal 8 Wägeplattformen mit einem busfähigen RS485 Datenausgang über eine Zenerbarriere (z.B.: YDIO1-Z) angeschlossen werden.

Für den Benutzer

- Die Anlage in angemessenen Abständen durch eine dafür entsprechend ausgebildete Elektrofachkraft auf ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit überprüfen lassen.
- Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten an den IS...-X Modellen sind grundsätzlich im spannungsfreiem Zustand des Gerätes durchzuführen.
- Beim Einsatz der Waage im explosionsgefährdeten Bereich dürfen alle Stromführenden Kabel nur im strom-/spannungslosen Zustand von der Waage gezogen oder aufgesteckt werden. Vor Anschluss oder Trennen von Kabeln die Waage vom Netz trennen.
- Erscheint Ihnen ein gefahrloser Betrieb nicht mehr gewährleistet, die IS...-X Modelle von der Betriebsspannung trennen und gegen weitere Benutzung sichern (z.B. bei einer Beschädigung). Unfallverhütungsvorschriften beachten, Bedienpersonal entsprechend einweisen.
- Der IP-Schutz ist nur bei fachgerecht eingebauter Gummidichtung und fester Anschlussverbindung an der Kabelverschraubung gewährleistet. Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung.
- Der eingewiesenen Person muss die Bedeutung und Funktion der Notauseinrichtungen und lösbaren Schutzeinrichtungen bewusst sein. Die Notauseinrichtungen immer frei zugänglich halten. Auch der Standort und die Bedienung der Feuerlöscher muss der Person bekannt sein.

Modellserie	Kennzeichnung (ATEX)	Einsatz in Zone	IP-Schutz	Kennzeichnung gemäß FMRC-Zulassung für USA und CSA-Zulassung für Kanada	Einsatz in
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (Gas) Class I, Zone 1 (Gas)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (Gas) Class I, Zone 1 (Gas)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (Gas) Class I, Zone 1 (Gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (Staub)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Class II,III Division 1 (Staub + Fasern)
IS...IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 65 und IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (Gas) Class I, Zone 1 (Gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (Staub)	IP 65 und IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Class II,III Division 1 (Staub + Fasern)

Aufstellhinweise

Auspacken

- Das Gerät sofort nach dem Auspacken auf eventuell sichtbare äußere Beschädigungen überprüfen
- Im Beschädigungsfall Kapitel »Pfleger und Wartung«, Abschnitt »Sicherheitsüberprüfung« beachten
- Alle Teile der Verpackung für einen eventuell notwendigen Versand aufbewahren, denn nur die Originalverpackung gewährleistet sicheren Transport
- Vor dem Versand alle angeschlossenen Kabel trennen, um unnötige Beschädigungen zu vermeiden.

Lieferumfang

Folgende Einzelteile werden mitgeliefert:

IS06BBE-SX

- Wägeplattform mit Datenschnittstelle
- Schutzhaube
- Schirmring
- Unterschale
- Lastplatte
- Glasaufsatz/Windschutz
- Windschutzdeckel

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Wägeplattform mit Datenschnittstelle
- Schutzhaube
- Schalenwindschutz
- Lastplatte

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Wägeplattform mit Datenschnittstelle
- Schutzhaube
- Lastplatte

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Wägeplattform mit Datenschnittstelle
- Lastplatte

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Wägeplattform mit Datenschnittstelle (Anschlussbox)
- Lastplatte

Anforderungen an den Aufstellort

Die Wägeplattform ist so konstruiert, dass unter den im Betrieb üblichen Einsatzbedingungen zuverlässige Wägeergebnisse erzielt werden. Exakt und schnell arbeitet die Wägeplattform, wenn der richtige Standort gewählt ist:

- Wägeplattform auf eine stabile, gerade Fläche stellen
- extreme Wärme durch Aufstellen neben der Heizung oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden

- Wägeplattform schützen vor direktem Luftzug (geöffnete Fenster und Türen)
 - starke Erschütterungen während des Wägens vermeiden
 - Wägeplattform vor aggressiven chemischen Dämpfen schützen
 - extreme Feuchte vermeiden
- Bei Nichtgebrauch ist die Anlage auszuschalten.

Wägeplattform akklimatisieren

Eine Betauung kann auftreten (Kondensation von Luftfeuchtigkeit am Gerät), wenn ein kaltes Gerät in eine wesentlich wärmere Umgebung gebracht wird. Das vom Netz getrennte Gerät ca. 2 Stunden bei Raumtemperatur akklimatisieren. Das Gerät ständig am Netz lassen. Durch die dauernde positive Temperaturdifferenz zwischen Geräteinnenraum und Umgebung ist dann ein Feuchteinfluss nahezu auszuschließen.

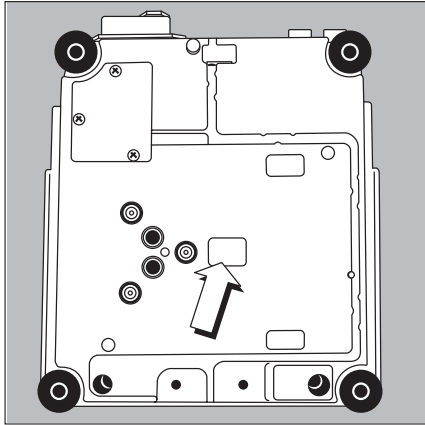
- Für die Wägeplattform einen geeigneten Aufstellort einrichten. Der Aufstellort sollte trocken, waagrecht und eben sein. Der Arbeitstemperaturbereich liegt zwischen 0 °C und +40 °C.
- Steht die Wägeplattform im explosionsgefährdeten Bereich, muss sie geerdet werden (PA-Anschluss). Die Erdung muss von einem Fachmann ausgeführt werden. Eine Erdungsmöglichkeit ist an jeder Bauform der IS...-X Modelle vorhanden. Die Erdung erfolgt über einen Gewindebolzen, eine Schraubklemme oder ist als Bohrung vorhanden. Bei der Bohrung muss die Erdung mit einer Edelstahlschraube und Mutter vorgenommen werden. Zum Schutz vor Selbstlösen sollte eine Zahnscheibe untergelegt sein. Das Erdungskabel muss einen Mindestquerschnitt von 4mm² haben und mit einer geeigneten Ringöse ausgestattet sein. Alle Geräte und Zubehörteile mit dem Potentialausgleich (PA) verbinden.



Für das Anschlusskabel zum Auswertegerät (für die Modelle: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) dürfen nur von Minebea Intec freigegebene Kabel und Kabellängen verwendet werden, die die Beschränkungen der Kabellängen aufgrund der Kapazitäts- und Induktivitätswerte (siehe Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung) und des EMV-Verhaltens berücksichtigen.

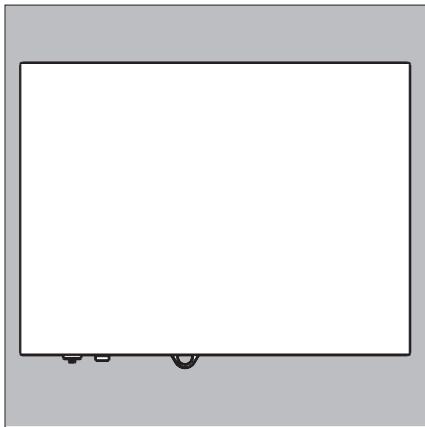
Die Anlage erstmalig nur dann in Betrieb nehmen, wenn sichergestellt ist, dass der Bereich nicht explosionsgefährdet ist. Zeigen sich bei dieser Inbetriebnahme durch Transportschäden Abweichungen (keine Anzeige, keine Hinterleuchtung, so ist die Anlage vom Netz zu trennen und der Service zu informieren. Die Kenndaten Ui, Li, Pi, Ta, Temperaturklasse, Ci, Li der IS...-X-Waage befinden sich in der EG-Baumusterprüfbescheinigung. Dort ist auch angegeben, welches Zubehör angeschlossen werden darf. Bei Anschluss eines Zubehörs müssen die Kenndaten berücksichtigt werden. Die explosionsgeschützte Wägeanlage ist nach den anerkannten Regeln der Technik zu errichten. Dabei sind die entsprechenden nationalen Gesetze/Vorschriften (z.B. ElexV, VbF, EX-RL, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101, DIN VDE 0800) zu beachten. Insbesondere sind die „Speziellen Bedingungen für den sicheren Gebrauch“ (Punkt 17 der EG-Baumusterprüfbescheinigung der KEMA) einzuhalten. Nationale Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz sind einzuhalten.

Vor Inbetriebnahme der Waage/Wägeanlage im explosionsgefährdeten Bereich muss der ordnungsgemäße Zustand der Anlage durch eine Elektrofachkraft oder unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft überprüft werden (§12 ElexV). Prüfen, ob die zuständige Behörde (z.B. Gewerbeaufsichtsamt) informiert werden muss. Die Sicherheitshinweise sind zu beachten. Auch während des Betriebes sind Prüfungen der Anlage erforderlich. Die Fristen dazu sind so zu bemessen, dass entstehende Mängel, mit denen gerechnet werden muss, rechtzeitig erkannt werden. Die Prüfungen sind mindestens alle drei Jahre durchzuführen. Bei der Installation und während des Betriebes sind die entsprechenden Auflagen (z.B. §13 ElexV, DIN VDE 0105 Teil 9, Richtlinien der Berufsgenossenschaft) zu erfüllen. Bei den Prüfungen sind die sich hierauf beziehenden dem Stand der Technik entsprechenden Regeln des jeweiligen Landes zu beachten. Jeder Eingriff in das Gerät (außer durch von Minebea Intec autorisierte Personen), sowie unsachgemäße Installationen und Bedienung führt zum Verlust der Ex-Zulassung sowie aller Garantiesprüche.



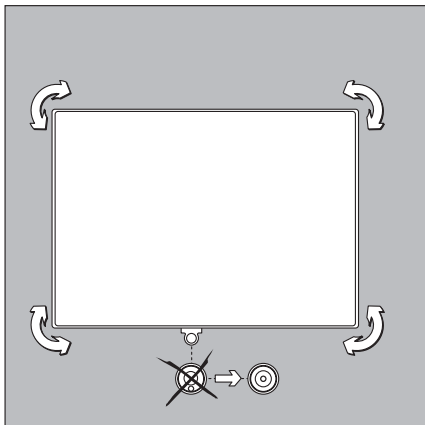
Unterflurwägung

- Für Wägungen unterhalb der Wägeplattform steht eine Unterflurwägeeinrichtung zur Verfügung (für die Modelle IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Verschlussplatte am Wägeboden herausnehmen
- Wägegut mit einem Haken (z.B. gebogener Draht) an den Haken einhängen (Ggf. eine Abschirmung gegen einen Luftzug installieren)



Wägeplattform aufstellen: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Lastplatte auf die Wägeplattform legen

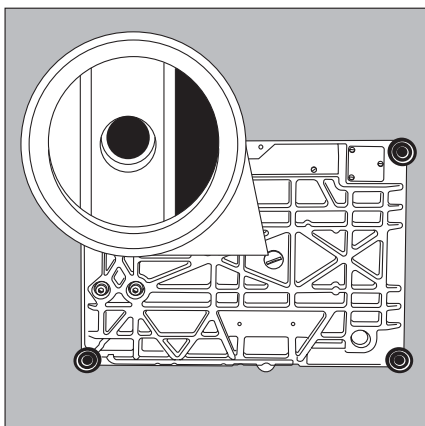


Libelle der Wägeplattformen einstellen

Modelle: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Die Wägeplattform am Aufstellort mit den Stellfüßen so ausrichten, dass die Luftblase der Libelle in Kreismitte steht. Prüfen, ob alle 4 Stellfüße Bodenkontakt haben.

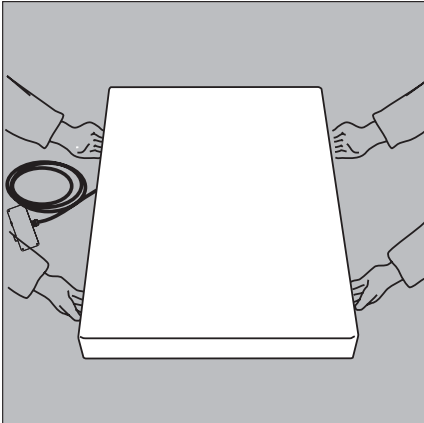
- Herausdrehen der Stellfüße (rechtsherum drehen) hebt die Wägeplattform an!
- Hineindrehen der Stellfüße (linksherum drehen) senkt die Wägeplattform ab!



Unterflurwägung

Modelle: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

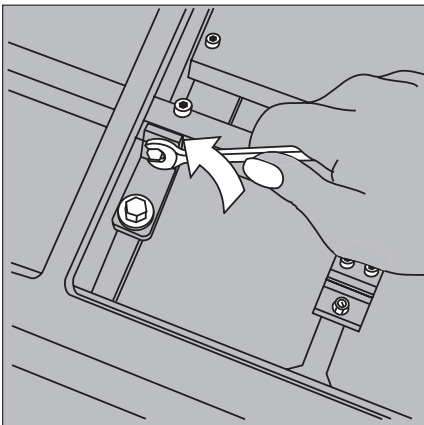
- Für Wägungen unterhalb der Wägeplattform steht eine Unterflurwägeeinrichtung zur Verfügung
- Verschlussplatte am Wägeboden herausnehmen
- Wägegut an einem Haken (z.B. gebogener Draht) einhängen. An der Vorrichtung verschrauben. Der Haken (Zubehör Nr.: 69EA0040) kann bei der Minebea Intec bestellt werden. (Ggf. eine Abschirmung gegen einen Luftzug installieren)



Libelle der Wägeplattformen einstellen

Modelle: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Wägeplattform mit Lastplatte
- Die Wägeplattform an den Aufstellort bringen, Lastplatte abnehmen.

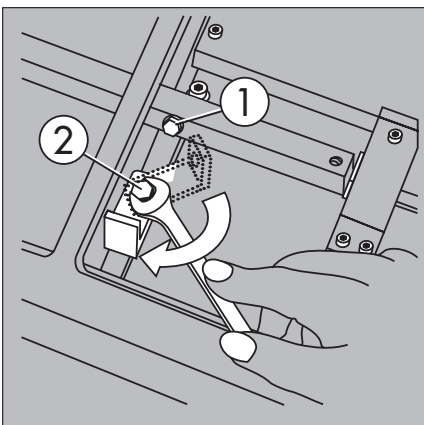


Transportsicherungen entfernen

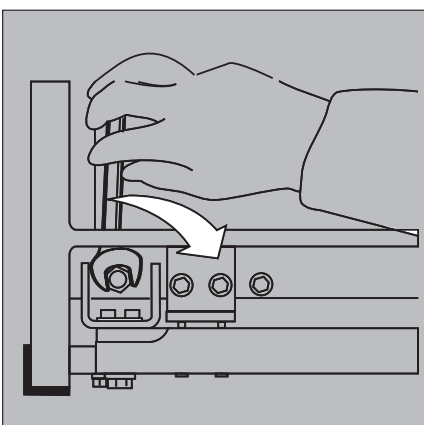
Modelle: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Mit der rot gekennzeichneten Sicherungsstelle ist wie folgt zu verfahren:

- Schraube 1 herausdrehen



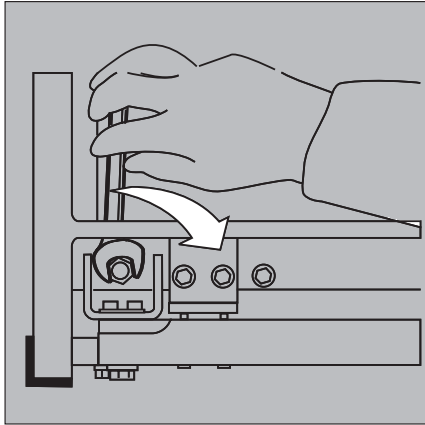
- Schraube 2 lockern, Befestigungswinkel um 180° drehen und Schraube 2 wieder festziehen



- Schraube 1 wieder am Hebel befestigen

Hinweis zum Transport der Wägeplattform:

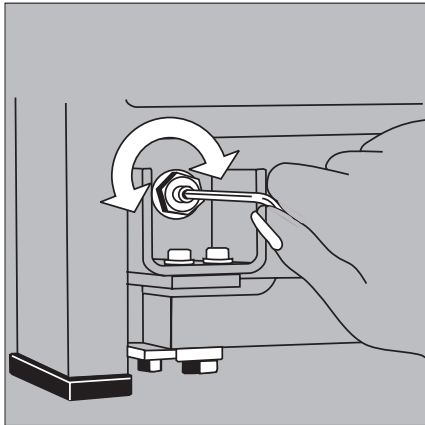
Bei Transport der Wägeplattform die Transportsicherung wieder montieren.



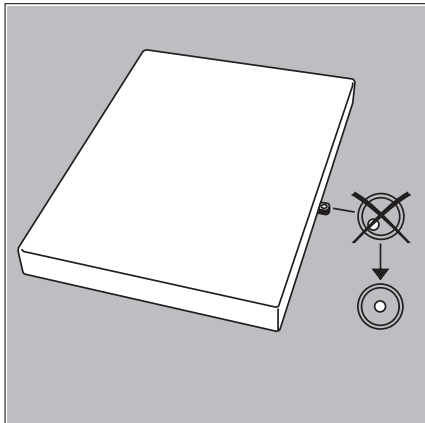
Libelle der Wägeplattformen einstellen

Modelle: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Lastplatte abnehmen
- Kontermuttern an den Stellfüßen mit einem Schlüssel SW 17 lösen

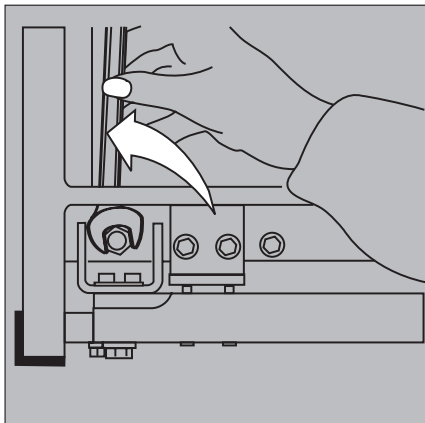


- Stellfüße mit einem Innensechskant (Inbusschlüssel) hinein- oder herausdrehen



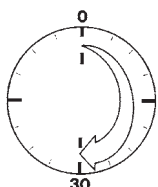
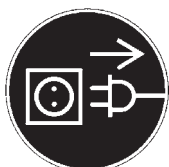
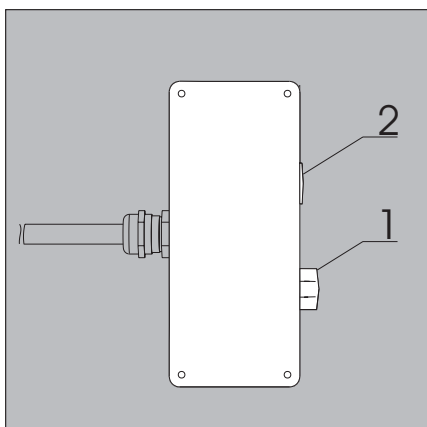
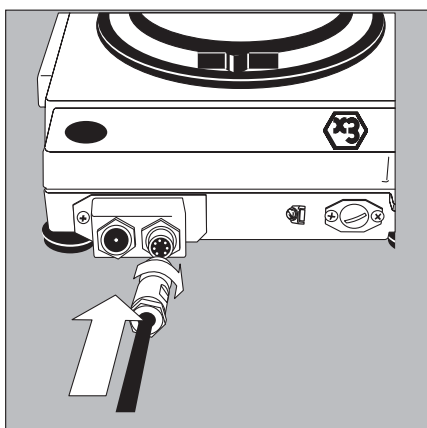
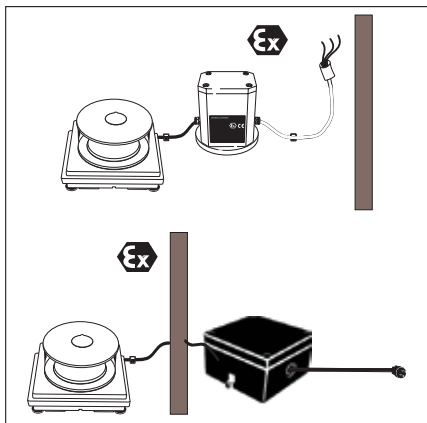
- Die Wägeplattform am Aufstellort mit den Stellfüßen so ausrichten, dass die Luftblase der Libelle in Kreismitte steht.
Alle 4 Stellfüße müssen Bodenkontakt haben, damit die Wägeplattform gleichmäßig belastet wird!

- Herausdrehen der Stellfüße (rechtsherum drehen) hebt die Wägeplattform an!
- Hineindrehen der Stellfüße (linksherum drehen) senkt die Wägeplattform ab!



- Kontermuttern nach Ausrichten der Wägeplattform wieder fest gegen den Plattformrahmen schrauben
- Lastplatte auflegen

Installation



Netzanschluss herstellen

- ⚠ Sicherheitshinweise beachten.
- Netzspannung/Netzfrequenz und Steckerausführung überprüfen, wenn diese nicht übereinstimmt: den Lieferanten ansprechen
- ⚠ Nur Originalnetzgeräte verwenden!

Netzgerät zur Installation in explosionsgefährdeten Bereichen:

- Netzgerät: YPS02-X.. (einsetzbar für alle IS...-X Modelle)
- Die Installation des Netzgerätes in der Zone 1 ist von einem Fachmann durchzuführen.
- Derzeit gültige Normen und Vorschriften für die Installation von Geräten in der Zone 1 einhalten, z.B. der ElexV vom 27.02.1980 (BGBl. I, S.214)
- Das Netzkabel muss an einem geeigneten Klemmenkasten angeschlossen werden (offene Kabelenden).
 - Braun (Live - L -)
 - Blau (Neutral - N -)
 - Gelb/Grün (Schutzleiter - PE -)

⚠ Innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches die folgenden Geräte an eine zentrale Potentialausgleichsschiene anschließen:

- Wägeplattform
- Netzgerät
- Zenerbarriere

Netzgerät außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches:

- Netzgerät: YPS02-Z.. (einsetzbar für alle IS...-X Modelle)

Beim Betrieb der Wägeplattform in der Zone 1 beachten:

- Buchse des Ex-Netzgerätekabels in die Wägeplattform einsetzen und die Verbindung mit dem Schraubring sichern
- ⚠ Netzanschlusskabel geschützt verlegen, so dass es nicht beschädigt werden kann

Hinweis zum Anschluss der Wägeplattform IS150IGG-HX, IS300IGG-HX:

Die Spannungsversorgung der Wägeplattform erfolgt über den Rundsteckerverbinder Nr. 1. Über die Steckverbindung Nr. 2 erfolgt der Datentransfer.

Anschluss von elektronischen Komponenten (Peripherie)

- Vor Anschluss oder Trennen von Zusatzgeräten (Drucker, PC) an die Datenschnittstelle muss die Wägeplattform unbedingt vom Netz getrennt werden

Anwärmzeit

Zur Akklimatisierung der Waage empfiehlt sich eine Anwärmzeit von mindestens 30 Minuten nach Anschluss an das Stromnetz oder nach Netzausfall. Erst dann hat die Wägeplattform die notwendige Betriebstemperatur erreicht.

Pflege und Wartung

Service

Eine regelmäßige Wartung Ihrer Waage durch einen Mitarbeiter des Minebea Intec Kundendienstes gewährleistet deren fortdauernde Messsicherheit. Minebea Intec kann Ihnen Wartungsverträge mit Zyklen von 1 Monat bis zu 2 Jahren anbieten.

Reparaturen

⚠ Netzgeräte, (z.B.: YPS02-X..) nicht unter Spannung öffnen! Nach dem Trennen vom Netz mindestens 10 Sekunden warten, bevor mit dem Öffnen begonnen wird. Da die Passflächen an den Gehäuseteilen sicherheitsbestimmend sind, muss das Gerät sachkundig geöffnet und verschlossen werden. Anzugsdrehmomente beachten! Bei Kratzern auf den Passflächen erlischt der Ex-Schutz!

⚠ Defektes Gerät sofort vom Netz trennen! Reparaturen nur von Minebea Intec autorisiertem Fachpersonal mit Originalersatzteilen durchführen lassen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

⚠ Defekte oder beschädigte Kabel oder Kabelverschraubungen als Einheit austauschen lassen!

Reinigung

⚠ Es darf keine Flüssigkeit in die Wägeplattform gelangen!

- Vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur die Waage von der Betriebsspannung trennen. Die Waage regelmäßig von Verunreinigungen befreien.
- Die Waage feucht abwischen. Die Stellfüße sind mit Gummipuffern überzogen. Diese dürfen im Ex-Bereich nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Elektrostatische Aufladung wird somit vermieden. Geräte mit einem IP-Schutz ab IP65 können auch mit einem von oben auf die Lastplatte gerichteten Wasserstrahl abgespült werden.

⚠ Die Reinigung der Waage mit einem Hochdruckreiniger ist unzulässig.
> Bei Reinigung mit zu heißem oder kaltem Wasser kann sich durch den Temperaturunterschied Schwitzwasser im Gerät bilden. Schwitzwasser kann zu Fehlfunktionen im Gerät führen.

Reinigung der Edelstahloberflächen

Grundsätzlich alle Edelstahlteile in regelmäßigen Abständen reinigen. Die Edelstahllastplatte abnehmen, um diese separat gründlich zu reinigen. Edelstahlteile an der Waage mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen. Handelsübliche Haushaltsreiniger, die für Edelstahl geeignet sind (z.B. Stahlfix), können gefahrlos eingesetzt werden. Edelstahloberflächen durch einfaches Abreiben reinigen. Danach die Lastplatte gründlich nachspülen, bis alle Rückstände beseitigt sind. Edelstahlteile am Gerät mit einem feuchten Tuch oder Schwamm nachreinigen. Anschließend das Gerät trocknen lassen. Als zusätzlicher Schutz kann ein Pflegeöl aufgetragen werden.

⚠ Keine Reinigungsmittel für Edelstahlteile verwenden, die Natronlauge, Essig-, Salz-, Schwefel- oder Zitronensäure enthalten. Die Verwendung von Putzschwämmen aus Stahlwolle (z.B. AKOpads) ist verboten! Lösungsmittel nur ausschließlich für die Reinigung von Edelstahlteilen verwenden.

Korrosive Umgebung

- Korrosionsauslösende Substanzen regelmäßig entfernen.

Schutzhaube reinigen

Nur für die Modelle:
IS06BBE-SX, IS2CCE-SX,
IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- ⚠ Schutzhaube nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs reinigen
- ⚠ Wischen und Reiben mit trockenen Tüchern auf der Schutzhaube ist verboten
- Nach der Reinigung die Schutzhaube elektrostatisch entladen, z.B. durch Abwischen aller Flächen mit einem feuchten, geerdeten Tuch

Schutzhaube wechseln

- > Beschädigte Schutzhaube auswechseln
- Neue Schutzhaube an der Vorder- und Rückseite der IS...-X über den Rand drücken bis sie festsitzt

Sicherheitsüberprüfung

Erscheint ein gefahrloser Betrieb der IS...-X nicht mehr gewährleistet:

- Spannungsversorgung trennen
- > IS...-X vor weiterer Benutzung sichern. Ein gefahrloser Betrieb des Netzgerätes ist nicht mehr gewährleistet:
 - Wenn das Netzgerät sichtbare Beschädigungen aufweist
 - Wenn das Netzgerät nicht mehr arbeitet
 - Nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen
 - Nach schweren Transportbeanspruchungen

In diesem Fall den Minebea Intec Kundendienst benachrichtigen. Instandsetzungsmaßnahmen dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden:

- die Zugang zu den nötigen Instandsetzungs-Unterlagen und Anweisungen haben und an entsprechenden Schulungen teilgenommen haben
- ⚠ Die auf dem Gerät angebrachten Siegelmarken weisen darauf hin, dass das Gerät nur durch autorisierte Fachkräfte geöffnet und gewartet werden darf, damit der einwandfreie und sichere Betrieb des Gerätes gewährleistet ist und die Garantie erhalten bleibt.

Lager- und Transportbedingungen

- Auf dem Transportweg sind unsere Geräte soweit wie nötig durch die Verpackung geschützt. Für eine Einlagerung der Waage oder einen eventuell notwendigen Rückversand alle Teile der Verpackung aufbewahren.
- Lagertemperatur: - 20 °C ... + 75 °C
- Zulässige Lagerfeuchte: max. 90%
- Nach den unter Punkt »Sicherheits- und Warnhinweise« beschriebenen Anweisungen richten.

Entsorgungshinweise

Wird die Verpackung nicht mehr benötigt, so kann diese der örtlichen Müllentsorgung zugeführt werden. Die Verpackung besteht durchweg aus umweltverträglichen Materialien, die als wertvolle Sekundärrohstoffe dienen könnten. Für Entsorgungsmöglichkeiten von Teilen oder ausgedienten Geräten, die örtliche Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung ansprechen.

Sommaire

23	Conseils de sécurité
26	Conseils d'installation
31	Installation
32	Entretien et maintenance

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer
- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer uniquement sous certaines conditions
- > décrit ce que provoque l'action que vous venez d'effectuer
- est placé devant une énumération
- ⚠ indique un danger

Vous devez suivre l'ensemble des conseils de sécurité lors de l'installation, pendant le fonctionnement, la maintenance et la réparation de l'appareil. Ces conseils doivent être compris par toutes les personnes concernées et toujours être à portée de main. Vous devez également suivre les conseils de sécurité se trouvant dans les documents du matériel électrique connecté, comme par ex. les accessoires. Ces conseils de sécurité doivent, le cas échéant, être complétés par l'utilisateur. Le personnel qui utilise l'appareil doit être informé en conséquence.

Conseils de sécurité

Dispositions générales

Les modèles IS...-X sont conformes à la directive CE 94/9/CE concernant les appareils du groupe d'appareils II, catégorie 2 ou également catégorie 1 (voir tableau) et ils sont identifiés conformément au certificat d'examen de type CE KEMA 01ATEX1099X. En outre les modèles IS...-X sont conformes aux directives CE concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique (voir les déclarations de conformité dans le mode d'emploi ci-joint). Une utilisation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages et s'avérer dangereuse pour l'utilisateur.

- Le domaine d'utilisation des modèles IS...-X est défini dans le certificat d'examen de type. Toutes les limitations mentionnées dans le certificat d'examen de type doivent être respectées. Un fonctionnement des modèles IS...-X au-delà des limitations n'est pas autorisé et est considéré comme utilisation non conforme aux dispositions. Si vous utilisez l'appareil en dehors de la République Fédérale d'Allemagne dans un domaine à risques d'explosions, il convient de respecter les lois/règlements nationaux en vigueur (par ex. : ElexV, EN60079-14 pour le gaz) et (ElexV, EN50281-1-2 pour la poussière). Renseignez-vous auprès de votre revendeur en ce qui concerne les directives en vigueur dans votre pays.
- Les modèles IS...-X ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur de bâtiments. Ils ne doivent pas être utilisés en environnement médical (comme produit médical). L'utilisation dans un domaine à risques d'explosions doit être examinée cas par cas.
- L'installation de l'appareil dans la zone 1 ou 2 doit être effectuée par un spécialiste. Un spécialiste est une personne qui est familiarisée avec le montage, la mise en service et le fonctionnement de l'installation. Le spécialiste dispose de la qualification correspondante, il connaît les dispositions et les directives en vigueur. En cas de besoin s'adresser au vendeur ou au service après-vente Minebea Intec. Toute installation non conforme fait perdre tout droit à la garantie.

- Les modèles IS...-X ne doivent être utilisés que par du personnel qualifié. Toute intervention sur les appareils (excepté de la part des personnes autorisées par la société Minebea Intec) provoque la perte de l'autorisation antidéflagrante ainsi que la perte de tous les droits à la garantie.
- Les produits chimiques (par ex.: gaz ou poussières) qui attaquent les appareils à l'intérieur ou à l'extérieur et peuvent les endommager, doivent être évités. Vous trouverez les données caractéristiques dans le certificat d'examen CE de type se trouvant en annexe.
- La gaine de tous les câbles de raccordement ainsi que les câbles toronnés des câblages intérieurs sont en PVC. Tout produit chimique pouvant attaquer cette matière doit être tenu éloigné de ces câbles.
Câblage : La gaine du câble de raccordement au secteur est en caoutchouc, avec le bloc d'alimentation : YPS02-Z..., -XDR, -XKR, -XAS
- N'exposez pas inutilement les modèles IS...-X à des températures, des dégagements chimiques corrosifs, de l'humidité, des chocs et des vibrations extrêmes. La gamme de température ambiante autorisée pendant le fonctionnement est de 0 °C à 40 °C.

Lors de l'installation du dispositif de pesée :







- Suivre le règlement de prévention des accidents correspondant.
- En cas d'utilisation de câbles préparés par d'autres, veuillez contrôler l'affectation des broches. C'est pourquoi vous devez vérifier les schémas de câblage correspondants du câble avant de le connecter aux appareils Minebea Intec et supprimer les branchements non conformes. L'utilisateur engage sa propre responsabilité concernant tout raccordement de câbles non livrés par Minebea Intec. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Minebea Intec !
- Dans les domaines à risques d'explosions, la douille de l'interface sans connexion d'un câble de raccord doit être obturée par un capuchon de protection. Respecter l'indice de protection IP des appareils.
- Les appareils doivent être utilisés avec précaution en fonction de leur indice de protection IP - selon DIN EN 60529 (VDE 0470 partie 1). Pour l'indice de protection IP des modèles IS...-X voir le tableau. L'indice de protection IP des

accessoires EX est IP 65.

- Éviter les charges électrostatiques, connecter la borne de compensation de potentiel. Le conducteur de protection ne doit pas être interrompu.
- Au maximum 8 plates-formes de pesée peuvent être raccordées par une barrière Zener (par ex. : YDI01-Z) à une sortie des données RS485 compatible à un bus.

Pour l'utilisateur

- Faire contrôler régulièrement le bon fonctionnement et la sécurité de l'installation par un spécialiste ayant reçu la formation nécessaire.
- Toutes les opérations de maintenance, de nettoyage et de réparation effectuées sur les modèles IS...-X doivent uniquement avoir lieu lorsque l'appareil n'est pas sous tension.
- En cas d'utilisation de la balance sans un domaine à risques d'explosions, tous les câbles conducteurs ne doivent être retirés ou branchés que lorsque la balance est hors tension. Avant de brancher ou de débrancher des câbles, séparer la balance du secteur.
- S'il vous semble que les modèles IS...-X ne peuvent plus fonctionner sans danger, mettez-les hors service en le débranchant du secteur et assurez-vous qu'ils ne seront plus utilisés (par ex. en cas d'endommagement). Respecter les directives nationales concernant la prévention des accidents, en informer le personnel qui les utilise.
- La protection IP correspondante est garantie uniquement si un joint en caoutchouc est installé correctement à la boîte de jonction de câbles et si les connexions aux presse-étoupe sont fixes. Toute installation non conforme fait perdre tout droit à la garantie.
- La personne informée doit connaître la signification et la fonction des dispositifs d'arrêt d'urgence et des dispositifs de protection amovibles. Les dispositifs d'arrêt d'urgence doivent toujours être accessibles. La personne doit également connaître le lieu et le fonctionnement des extincteurs.

Série de modèles	Identification (ATEX)	Utilisation dans Zone	Indice de protection IP	Identification selon autorisation FMRC pour USA et autorisation CSA pour Canada	Utilisation dans
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gaz)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Division 1 (gaz) Classe I, zone 1 (gaz)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gaz)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Division 1 (gaz) Classe I, zone 1 (gaz)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gaz)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Division 1 (gaz) Classe I, zone 1 (gaz)
	 II 1 D T135 °C	20, 21, 22 (poussière)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Classe II,III Division 1 (poussière + fibres)
IS... IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gaz)	IP 65 et IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Division 1 (gaz) Classe I, zone 1 (gaz)
	 II 1 D T135 °C	20, 21, 22 (poussière)	IP 65 et IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Classe II,III Division 1 (poussière + fibres)

Conseils d'installation

Déballage

- Aussitôt après avoir déballé l'appareil, veuillez vérifier s'il ne présente aucune détérioration externe visible.
- Si ce devait être le cas, conformez-vous aux instructions décrites au chapitre «Entretien et maintenance», paragraphe «Contrôle de sécurité».
- Conservez tous les éléments de l'emballage au cas où une éventuelle réexpédition serait nécessaire, car seul l'emballage original garantit un transport en toute sécurité.
- Pour le transport, débranchez tous les câbles de connexion afin d'éviter toute détérioration inutile.

Contenu de la livraison

Les éléments suivants sont livrés avec la balance :

IS06BBE-SX

- Plate-forme de pesée avec interface de données
- Housse de protection
- Anneau de blindage
- Support de plateau
- Tablier
- Paravent en verre/Paravent
- Couvercle du paravent

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Plate-forme de pesée avec interface de données
- Housse de protection
- Cadre de protection anti-vent du plateau
- Tablier

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Plate-forme de pesée avec interface de données
- Housse de protection
- Tablier

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Plate-forme de pesée avec interface de données
- Tablier

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Plate-forme de pesée avec interface de données (boîte de raccordement)
- Tablier

Exigences au lieu d'installation

La plate-forme de pesée a été conçue pour donner des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation habituelles en milieu industriel. Elle travaille de façon rapide et précise lorsque son lieu d'installation a été convenablement choisi :

- Positionner la plate-forme de pesée sur une surface stable et plane

- Éviter les rayonnements de chaleur extrêmes, causés par exemple par un radiateur ou les rayons du soleil directs
 - Protéger la plate-forme de pesée des courants d'air directs (fenêtres et portes ouvertes)
 - Éviter les vibrations extrêmes pendant la pesée
 - Protéger la plate-forme de pesée de dégagements chimiques corrosifs
 - Éviter de l'exposer à une humidité extrême
- Arrêter l'installation lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Adaptation de la plate-forme de pesée à son environnement

Il peut se produire de la condensation lorsqu'un appareil froid est placé dans un environnement nettement plus chaud. Adaptez dans ce cas l'appareil, débranché du secteur, à la température de la pièce pendant environ 2 heures. Puis laissez-le continuellement branché. L'influence de l'humidité est pratiquement exclue du fait de la différence de température positive entre l'intérieur de l'appareil et son environnement.

- Choisissez un lieu d'installation approprié pour la plate-forme de pesée. Le lieu d'installation doit être sec, horizontal et plan. Les conditions réglementaires d'utilisation doivent être entre 0 °C et +40 °C.
- Si la balance pour peintures se trouve dans un domaine à risques d'explosions, elle doit être mise à la terre (borne d'équipotentialité). La mise à la terre doit être effectuée par un spécialiste. Une possibilité de mise à la terre est présente sur chaque forme de construction des modèles IS...-X. La mise à la terre s'effectue par un boulon fileté, une borne à vis ou est disponible comme forage. En cas de forage la mise à la terre doit être effectuée avec une vis en acier inoxydable et un écrou. Pour éviter le desserrage il faut mettre une rondelle crantée. Le câble de mise à la terre doit avoir une section minimum de 4 mm² et être équipé d'un anneau circulaire approprié. Relier tous les appareils et accessoires à la compensation de potentiel.

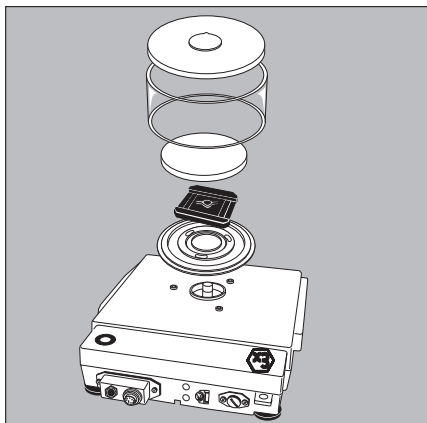


Pour le câble de raccordement à l'indicateur (pour les modèles : IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) utiliser uniquement les câbles et les longueurs de câbles autorisés par Minebea Intec et qui respectent les limitations des longueurs de câbles en raison des valeurs de capacité et d'inductance (voir l'annexe concernant le certificat d'examen CE de type) et de la compatibilité électromagnétique.

Ne mettez l'installation en marche pour la première fois que si vous vous êtes assuré que le lieu d'installation ne se trouve pas dans un domaine à risques d'explosions. Si lors de la mise en service, vous constatez des écarts provoqués par des dommages dus au transport (par exemple pas d'affichage, pas de rétro-éclairage), débranchez l'installation du secteur et informez-en le service après-vente. Les données caractéristiques U_i, L_i, P_i, T_a, classe de température, C_i, L_i de la balance IS...-X se trouvent dans le certificat d'examen CE de type. Il y est également indiqué quels indicateurs peuvent être connectés. Lors de la connexion d'un accessoire il faut tenir compte des données caractéristiques. L'installation de pesée antidéflagrante doit être montée conformément aux règles techniques reconnues. A cet effet il faut respecter les lois/directives nationales (par ex. DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101, DIN VDE 0800). Il faut particulièrement respecter les « Conditions spéciales pour une utilisation sûre » (Point 17 du certificat d'examen CE de type de la KEMA). Respecter les directives nationales concernant la prévention des accidents et la protection de l'environnement.

Avant de mettre la balance/l'installation de pesée en service dans un domaine à risques d'explosions, faites effectuer la vérification de la conformité du dispositif par un électricien ou bien sous la direction et le contrôle d'un électricien (§12 ElExV). Vérifiez si les autorités compétentes (par ex. les services de l'Inspection du Travail) doivent en être informées. Des vérifications sont également nécessaires pendant le fonctionnement du dispositif. La périodicité de ces vérifications doit être fixée de telle manière que l'apparition d'imperfections ou de tout défaut éventuel, avec lesquels il faut toujours compter, puisse être détectée à temps. Ces vérifications doivent être réalisées au minimum tous les trois ans. Au cours de l'installation et pendant le fonctionnement les conditions correspondantes (par ex. DIN VDE 0105 Partie 9, Directives de la caisse professionnelle de l'assurance-accidents) doivent être remplies. Lors des contrôles les règles correspondantes se référant à l'état de la technique doivent être respectées. Toute intervention sur l'appareil (excepté de la part des personnes autorisées par Minebea Intec), ainsi que des installations et un maniement non conformes entraînent la perte de l'autorisation antidéflagrante ainsi que de tous les droits à la garantie.

Installation de la plate-forme de pesée

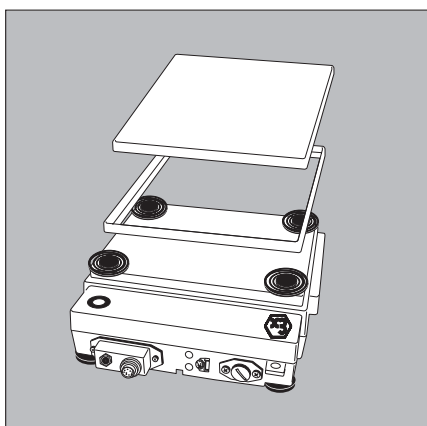


Installer la plate-forme de pesée : Modèle : IS06BBE-SX

- Installer successivement les éléments suivants :
 - Housse de protection

⚠ Si vous utilisez la housse de protection dans un domaine à risques d'explosions, la plate-forme de pesée doit être installée et entretenue de manière à éviter tout danger d'explosion provoqué par des charges électrostatiques. Veuillez, à cet effet, observer les conseils inscrits sur la housse de protection.

- Poser l'anneau de blindage sur la plate-forme de pesée et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bloqué,
- Support de plateau
- Tablier
- Paravent en verre
- Couvercle du paravent



Installer la plate-forme de pesée : Modèles : IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

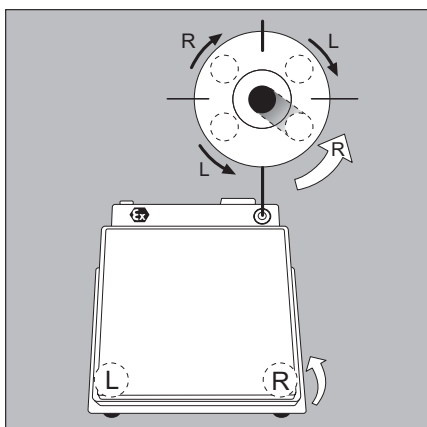
- Installer successivement les éléments suivants :
 - Housse de protection (retirer la feuille des surfaces adhésives)

⚠ Si vous utilisez la housse de protection dans un domaine à risques d'explosions, la plate-forme de pesée doit être installée et entretenue de manière à éviter tout danger d'explosion provoqué par des charges électrostatiques. Veuillez, à cet effet, observer les conseils inscrits sur la housse de protection.

- Cadre de protection anti-vent du plateau (selon le modèle)
- Tablier

Modèles : IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Housse de protection
- Tablier



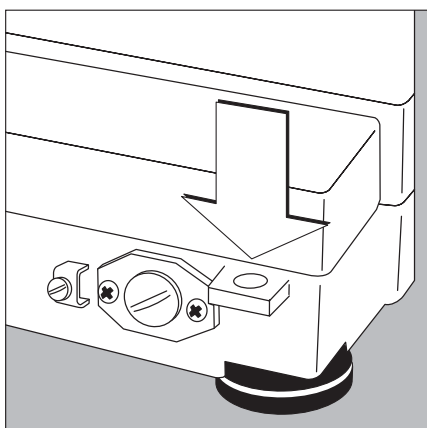
Régler le niveau à bulle des plates-formes de pesée

Modèles : IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

Réglez la plate-forme de pesée sur le lieu d'installation avec les pieds de réglage (4) de telle manière que la bulle du niveau soit centrée. Vérifiez que les 4 pieds de réglage sont en contact avec le sol.

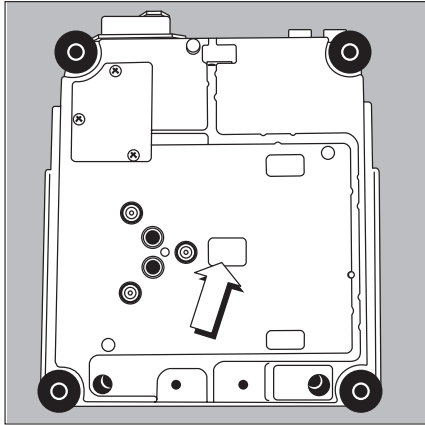
La mise à niveau est réalisée seulement avec les deux pieds de réglage avant.

- Vissez les deux pieds de réglage arrière
- Vissez les pieds de réglage avant, selon le schéma ci-contre, jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau à bulle soit centrée
- Dévissez les deux pieds de réglage arrière jusqu'à ce qu'ils touchent la surface de travail.



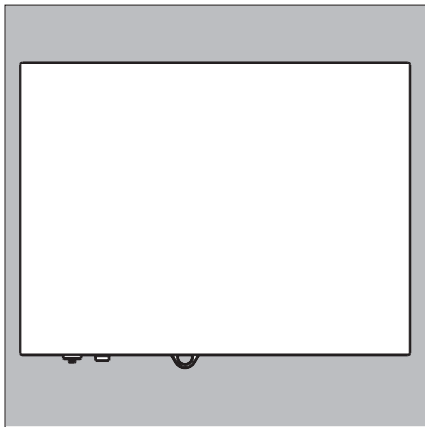
Système anti-vol

- Utiliser l'œillet de fixation à l'arrière de la balance comme système anti-vol (uniquement pour les modèles IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX). La balance peut être fixée au moyen d'un cadenas, d'une chaîne ou d'un câble en acier.



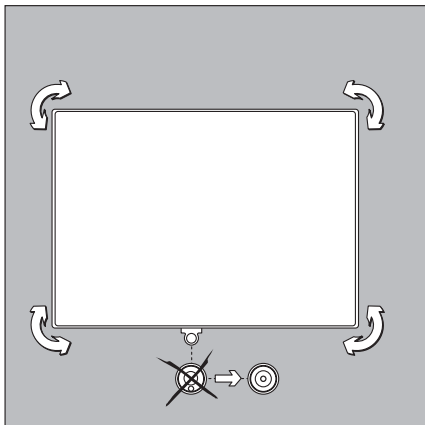
Pesée en dessous du socle

- Un dispositif de pesée en dessous du socle est à votre disposition pour les pesées sous le socle de la plate-forme de pesée (pour les modèles IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Retirer la plaque de fermeture sous le socle
- Accrocher l'échantillon à peser (par ex. à l'aide d'un fil métallique) au crochet (Si nécessaire, installer un écran contre les courants d'air)



Installer la plate-forme de pesée : IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Poser le tablier sur la plate-forme de pesée

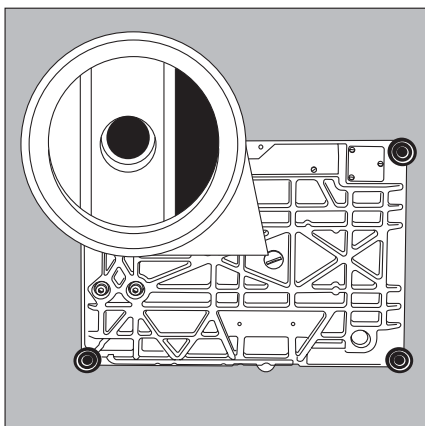


Régler le niveau à bulle des plates-formes de pesée

Modèles : IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Réglez la plate-forme de pesée sur le lieu d'installation avec les pieds de réglage (4) de telle manière que la bulle du niveau soit centrée. Vérifiez que les 4 pieds de réglage sont en contact avec le sol.

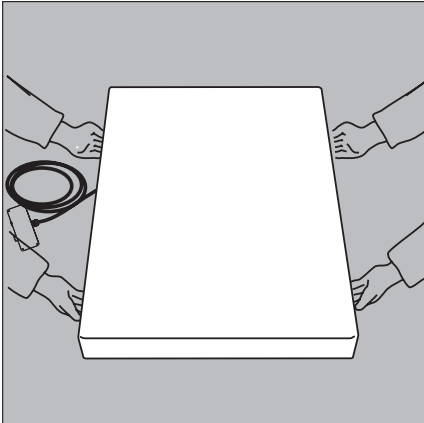
- Dévissez les pieds de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour surélever la plate-forme de pesée !
- Vissez les pieds de réglage (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour baisser la plate-forme de pesée !



Pesée en dessous du socle

Modèles : IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

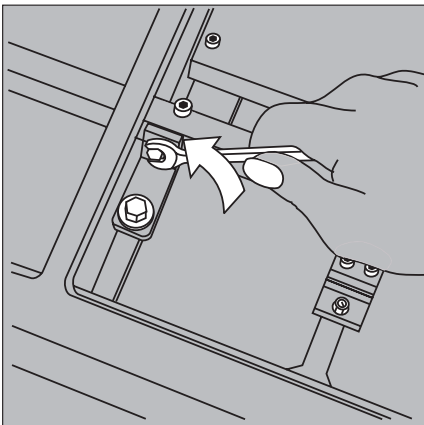
- Un dispositif de pesée en dessous du socle est à votre disposition pour les pesées sous le socle de la plate-forme de pesée
- Retirer la plaque de fermeture sous le socle
- Accrocher l'échantillon à peser (par ex. à l'aide d'un fil métallique) au crochet. Visser au dispositif. Le crochet (accessoire no. : 69EA0040) peut être commandé à la société Minebea Intec. (Si nécessaire, installer un écran contre les courants d'air)



Régler le niveau à bulle des plates-formes de pesée

Modèles : IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Plate-forme de pesée avec tablier
- Mettre la plate-forme de pesée sur le lieu d'installation, retirer le tablier.

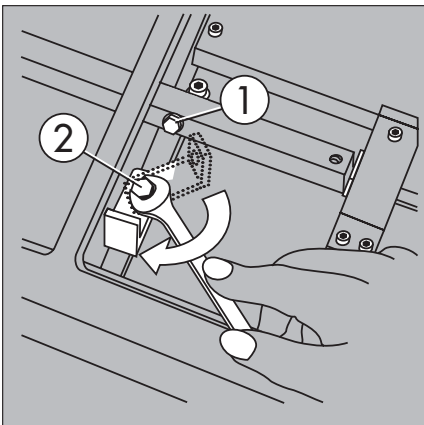


Retirer les sécurités pour le transport

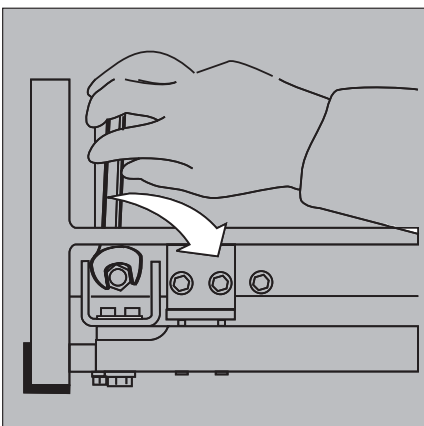
Modèles : IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Avec l'endroit réservé à la sécurité marqué en rouge procéder de la sorte :

- Dévisser la vis 1



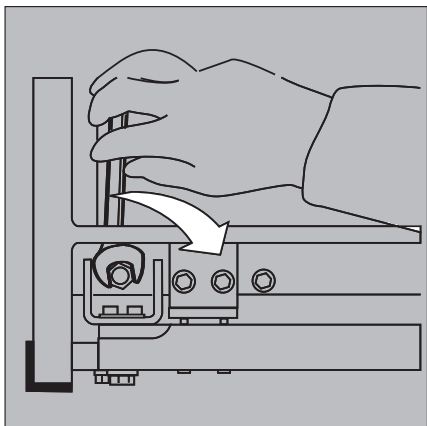
- Desserrer la vis 2, pivoter l'équerre de fixation de 180° et resserrer la vis 2



- Refixer la vis 1 au levier

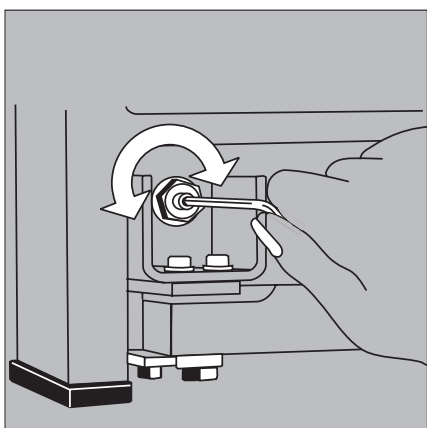
Conseil pour le transport de la plate-forme de pesée :

Pour le transport de la plate-forme de pesée, remonter la sécurité de transport.

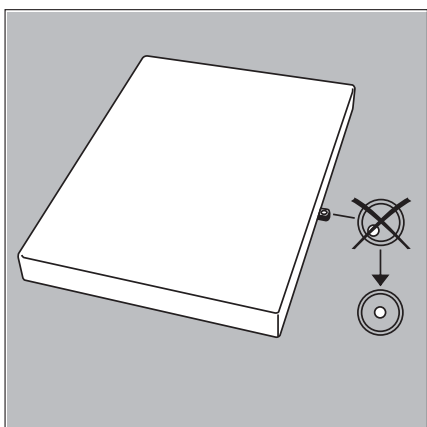


Régler le niveau à bulle des plates-formes de pesée
Modèles : IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Retirer le tablier
- Desserrez les contre-écrous des pieds de réglage avec une clé à fourche SW 17



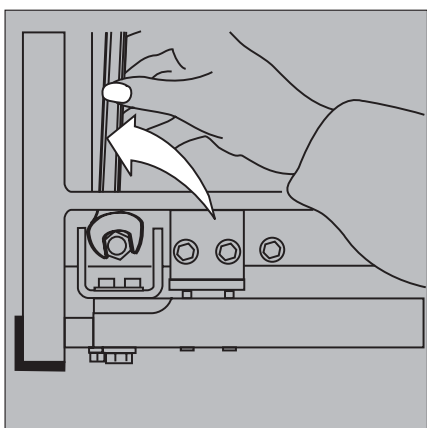
- Visser ou dévisser les pieds de réglage avec une clé à six pans creux



- Réglez la plate-forme de pesée sur le lieu d'installation avec les pieds de réglage (4) de telle manière que la bulle du niveau soit centrée.

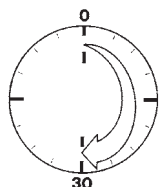
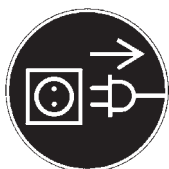
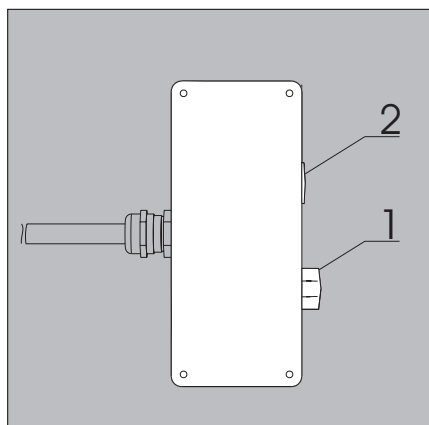
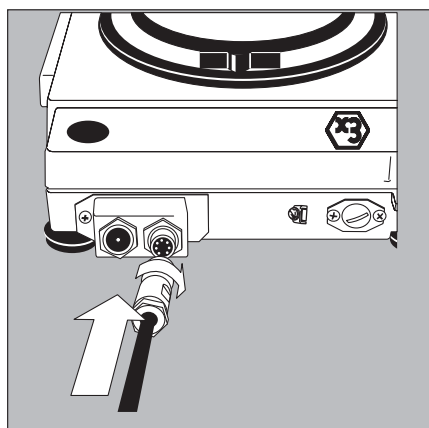
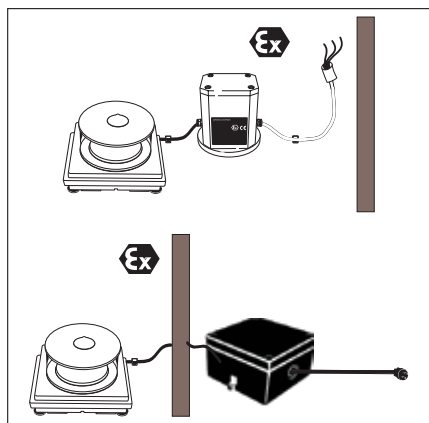
Les 4 pieds de réglage doivent être en contact avec le sol, afin que la plate-forme de pesée soit chargée régulièrement !

- Dévissez les pieds de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour surélever la plate-forme de pesée !
- Vissez les pieds de réglage (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour baisser la plate-forme de pesée !



- Après l'ajustage de la plate-forme de pesée revisser les contre-écrous contre le cadre de la plate-forme
- Poser le tablier

Installation



Raccordement au secteur

- ⚠ Respecter les consignes de sécurité.
- Vérifier la tension d'alimentation/la fréquence du secteur et la version de la prise secteur. Si la tension indiquée ou la prise du bloc d'alimentation ne correspondent pas à la norme que vous utilisez, veuillez vous adresser à votre fournisseur.
- ⚠ N'utilisez que des blocs d'alimentation d'origine !

Bloc d'alimentation pour l'installation dans des domaines à risques d'explosions :

- Bloc d'alimentation: YPS02-X.. (utilisable pour tous les modèles IS...-X)
- L'installation du bloc d'alimentation dans la zone 1 doit être effectuée par un spécialiste.
- Respecter les normes et directives actuellement en vigueur dans votre pays pour l'installation d'appareils dans la zone 1, par ex. ElexV du 27/02/1980 (BGBl. I, S.214)
- Le câble de réseau doit être connecté à une boîte de connexion appropriée (extrémités de câbles libres).

Marron (ligne sous tension – L –)
 Bleu (ligne neutre – N –)
 Jaune/Vert (conducteur de protection – PE –)

- ⚠ A l'intérieur du domaine à risques d'explosions, raccorder les appareils suivants à une ligne d'équilibrage de potentiel centrale :
 - Plate-forme de pesée
 - Bloc d'alimentation
 - Barrière Zener

Bloc d'alimentation en dehors du domaine à risques d'explosions :

- Bloc d'alimentation : YPS02-Z.. (utilisable pour tous les modèles IS...-X)

Lors d'une utilisation de la plate-forme de pesée dans la zone 1, il faut veiller à :

- Raccorder le connecteur femelle du câble du bloc d'alimentation antidéflagrant à la plate-forme de pesée et assurer le raccordement avec l'anneau fileté
- ⚠ Placez le câble de raccordement au secteur de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé.

Conseil pour le raccordement de la plate-forme de pesée IS150IGG-HX, IS300IGG-HX :

L'alimentation de la plate-forme de pesée a lieu par le connecteur coaxial no. 1. Le transfert des données s'effectue par la fiche de raccordement no. 2.

Raccordement d'appareils périphériques électroniques

- Ne connectez ou déconnectez les appareils auxiliaires (imprimante, PC) de l'interface de données qu'une fois la plate-forme de pesée débranchée.

Temps de préchauffage

Avant tout premier raccordement au secteur ou après une coupure de courant importante, la balance a besoin d'un temps de préchauffage d'au moins 30 minutes afin de pouvoir donner des résultats précis. La plate-forme de pesée atteint la température de fonctionnement nécessaire seulement après ce laps de temps. Il est recommandé de respecter un temps de préchauffage de 10 à 20 heures après le premier raccordement au secteur.

Entretien et maintenance

Service après-vente

Une maintenance régulière de votre balance par un spécialiste du service après-vente Minebea Intec prolonge la durée de vie de l'appareil et augmente la précision de mesure. Minebea Intec peut vous proposer différents contrats de maintenance de 1 mois à 2 ans.

Réparations

⚠ Ne pas ouvrir les blocs d'alimentation, (par ex. : YPS02-X..) lorsqu'ils se trouvent sous tension ! Une fois l'installation débranchée du secteur, attendre au moins 10 secondes avant d'ouvrir le bloc d'alimentation. Etant donné que l'on ne peut remplir les conditions de sécurité que si les surfaces d'ajustage des éléments du boîtier sont en parfait état, il faut faire ouvrir et fermer l'appareil par un membre du personnel qualifié. Respecter les couples initiaux de démarrage ! La protection antidéflagrante n'est plus valide en cas d'éraflures sur les surfaces d'ajustage !

⚠ Débranchez aussitôt du secteur tout appareil défectueux ! Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes autorisés par Minebea Intec avec des pièces de rechange d'origine Minebea Intec. Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'opérateur.

⚠ Remplacez les câbles et raccords de câble défectueux ou endommagés en bloc !

Nettoyage

⚠ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la plate-forme de pesée !

- Avant de nettoyer, d'entretenir ou de réparer la balance, veuillez la débrancher du secteur. Enlever régulièrement la poussière de la balance.
- Essuyez la balance avec un chiffon humide. Les pieds de réglage sont recouverts de tampons en caoutchouc. Dans les domaines à risques d'explosion ils ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon humide. Cela évite les charges électrostatiques. Les appareils avec un indice de protection IP à partir de IP65 peuvent également être rincés avec un jet d'eau dirigé vers le bas sur le tablier.

⚠ Il est interdit de nettoyer la balance avec un nettoyeur à haute pression.

> Si vous nettoyez votre appareil avec de l'eau trop chaude ou trop froide, de l'eau de condensation due au changement de température peut se former dans l'appareil. La condensation peut alors provoquer des erreurs de

fonctionnement.

Nettoyage des surfaces en acier inoxydable

En principe nettoyer toutes les parties en acier inoxydable à intervalles réguliers. Nous recommandons de retirer le plateau de pesée en acier inoxydable afin de pouvoir le nettoyer séparément minutieusement (en dehors du domaine à risques d'explosions). Nettoyer toutes les parties en acier inoxydable de la balance avec un chiffon ou une éponge humide. Les produits d'entretien ménagers usuels appropriés pour l'acier inoxydable (par ex. Stahlfix) peuvent être utilisés en toute sécurité. Nettoyer les surfaces en acier inoxydable en les frottant simplement. Puis rincer minutieusement le tablier avec un chiffon ou une éponge humide. Puis laisser sécher l'appareil. Vous pouvez appliquer une huile d'entretien comme protection supplémentaire.

⚠ Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage pour parties en acier inoxydable qui contiennent de la soude caustique, de l'acide acétique, de l'acide chlorhydrique, de l'acide sulfurique ou de l'acide citrique. L'utilisation d'éponges à récurer en laine d'acier (par ex. AKOpads) est interdite ! Les détergents ne doivent être utilisés que pour le nettoyage de parties en acier inoxydable.

Environnement corrosif

○ Enlevez régulièrement toutes substances pouvant provoquer de la corrosion.

Nettoyage de la housse de protection Uniquement pour les modèles : IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

⚠ Ne nettoyer la housse de protection qu'en dehors du domaine à risques d'explosions

⚠ Il est interdit d'essuyer et de frotter la housse de protection avec des chiffons secs

○ Après le nettoyage, décharger la housse de protection de ses parties cules électrostatiques, par exemple en essuyant toutes les surfaces avec un chiffon humide déchargé de ses charges électrostatiques

Changement de la housse de protection

> Changer la housse de protection abîmée

- Mettre en place la nouvelle housse de protection en la fixant à l'avant et à l'arrière de la IS...-X

Contrôle de sécurité

S'il vous semble que la IS...-X ne peut plus fonctionner sans danger :

- Débranchez-la du secteur
- > Assurez-vous que la IS...-X ne sera plus utilisée. Un fonctionnement exempt de danger du bloc d'alimentation n'est plus garanti :
 - lorsque le bloc d'alimentation présente des chocs visibles
 - lorsque le bloc d'alimentation ne fonctionne plus
 - après un stockage prolongé dans de mauvaises conditions
 - après un transport dans de mauvaises conditionsInformez dans ce cas le service après-vente Minebea Intec. La remise en l'état de l'appareil ne doit être effectuée que par une main-d'œuvre qualifiée :
 - ayant accès à la documentation et aux conseils techniques nécessaires au dépannage et ayant participé aux stages de formation correspondants.

⚠ Les sceaux adhésifs apposés sur l'appareil indiquent que seul un personnel qualifié est autorisé à ouvrir l'appareil et à en effectuer la maintenance afin de garantir un fonctionnement parfait et fiable de l'appareil et afin que la garantie soit maintenue.

Conditions de stockage et de transport

- Pour le transport, nos appareils sont protégés du mieux possible grâce à leur emballage. Conservez tous les éléments de l'emballage pour stocker la balance ou pour une éventuelle réexpédition.
- Température de stockage autorisée : - 20 °C ... + 75 °C
- Humidité de stockage autorisée : max. 90%
- Veuillez vous reporter aux consignes décrites au paragraphe «Contrôle de sécurité».

Remarques concernant le recyclage

Lorsque vous n'avez plus besoin de l'emballage, vous pouvez l'apporter au service local de retraitement des déchets. Cet emballage se compose entièrement de matériaux respectant l'environnement qui devraient donc être apportés au service local de retraitement des déchets. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage des éléments ou des appareils usagés.

Contenido

34	Medidas de seguridad
36	Advertencias de instalación
41	Instalación
42	Cuidado y mantenimiento

Los siguientes símbolos se utilizan en estas instrucciones:

- para las acciones a realizar
- para las acciones a realizar sólo bajo determinadas condiciones
- > describe lo que sucede después de realizar una acción
- aparece frente a un ítem de enumeraciones
- ⚠ previene sobre algún peligro

Todas las medidas de seguridad han de ser observadas siempre, durante la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento y reparaciones del aparato. Estas medidas han de ser tenidas en cuenta por el personal en general y han de estar siempre al alcance de la mano. También han de observarse las medidas de seguridad en la documentación de los aparatos eléctricos conectados, p. ej. accesorios. Estas medidas de seguridad ha de complementarlas el usuario, si fuera necesario. El personal operador ha de ser puesto en conocimiento, correspondientemente.

Medidas de seguridad

Disposiciones generales

Los modelos IS...-X cumplen los requerimientos de la Directiva 94/9/CEE para aparatos correspondientes al grupo II, categoría 2, o bien, también la categoría 1 (ver tabla) y están identificados de acuerdo con el certificado de ensayo KEMA 01ATEX1099X. Los modelos IS...-X cumplen también los requerimientos de la Directiva CEE referente a la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica (ver declaraciones de conformidad en el manual de instrucciones de funcionamiento que se adjunta). El uso inadecuado puede causar daños a personas y objetos.

- El área de empleo de los modelos IS...-X está definido en el certificado de ensayo. Han de observarse todas las limitaciones mencionadas en el certificado de ensayo. Al usar los modelos IS...-X no está permitido transgredir las limitaciones, tal caso es considerado como uso no previsto.
Al usarse el aparato fuera de la R. F. de Alemania, en áreas potencialmente explosivas, han de cumplirse las leyes y normativas nacionales pertinentes (p. ej.: EN60079-14 para gas) y (EN50281-1-2 para polvo). Consultar al distribuidor sobre la normativa vigente del país respectivo.
- Los modelos IS...-X han de ser utilizados sólo dentro de edificios; estos modelos no deben utilizarse en el campo de la medicina (como producto médico). El uso en atmósferas potencialmente explosivas requiere control en cada caso individual.
- La instalación del aparato en la zona 1 o 2 ha de realizarla un especialista eléctrico cualificado. Como especialista se considera a la persona que sabe cómo montar, poner en marcha y conoce el funcionamiento del equipo. El especialista posee la cualificación correspondiente y está en conocimiento de las prescripciones y normativas pertinentes. En caso necesario, comunicarse con el proveedor o servicio técnico Minebea Intec. Una instalación incorrecta deja sin efecto los derechos de garantía.
- Los modelos IS...-X han de ser manejados sólo por personal cualificado. Cualquier intervención en el aparato (excepto la que realice el personal autorizado por Minebea Intec) conlleva la pérdida de la aprobación como aparato antideflagrante y derechos de garantía.







- Sustancias químicas (p. ej.: gases o polvos), que puedan atacar y dañar el aparato interior o exteriormente, han de ser mantenidos a distancia correspondiente. Los datos característicos están contenidos en el certificado de ensayo.
- El revestimiento de todos los cables de conexión y de los conductores del cableado interno es material PVC. Sustancias químicas que puedan atacar este material han de ser mantenidos alejados de estas líneas.
Cableado: el revestimiento del cable de red es de goma, en alimentadores: YPS02-Z..., -XDR, -XKR, -XAS
- Los modelos IS...-X no han de ser expuestos a temperaturas extremas innecesarias, emanaciones químicas agresivas, humedad, choques y vibraciones. La temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento oscila entre 0°C y 40°C.

Durante la instalación del equipo de pesaje

- Observar las normas correspondientes de prevención de accidentes.
- Al utilizar cables de otros fabricantes, observar las asignaciones de pines. Por tal razón, antes de conectar en aparatos Minebea Intec, controlar las conexiones según el diagrama de conexión correspondiente y separar las líneas asignadas no compatibles. El empleo de cables no suministrados por Minebea Intec es responsabilidad del usuario. ¡Utilizar sólo repuestos originales Minebea Intec!
- El puerto de interfaz, al no ser utilizado en atmósferas potencialmente explosivas, tiene que cerrarse con tapita protectora. Observar el grado de protección IP de los aparatos.
- Tratar los aparatos de acuerdo a su grado de protección IP - según DIN EN 60529. Para el grado de protección IP de los modelos IS...-X, ver en la tabla. El grado de protección IP del accesorio antideflagrante es IP 65.
- Evitar cargas electrostáticas, conectar borne equipotencial. No se permite suprimir las líneas equipotenciales.
- Pueden conectarse 8 plataformas de pesaje, máximo, en una interfaz de datos RS485 de capacidad tipo bus, a través de una barrera Zener (p. ej.: YDI01-Z).

Para el usuario

- Hacer controlar la funcionalidad y seguridad correcta del equipo en intervalos apropiados por un especialista eléctrico cualificado.
- Todos los trabajos de mantenimiento, limpieza y reparaciones en los modelos IS...-X han de realizarse, básicamente, separando primero el aparato de la tensión de alimentación.
- Al usar la báscula en atmósferas potencialmente explosivas han de separarse/enchufarse todos los cables conductores de corriente de la báscula recién cuando ésta está separada de la alimentación principal. Antes de conectar o separar cables de la báscula, separarla de la red de alimentación.
- Si un funcionamiento exento de peligro ya no se garantiza, separar los modelos IS...-X de la tensión de red y asegurarlos contra el uso ulterior (p. ej. al presentar algún daño). Observar las normas de prevención de accidentes, instruir correspondientemente al personal operador.
- El grado de protección IP sólo se garantiza con junta de goma incorporada correctamente y conexión fija con atornillamiento de cable (prensa estopas). Una instalación incorrecta es causa de invalidación de los derechos de garantía.
- La persona que ha sido instruida en el manejo tiene que conocer el significado y función de los dispositivos de paralización rápida y dispositivos de protección. Los dispositivos de paralización rápida han de mantenerse siempre expeditos. El personal operador tiene que conocer también el lugar y el manejo de los extinguidores de fuego.

Modelos	Identificación (ATEX)	Empleo en zona	Protecc. IP	Identif. seg. FMRC- aprobac. para EE.UU y CSA- aprobac. para Canadá	Empleo en
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	clase I, división 1 (Gas) clase I, zona 1 (Gas)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	clase I, división 1 (Gas) clase I, zona 1 (Gas)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	clase I, división 1 (Gas) clase I, zona 1 (Gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (polvo)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	clase II,III división 1 (polvo + fibras)
IS... IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (Gas)	IP 65 e IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	clase I, división 1 (Gas) clase I, zona 1 (Gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (polvo)	IP 65 e IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	clase II,III división 1 (polvo + fibras)

Advertencias de instalación

Desembalar

- Controlar el aparato de inmediato al desembalar, para detectar daños eventuales visibles exteriormente
- En el caso de daños, atenerse a lo descrito en »Cuidado y mantenimiento«, párrafo »Controles de seguridad«
- Conservar todas las piezas del embalaje para un envío eventual necesario, ya que sólo el embalaje original garantiza un transporte seguro
- Antes del envío, separar todos los cables conectados, para evitar daños innecesarios.

Suministro

Se suministran los siguientes componentes individuales:

IS06BBE-SX

- plataforma de pesaje con interfaz de datos
- cubierta protectora
- anillo apantallador
- soporte de plato
- plato de carga
- cámara de vidrio/protector contra corr. de aire
- tapa de protector contra corr. de aire

IS2CCE-SX , IS6CCE-HX

- plataforma de pesaje con interfaz de datos
- cubierta protectora
- protector contra corr. de aire del plato
- plato de carga

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- plataforma de pesaje con interfaz de datos
- cubierta protectora
- plato de carga

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- plataforma de pesaje con interfaz de datos
- plato de carga

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- plataforma de pesaje con interfaz de datos (caja de conexión)
- plato de carga

Requisitos del lugar de instalación

La plataforma de pesaje está construida de tal manera que, bajo las condiciones de empleo normales de funcionamiento, se obtengan resultados fiables de medición. La plataforma de pesaje trabaja en forma exacta y rápida, si se selecciona el lugar correcto de instalación:

- colocar la plataforma sobre una superficie estable y pareja
- evitar calores extremos, no colocando la plataforma junto a calefactores o exponiéndola directamente a los rayos solares

- proteger la plataforma contra las corrientes directas de aire (ventanas y puertas abiertas)
- evitar vibraciones extremas durante la medición
- proteger la plataforma contra las emanaciones químicas agresivas
- evitar una humedad extrema ¡Apagar el equipo al no utilizarlo!

Aclimatar la plataforma de pesaje

Puede producirse una condensación de la humedad del aire en el aparato, si un aparato que está frío es trasladado a un ambiente más temperado. Aclimatar el aparato a la nueva temperatura ambiental, aprox. por 2 horas, manteniéndolo separado de la tensión de red. A causa de la diferencia de temperatura positiva continua entre el interior del aparato y el ambiente se descarta casi por completo la influencia de humedad.

- Preparar un lugar de instalación apropiado para la plataforma de pesaje. Este lugar tiene que ser seco, horizontal y parejo. El rango de temperatura de trabajo oscila entre 0 °C y +40 °C.
- Si la plataforma de pesaje se encuentra en una atmósfera potencialmente explosiva, tiene que estar puesta a tierra (conexión equipotencial). La puesta a tierra ha de ser realizada por un especialista. Un dispositivo para la puesta a tierra existe en todos los modelos IS...-X. La puesta a tierra se realiza mediante perno roscado, un borne de tornillo, o bien, existe como agujero. En el agujero, la puesta a tierra tiene que realizarse con tornillo y tuerca de acero inox. Para evitar un autoaflojamiento debería agregarse una arandela dentada. El cable de puesta a tierra debe tener un espesor (corte transversal) mínimo de 4mm² y estar equipado con asa tipo anillo, apropiada. Unir todos los aparatos y piezas accesorios con la conexión equipotencial.

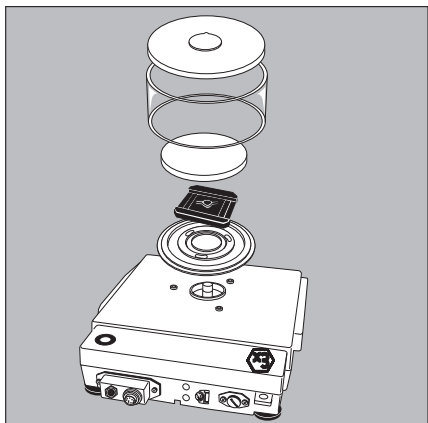


Para el cable de conexión hacia el visor (para los modelos: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) han de utilizarse únicamente cables y longitudes de cables autorizados por Minebea Intec, que consideran las limitaciones de longitudes en relación con los valores de capacitancia e inductancia (ver documentación para certificado de ensayo) y comportamiento CEM (compatibilidad electromagnética).

Poner en marcha el equipo sólo después de asegurarse que el lugar de instalación no se trata de un área potencialmente explosiva. Si durante esta puesta en marcha se presentan desviaciones, debido a daños durante el transporte (no aparece lectura, retroiluminación), en tal caso, separar el equipo de la tensión de red e informar al servicio técnico. Los datos característicos U_i , L_i , P_i , T_a , clase de temperatura, C_i , L_i de la báscula IS...-X se encuentran en el certificado de ensayo. Aquí se indican también, qué accesorio ha de conectarse. Al conectar una pieza accesorio tienen que considerarse los datos característicos. La instalación antideflagrante del equipo de pesaje ha de realizarse de acuerdo a las reglas reconocidas por la técnica. En esto tienen que observarse las leyes y normativas nacionales pertinentes (p. ej. Directiva EX, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2). En especial, han de observarse los „Requisitos especiales para el uso seguro“ (ítem 17 del certificado de ensayo KEMA). Han de observarse también las normativas nacionales para la prevención de accidentes y la protección del medio ambiente.

Antes de la puesta en marcha de la báscula/ equipo de pesaje en atmósferas potencialmente explosivas ha de hacerse controlar el estado correcto del equipo por un especialista eléctrico cualificado, o bien, bajo la dirección y supervisión del especialista. Comprobar, si las autoridades responsables han de ser informadas (p. ej. la autoridad de inspección industrial). Han de cumplirse las medidas de seguridad. También es necesario controlar el equipo durante el funcionamiento; los plazos han de fijarse de tal manera que los defectos que se puedan producir –con los que hay que contar– puedan reconocerse a tiempo. Los controles han de realizarse, como mínimo, cada tres años. En la instalación y durante el funcionamiento han de cumplirse las condiciones respectivas (p. ej. directivas de la autoridad de la cooperativa para la prevención y seguro de accidentes laborales). Durante los controles han de observarse las reglas correspondientes del país, según el estado de la técnica. Cualquiera intervención en el aparato (excepto la realizada por personal autorizado Minebea Intec) o instalaciones y manejo incorrectos conduce a la pérdida de la aprobación antideflagrante y de todos los derechos de garantía.

Montaje de la plataforma de pesaje

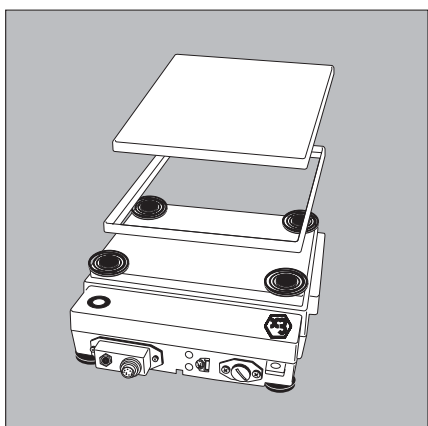


Montaje de la plataforma de pesaje: modelo: IS06BBE-SX

- Montar las piezas:
 - cubierta protectora

⚠ En atmósferas potencialmente explosivas, y al utilizar cubierta protectora, hay que montar y utilizar la plataforma de pesaje de manera que se eviten los peligros de incendio a causa de cargas electrostáticas. Observar aquí las advertencias inscritas en la cubierta protectora.

- colocar el anillo apantallador en la plataforma y girarlo en sentido contrario a las agujas de reloj, hasta que fije
- soporte de plato
- plato de carga
- protector contra corr. de aire de vidrio
- tapa del protector contra corr. de aire



Montaje de la plataforma de pesaje: modelos: IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

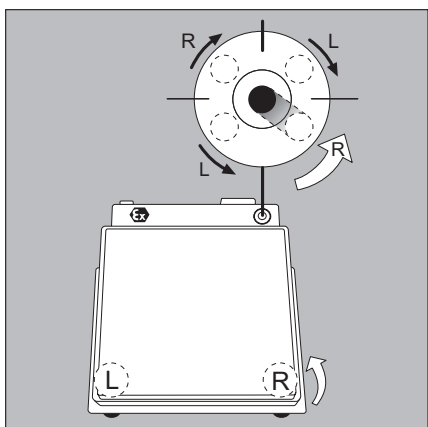
- Montar las piezas:
 - cubierta protectora (quitar lámina plástica de la superficie adhesiva)

⚠ En atmósferas potencialmente explosivas, y al utilizar cubierta protectora, hay que montar y utilizar la plataforma de pesaje de manera que se eviten los peligros de incendio a causa de cargas electrostáticas. Observar aquí las advertencias inscritas en la cubierta protectora.

- protector contra corr. de aire del plato (según tipo de modelo)
- plato de carga

modelos: IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- cubierta protectora
- plato de carga

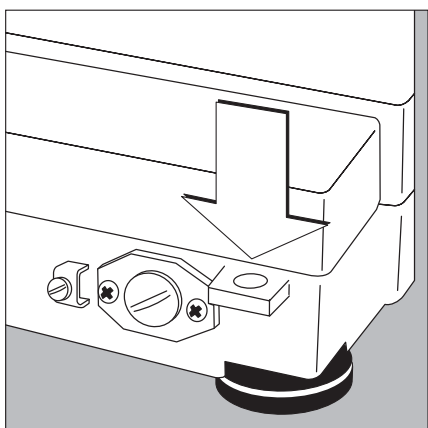


Nivelar la plataforma de pesaje

modelos: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

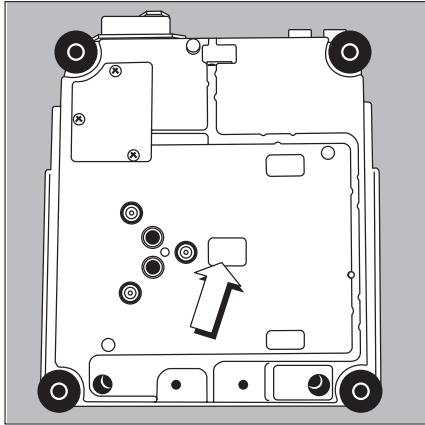
Nivelar la plataforma de pesaje en el lugar de instalación con las patas regulables, de manera que la burbuja de aire del nivel quede en el centro del círculo. Controlar que las cuatro patas de apoyo tengan contacto con la superficie de soporte. La nivelación se realiza sólo con las dos patas delanteras.

- atornillar las patas de apoyo traseras
- girar las patas delanteras hasta que la burbuja de aire del nivel quede en el centro
- aflojar las patas de apoyo traseras hasta que queden en contacto con la superficie de soporte



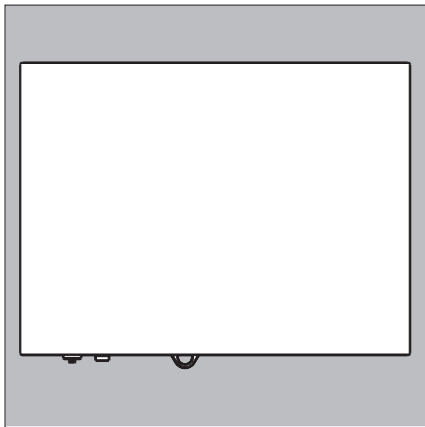
Seguro antirrobo

- Para el seguro antirrobo, utilizar el dispositivo para la fijación en la parte trasera de la báscula (sólo en los modelos IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX). La báscula puede asegurarse con candado, cadena o cuerda de acero.



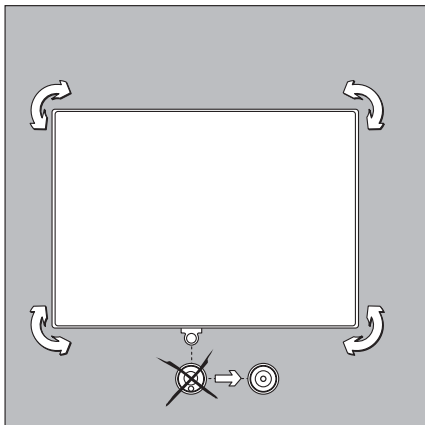
Pesaje por debajo de la báscula

- Para el pesaje por debajo de la báscula se dispone de un dispositivo de pesaje correspondiente (para los modelos IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Quitar la placa de cierre del fondo de la plataforma de pesaje
- Colgar la muestra a pesar con un gancho (p. ej. alambre) (en caso necesario, instalar un apantallamiento contra las corr. de aire)



Montaje de la plataforma de pesaje: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Colocar el plato de carga

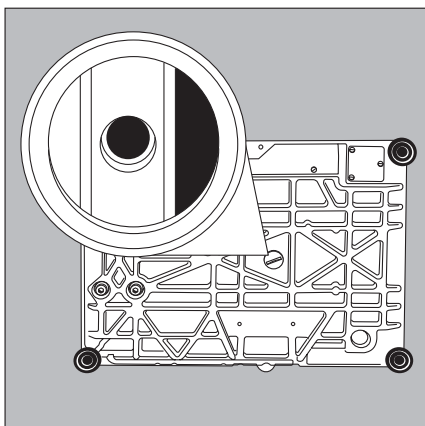


Nivelar la plataforma de pesaje

modelos: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Nivelar la plataforma de pesaje en el lugar de instalación con las patas de regulación, de manera que la burbuja de aire del nivel quede en el centro del círculo. Controlar que las cuatro patas de apoyo toquen el suelo.

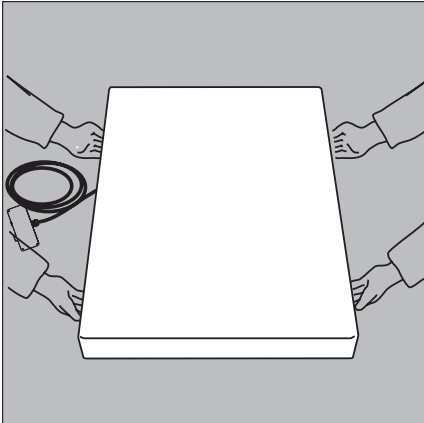
- aflojando las patas de apoyo (hacia la derecha) la plataforma se levanta
- atornillando las patas de apoyo (hacia la izquierda) la plataforma baja



Pesaje por debajo de la báscula

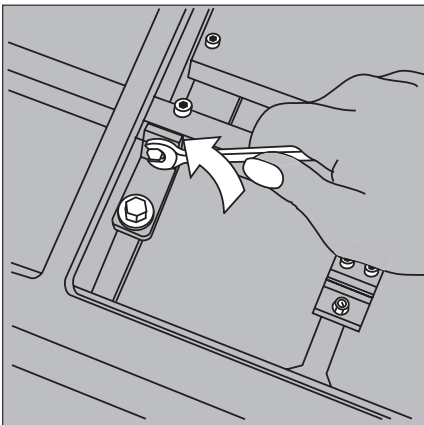
modelos: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Para el pesaje por debajo de la báscula existe un dispositivo de pesaje correspondiente
- Quitar la placa de cierre del fondo de la plataforma
- Colgar la muestra a pesar con un gancho (p. ej. alambre). Atornillar en el dispositivo. El gancho puede pedirse a Minebea Intec (accesorio N°: 69EA0040). (en caso necesario, instalar un apantallamiento contra las corr. de aire)



Nivelar la plataforma de pesaje
modelos: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

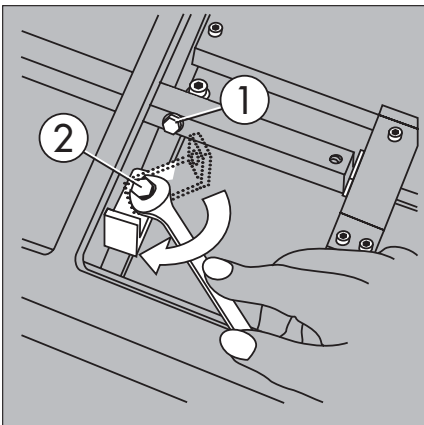
- Plataforma de pesaje con plato de carga
- Poner la plataforma de pesaje en el lugar de instalación, quitar plato de carga.



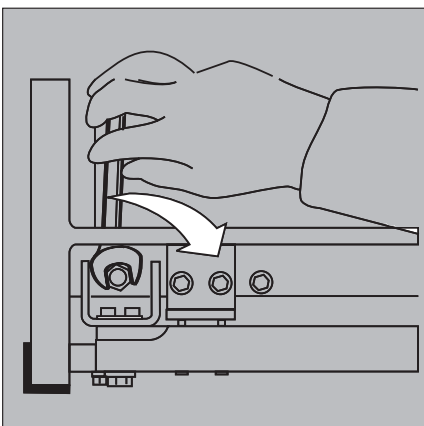
Quitar los seguros del transporte
modelos: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Con los puntos de seguro identificados con rojo, proceder de la manera siguiente:

- sacar tornillo 1



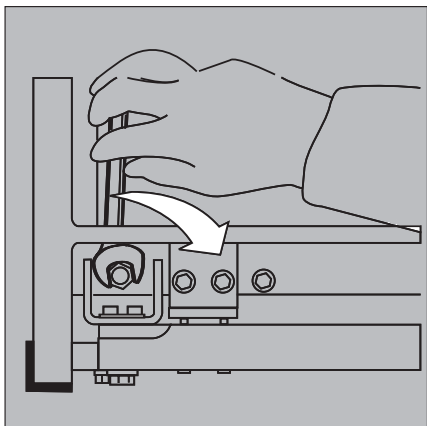
- aflojar tornillo 2, girar ángulo de fijación en 180° y apretar nuevamente tornillo 2



- volver a fijar tornillo 1 a la palanca

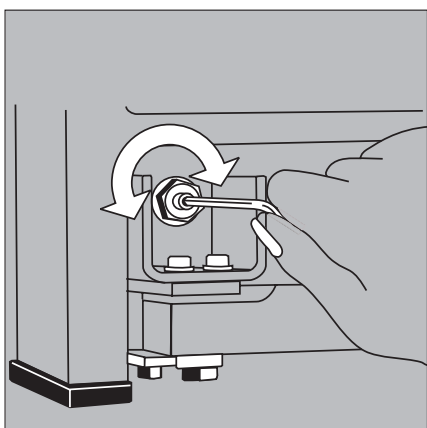
Advertencia para el transporte de la plataforma de pesaje:

Al transportar la plataforma de pesaje, volver a montar los seguros del transporte.

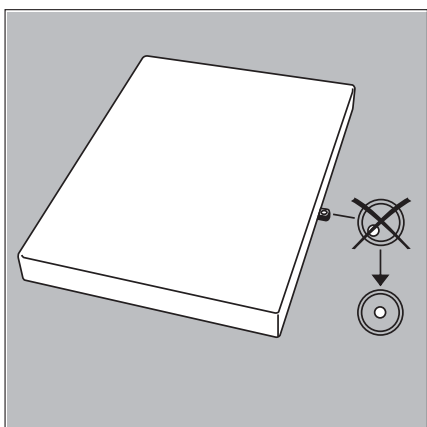


Nivelar la plataforma de pesaje
modelos: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- quitar el plato de carga
- aflojar las tuercas en las patas de regulación con llave SW 17

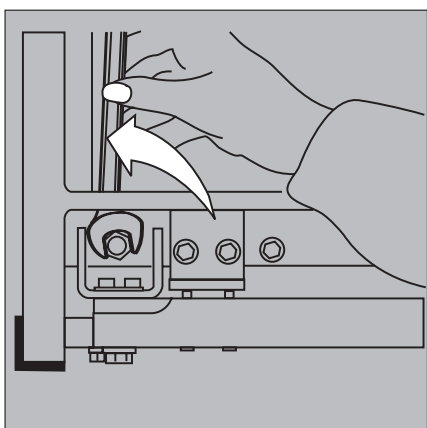


- atornillar o aflojar las patas de regulación con llave Inbus



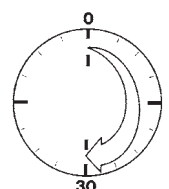
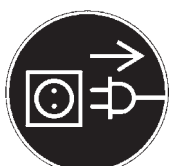
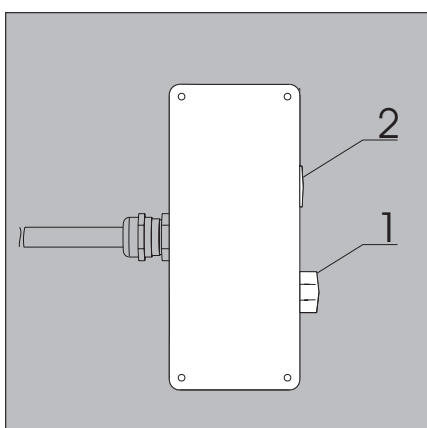
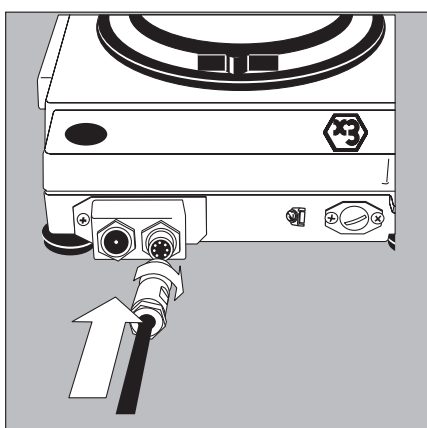
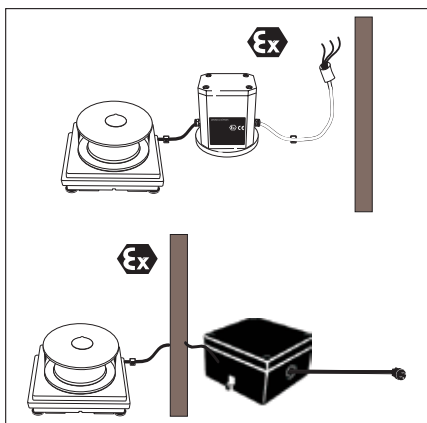
- Nivelar la plataforma de pesaje en el lugar de instalación mediante las patas de regulación, de manera que la burbuja de aire del nivel quede en el centro del círculo. Las 4 patas de regulación deben estar en contacto con la superficie de soporte, para la carga uniforme de la plataforma de pesaje

- girando las patas de regulación (hacia la derecha) la plataforma se levanta
- atornillando las patas de regulación (hacia la izquierda) la plataforma baja



- después de nivelar la plataforma de pesaje, atornillar nuevamente las tuercas –contra el marco de la plataforma
- colocar el plato de carga

Instalación



Conectar a la red

- ⚠ Observar las medidas de seguridad.
- Controlar tensión de red/frecuencia de red y diseño de conector; si esto no coincide: dirigirse al proveedor
- ⚠ Utilizar sólo alimentadores de red originales

Alimentador en atmósferas potencialmente explosivas:

- alimentador: YPS02-X.. (utilizable para todos los modelos IS...-X)
La instalación del alimentador en la zona 1 ha de ser realizada por un especialista.
- cumplir la normativa y leyes actuales sobre la instalación de aparatos en la zona 1. El cable de red tiene que conectarse en una caja de bornes apropiada (extremos abiertos de cable).
marrón (Live - L -)
azul (Neutral - N -)
amarillo/verde (conductor protector - PE -)

- ⚠ Conectar los aparatos siguientes, dentro de una atmósfera potencialmente explosiva, a una barra equipotencial:

- plataforma de pesaje
- alimentador de red
- barrera Zener

Alimentador fuera del área potencialmente explosiva:

- alimentador: YPS02-Z.. (utilizable para todos los modelos IS...-X)

Con funcionamiento de plataforma de pesaje en la zona 1:

- Enchufar hembra del cable del alimentador antideflagrante en la plataforma de pesaje y asegurar la unión con el anillo atornillable

- ⚠ Tender el cable de conexión a la red, protegido, de manera que no sufra daños

Advertencia para la conexión de la plataforma de pesaje IS150IGG-HX, IS300IGG-HX:

La alimentación de tensión de la plataforma se realiza mediante conector redondo N° 1. Vía conector N° 2 se realiza la transferencia de datos.

Conexión de componentes electrónicos (periféricos)

- Antes de conectar o separar dispositivos adicionales de medición (impresora, PC) a la interfaz de datos, es indispensable que la plataforma de pesaje esté separada de la red

Calentamiento previo

Para la aclimatación de la báscula se recomienda un tiempo previo de calentamiento, mínimo 30 minutos, después de conectar a la tensión de red, o bien, después de un fallo de la red. Recién entonces la plataforma de pesaje ha alcanzado la temperatura necesaria de funcionamiento.

Después de una primera puesta en marcha se recomienda un tiempo previo de calentamiento de 10 a 20 horas.

Cuidado y mantenimiento

Servicio

Un mantenimiento regular del aparato por un especialista del servicio técnico Minebea Intec garantiza la fiabilidad permanente de medición. Minebea Intec le ofrece contratos para el mantenimiento en ciclos que van desde 1 mes hasta 2 años.

Reparaciones

- ⚠ No abrir los alimentadores (p. ej.: YPS02-X...) al encontrarse bajo tensión. Después de separarlo de la tensión de red, esperar 10 segundos como mínimo, antes de proceder a abrirlo. Puesto que las superficies de contacto en los componentes de la caja deben cumplir determinado grado de seguridad, el aparato tiene que ser abierto y cerrado en la forma que corresponde. Observar el par de apriete correcto. En caso de rayaduras en las superficies de contacto se pierde la protección antideflagrante.

- ⚠ Aparato defectuoso ha de ser separado de inmediato de la red. Reparaciones han de ser realizadas únicamente por personal técnico autorizado Minebea Intec, con repuestos originales. Reparaciones incorrectas pueden significar eminente peligro para el operador.

- ⚠ Cables defectuosos o dañados, o bien, racores de atornillamiento, han de ser reemplazados como unidad completa.

Limpieza

- ⚠ No ha de infiltrarse líquido alguno en la plataforma de pesaje.
- Antes de la limpieza, mantenimiento o reparaciones de la báscula ha de ser separada de la tensión de funcionamiento. Limpiar la báscula en forma regular.
- Limpiar la báscula con paño húmedo. Las patas de regulación están revestidas con topes de goma; estos han de limpiarse sólo con paño húmedo en áreas antideflagrantes; de tal manera se evitan las cargas electrostáticas. Aparatos con grado de protección IP, a partir de IP65, pueden ser rociadas desde arriba –sobre el plato de carga– con chorros de agua.
- ⚠ Se prohíbe la limpieza de la báscula con dispositivos de rociar o soplar de alta presión.
- > Al limpiar con agua demasiado caliente o fría puede producirse condensación en el aparato, debido a la diferencia de temperatura. La condensación de agua puede conducir a un mal funcionamiento del aparato.

Limpieza de superficies de acero inoxidable

Básicamente, todas las piezas de acero inox. han de limpiarse a intervalos regulares. Recomendamos retirar la placa de acero inox. para limpiarla por separado prolijamente. Piezas de acero inox. en la báscula (en tanto existan) han de limpiarse con paño o esponja en húmedo. Detergentes de uso doméstico, apropiados para el acero inox., pueden utilizarse sin problemas. Superficies de acero inox. pueden limpiarse fácilmente frotando. Después, enjuagar muy bien el plato de carga, hasta eliminar todos los residuos y las piezas de acero inox. en la báscula han de ser repasadas con paño o esponja en húmedo. A continuación, dejar secar el aparato. Como protección adicional las piezas pueden ser frotadas con aceite de limpieza.

- ⚠ En las piezas de acero inox. no han de aplicarse detergentes que contengan legía de natrón, ácido acético, ácido clorhídrico, ácido sulfúrico o ácido cítrico. Se prohíbe usar esponjas de limpieza de lana de acero. Disolventes han de utilizarse exclusivamente para la limpieza de piezas de acero inox.

Ambiente corrosivo

- Quitar regularmente sustancias que producen corrosión.

Limpiar la cubierta protectora Sólo en modelos:

IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- ⚠ Limpiar la cubierta protectora sólo fuera del área antideflagrante

- ⚠ Limpiar y frotar la cubierta protectora con paños secos está prohibido

- Después de la limpieza, descargar la cubierta protectora de cargas electrostáticas, p. ej. pasando un paño húmedo –puesto a tierra– por todas la superficie

Cambiar la cubierta protectora

- > Recambiar cubierta protectora que presente daño
- Presionar la nueva cubierta protectora sobre el borde por delante y por detrás del modelo IS...-X hasta que quede fija

Controles de seguridad

Si un funcionamiento exento de peligro del modelo IS...-X ya no se garantiza:

- Separar la alimentación de tensión
- > Asegurar el modelo IS...-X contra el uso ulterior. Un funcionamiento exento de peligro del alimentador ya no se garantiza:
 - si presenta daños visibles
 - si ya no funciona correctamente
 - después de un almacenamiento prolongado, bajo condiciones inapropiadas
 - después de un transporte difícil

En estos casos, comunicarse con el servicio técnico Minebea Intec. Las reparaciones han de ser realizadas sólo por personal técnico cualificado y autorizado:

- que tenga acceso a la documentación correspondiente y que esté cualificado para tales trabajos

- ⚠ Los sellos en el aparato indican que éste ha de ser abierto y mantenido sólo por personal autorizado, para garantizar el funcionamiento fiable del aparato y no invalidar los derechos de garantía.

Condiciones de transporte y almacenamiento

- Durante el transporte, nuestros aparatos están protegidos en lo necesario por el embalaje. Para el almacenamiento de la báscula, o bien, para un reenvío eventual y necesario, conservar todas las piezas del embalaje.
- Temperatura de almacenamiento:
 - 20 °C ... + 75 °C
- Humedad de almacenamiento permisible: 90% máx.
- Orientarse según las instrucciones descritas bajo el ítem »Medidas de seguridad«.

Eliminación de desechos

Si el embalaje ya no se necesita, puede ser depositado en los contenedores locales para el desecho. El embalaje consta exclusivamente de material no nocivo para el medio ambiente, que puede servir como materia prima secundaria valiosa. Sobre las posibilidades de eliminación de piezas o aparatos en desuso, consultar a las autoridades locales correspondientes.

44	Indicazioni di sicurezza e avvertenza
46	Istruzioni per l'installazione
51	Installazione
52	Cura e manutenzione

Nel presente documento vengono utilizzati i seguenti simboli:

- precede le istruzioni operative
- precede le istruzioni operative relative a operazioni che vanno eseguite soltanto in determinate condizioni
- > descrive cosa accade dopo l'esecuzione di un'operazione
- precede un punto dell'elenco
- ⚠ indica un pericolo

Le indicazioni di sicurezza e avvertenza devono essere pienamente rispettate durante l'installazione, l'uso, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio. Queste indicazioni dovrebbero essere lette da tutti gli operatori ed essere sempre tenute a portata di mano. Anche le indicazioni di sicurezza e le avvertenze contenute nella documentazione degli apparecchi elettrici collegati, quali ad es.: accessori, devono essere rispettate. Queste indicazioni di sicurezza e avvertenza possono essere eventualmente integrate dall'operatore. Il personale di servizio ne deve essere conseguentemente informato.

Indicazioni di sicurezza e avvertenza

Disposizioni generali

I modelli IS...-X sono conformi ai requisiti previsti dalla direttiva CE 94/9/CE per gli apparecchi del gruppo II, categoria 2 o anche categoria 1 (vedere tabella) e sono contrassegnati secondo il certificato d'esame del tipo CE KEMA 01ATEX1099X. Inoltre i modelli IS...-X soddisfano i requisiti previsti dalle direttive CE per la compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica (vedere le dichiarazioni di conformità nel manuale di istruzioni allegato). Un impiego non conforme può provocare lesioni alle persone e danni alle cose.

- Il campo di applicazione dei modelli IS...-X è definito nel certificato di esame del tipo. Tutte le limitazioni indicate nel certificato devono essere rispettate. Non è ammesso usare i modelli IS...-X fuori dal campo delle limitazioni; in tal caso è considerato come impiego non conforme all'uso previsto.
In caso di impiego dell'apparecchio fuori dalla Germania in zone a rischio di esplosione, si devono rispettare le leggi e le normative nazionali (ad es.: ElexV, EN60079-14 per gas) e (ElexV, EN50281-1-2 per polveri). Richiedere al fornitore informazioni sulle normative applicabili nel proprio paese.
- I modelli IS...-X possono essere utilizzati solo all'interno di edifici. Non possono essere utilizzati nel campo della medicina (come prodotto medico). L'impiego in zone con materiale esplosivo deve essere controllato di volta in volta.
- L'installazione dell'apparecchio nella Zona 1 o 2 deve essere effettuata da un elettricista specializzato. Per elettricista specializzato s'intende una persona con esperienza di montaggio, messa in funzione e funzionamento dell'impianto. L'elettricista specializzato possiede la corrispondente qualifica ed è a conoscenza delle relative norme e disposizioni. Se necessario rivolgersi al rivenditore o all'assistenza clienti Minebea Intec. In caso d'installazione impropria decade il diritto alla garanzia.
- I modelli IS...-X devono essere adoperati e azionati solo da personale qualificato. Qualsiasi intervento sull'apparecchio (esclusi quelli effettuati da persone autorizzate da Minebea Intec) comporta la perdita della garanzia.







- I prodotti chimici (ad es.: gas o polveri), che possono corrodere o danneggiare l'interno o l'esterno degli apparecchi devono essere tenuti a debita distanza. I dati caratteristici devono essere presi dal certificato di esame del tipo allegato.
- Il rivestimento di tutti i cavi di collegamento, nonché le trecce dei cablaggi interni sono in PVC. I prodotti chimici che corrodono questo materiale devono essere tenuti a debita distanza da queste linee.
Cablaggio: il rivestimento del cavo di rete è in gomma, con alimentatore di rete: YPS02-Z..., -XDR, -XKR, -XAS
- Non esporre i modelli IS...-X a temperature estreme, vapori chimici corrosivi, umidità, urti e vibrazioni. La temperatura ambiente ammessa va da 0° a 40°C.

Durante l'installazione della bilancia

- Rispettare le corrispondenti norme antinfortunistiche.
- Se si impiegano cavi di provenienza esterna fare attenzione alle destinazioni dei pin. Pertanto, prima di allacciare gli apparecchi Minebea Intec, controllare i collegamenti dei cavi in base al relativo schema di collegamento e separare le linee con diversa destinazione. L'operatore è responsabile per i cavi non forniti da Minebea Intec. Utilizzare solo ricambi originali Minebea Intec.
- Nelle aree a rischio di esplosione, la presa d'interfaccia deve essere chiusa con una calotta protettiva senza allacciamento di un cavo di collegamento. Rispettare la classe di protezione IP degli apparecchi.
- Utilizzare gli apparecchi conformemente alla rispettiva classe di protezione IP - secondo DIN EN 60529 (VDE 0470 parte 1). Per la classe di protezione IP dei modelli IS...-X (vedere tabella). La classe di protezione IP degli accessori EX è IP 65.
- Evitare le cariche elettrostatiche, collegare il morsetto di collegamento equipotenziale. Non interrompere le linee di collegamento equipotenziale.
- Si possono collegare al massimo 8 piattaforme di pesata con un'uscita dati per bus RS485 tramite una barriera Zener (ad es.: YDI01-Z).

Per l'utente

- A intervalli regolari far controllare da un elettricista specializzato il regolare funzionamento e la sicurezza dell'impianto.
- Tutti i lavori di manutenzione, pulizia e riparazione dei modelli IS...-X devono essere effettuati ad apparecchio spento.
- Usando la bilancia in un'area a pericolo di esplosione, tutti i cavi sotto corrente devono essere estratti o inseriti solo senza corrente/tensione. Prima di collegare o staccare i cavi scollegare la bilancia dalla rete.
- Se sembra che non sia più garantito un funzionamento sicuro, staccare i modelli IS...-X dalla tensione di esercizio ed evitare un ulteriore utilizzo (per es. in caso di danneggiamento). Rispettare le norme antinfortunistiche, istruire adeguatamente il personale di servizio.
- La classe di protezione IP è garantita solo con la guarnizione di gomma correttamente installata e i cavi saldamente collegati. In caso d'installazione impropria decade il diritto alla garanzia.
- La persona addestrata deve conoscere il significato e la funzione dei dispositivi di arresto d'emergenza e dei dispositivi di protezione separabili. Tenere sempre libero l'accesso ai dispositivi di arresto d'emergenza. La persona deve anche conoscere la collocazione e l'uso degli estintori.

Serie di modelli	Marcatura (ATEX)	Impiego in Zona	Protezione IP	Marcatura secondo FMRC-Omologazione per USA e CSA-Omologazione per Canada	Impiego in
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, divisione 1 (gas) Classe I, zona 1 (gas)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, divisione 1 (gas) Classe I, zona 1 (gas)
 DE-.X	II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, divisione 1 (gas) Classe I, zona 1 (gas)
 II 1 D T135°C	II 1 D T135°C	20, 21, 22 (polveri)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Classe II,III divisione 1 (polveri + fibre)
 GG-HX	II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65 und IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, divisione 1 (gas) Classe I, zona 1 (gas)
 II 1 D T135°C	II 1 D T135°C	20, 21, 22 (polveri)	IP 65 und IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Classe II,III divisione 1 (polveri + fibre)

Istruzioni per l'installazione

Disimballaggio

- Subito dopo aver disimballato la bilancia controllare che non sia danneggiata esternamente.
- In caso di danni, consultare il capitolo "Cura e manutenzione", sezione "Controllo di sicurezza"
- Conservare tutte le parti dell'imballaggio per un'eventuale spedizione, poiché solo l'imballaggio originale garantisce un trasporto sicuro
- Prima della spedizione scollegare tutti i cavi per evitare danni.

Materiale fornito

Vengono forniti i seguenti componenti:

IS06BBE-SX

- Piattaforma di pesata con interfaccia dati
- Copertina di protezione
- Anello di schermatura
- Supporto del piatto
- Piatto di carico
- Protezione cilindrica in vetro/Protezione anticorrente
- Coperchio della protezione anticorrente

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Piattaforma di pesata con interfaccia dati
- Copertina di protezione
- Protezione del piatto contro le correnti d'aria
- Piatto di carico

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Piattaforma di pesata con interfaccia dati
- Copertina di protezione
- Piatto di carico

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Piattaforma di pesata con interfaccia dati
- Piatto di carico

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Piattaforma di pesata con interfaccia dati (scatola di allacciamento)
- Piatto di carico

Requisiti per il luogo d'installazione

La piattaforma di pesata è costruita in modo da ottenere risultati di pesatura affidabili nelle normali condizioni di impiego in esercizio. La piattaforma di pesata opera in modo esatto e rapido se si sceglie correttamente il luogo d'installazione:

- appoggiare la piattaforma di pesata su una superficie stabile, piana
- evitare temperature eccessive dovute all'installazione in vicinanza di fonti di calore o ai raggi solari diretti

- proteggere la piattaforma di pesata da correnti d'aria dirette (finestre e porte aperte)
 - evitare forti vibrazioni durante la pesatura
 - proteggere la piattaforma di pesata da vapori chimici aggressivi
 - evitare l'eccessiva umidità
- L'impianto deve essere spento quando non è usato.

Acclimatare la piattaforma di pesata

Quando si porta una bilancia fredda in un ambiente sensibilmente più caldo, si può verificare la formazione di condensa (condensa sull'apparecchio di umidità atmosferica). Acclimatare la bilancia staccata dalla rete per ca. 2 ore a temperatura ambiente. Lasciare l'apparecchio continuamente collegato alla rete. Grazie alla differenza di temperatura positiva permanente tra l'ambiente interno della bilancia e quello esterno, si può in pratica escludere l'effetto dell'umidità.

- Preparare un luogo adatto all'installazione della piattaforma di pesata. Questo deve essere asciutto, orizzontale e piano. Il campo della temperatura di funzionamento va da 0° a +40°C.

- Se la piattaforma di pesata si trova in una zona a rischio di esplosione deve essere messa a terra (collegamento PA). La messa a terra deve essere eseguita da un tecnico specializzato. Su ogni versione dei modelli IS...-X è presente una predisposizione per la messa a terra. La messa a terra si realizza mediante un bullone, un morsetto a vite o un foro. Nel caso del foro, la messa a terra viene realizzata mediante una vite e un dado in acciaio inox. Come protezione contro un allentamento spontaneo, si dovrebbe inserire una rosetta dentata. Il cavo di messa a terra deve avere una sezione minima di 4 mm² e deve essere provvisto di un occhiello adatto. Collegare tutti gli apparecchi e relativi accessori al collegamento equipotenziale (PA).

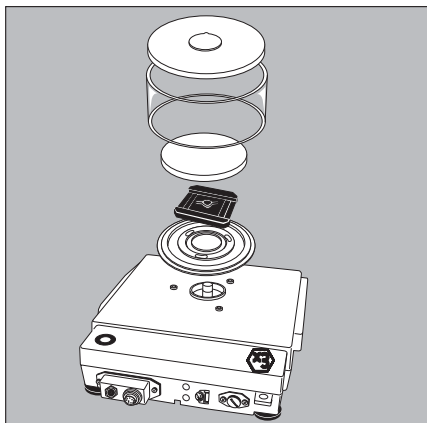


Per il cavo di collegamento allo strumento di misurazione (per i modelli: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) devono essere utilizzati solo cavi e lunghezze originali e autorizzati da Minebea Intec, che tengano conto delle limitazioni della lunghezza di cavo in base ai valori di capacità e induttanza (vedere allegato al certificato di esame del tipo CE) e della compatibilità elettromagnetica.

Azionare l'impianto per la prima volta solo dopo aver verificato che la zona non sia a pericolo di esplosione. Se durante questa messa in funzione apparissero delle differenze dovute a danneggiamento durante il trasporto (manca il display o la retroilluminazione), staccare l'apparecchio dalla rete e informare il servizio assistenza. I dati caratteristici U_i , L_i , P_i , T_a , classe di temperatura, C_i , L_i della bilancia IS...-X si trovano nel certificato di esame del tipo CE. In questo sono anche indicati gli accessori che possono essere collegati. Quando si collega un accessorio, si devono tenere presenti i dati caratteristici. La bilancia protetta contro le esplosioni deve essere installata secondo le regole riconosciute della tecnica. Rispettare quindi le corrispondenti leggi e normative nazionali (ad es. ElexV, VbF, EX-RL, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101, DIN VDE 0800). In particolare si devono rispettare le "Condizioni speciali per un impiego sicuro" (Punto 17 del certificato di esame del tipo CE KEMA). Osservare anche le norme nazionali per la prevenzione degli infortuni e la protezione ambientale.

Prima di mettere in funzione la bilancia in zone con pericolo di esplosione, un elettricista specializzato deve controllare che l'impianto sia in perfette condizioni, oppure l'operazione può essere eseguita sotto la direzione e il controllo di un elettricista specializzato (§12 ElexV). Controllare se le autorità preposte (per es. l'Ispezzato del lavoro) debbano essere informate. Devono essere rispettate le norme di sicurezza. Anche durante il funzionamento è necessario controllare l'apparecchio. Gli intervalli devono essere determinati in modo da riconoscere tempestivamente i guasti che possono verificarsi. I controlli devono essere eseguiti almeno ogni tre anni. Durante l'installazione e il funzionamento si devono soddisfare le corrispondenti condizioni (per es. §13 ElexV, DIN VDE 0105 parte 9, direttive dell'ente di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro). Durante il controllo si devono rispettare le regole corrispondenti allo stato della tecnica del rispettivo paese. Qualsiasi intervento sull'apparecchio (esclusi quelli eseguiti da personale autorizzato da Minebea Intec), le installazioni e l'utilizzo improprio comportano la perdita dell'autorizzazione antideflagrante per l'esercizio in luoghi a pericolo di esplosione nonché di tutti i diritti di garanzia.

Installazione della piattaforma di pesata

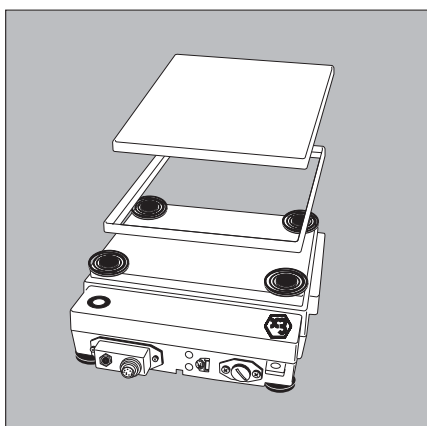


Installazione della piattaforma di pesata: Modello: IS06BBE-SX

- Montare le parti in successione:
 - Copertina di protezione

⚠ Nella zona a rischio di esplosione, quando viene usata la copertina di protezione, la piattaforma di pesata deve essere installata e impiegata in modo da evitare pericoli di esplosione causati da cariche elettrostatiche. A tale scopo, rispettare le avvertenze presenti sulla copertina di protezione.

- Applicare l'anello di schermatura sulla piattaforma di pesata e ruotarlo in senso antiorario fino a quando non è saldamente bloccato
- Supporto del piatto
- Piatto di carico
- Protezione cilindrica in vetro
- Coperchio della protezione anticorrente



Installazione della piattaforma di pesata: Modelli: IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

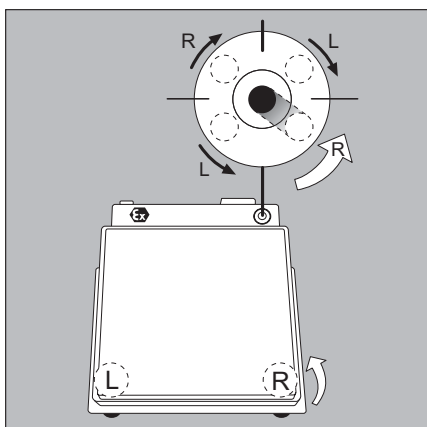
- Montare le parti in successione:
 - Copertina di protezione (rimuovere il foglio dalla superficie adesiva)

⚠ Nella zona a rischio di esplosione, quando viene usata la copertina di protezione, la piattaforma di pesata deve essere installata e impiegata in modo da evitare pericoli di esplosione causati da cariche elettrostatiche. A tale scopo, rispettare le avvertenze presenti sulla copertina di protezione.

- Protezione del piatto contro le correnti d'aria (secondo il modello)
- Piatto di carico

Modelli: IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Copertina di protezione
- Piatto di carico



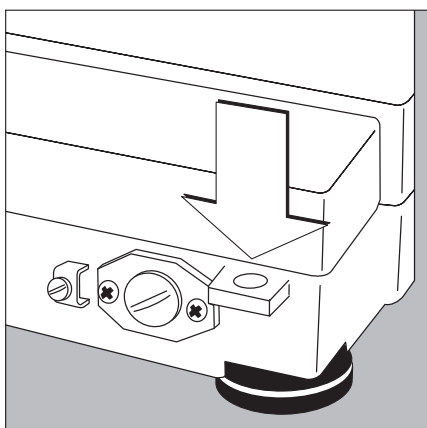
Regolazione della livella delle piattaforme di pesata

Modelli: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

Regolare con i piedini di regolazione la piattaforma di pesata sul luogo d'installazione in modo che la bolla d'aria della livella si trovi al centro del cerchio. Controllare se tutti i 4 piedini di regolazione toccano il pavimento.

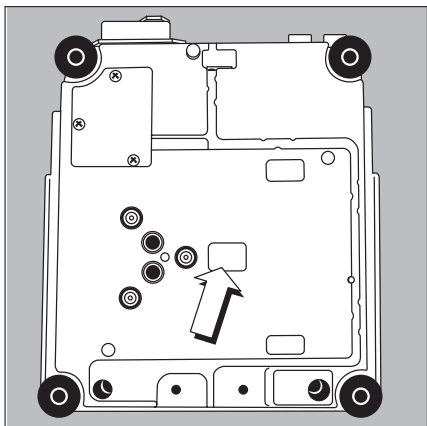
La regolazione della livella si esegue solo con i due piedini di regolazione anteriori.

- Avvitare i piedini di regolazione posteriori
- Ruotare i piedini di regolazione anteriori fino a quando la bolla d'aria della livella non si trova al centro del cerchio
- Svitare i piedini di regolazione posteriori fino a quando non toccano il piano di installazione



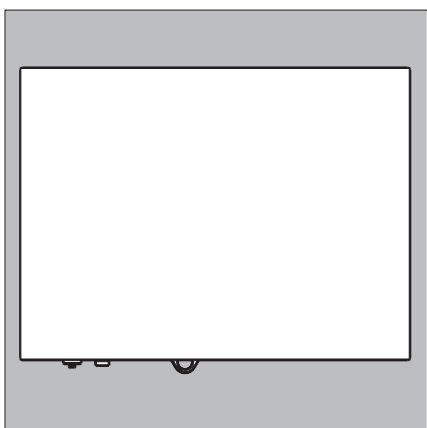
Dispositivo antifurto

- Impiegare come antifurto l'occhiello di fissaggio presente sul lato posteriore della bilancia (solo per i modelli IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX). La bilancia può essere fissata con un lucchetto, una catena o un cavo d'acciaio.



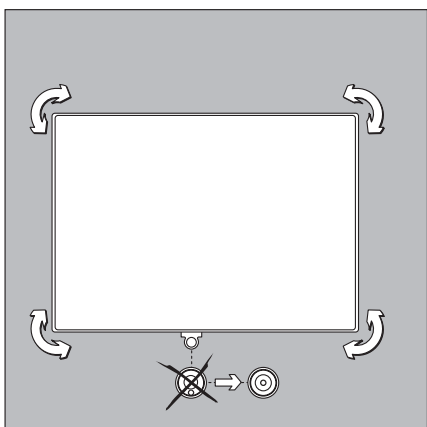
Dispositivo per pesare da sotto la piattaforma

- Per eseguire pesature al di sotto della piattaforma, è disponibile un dispositivo di pesatura (per i modelli IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Rimuovere la piastra di chiusura dal fondo della bilancia
- Sospendere il materiale da pesare con un gancio (ad es. un filo piegato) (event. installare uno schermo contro le correnti d'aria)



Installazione della piattaforma di pesata: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Collocare il piatto di carico sulla piattaforma di pesata

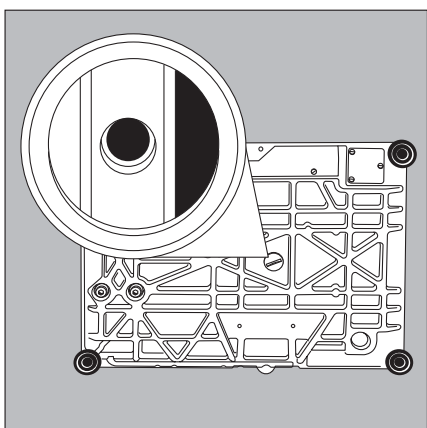


Regolazione della livella delle piattaforme di pesata

Modelli: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Regolare con i piedini di regolazione la piattaforma di pesata sul luogo d'installazione in modo che la bolla d'aria della livella si trovi al centro del cerchio. Controllare se tutti i 4 piedini di regolazione toccano il pavimento.

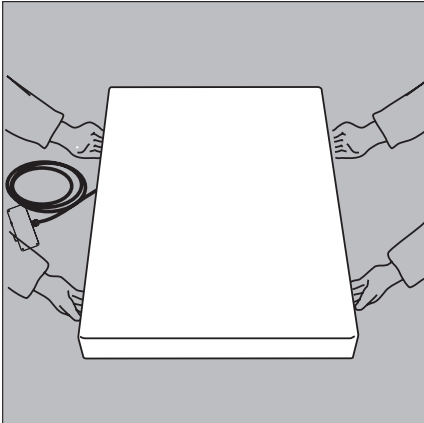
- Svitando i piedini di regolazione (ruotando in senso orario) la piattaforma di pesata si alza!
- Avvitando i piedini di regolazione (ruotando in senso antiorario) la piattaforma di pesata si abbassa!



Dispositivo per pesare da sotto la piattaforma

Modelli: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

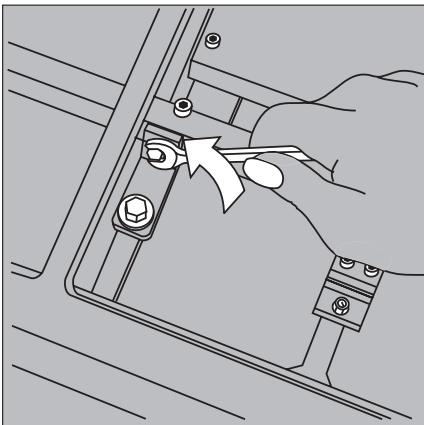
- Per eseguire pesature al di sotto della piattaforma, è disponibile un dispositivo di pesatura
- Rimuovere la piastra di chiusura dal fondo della bilancia
- Sospendere il materiale da pesare con un gancio (ad es. un filo piegato). Avvitarlo al dispositivo. Il gancio (accessorio N.: 69EA0040) può essere ordinato alla Minebea Intec. (event. installare uno schermo contro le correnti d'aria)



Regolazione della livella delle piattaforme di pesata

Modelli: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Piattaforma di pesata con piatto di carico
- Portare la piattaforma di pesata sul luogo d'installazione, rimuovere il piatto di carico.

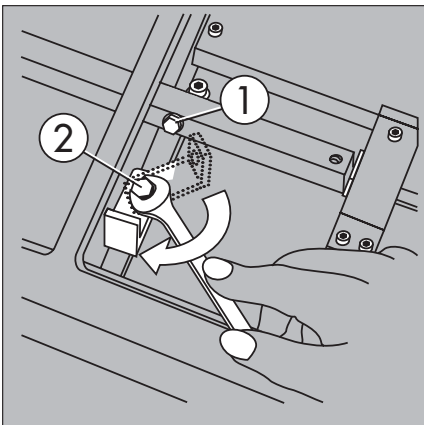


Rimozione dei dispositivi di bloccaggio per il trasporto

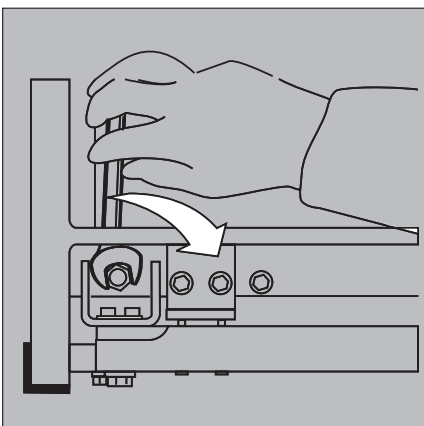
Modelli: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Procedere sul punto di bloccaggio marcato in rosso nel modo seguente:

- Svitare la vite 1



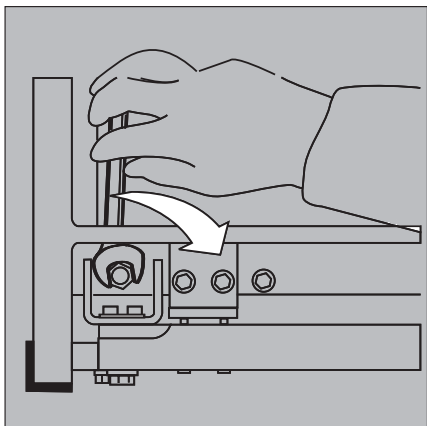
- Allentare la vite 2, ruotare di 180° la squadra di bloccaggio e serrare di nuovo la vite 2



- Fissare di nuovo la vite 1 sulla leva

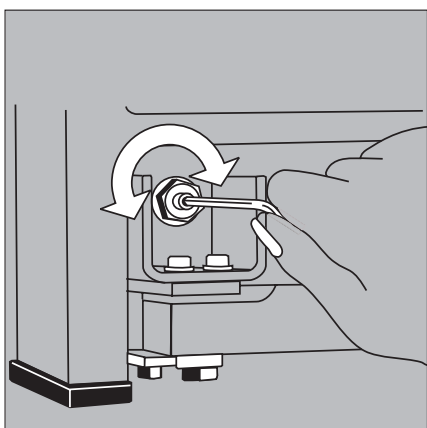
Avvertenza per il trasporto della piattaforma di pesata:

Per il trasporto della piattaforma di pesata montare di nuovo il dispositivo di bloccaggio per il trasporto.

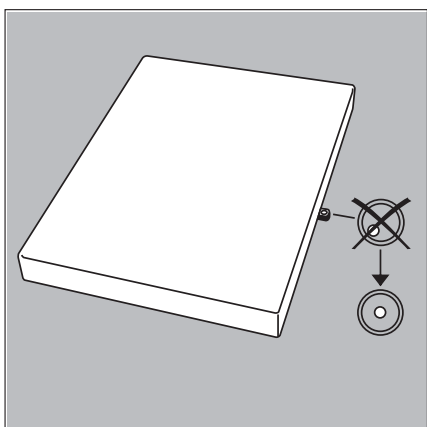


Regolazione della livella delle piattaforme di pesata
Modelli: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Rimuovere il piatto di carico
- Allentare con una chiave SW 17 i controdadi dei piedini di regolazione

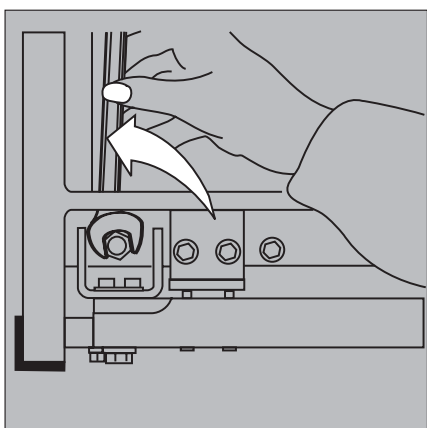


- Avvitare o svitare i piedini di regolazione con una chiave a esagono cavo (chiave Allen)



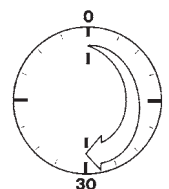
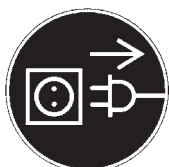
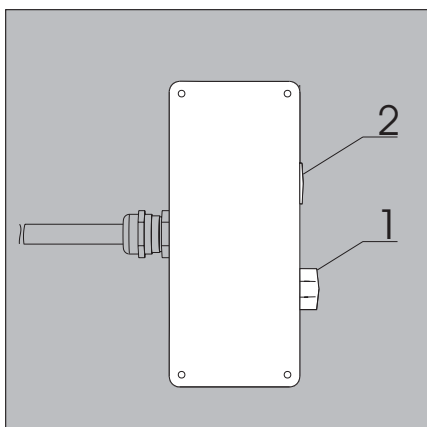
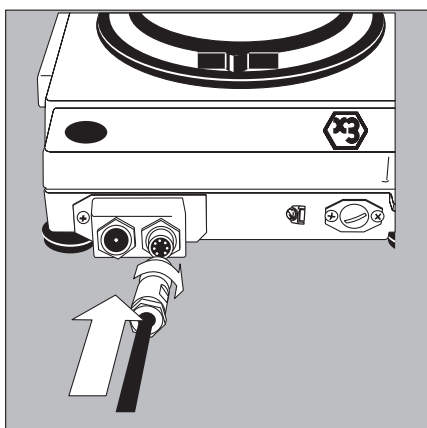
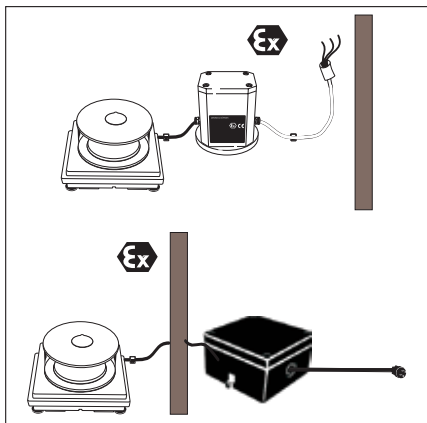
- Regolare con i piedini di regolazione la piattaforma di pesata sul luogo d'installazione in modo che la bolla d'aria della livella si trovi al centro del cerchio. Tutti i 4 piedini di regolazione devono toccare il pavimento affinché la piattaforma di pesata sia caricata in modo uniforme!

- Svitando i piedini di regolazione (ruotando in senso orario) la piattaforma di pesata si alza!
- Avvitando i piedini di regolazione (ruotando in senso antiorario) la piattaforma di pesata si abbassa!



- Dopo aver regolato la piattaforma di pesata, serrare di nuovo i controdadi contro il telaio della piattaforma
- Collocare il piatto di carico

Installazione



Collegamento alla rete

- ⚠ Rispettare le indicazioni di sicurezza.
- Controllare la tensione/frequenza di rete e il tipo di connettore, se questo non corrisponde: rivolgersi al fornitore
- ⚠ Impiegare solo alimentatori di rete originali!

Alimentatore di rete per installazione in zone a rischio di esplosione:

- Alimentatore di rete: YPS02-X.. (utilizzabile per tutti i modelli IS...-X). L'installazione dell'alimentatore di rete nella Zona 1 deve essere effettuata da personale specializzato.
- Rispettare le norme e disposizioni applicabili per l'installazione di apparecchi nella Zona 1, ad es. ElexV del 27.02.1980 (BGBl. I, S.214)

Il cavo di rete deve essere collegato a una cassetta terminale idonea (estremità dei cavi aperte).

Marrone (Live - L -)
Blu (Neutral - N -)
Giallo/verde (Conduttore di protezione - PE -)

- ⚠ All'interno della zona a rischio di esplosione collegare i seguenti apparecchi a una barra centrale di collegamento equipotenziale:

- Piattaforma di pesata
- Alimentatore di rete
- Barriera Zener

Alimentatore di rete all'esterno della zona a rischio di esplosione:

- Alimentatore di rete: YPS02-Z.. (utilizzabile per tutti i modelli IS...-X)

In caso di impiego della piattaforma di pesata nella Zona 1 osservare quanto segue:

- Inserire la presa del cavo dell'alimentatore con protezione antideflagrante nella piattaforma di pesata e fissare il collegamento all'anello filettato

- ⚠ Posare il cavo di allacciamento alla rete in modo protetto, in modo che non possa essere danneggiato

Avvertenza per il collegamento della piattaforma di pesata IS150IGG-HX, IS300IGG-HX:

L'alimentazione elettrica della piattaforma di pesata avviene attraverso il connettore a spina rotondo n° 1. Il trasferimento dei dati avviene attraverso il connettore a spina n° 2.

Collegamento dei componenti elettronici (periferiche)

- Prima di collegare o scollegare le periferiche (stampante, PC) all'interfaccia dati, scollegare sempre la piattaforma di pesata dalla rete elettrica

Tempo di preriscaldamento

Per acclimatare la bilancia si raccomanda un tempo di preriscaldamento di almeno 30 minuti dopo il collegamento alla rete elettrica o dopo una caduta di rete. Solo a questo punto la piattaforma di pesata ha raggiunto la necessaria temperatura d'esercizio.

Cura e manutenzione

Assistenza

Una regolare manutenzione della bilancia da parte di un tecnico dell'Assistenza Clienti Minebea Intec garantisce una sicurezza di funzionamento continua. Minebea Intec può offrire dei contratti di manutenzione ciclici che vanno da 1 mese fino a 2 anni.

Riparazioni

⚠ Gli alimentatori di rete, (ad es.: YPS02-X..) non devono essere aperti sotto tensione! Dopo il distacco dalla rete, attendere almeno 10 secondi prima di iniziare ad aprire. Poiché le superfici di accoppiamento delle parti dell'alloggiamento sono determinanti per la sicurezza, l'apparecchio deve essere aperto e chiuso a regola d'arte. Rispettare le coppie di serraggio! In caso di graffi sulle superfici di accoppiamento la protezione antideflagrante viene meno!

⚠ Staccare subito dalla rete l'apparecchio guasto! Far effettuare le riparazioni solo da personale tecnico autorizzato da Minebea Intec e utilizzare solo ricambi originali. Le riparazioni improprie possono essere molto pericolose per l'operatore.

⚠ Sostituire i cavi guasti o danneggiati dei giunti a vite come un tutto unico!

Pulizia

⚠ Sulla piattaforma di pesata non deve cadere alcun tipo di liquido!

○ Prima della pulizia, della manutenzione o di un'eventuale riparazione togliere la tensione operativa dalla bilancia. Rimuovere regolarmente lo sporco dalla bilancia.

○ Asciugare l'umidità sulla bilancia. I piedini di regolazione sono ricoperti con cuscinetti di gomma. Nella zona a pericolo di esplosione questi devono essere puliti solo con un panno umido. In questo modo si evitano le cariche elettrostatiche. Gli apparecchi con protezione IP oltre IP65 possono anche essere lavati con un getto d'acqua diretto dall'alto in basso verso il piatto di carico.

⚠ Non pulire la bilancia con un'idropulitrice.

> Durante la pulizia con acqua calda o fredda, a causa dell'escursione di temperatura, può formarsi della condensa nell'apparecchio. Questa può provocare dei malfunzionamenti dell'apparecchio.

Pulizia delle superfici in acciaio inox

In linea di massima tutte le parti in acciaio inox devono essere pulite a intervalli regolari. Si raccomanda di estrarre il piatto in acciaio inox per poterlo pulire a fondo separatamente. Pulire le parti in acciaio inox della bilancia (se presenti) con un panno umido o una spugna. Si possono usare senza problemi i comuni detergenti per la casa adatti all'acciaio inox. Per la pulizia strofinare semplicemente le superfici in acciaio inox. Poi sciacquare a fondo il piatto di carico fino a eliminare i residui. Pulire nuovamente le parti in acciaio inox della bilancia (se presenti) con un panno umido o una spugna. Successivamente lasciar asciugare l'apparecchio. Come protezione aggiuntiva si può applicare dell'olio di manutenzione.

⚠ Non utilizzare detergenti per parti inox che contengano soda caustica, acido acetico, cloridrico, solforico o citrico. Non utilizzare pagliette detergenti in lana d'acciaio. Si possono usare solventi esclusivamente per la pulizia di parti inox.

Ambiente corrosivo

○ Rimuovere regolarmente le sostanze corrosive.

Pulizia della copertina di protezione Solo per i modelli:

IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

⚠ Pulire la copertina di protezione solamente al di fuori dell'area a pericolo di esplosione

⚠ Non strofinare e grattare la copertina di protezione con panni asciutti

○ Dopo la pulizia scaricare elettrostaticamente la copertina di protezione, per es. asciugando tutte le superfici con un panno umido e a terra.

Sostituzione della copertina di protezione

> Sostituire la copertina di protezione danneggiata

● Spingere lungo il bordo la nuova copertina di protezione sul lato anteriore e posteriore della IS...-X fino a quando è saldamente bloccata

Controllo di sicurezza

Se non sembra più garantito il funzionamento sicuro della IS...-X:

- Staccare l'alimentazione elettrica
- > IS...-X mettere in sicurezza contro un eventuale uso successivo. Il funzionamento sicuro dell'alimentatore di rete non è più garantito:
 - Se l'alimentatore di rete presenta danni evidenti
 - Se l'alimentatore di rete non funziona più
 - Dopo un magazzinaggio prolungato in condizioni sfavorevoli
 - Dopo pesanti sollecitazioni di trasporto

In questo caso consultare il Servizio Assistenza Minebea Intec. I lavori di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato:

- che possa accedere alle necessarie documentazioni e istruzioni di riparazione e abbia partecipato ai relativi corsi

⚠ I sigilli applicati sull'apparecchio indicano che questo può essere aperto e sottoposto a manutenzione solo da personale autorizzato, al fine di garantire il corretto e sicuro funzionamento e di mantenere valida la garanzia.

Condizioni di magazzinaggio e di trasporto

- Durante il trasporto i nostri apparecchi sono protetti dall'imballaggio. Conservare tutte le parti dell'imballaggio per il magazzinaggio della bilancia o per un'eventuale spedizione.
- Temperatura di magazzinaggio: - 20 °C ... +75 °C
- Umidità ammessa di magazzinaggio: max. 90%
- Seguire le indicazioni descritte al punto "Indicazioni di sicurezza e avvertenza".

Indicazioni per lo smaltimento

Se l'imballaggio non dovesse più servire, dovrà essere portato al locale smaltimento rifiuti. L'imballaggio è composto da materiali non inquinanti che possono essere riciclati come preziosa materia prima di seconda mano. Per lo smaltimento di parti o dell'apparecchio smesso, rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

Inhoud

54	Veiligheidsinstructies en waarschuwingen
56	Opstelinstructies
61	Installatie
62	Verzorging en onderhoud

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

- staat bij handelingsinstructies
- staat bij handelingsinstructies die alleen onder bepaalde voorwaarden moeten worden uitgevoerd
- > beschrijft datgene wat er na de uitgevoerde handeling gebeurt
- staat bij een opsommingspunt
- △ wijst op een gevaar

Bij installeren, gebruik, onderhoud en reparatie van het apparaat dienen de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in hun geheel opgevolgd te worden. Alle betrokkenen dienen deze instructies te begrijpen en deze steeds bij de hand te hebben. De veiligheidsinstructies en waarschuwingen in de documentatie van de aangesloten elektrische apparaten, zoals bijv. accessoires, dienen eveneens opgevolgd te worden. Deze veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten waar nodig door de exploitant aangevuld worden. Het bedieningspersoneel dient dienovereenkomstig geïnstrueerd te worden.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Algemene bepalingen

- De modellen IS...-X voldoen aan de eisen van EG-richtlijn 94/9/EG voor apparaten van apparatengroep II, categorie 2 resp. categorie 1 (zie tabel) en zijn overeenkomstig EG-typegoedkeuringscertificaat KEMA 01ATEX1099X gekenmerkt. Voorts voldoen de modellen IS...-X aan de eisen van de EG-richtlijnen voor elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid (zie conformiteitsverklaring in de bijgevoegde handleiding). Onjuist gebruik kan tot schade aan personen en goederen leiden.
- Het toepassingsgebied van de modellen IS...-X is in het typegoedkeuringscertificaat gedefinieerd. Men dient zich te houden aan alle in het typegoedkeuringscertificaat vermelde beperkingen. Gebruik van de modellen IS...-X buiten deze beperkingen is niet toelaatbaar en geldt als onjuist gebruik. Bij gebruik van het apparaat in explosiegevaarlijke ruimten buiten Duitsland dient men zich aan de nationale wetten/voorschriften te houden (bijv. ElexV, EN60079-14 voor gas en ElexV, EN50281-1-2 voor stof). Vraag uw leverancier naar de in uw land geldende bepalingen.
- De modellen IS...-X mogen alleen binnen gebouwen worden gebruikt. Zij mogen niet voor medische toepassingen (voor medische doeleinden) worden gebruikt. Gebruik in ruimten waar explosieve stoffen aanwezig zijn dient per individueel geval onderzocht te worden.
- De installatie van het apparaat in zone 1 of 2 dient door een elektrotechnisch deskundige te worden uitgevoerd. Als deskundige geldt een persoon die vertrouwd is met de montage, de ingebruikneming en het gebruik van de installatie. De elektrotechnisch deskundige beschikt over de juiste kwalificaties en is bekend met de van toepassing zijnde bepalingen en voorschriften. Indien nodig dient contact opgenomen te worden met de leverancier of met de servicedienst van Minebea Intec. Bij onjuiste installatie vervalt de garantie.
- De modellen IS...-X mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden geplaatst en gebruikt. Elke ingreep in het apparaat (behalve door personen die door Minebea Intec zijn geautoriseerd) leidt tot verlies van de Ex-toelating en van alle garantierechten.







- Chemicaliën (bijv. gassen of stof) die de apparaten in- of uitwendig kunnen aantasten en beschadigen, dienen uit de buurt te worden gehouden. De gegevens zijn te vinden op het bijgevoegde typegoedkeuringscertificaat.
- De isolatie van zowel alle verbindingkabels als van de interne bedrading bestaat uit PVC. Chemicaliën die dit materiaal aantasten dienen uit de buurt van deze leidingen te worden gehouden. Bedrading: De isolatie van de netkabel bestaat uit rubber, bij netvoeding: YPS02-Z., -XDR, -XKR, -XAS
- Stel de modellen IS...-X niet onnodig bloot aan extreme temperaturen, agressieve chemische dampen, vocht, schokken en trillingen. De toelaatbare omgevingstemperatuur tijdens gebruik bedraagt 0°C tot 40°C.

Bij het installeren van de weeginstallatie

- Let op de van toepassing zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen.
- Bij gebruik van kabels van derden dient op de pinaansluitingen te worden gelet. Vóór het aansluiten aan Minebea Intec-apparatuur moet de kabel daarom worden gecontroleerd aan de hand van het betreffende aansluitschema en dienen de afwijkend aangesloten aders losgenomen te worden. Niet door Minebea Intec geleverde kabels vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Gebruik uitsluitend originele Minebea Intec-reserveonderdelen!
- Indien in explosiegevaarlijke ruimten op de interfaceconnector geen verbindingkabel is aangesloten, dient de connector met een stofkapje te zijn afgesloten. Houdt u rekening met de IP-veiligheid van het apparaat.
- De apparaten dienen behandeld te worden overeenkomstig hun IP-veiligheid volgens DIN EN 60529 (VDE 0470 deel 1). Voor de IP-veiligheid van de modellen IS...-X zie de tabel. De IP-veiligheid van de EX-accessoires bedraagt IP 65.
- Vermijd elektrostatische oplading; sluit de aardklem aan. Het is verboden de aardverbinding te onderbreken.
- Er mogen maximaal 8 weegplatformen met een voor een bus geschikte RS485-gegevensuitgang op een zenerbarrière (bijv. YDI01-Z) worden aangesloten.

Voor de gebruiker

- De installatie dient periodiek door een daartoe adequaat opgeleide elektrotechnisch deskundige op juiste werking en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Bij alle onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden aan de modellen IS...-X mag er in principe geen spanning op het apparaat staan.
- Bij gebruik van de weegschaal in explosiegevaarlijke ruimten mogen alle stroomvoerende kabels alleen in stroom- en spanningsvrije toestand van de weegschaal losgemaakt of ingestoken worden. Voor het aansluiten of losmaken van kabels dient de weegschaal eerst van het spanningsnet te worden losgekoppeld.
- Als u denkt dat een veilig gebruik niet meer is gegarandeerd, dient u de modellen IS...-X van de voedingspanning los te koppelen en ervoor te zorgen dat het apparaat niet verder gebruikt kan worden (bijv. bij beschadiging). Neem de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht en instrueer het bedieningspersoneel dienovereenkomstig.
- De IP-veiligheid is alleen gegarandeerd bij deskundig gemonteerde rubberafdichting en een vaste aansluitverbinding met de kabelschroeven. Bij onjuiste installatie vervalt de garantie.
- De ingewerkte persoon dient zich bewust te zijn van de betekenis en de functie van de noodschakelaars en de veiligheidsvoorzieningen. Zorg dat de noodschakelaars altijd vrij toegankelijk zijn. De persoon moet ook weten waar de brandblussers zijn en hoe deze bediend moeten worden.

Modelserie	Kenmerk (ATEX)	Toepassing in zone	IP-veiligheid	Kenmerk volgens FMRC toelating voor USA en CSA toelating voor Canada	Toepassing in
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
	 II 1 D T135 °C	20, 21, 22 (stof)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Class II,III Division 1 (stof + vezels)
IS... IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65 en IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Class I, Division 1 (gas) Class I, Zone 1 (gas)
	 II 1 D T135 °C	20, 21, 22 (stof)	IP 65 en IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Class II,III Division 1 (stof + vezels)

Opstel instructies

Uitpakken

- Controleer het apparaat meteen na het uitpakken op eventuele zichtbare, uitwendige beschadigingen.
- Volg in geval van beschadiging het hoofdstuk „Verzorging en onderhoud”.
- Bewaar alle delen van de verpakking voor het geval dat het apparaat teruggezonden moet worden, want alleen de oorspronkelijke verpakking garandeert een veilig transport.
- Verwijder voor verzending alle aangesloten kabels om nodeloze beschadiging te voorkomen.

Omvang van de levering

De volgende onderdelen worden meegeleverd:

IS06BBE-SX

- Weegplatform met gegevensinterface
- Beschermkap
- Afschermring
- Onderste schaal
- Weegplaat
- Glazen kap/tochtbescherming
- Tochtbeschermingsdeksel

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Weegplatform met gegevensinterface
- Beschermkap
- Tochtbescherming voor de schaal
- Weegplaat

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Weegplatform met gegevensinterface
- Beschermkap
- Weegplaat

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Weegplatform met gegevensinterface
- Weegplaat

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Weegplatform met gegevensinterface (aansluitkastje)
- Weegplaat

Eisen aan de opstelplaats

Het weegplatform is zodanig geconstrueerd dat onder de gangbare gebruikscondities betrouwbare weegresultaten worden bereikt. Als de juiste locatie is gekozen, werkt het weegplatform exact en snel.

- Zet het weegplatform op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Vermijd extreme warmte t.g.v. plaatsing naast een verwarming of direct zonlicht.

- Bescherm het weegplatform tegen directe tocht (open ramen en deuren).
- Vermijd sterke trillingen tijdens het wegen.
- Bescherm het weegplatform tegen agressieve chemische dampen.
- Vermijd extreme vochtigheid.
- Als de installatie niet wordt gebruikt, dient deze te worden uitgeschakeld.

Weegplatform acclimatiseren

Als een koud apparaat in een aanmerkelijk warmere ruimte wordt gebracht, kan het beslaan (condensatie van luchtvochtigheid op het apparaat). Laat het apparaat los van het net ca. 2 uur bij omgevingstemperatuur acclimatiseren. Laat het apparaat continu op het net aangesloten staan. Door het voortdurende positieve temperatuurverschil tussen het inwendige van het apparaat en de omgeving, is de invloed van vocht vrijwel uit te sluiten.

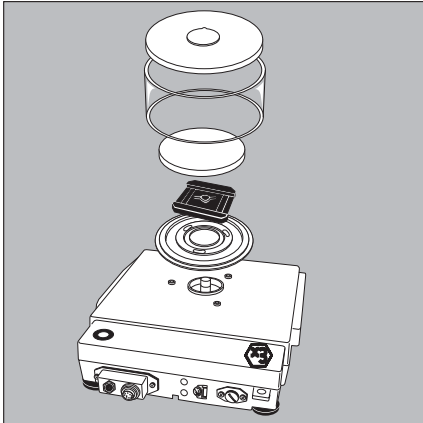
- Kies een geschikte opstelplaats voor het weegplatform. De opstelplaats moet droog, horizontaal en vlak zijn. De werktemperatuur moet tussen 0 °C en +40 °C liggen.
- Als het weegplatform in een explosiegevaarlijke ruimte staat, dient het geaard te zijn (aardaansluiting). De aarding moet door een deskundige worden uitgevoerd. Alle uitvoeringsvormen van de modellen IS...-X hebben een aardingsmogelijkheid. De aardaansluiting geschiedt met een schroefbout of een schroefklem, of is als boring uitgevoerd. In het geval van een boring dient de aardaansluiting met een roestvrijstalen schroef en moer te worden vastgezet. Tegen het vanzelf losdraaien dient er een kartelringetje onder gelegd te worden. De aardingskabel moet een koperdoorsnede van minimaal 4 mm² hebben en dient van een geschikt aansluitoog te zijn voorzien. Alle apparaten en accessoires dienen met de aardaansluiting te worden verbonden.



Als aansluitkabel naar de afleeseenheden (voor de modellen: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) mogen slechts door Minebea Intec goedgekeurde kabels en kabellengtes worden gebruikt, die rekening houden met de kabellengtebeperkingen i.v.m. capaciteits- en inductiviteitswaarden (zie bijlage bij EG-typegoedkeuringscertificaat) en met het EMC-gedrag.

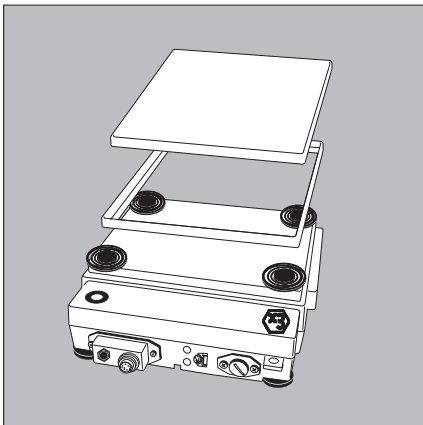
Het apparaat mag de eerste keer alleen in gebruik worden genomen als geverifieerd is dat de ruimte niet explosiegevaarlijk is. Als er bij deze ingebruikname transportbeschadigingen aanwezig blijken te zijn (geen weergave, geen achtergrondverlichting), dient de installatie van het net losgenomen te worden en moet de servicedienst worden ingelicht. De gegevens Ui, Li, Pi, Ta, temperatuurklasse, Ci, Li van de weegschaal IS...-X staan in het EG-typegoedkeuringscertificaat. Daar staat ook vermeld welke accessoires mogen worden aangesloten. Bij het aansluiten van een accessoire moeten de parameters in acht worden genomen. De explosieveilige weeginstallatie dient volgens de erkende regels van de techniek te worden geïnstalleerd. Daarbij dient voldaan te worden aan de betreffende nationale wetten en voorschriften (bijv. ElexV, VbF, EX-RL, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101, DIN VDE 0800). In het bijzonder dient te worden voldaan aan de „Speciale voorwaarden voor veilig gebruik” (punt 17 van het EG-typegoedkeuringscertificaat van de KEMA). Er dient voldaan te worden aan de landelijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen.

Voor ingebruikname van de weegschaal/weeginstallatie in een explosiegevaarlijke ruimte moet door of onder leiding van een elektrotechnisch deskundige gecontroleerd worden of de installatie zich in de voorgeschreven toestand bevindt (art. 12 ElexV). Controleer of de bevoegde instantie (bijv. Arbeidsinspectie) op de hoogte gesteld moet worden. Er dient rekening gehouden te worden met de veiligheidsinstructies. Ook tijdens het gebruik dient de installatie gecontroleerd te worden. De frequentie van deze controles dient zodanig vastgesteld te worden dat ontstane gebreken waar rekening mee gehouden dient te worden, op tijd worden gesignaleerd. De controles dienen ten minste elke drie jaar plaats te vinden. Bij het installeren dient aan de betreffende verplichtingen (bijv. art. 13 ElexV, DIN VDE 0105 deel 9, richtlijnen van de bedrijfsongevallenverzekering) te worden voldaan. Bij de controles dient gelet te worden op de relevante, met de stand van de techniek overeenkomende regels van het betreffende land. Elke ingreep in het apparaat (behalve door personen die door Minebea Intec zijn geautoriseerd), evenals onjuiste installatie en bediening, leidt tot verlies van de Ex-toelating en van alle garantierechten.



Weegplatform opstellen: (model: IS06BBE-SX)

- Zet de onderdelen achtereenvolgens op elkaar:
 - Beschermkap
- ⚠ In explosiegevaarlijke ruimtes dient bij gebruik van de beschermkap het weegplatform zodanig te worden opgesteld en gebruikt dat ontstekingsrisico t.g.v. elektrostatische lading vermeden wordt. Let daartoe op de instructies op de beschermkap.
 - Zet de afschermring op het weegplatform en draai deze tegen de klok in totdat deze vast zit.
 - Onderste schaal
 - Weegplaat
 - Glazen kap
 - Tochtbeschermingsdeksel

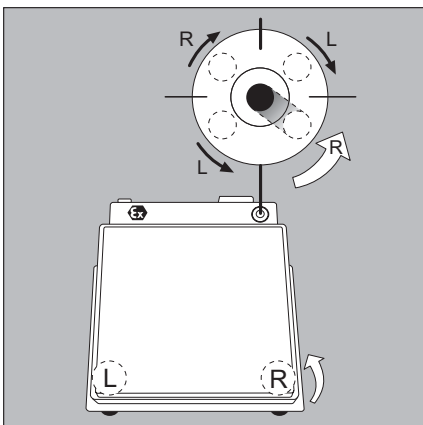


Weegplatform opstellen: Modellen: IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

- Zet de onderdelen achtereenvolgens op elkaar:
 - Beschermkap (folie van het zelfklevende oppervlak verwijderen)
- ⚠ In explosiegevaarlijke ruimtes dient bij gebruik van de beschermkap het weegplatform zodanig te worden opgesteld en gebruikt dat ontstekingsrisico t.g.v. elektrostatische lading vermeden wordt. Let daartoe op de instructies op de beschermkap.
 - Tochtbescherming voor de schaal (afhankelijk van modeltype)
 - Weegplaat

Modellen: IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

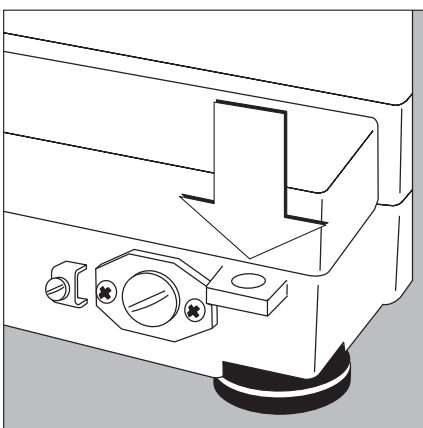
- Beschermkap
- Weegplaat



Stel de libel van het weegplatform in.

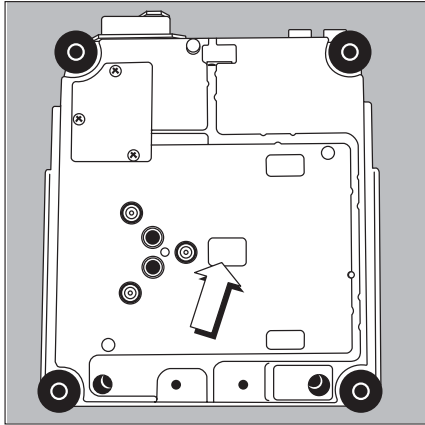
Modellen: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Stel de weegschaal op de opstelplaats m.b.v. de verstelbare poten zo in dat de luchtbel in de libel in het midden van de cirkel zit. Controleer of alle vier de verstelbare poten de ondergrond raken. De libel wordt alleen met de voorste twee verstelbare poten ingesteld.
- Draai de achterste poten naar binnen.
 - Draai de voorste poten zo dat de luchtbel in het midden van de cirkel zit.
 - Draai de achterste poten zover naar buiten dat zij het opstelvlak raken.



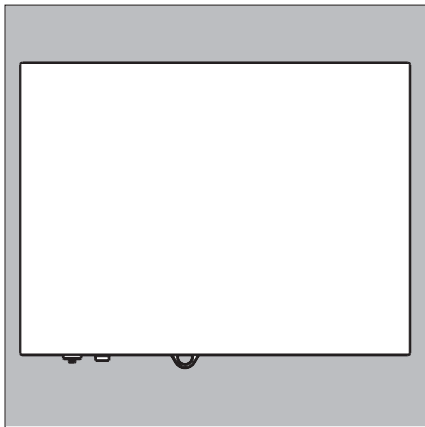
Diefstalbeveiliging

- Gebruik voor diefstalbeveiliging de bevestigingsring aan de achterzijde van de weegschaal (alleen voor de modellen IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX). De weegschaal kan met een hangslot, een ketting of een stalen kabel beveiligd worden.



Wegen aan de onderzijde

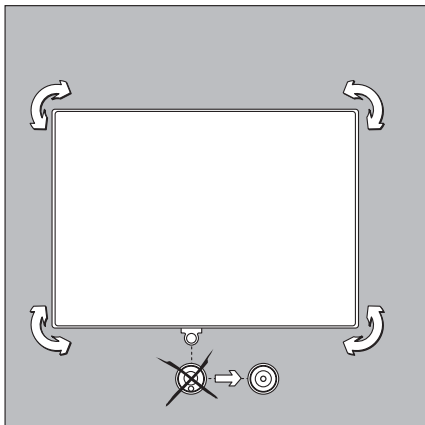
- Voor het wegen aan de onderzijde van het weegplatform is een onderweeginrichting leverbaar (voor de modellen IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Verwijder de afsluitplaat aan de onderzijde van de weegschaal.
- Hang het te wegen materiaal met een haak (bijv. een gebogen draad) aan de haak (Installeer zo nodig een tochtscherm)



Weegplatform opstellen:

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Leg de weegplaat op het weegplatform

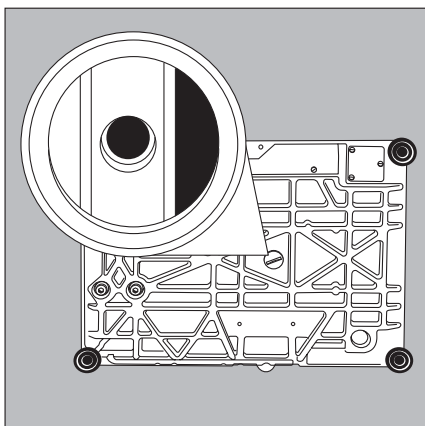


Stel de libel van het weegplatform in.

Modellen: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Stel de weegschaal op de opstelplaats m.b.v. de verstelbare pootjes zo in dat de luchtbel in de libel in het midden van de cirkel zit. Controleer of alle vier de verstelbare poten de ondergrond raken.

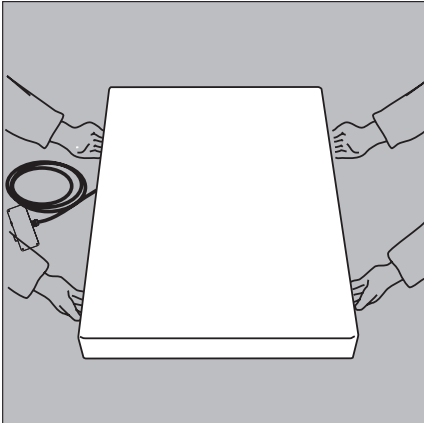
- Als de poten naar buiten (rechtsom) gedraaid worden, gaat het weegplatform omhoog!
- Als de poten naar binnen (linksom) gedraaid worden, gaat het weegplatform omlaag!



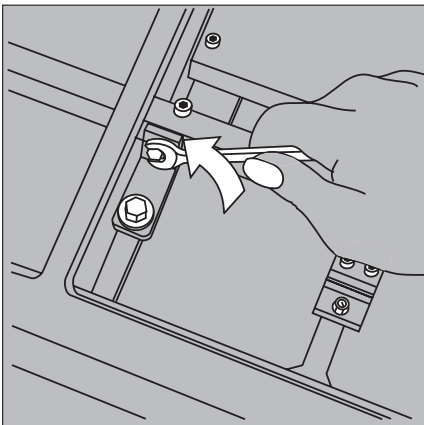
Wegen aan de onderzijde

Modellen: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Voor het wegen onder het weegplatform is een onderweeginrichting leverbaar.
- Verwijder de afsluitplaat aan de onderzijde van de weegschaal.
- Hang het te wegen materiaal met een haak (bijv. een gebogen draad) aan de weegschaal. Schroef deze vast. De haak (accessoire no. 69EA0040) kan bij Minebea Intec worden besteld. (Installeer zo nodig een tochtscherm)

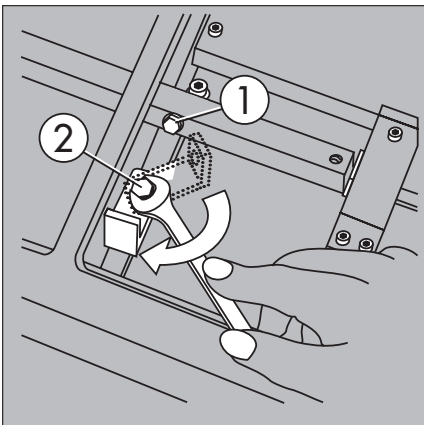


- Stel de libel van het weegplatform in.**
Modellen: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX
- Weegplatform met weegplaat

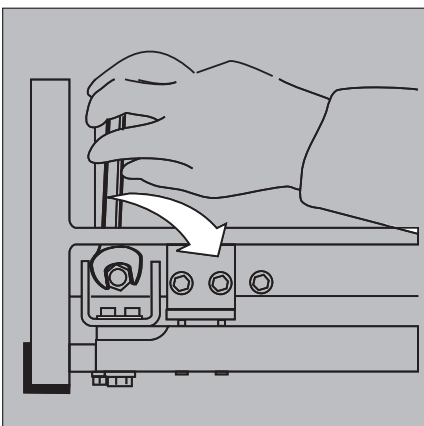


- Verwijder de transportbeveiligingen**
Modellen: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX
 Breng de weegschaal naar de opstelplaats en neem de weegplaat eraf.
 Ga met de rood gemarkeerde beveiliging als volgt te werk:

- Draai schroef 1 eruit

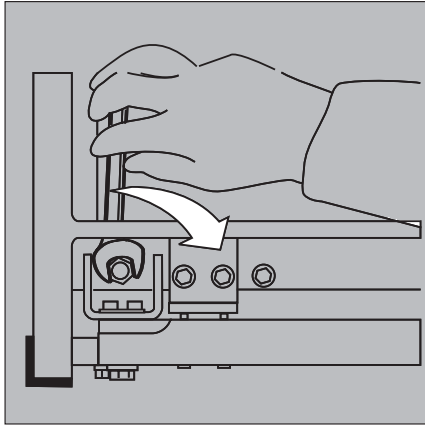


- Draai schroef 2 los, draai de bevestigingshoeksteun 180° en draai schroef 2 weer vast.



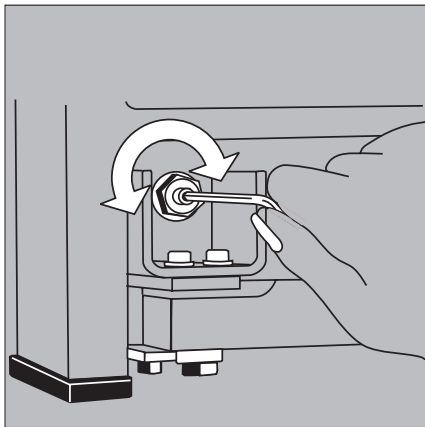
- Bevestig schroef 1 weer aan de hendel

Instructies voor het vervoeren van het weegplatform:
 Monteer de transportbeveiliging weer voordat u de weegschaal transporteert.

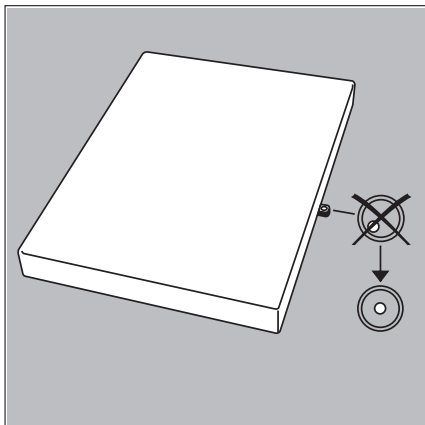


Libel van de weegplatformen instellen
Modellen: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Verwijder de weegplaat
- Draai de contraoeren van de verstelbare poten los met een sleutel met sleutelwijdte 17

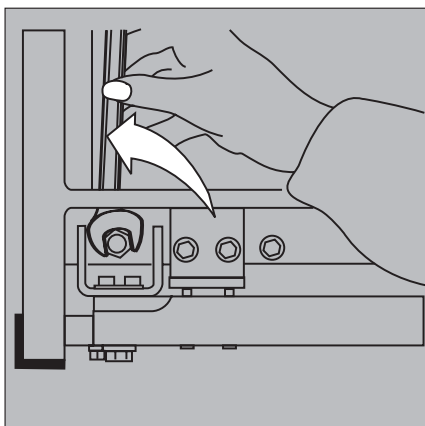


- Draai de poten met een binnenzeskantsleutel (inbussleutel) naar binnen of naar buiten.



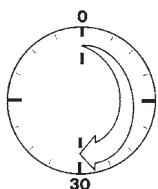
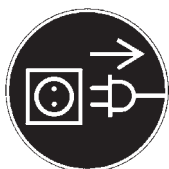
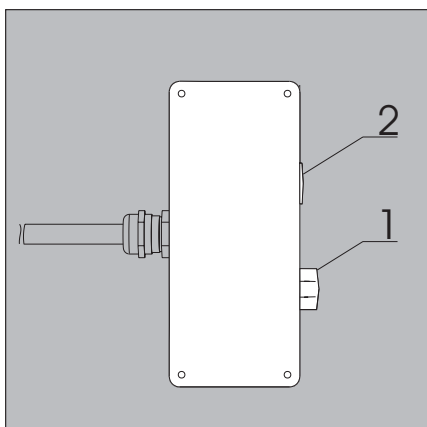
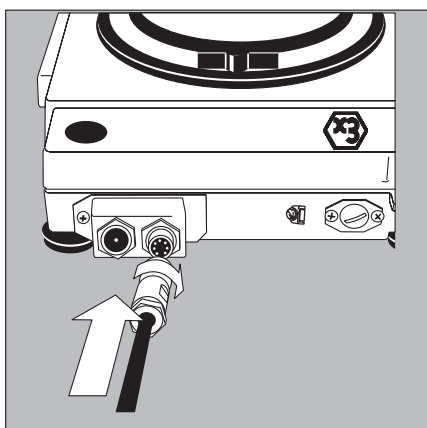
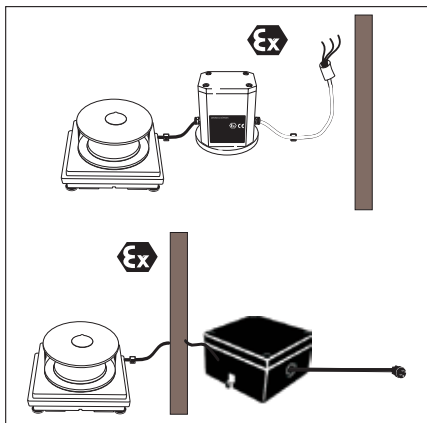
- Stel op de opstelplaats de weegschaal m.b.v. de verstelbare pootjes zo in dat de luchtbel in de libel in het midden van de cirkel zit.
 Alle vier verstelbare poten moeten contact maken met de ondergrond, zodat het weegplatform gelijkmatig wordt belast.

- Als de poten naar buiten (rechtsom) gedraaid worden, gaat het weegplatform omhoog!
- Als de poten naar binnen (linksom) gedraaid worden, gaat het weegplatform omlaag!



- Draai de contraoeren na het horizontaal stellen van het weegplatform weer vast tegen het platformframe
- Leg de weegplaat er weer op.

Installatie



Aansluiting op het net

- ⚠️ Neem de veiligheidsinstructies in acht.
- Controleer de netspanning en -frequentie en het stekertype, indien deze niet overeenstemmen: neem contact op met de leverancier
- ⚠️ Gebruik uitsluitend originele netvoedingen!

Netvoeding voor installatie in explosiegevaarlijke ruimtes:

- Netvoeding: YPS02-X.. (toepasbaar voor alle modellen IS...- X)
 - Installatie van de netvoeding in zone 1 dient door een vakman te worden uitgevoerd.
 - Er moet voldaan worden aan de thans geldende normen en voorschriften voor het installeren van apparaten in zone 1, bijv. ElexV dd. 27-02-1980 (BGBl. I, pag. 214)
- De netkabel moet op een geschikte klemmendoos worden aangesloten (open kabeleinden).
- | | |
|------------|----------------------|
| bruin | (fase - L -) |
| blauw | (nul - N -) |
| geel/groen | (aardleiding - PE -) |

- ⚠️ Binnen de explosiegevaarlijke ruimte moeten de volgende apparaten alle aan een centrale potentiaalvereffeningsrail worden aangesloten:

- Weegplatform
- Netvoeding
- Zenerbarrière

Netvoeding buiten de explosiegevaarlijke ruimte:

- Netvoeding: YPS02-Z.. (toepasbaar voor alle modellen IS...- X)

Neem bij gebruik van het weegplatform in zone 1 het volgende in acht:

- Steek de connector van de Ex-netkabel in het weegplatform en draai deze met de schroeven vast

- ⚠️ Leg de netkabel veilig neer, zodat deze niet kan worden beschadigd.

Instructie voor het aansluiten van weegplatform IS150IGG-HX, IS300IGG-HX:

Het weegplatform wordt gevoed via de ronde connector no. 1.
Connector no. 2 dient voor de gegevenstransmissie.

Aansluiten van elektronische (perifere) componenten

- Voordat externe apparaten (printer, pc) aan de gegevensinterface worden aangesloten of daarvan worden losgekoppeld, is het absoluut noodzakelijk dat het weegplatform van het net wordt losgekoppeld.

Opwarmtijd

Geadviseerd wordt om de weegschaal na het aansluiten op het net of na stroomuitval eerst ten minste 30 minuten te laten acclimatiseren. Pas dan heeft het weegplatform de vereiste bedrijfstemperatuur bereikt.

Na de eerste installatie wordt een opwarmtijd van 10 tot 20 uur aanbevolen.

Verzorging en onderhoud

Service

Regelmatig onderhoud van uw weegschaal door een medewerker van de servicedienst van Minebea Intec garandeert voortdurende betrouwbaarheid van het apparaat. Minebea Intec biedt onderhoudscontracten met cycli van één maand tot twee jaar.

Reparaties

- ⚠ Netvoedingen (bijv. YPS02-X...) niet onder spanning openen! Wacht na het loskoppelen van het net ten minste 10 seconden met openen. Omdat de pasvlakken tussen de onderdelen van de behuizing bepalend zijn voor de veiligheid, moet het apparaat deskundig geopend en gesloten worden. Houd rekening met het aandraaikoppel! Bij krassen op de pasvlakken vervalt de Ex-veiligheid!

- ⚠ Koppel een defect apparaat onmiddellijk van het net los! Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door deskundigen die door Minebea Intec zijn geautoriseerd, en gebruik originele reserveonderdelen. Door onjuiste reparaties kan de gebruiker ernstig gevaar lopen.

- ⚠ Laat defecte of beschadigde kabels of kabelconnectors in zijn geheel vervangen!

Reiniging

- ⚠ Er mag geen vloeistof in het weegplatform komen!
- Vóór het reinigen, onderhouden of repareren de weegschaal van het net loskoppelen. Verwijder regelmatig verontreinigingen van de weegschaal.
- Veeg de weegschaal vochtig af. De verstelbare poten zijn van rubberdopjes voorzien. In de Ex-ruimte mogen deze slechts met een vochtige doek worden gereinigd. Dit om elektrostatische oplading te vermijden. Apparaten met IP-veiligheid vanaf IP65 kunnen ook met een van boven af op de weegplaat gerichte waterstraal worden afgespoeld.
- ⚠ De weegschaal mag niet met een hogedrukreiniger worden gereinigd.
- > Bij reinigen met te heet of te koud water kan er t.g.v. temperatuurverschillen condensvorming in het apparaat optreden. Condens kan tot storingen leiden.

Reiniging van de roestvrijstalen oppervlakken

Alle roestvrijstalen delen moeten beslist regelmatig gereinigd worden. Wij adviseren u de roestvrijstalen weegplaat eraf te nemen om deze afzonderlijk grondig te kunnen reinigen. Reinig de roestvrijstalen delen van de weegschaal (voor zover aanwezig) met een vochtige doek of spons. De gebruikelijke huishoudelijke schoonmaakmiddelen die geschikt zijn voor roestvrij staal (bijv. Stahlfix), kunnen zonder gevaar worden gebruikt. Reinig de roestvrijstalen oppervlakken door ze eenvoudig af te vegen. Spoel vervolgens de weegplaat grondig af totdat alle resten verwijderd zijn. De roestvrijstalen delen van de weegschaal (voor zover aanwezig) nogmaals met een vochtige doek of spons nareinigen. Laat het apparaat vervolgens drogen. Als extra bescherming kan een onderhoudsolie worden opgebracht.

- ⚠ Er mogen geen reinigingsmiddelen voor roestvrij staal worden gebruikt die natronloog, azijnzuur, zoutzuur, zwavelzuur of citroenzuur bevatten! Gebruik van schuurwollen van staalwol (bijv. AKOpads) is niet toegestaan! Oplosmiddelen mogen uitsluitend voor het reinigen van roestvrijstalen delen worden gebruikt.

Corrosieve omgeving

- Verwijder regelmatig corrosiebevorderende stoffen.

Beschermkap reinigen

Alleen voor de modellen: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- ⚠ Reinig de beschermkap uitsluitend buiten de explosiegevaarlijke ruimte
- ⚠ De beschermkap afvegen of afwrijven met een droge doek is niet toegestaan.
- Na het reinigen moet de beschermkap elektrostatisch worden ontladen, bijv. door deze met een vochtige, gearde doek af te vegen

Beschermkap vervangen

- > Vervang de beschermkap als deze beschadigd is
- Druk de nieuwe beschermkap aan de voor- en achterzijde van de IS... - X over de rand totdat deze vastzit.

Veiligheidscontrole

Als een veilig gebruik van de IS... X niet meer gegarandeerd lijkt:

- Koppel de voedingsspanning af
- > Voorkom dat de IS... - X verder wordt gebruikt. Veilig gebruik van de netvoeding is niet meer gegarandeerd:
 - wanneer de netvoeding zichtbaar beschadigd is
 - wanneer de netvoeding niet meer werkt
 - na langdurige opslag onder ongunstige condities
 - na zware transportbelasting

Neem in dat geval contact op met de servicedienst van Minebea Intec. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundigen:

- die toegang hebben tot de benodigde reparatiedocumentatie en -instructies en deelgenomen hebben aan de desbetreffende trainingen

- ⚠ De op het apparaat aangebrachte verzegelingen houden in dat het apparaat uitsluitend door deskundigen mag worden geopend en onderhouden, opdat een onberispelijk en veilig gebruik van het apparaat gegarandeerd is en de garantie geldig blijft.

Opslag- en transportcondities

- Tijdens het transport worden onze apparaten zo goed mogelijk door de verpakking beschermd. Bewaar alle verpakkingsdelen voor het geval dat de weegschaal opgeslagen of teruggestuurd moet worden.
- Opslagtemperatuur: - 20 °C ... +75 °C
- Toelaatbare vochtigheid tijdens opslag: max. 90%
- Houdt u zich aan de instructies zoals beschreven onder »Veiligheidsinstructies en waarschuwingen«.

Verwijderingsinstructies

Als de verpakking niet meer nodig is, kan deze aan de plaatselijke vuilnisophaaldienst worden meegegeven. De verpakking bestaat geheel uit milieuvriendelijke materialen, die als waardevolle secundaire grondstoffen kunnen dienen. Voor verwijdering van onderdelen en afgedankte apparaten kunt u contact opnemen met de gemeente.

Conteúdo

64	Notas sobre segurança e prevenção
66	Montagem
71	Instalação
72	Conservação e manutenção

Os símbolos seguintes são utilizados neste manual:

- aparece antes das instruções de procedimento
- aparece antes das instruções de procedimento, que devem ser efectuadas sob determinados pré-requisitos
- > descreve o que acontece após um procedimento efectuado
- aparece antes de um ponto de contagem

⚠ chama à atenção para um perigo

As notas sobre segurança e prevenção devem ser observadas na sua totalidade durante a instalação, operação, manutenção e reparação do aparelho. Estas notas devem ser compreendidas por todos os utilizadores e estar sempre disponíveis. As notas sobre segurança e prevenção nos documentos do equipamento eléctrico conectado como por exemplo: Acessórios, também devem ser observados. Estas notas sobre segurança e prevenção poderão eventualmente ser completadas pelo operador. O pessoal responsável pelo manejo deve ser instruído correspondentemente.

Notas sobre segurança e prevenção

Determinações gerais

Os modelos IS...-X satisfazem as exigências da directiva da CE 94/9/CE para aparelhos do grupo de aparelhos II, categoria 2 ou da categoria 1 (vide tabela) e estão identificados segundo o certificado de tipo KEMA 01ATEX1099X da CE. Além disso, os modelos IS...-X satisfazem as directivas da CE sobre a compatibilidade electromagnética e segurança eléctrica (vide as declarações de conformidade incluídas nas instruções de funcionamento). O uso inadequado poderá levar a danos pessoais e materiais.

- A área de utilização dos modelos IS...-X está definida no certificado de tipo. Todas as limitações mencionadas no certificado de tipo devem ser observadas e respeitadas. Não é permitido um funcionamento dos modelos IS...-X fora das restrições e tal uso será considerado como uso indevido. Na utilização do aparelho, fora da Alemanha, em áreas de perigo de explosão devem ser respeitadas as normas e regulamentações em vigor, do respectivo país em questão (p.ex.: ElexV, EN60079-14 para gás) e (ElexV, EN50281-1-2 para pó). Consulte o fornecedor quanto aos regulamentos em vigor no seu país.
- Os modelos IS...-X podem apenas ser utilizados no interior de prédios. Estes não podem ser utilizados no ramo médico (como produto na área de medicina). A utilização em áreas com materiais potencialmente explosivos deve ser verificada particularmente.
- A instalação do aparelho na zona 1 ou 2 deve ser efectuada por um técnico de electricidade. Como técnico entende-se uma pessoa que está familiarizada com a montagem, a colocação em funcionamento e a operação normal da instalação. O técnico de electricidade possui uma qualificação correspondente e compreende as respectivas determinações e normas. Se for necessário os clientes poderão entrar em contacto com o fornecedor ou com o serviço cliente da Minebea Intec. No caso de uma instalação imprópria a garantia será anulada.
- Os modelos IS...-X devem apenas ser instalados e operados por funcionários devidamente qualificados. Qualquer intervenção no aparelho (excepto por pessoas autorizadas pela Minebea Intec) levará a uma perda da permissão Ex, assim como, de todos os direitos de garantia.







- Produtos químicos (p.ex.: gases ou poeiras), que possam atacar e danificar os aparelhos, exterior ou interiormente, devem ser afastados dos mesmos. As características devem ser retiradas do certificado de tipo incluído.
- O revestimento de todos os cabos, assim como dos fios das cablagens interiores são compostos de material PVC. Os produtos químicos nocivos a esse material devem ser afastados dessas instalações.
Cablagem: O revestimento do cabo de rede é composto por borracha (na unidade de alimentação): YPS02-Z., -XDR, -XKR, -XAS
- Não expor desnecessariamente os modelos IS...-X a temperaturas extremas, a vapores químicos agressivos, humidade, pancadas e vibrações. A temperatura ambiente permitida para o funcionamento suporta 0 °C até 40 °C.

Durante a instalação da unidade de pesagem

- Observar as respectivas normas para a prevenção de acidentes.
- No caso de utilização de cabos de terceiros deverá ser considerada a disposição dos pinos. Como tal, verificar as ligações do cabo antes da ligação ao aparelho da Minebea Intec de acordo com o plano de ligação e separar os outros fios. Os cabos não fornecidos pela Minebea Intec são da exclusiva responsabilidade da entidade operadora. Utilizar apenas peças sobressalentes originais da Minebea Intec!
- Sempre que, numa área potencialmente explosiva, o encaixe da interface não estiver conectado a um cabo de ligação, este deverá ser fechado com uma tampa de protecção. Cumprir a protecção IP dos aparelhos.
- Manusear os aparelhos conforme a respectiva protecção IP, segundo a DIN EN 60529 (VDE 0470 parte 1). Consulte a tabela, de modo a obter informações sobre a protecção IP dos modelos IS...-X. A protecção IP dos acessórios EX é IP 65.
- Evitar a carga electrostática, ligar o terminal de ligação equipotencial. É proibida a interrupção do potencial relativa às linhas de ligação equipotencial.
- Poderão apenas serem conectadas no máximo 8 plataformas de pesagem com uma saída de dados RS485 passível de barramento, através de uma barreira Zener (p.ex.: YDI01-Z).

Para o utilizador

- A unidade deve ser controlada, em períodos apropriados, por um técnico devidamente qualificado quanto ao funcionamento e à segurança.
- Todas as operações de manutenção, de limpeza e de reparação nos modelos IS...-X deverão ser sempre efectuadas com o aparelho desligado (sem tensão).
- Durante a utilização da balança numa área de perigo de explosão, os cabos condutores deverão estar sem nenhuma corrente/tensão quando forem ligados ou desligados. Desligar a balança da rede antes da ligação ou separação dos cabos.
- Caso se considere que já não seja possível garantir um funcionamento sem perigo, deverão ser desligados os modelos IS...-X da tensão de rede e protegê-los de outras utilizações (p.ex. numa avaria). Observe as normas para a prevenção de acidentes e instrua adequadamente o pessoal para o manejo do aparelho.
- A protecção IP só é garantida em juntas de borracha montadas correctamente e numa conexão firme das ligações na união roscada do cabo. No caso de uma instalação imprópria a garantia será anulada.
- O funcionário instruído deve estar ciente do significado e do funcionamento dos dispositivos de desligação de emergência e dos dispositivos de protecção destacáveis. Mantenha o acesso aos dispositivos de desligação de emergência sempre livre. De igual modo, o utilizador da máquina deve conhecer a localização e o manuseio do extintor de incêndio.

Série de modelo	Identificação (ATEX) Zona	Aplicação em	Protecção IP	Identificação segundo FMRC-Homolgação para os EUA e a CSA-Homolgação para o Canadá	Aplicação em
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gás)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Divisão 1 (gás) Classe I, Zona 1 (gás)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gás)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Divisão 1 (gás) Classe I, Zona 1 (gás)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gás)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Divisão 1 (gás) Classe I, Zona 1 (gás)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (Pó)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Classe II,III Divisão 1 (Pó + fibras)
IS... IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gás)	IP 65 e IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONA 1 AEx ib IIC T4	Classe I, Divisão 1 (gás) Classe I, Zona 1 (gás)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (Pó)	IP 65 e IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Classe II,III Divisão 1 (Pó + fibras)

Montagem

Remover a embalagem

- Verifique, imediatamente após a remoção da embalagem, se o aparelho está livre de danos exteriores visíveis.
- Se detectar danos deve consultar no capítulo «Conservação e manutenção», o ponto «Verificação de segurança»
- Guarde todas as partes da embalagem para um eventual transporte, uma vez que apenas a embalagem original garante um transporte seguro
- Antes do transporte deve proceder à separação de todos os cabos conectados, de modo a evitar danos desnecessários.

Volume do fornecimento

As seguintes peças individuais estão incluídas na remessa:

IS06BBE-SX

- Plataforma de pesagem com interface de dados
- Cobertura de protecção
- Anel de blindagem
- Prato inferior
- Placa de carga
- Suporte do vidro/Protecção contra vento
- Tampa de protecção contra vento

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Plataforma de pesagem com interface de dados
- Cobertura de protecção
- Protecção contra vento para prato
- Placa de carga

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Plataforma de pesagem com interface de dados
- Cobertura de protecção
- Placa de carga

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Plataforma de pesagem com interface de dados
- Placa de carga

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Plataforma de pesagem com interface de dados (caixa de terminais)
- Placa de carga

Requisitos para o local de montagem

A plataforma de pesagem foi concebida, de modo a que sejam obtidos resultados de pesagem fiáveis, sob as várias condições de aplicação usuais na entidade operadora. Uma vez seleccionado o local de trabalho mais adequado, a plataforma de pesagem trabalhará de um modo exacto e rápido:

- Colocar a plataforma de pesagem sobre uma superfície estável e plana

- evite a exposição do aparelho a temperaturas extremas como, por exemplo, em locais junto a aquecimentos ou sujeitos à exposição directa da radiação solar
 - Proteger a plataforma de pesagem contra correntes de ar directas (janelas ou portas abertas)
 - evite fortes vibrações durante a pesagem
 - Proteger a plataforma de pesagem contra vapores químicos agressivos
 - evite humidade extrema
- A unidade deverá ser desligada sempre que não for utilizada.

Deixe aclimatizar a plataforma de pesagem

Existe o risco de condensação da humidade do ar no aparelho, sempre que um aparelho frio for colocado num ambiente substancialmente mais quente. Permita a aclimação do aparelho procedendo, para esse efeito, à separação do mesmo da rede e deixando-o nesse estado durante cerca de 2 horas. Deixe o aparelho sempre conectado à rede. Através da constante diferença de temperatura positiva, entre o interior do aparelho e o ambiente, é praticamente excluída a influência de humidade.

- Preparar um local de montagem adequado para a plataforma de pesagem. O local da montagem deve ser seco, horizontal e plano. O nível da temperatura de trabalho situa-se entre os 0 °C e +40 °C.
- Caso a plataforma se encontre numa área potencialmente explosiva, deve ser ligada à terra (ligação LE). A ligação à terra deverá ser realizada por um técnico especializado. Todos os modelos IS...-X estão munidos de uma possibilidade de ligação à terra. A ligação à terra será realizada através de um pino roscado, um terminal roscado ou já existe como furo. No furo, a ligação à terra deverá ser realizada mediante um parafuso de aço inoxidável e porca. Como protecção, deve colocar-se por baixo uma arruela de aperto. O cabo de ligação à terra deve ter um corte transversal mínimo de 4 mm² e estar equipado com uma alça circular adequada. Ligar todos os aparelhos e componentes com uma ligação equipotencial (LE).

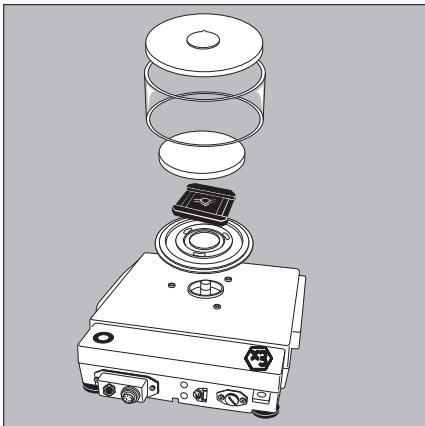


Como cabo de ligação ao aparelho de análise (para os modelos: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) só devem ser utilizados cabos e comprimentos aprovados pela Minebea Intec que consideram as limitações dos comprimentos dos cabos por causa dos valores de capacidade e de indutividade (vide anexo do certifi-

cado de tipo da CE) e o comportamento CEM.

A instalação só deverá ser colocada em funcionamento pela primeira vez quando se tiver a plena garantia que a área não seja uma área de perigo de explosão. Caso forem observadas anomalias durante essa colocação em funcionamento devido a danos no transporte (sem visor, sem iluminação de fundo), desligar a instalação da rede e informar os serviços responsáveis. As características Ui, Li, Pi, Ta, classe de temperatura, Ci, Li da balança IS...-X encontram-se no certificado de tipo da CE. Esse certificado inclui, igualmente, informações sobre os acessórios que podem ser conectados. Durante a ligação de um acessório deverão ser consideradas as características. A instalação de pesagem, protegida contra explosões, deverá ser montada segundo as regras técnicas reconhecidas. Como tal deverão ser observadas as leis/normas nacionais correspondentes (p.ex. ElexV, VbF, EX-RL, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101, DIN VDE 0800). Em especial, deverão ser observadas as “Condições especiais para uma utilização segura” (ponto 17 do certificado de tipo da CE da KEMA). As normas nacionais de prevenção de acidentes e de protecção ambiental deverão ser observadas.

Antes da colocação em funcionamento da balança/instalação de pesagem numa área de perigo de explosão, o estado da instalação conforme a regra deverá ser verificado por um técnico electricista ou sob direcção e supervisão de um técnico electricista (§12 ElexV). Verificar se a autoridade responsável (p.ex. a autoridade de inspecção industrial) necessita ser informada. Observe as notas de segurança. Da mesma forma, são necessárias verificações da instalação durante o funcionamento. Os intervalos de tempo deverão ser calculados de uma forma na qual os eventuais defeitos possam ser detectados a tempo. As verificações deverão ser efectuadas pelo menos de três em três anos. Durante a instalação e durante o funcionamento, as imposições correspondentes deverão ser cumpridas (p.ex. §13 ElexV, DIN VDE 0105 secção 9, Directivas da associação profissional). Durante as verificações deverão ser observadas e respeitadas as regras técnicas actuais, em vigor no país da entidade operadora. Qualquer intervenção no aparelho (excepto por pessoas autorizadas pela Minebea Intec), assim como instalações e operações impróprias, levará a uma perda da permissão Ex, assim como de todos os direitos de garantia.

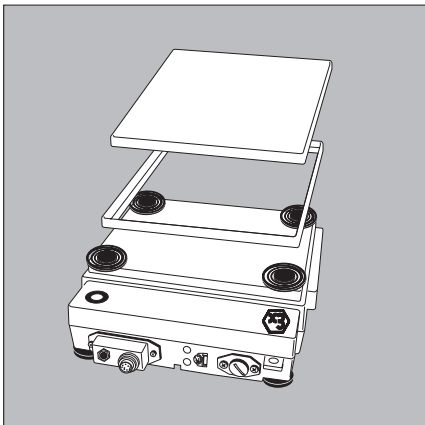


Colocar a plataforma de pesagem: (modelo: IS06BBE-SX)

- Colocar as peças sequencialmente:
 - Cobertura de protecção de trabalho

⚠ Nas áreas potencialmente explosivas em que a cobertura de protecção de trabalho é utilizada, a plataforma de pesagem deverá ser posicionada, montada e operada, de modo a que o perigo de inflamação provocado por uma descarga de electricidade estática seja evitado. Observe, para esse efeito, as indicações na cobertura de protecção.

- Posicionar o anel de blindagem na plataforma de pesagem e rodá-lo, contra o sentido dos ponteiros do relógio, até que esteja fixo
- Prato inferior
- Placa de carga
- Suporte do vidro
- Tampa de protecção contra vento



Colocar a plataforma de pesagem: Modelos: IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

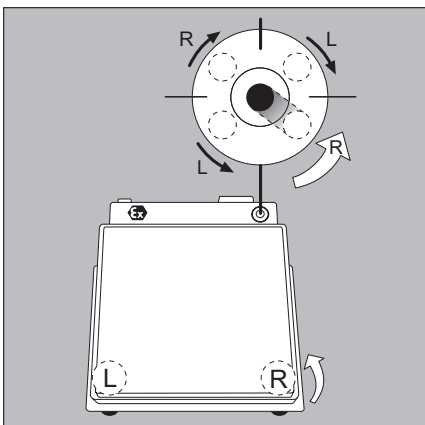
- Colocar as peças sequencialmente:
 - Cobertura de protecção de trabalho (retirar a película da superfície de colagem)

⚠ Nas áreas potencialmente explosivas em que a cobertura de protecção de trabalho é utilizada, a plataforma de pesagem deverá ser posicionada, montada e operada, de modo a que o perigo de inflamação provocado por uma descarga de electricidade estática seja evitado. Observe, para esse efeito, as indicações na cobertura de protecção.

- Protecção contra vento para prato (dependendo do tipo de modelo)
- Placa de carga

Modelos: IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Cobertura de protecção de trabalho
- Placa de carga

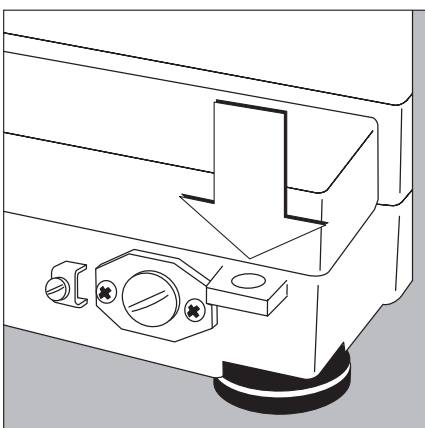


Ajustar o nível de bolha de ar das plataformas de pesagem

Modelos: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

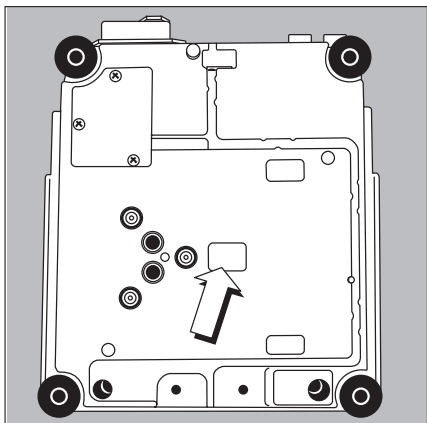
Proceda ao alinhamento da plataforma de pesagem no local de montagem, com os pinos de fixação, de modo a que a bolha de ar no nível se situe no centro do círculo. Verificar se todos os 4 pinos têm contacto com o solo. O ajuste do nível de bolha de ar será efectuado apenas com os dois pinos dianteiros.

- Enroscar os dois pinos traseiros
- Rodar os dois pinos dianteiros até que a bolha de ar do nível se situe no centro do círculo
- Rodar os dois pinos traseiros para fora, até estes terem contacto com a superfície (solo)



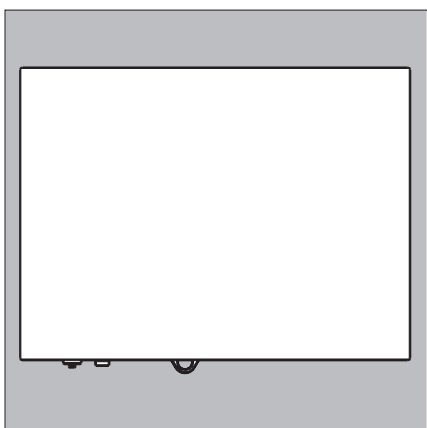
Dispositivo anti-roubo

- Utilize o olhal de fixação, situado na parte traseira da balança, para proteger o aparelho contra furtos (apenas para os modelos IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX). A balança pode ser assegurada com um aloquete, uma corrente ou um cabo de aço.



Dispositivo para pesagem por baixo da balança

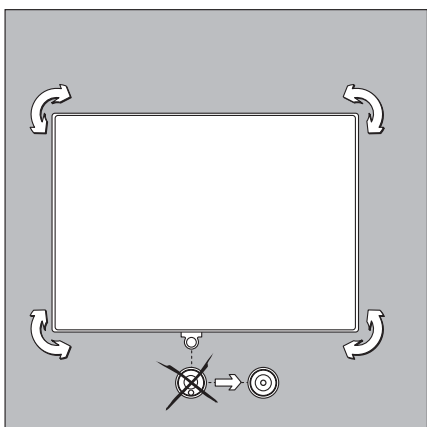
- O aparelho está munido de um dispositivo para a pesagem por baixo da balança, o qual se situa por baixo da plataforma do mesmo (para os modelos IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Retirar a placa de fechamento na base da balança
- Engatar o material sujeito a pesagem num gancho (p.ex.: arame torcido) no dispositivo de pesagem da balança (instale, eventualmente, uma protecção contra correntes de ar)



Colocar a plataforma de pesagem:

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Posicionar a placa de carga sobre a plataforma de pesagem

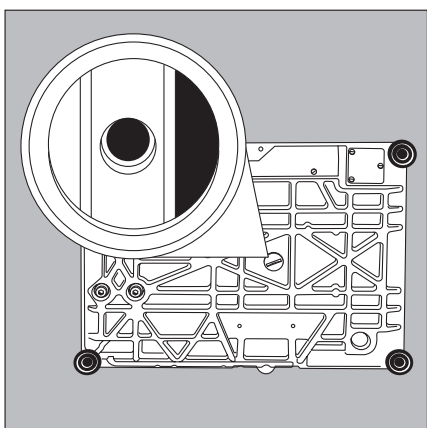


Ajustar o nível de bolha de ar das plataformas de pesagem

Modelos: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Proceda ao alinhamento da plataforma de pesagem no local de montagem, com os pinos de fixação, de modo a que a bolha de ar no nível se situe no centro do círculo. Verificar se todos os 4 pinos têm contacto com o solo.

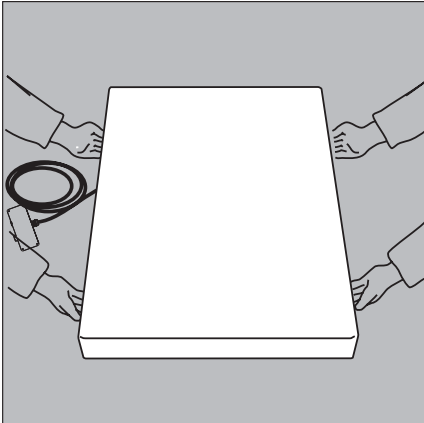
- Ao desaparafusar os pinos de fixação (rodando para a direita) eleva-se a plataforma de pesagem!
- Ao aparafusar os pinos de fixação (rodando para a esquerda) baixa-se a plataforma de pesagem!



Dispositivo para pesagem por baixo da balança

Modelos: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

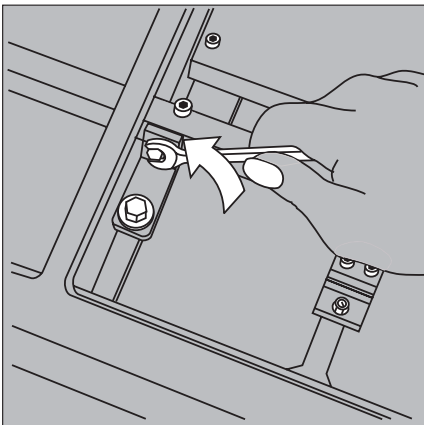
- O aparelho está equipado com um dispositivo de pesagem por baixo da balança, o qual permite executar a pesagem por baixo da plataforma de pesagem do mesmo
- Retirar a placa de fechamento na base da balança
- Engatar o material sujeito a pesagem num gancho (p.ex.: arame torcido). Aparafusar no dispositivo. O gancho (acessório n.º: 69EA0040) pode ser encomendado na Minebea Intec. (instale, eventualmente, uma protecção contra correntes de ar)



Ajustar o nível de bolha de ar das plataformas de pesagem

Modelos: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Plataforma de pesagem com placa de carga

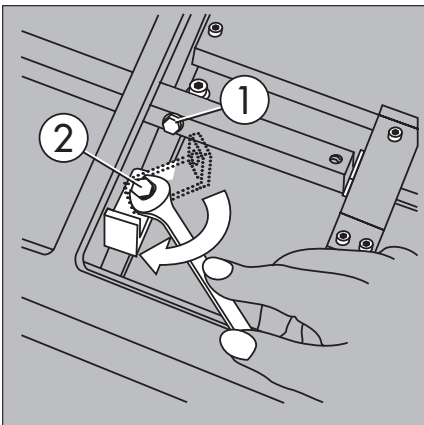


Remover os dispositivos de protecção para o transporte

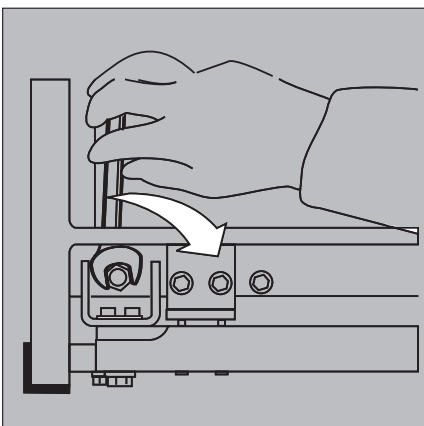
Modelos: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Posicionar a plataforma de pesagem no local de montagem e remover a placa de carga. Proceda do seguinte modo com o local de segurança assinalado em vermelho:

- Desaperte o parafuso 1



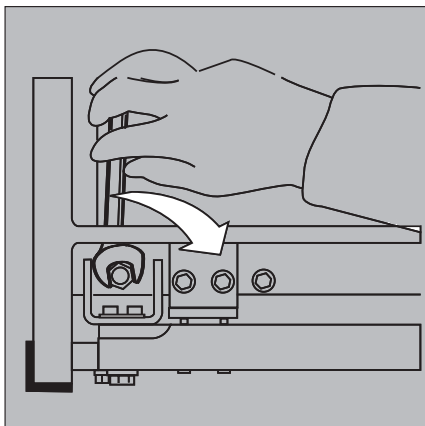
- Desaperte o parafuso 2; efectue uma revolução de 180° do ângulo de fixação e aperte novamente o parafuso 2



- Fixe novamente o parafuso 1 na alavanca

Nota relativa ao transporte da plataforma de pesagem:

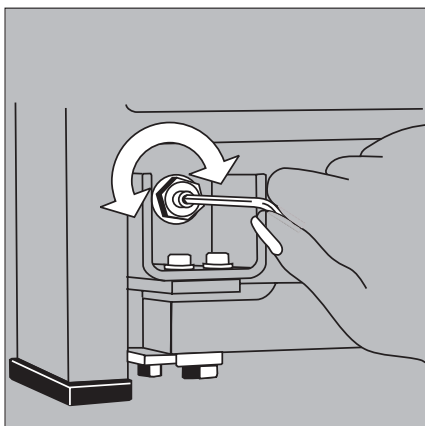
Assim que pretender efectuar, novamente, o transporte da plataforma de pesagem deve, para esse efeito, montar o dispositivo de protecção para transporte.



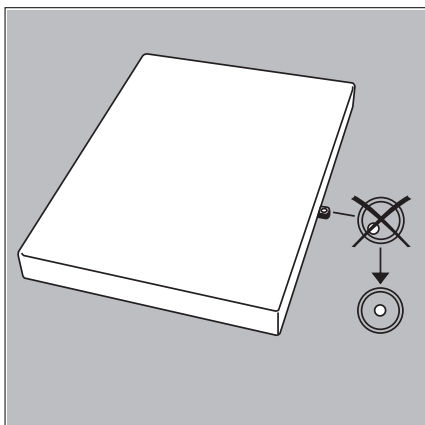
Ajustar o nível de bolha de ar das plataformas de pesagem

Modelos: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Remover a placa de carga
- Desapertar a contraporca, nos pinos de fixação, com uma chave SW 17

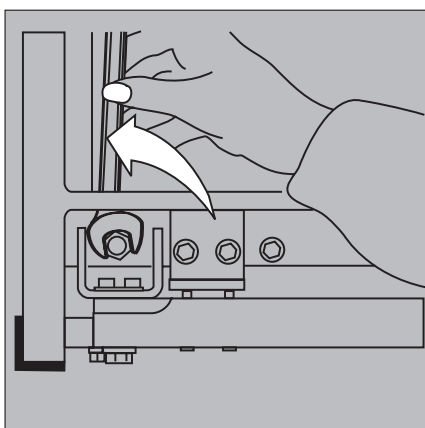


- Enroscar ou desenroscar os pinos de fixação com uma chave para parafusos sextavados internos



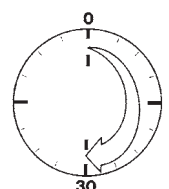
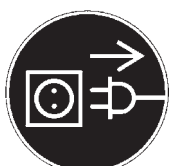
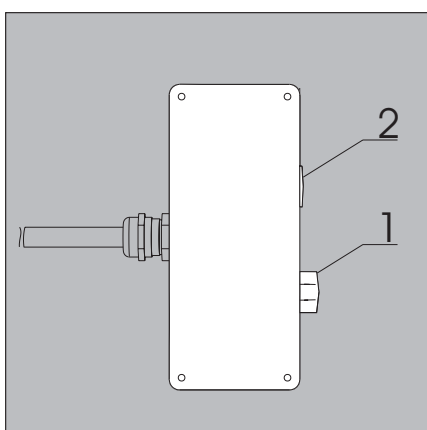
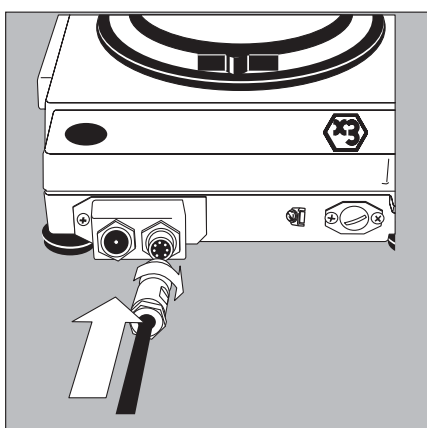
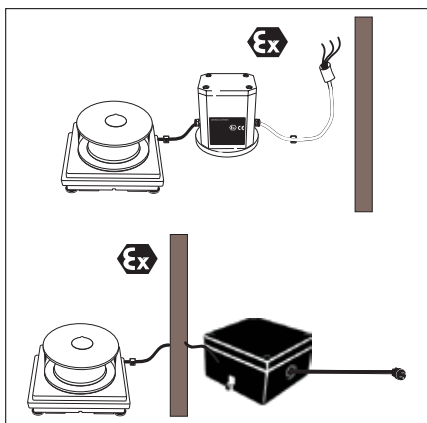
- Proceda ao alinhamento da plataforma de pesagem no local de montagem, com os pinos de fixação, de modo a que a bolha de ar no nível se situe no centro do círculo. De modo a garantir que a plataforma de pesagem seja exposta uniformemente às cargas, os 4 pinos de fixação devem ter contacto com o solo!

- Ao desaparafusar os pinos de fixação (rodando para a direita) eleva-se a plataforma de pesagem!
- Ao aparafusar os pinos de fixação (rodando para a esquerda) baixa-se a plataforma de pesagem!



- Proceda, após conclusão do alinhamento da plataforma de pesagem, à fixação da contraporca no quadro da plataforma
- Colocar a placa de carga

Instalação



Estabelecer a ligação à rede

- ⚠ Observar as notas sobre a segurança.
- Verifique a tensão de rede/a frequência de rede e o modelo da ficha e se esses aspectos não estiverem em conformidade: contacte o fornecedor
- ⚠ Utilize apenas fontes de alimentação originais!

Unidade de alimentação para a instalação em áreas potencialmente explosivas:

- Unidade de alimentação: YPS02-X.. (aplicável em todos os modelos IS...-X). A instalação da unidade de alimentação, na zona 1, deve ser efectuada por um técnico especializado.
 - Cumprir todas as normas e regulamentos, em vigor, relativos à instalação de aparelhos na zona 1 como, por exemplo, os ElexV de 27.02.1980 (BGBl. I, pág. 214)
O cabo de rede deve ser conectado a uma caixa de bornes adequada (extremidades de cabos abertas).
- | | |
|---------------|--------------------------------|
| Castanho | (Condutor sob tensão - L -) |
| Azul | (Neutro - N -) |
| Amarelo/Verde | (Condutor de protecção - PE -) |

- ⚠ Em áreas potencialmente explosivas deverão ser conectados, a um terminal principal de equipotencialidade, os seguintes aparelhos:
 - Plataforma de pesagem
 - Unidade de alimentação
 - Barreira Zener

Unidade de alimentação fora da área potencialmente explosiva:

- Unidade de alimentação: YPS02-Z.. (aplicável em todos os modelos IS...-X)

Observe, durante a operação da plataforma de pesagem na zona 1:

- Inserir a tomada do cabo de rede Ex na plataforma de pesagem e proteger a ligação com um anel roscado

- ⚠ Colocar o cabo de ligação de rede, de modo a que este não possa ser danificado

Nota relativa à ligação da plataforma de pesagem IS150IGG-HX, IS300IGG-HX:

A alimentação da plataforma de pesagem será efectuada através do conector de ficha coaxial n.º 1. A transferência dos dados será efectuada através da conexão de ficha n.º 2.

Ligação dos componentes electrónicos (periferia)

- Antes de proceder à ligação ou separação de aparelhos adicionais (impressora, PC) à interface de dados é necessário separar a plataforma de pesagem da rede

Tempo de pré-aquecimento

De modo a permitir a aclimação da balança aconselhamos um tempo de pré-aquecimento de 30 minutos após ligação à rede eléctrica ou após falha da rede. Apenas após a passagem desse período a plataforma de pesagem terá alcançado a temperatura operacional requerida.

Após uma primeira instalação aconselha-se um tempo de pré-aquecimento de 10 as 20 horas .

Conservação e manutenção

Serviços

A manutenção regular da sua balança realizada por um funcionário do serviço cliente da Minebea Intec é a garantia para uma precisão de medição contínua. A Minebea Intec oferece contratos de manutenção com ciclos de 1 mês até 2 anos.

Reparações

- △ Fontes de alimentação, (p.ex.: YPS02-X..) não devem ser abertas quando estiverem sob tensão! Após ter separado o aparelho da rede deve aguardar, pelo menos, 10 segundos antes de abrir o mesmo. Visto que as superfícies de ajuste, nas partes da carcaça, são determinantes para a segurança, o aparelho deverá ser aberto e fechado adequadamente. Observe e respeite os binários de aperto! A protecção Ex perderá o seu efeito se as superfícies de ajuste evidenciarem arranhões!

- △ Separar um aparelho danificado imediatamente da rede! As reparações podem apenas ser executadas por funcionários da Minebea Intec devidamente especializados e autorizados e com peças sobressalentes originais. Trabalhos de reparação incorrectos podem colocar em perigo a vida do utilizador da máquina.

- △ Substituir os cabos ou uniões roscadas de cabos danificados como unidade!

Limpeza

- △ Não é permitido a entrada de líquidos na plataforma de pesagem!
- Desligar a balança da tensão de rede antes de iniciar os trabalhos de limpeza, manutenção ou de reparação. Remover diariamente a sujidade da balança.
- Limpar a balança com um pano húmido. Revestir os pinos de fixação com capas de borracha. Estes só devem ser limpos com um pano húmido na área Ex. Assim, será evitada uma carga electrostática. Os aparelhos com uma protecção IP a partir do IP65 podem ser lavados com um jacto de água, o qual deverá ser direccionado de cima contra a placa de carga.
- △ Não é permitido limpar a balança com um aparelho de alta pressão.
- > Durante a limpeza com água quente ou fria pode formar-se condensação no aparelho devido à diferença de temperatura. A condensação pode causar um funcionamento incorrecto do aparelho.

Limpeza das superfícies em aço inoxidável

De um modo geral, deverão ser limpos todos os componentes em aço inoxidável em intervalos regulares. Aconselhamos a proceder à remoção da placa em aço inoxidável de modo a limpá-la adequadamente. Limpar os componentes da balança em aço inoxidável (caso existentes) com um pano húmido ou uma esponja. Os detergentes, de uso doméstico, para a limpeza de componentes em aço inoxidável (p.ex.: Stahlfix), podem ser utilizados sem qualquer perigo. Limpar as superfícies em aço inoxidável por simples esfregamento. Proceda posteriormente à lavagem da placa de carga, de modo a eliminar todos os resíduos. Limpar, posteriormente, os componentes da balança em aço inoxidável (caso existentes) com um pano húmido ou uma esponja. Deixar o aparelho secar. Como protecção adicional poderá ser aplicado um óleo de conservação.

- △ Não podem ser utilizados detergentes de limpeza, para os componentes em aço inoxidável, que contenham lixívia de soda, ácido acético, ácido clorídrico, ácido sulfúrico ou ácido cítrico. Não é permitida a utilização de esponjas de limpeza em palha de aço (p.ex.: AKOpads)! Os produtos solventes podem apenas ser utilizados para a limpeza de componentes em aço inoxidável.

Ambiente corrosivo

- Retirar regularmente substâncias que provoquem corrosão.

Limpar a cobertura de protecção

Apenas para os modelos: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- △ Limpar a cobertura de protecção apenas fora da área de perigo de explosão
- △ Não é permitido esfregar ou friccionar, com um pano seco, a cobertura de protecção
- Após a conclusão da limpeza da cobertura de protecção deverá proceder à descarga electrostática da cobertura com, por exemplo, um pano húmido ligado à terra

Substituir a cobertura de protecção

- > Substituir uma cobertura de protecção danificada
- Pressionar a nova cobertura de protecção sobre os bordos da parte dianteira e traseira dos IS...-X até encaixarem-se

Verificação de segurança

Sempre que não for possível garantir uma operação segura dos modelos IS...-X:

- Proceder à separação da alimentação
- > proteger os IS...-X contra futuras utilizações. Não é assegurada a operação segura da unidade de alimentação:
- Se a unidade de alimentação evidenciar danos visíveis a olho nu
- Se a unidade de alimentação não funcionar
- Após um longo período de armazenamento em condições inadequadas
- Após elevadas cargas de transporte

Contacte, neste caso, o serviço de cliente da Minebea Intec. As medidas de reparação podem apenas ser efectuadas por técnicos especializados:

- os quais têm acesso à respectiva documentação e às instruções de reparação e que tenham participado nas formações requeridas

- △ Os selos aplicados no aparelho alertam para o facto de que o aparelho pode apenas ser aberto e sujeito a trabalhos de manutenção por funcionários devidamente autorizados, de modo a permitir o funcionamento correcto e seguro do mesmo (e para assegurar a prestação dos direitos de garantia).

Condições de armazenamento e de transporte

- Durante o transporte os nossos aparelhos estão devidamente protegidos pelas embalagens. Guarde a embalagem para um eventual armazenamento ou transporte da balança.
- Temperatura de armazenamento: - 20°C ... +75°C
- Humidade permitida no armazém: máx. 90%
- Proceda de acordo com as indicações no ponto »Notas de segurança e prevenção«.

Notas sobre eliminação

Caso a embalagem já não seja necessária, esta pode ser depositada no contentor de lixo local. A embalagem é composta por materiais não nocivos ao meio ambiente, os quais são recicláveis. Para obter informações acerca das possibilidades de eliminação de peças ou de aparelhos inutilizados, contactar a administração ou Câmara Municipal.

Innehåll

74	Säkerhetsföreskrifter och varningar
76	Installationsanvisningar
81	Installation
82	Skötsel och underhåll

Följande symboler används i den här bruksanvisningen:

- Står framför handlingsanvisningar
- Står framför handlingsanvisningar som ska utföras endast under vissa villkor
- > Beskriver vad som händer efter att en viss handling har utförts
- Står framför en punkt i en lista
- ⚠ Gör dig uppmärksam på fara

Säkerhetsföreskrifterna och varningarna ska alltid följas i sin helhet vid installation, drift, underhåll och reparation av apparaten. Alla som är berörda bör vara väl förtrogna med dessa anvisningar och alltid ha dem nära till hands. Detsamma gäller för säkerhetsföreskrifterna och varningarna i underlagen till de anslutna elektriska driftenheterna, till exempel tillbehör. Dessa säkerhetsföreskrifter och varningar kan i vissa fall kompletteras av den driftansvarige. Driftpersonalen måste få nödvändiga anvisningar.

Säkerhetsföreskrifter och varningar







Allmänna bestämmelser

- IS...-X-modellerna uppfyller kraven i EG-direktivet 94/9/EG för enheter i apparatgrupp II, kategori 2 eller kategori 1 (se tabellen), och är märkta i enlighet med EG-typgodkännandet KEMA 01ATEX1099X. Vidare uppfyller IS...-X-modellerna kraven i EG-direktiven för elektromagnetisk tolerans och elsäkerhet (se konformitetsförsäkran i den medföljande bruksanvisningen). Felaktig användning kan leda till person- eller egendomsskador.
- IS...-X-modellernas användningsområde är definierad i typgodkännandet. Samtliga begränsningar som omnämns i typgodkännandet måste följas. Det är inte tillåtet att använda IS...-X-modellerna utanför begränsningarna och föreskrifterna anses då inte ha beaktats. Om vågplattformen används i explosionsfarliga områden utanför Tysklands gränser, så måste de nationella lagarna/föreskrifterna följas (till exempel ElexV, EN60079-14 för gas och ElexV, EN50281-1-2 för damm). Fråga leverantören vilka bestämmelser som gäller i ditt land.
 - IS...-X-modellerna får endast användas inomhus. De får inte användas inom det medicinska området (som medicinsk produkt). Användning i områden där det föreligger explosionsrisk måste kontrolleras i varje enskilt fall.
 - En elfackman måste installera vågplattformen i zon 1 respektive 2. Som fackman betecknas en person som är väl förtrogen med hur anläggningen monteras, tas i bruk samt hur den sköts. Elfackmannen har den kvalifikation som behövs och känner till de tillämpliga bestämmelserna och föreskrifterna. Kontakta vid behov återförsäljaren eller Minebea Intec kundtjänst. Garantin gäller inte vid felaktig installation.
 - IS...-X-modellerna får endast användas av utbildad personal. Alla ingrepp i vågplattformen (utom av personal som auktoriserats av Minebea Intec) leder till förverkande av Ex-godkännandet och garantianspråket.

- Kemikalier (till exempel gaser eller damm), som skulle kunna angripa och skada vågplattformarna inifrån eller utifrån, måste hållas borta från dem. Specifikationen återfinns i det bifogade typgodkännandet.
 - Höljet till alla förbindelsekablar, liksom till trådarna i den invändiga ledningen, är tillverkade av PVC. Se till att inga kemikalier som verkar frätande på detta material kommer i kontakt med ledningarna. Kabelföring: Nätkabelns hölje består av gummi, på nätadaptarna YPS02-Z..., -XDR, -XKR och -XAS
 - Utsätt inte IS...-X-modellerna för onödigt extrema temperaturer, aggressiva kemiska ångor, fukt, stötar eller vibrationer. Den tillåtna omgivningstemperaturen vid drift är 0°C till 40°C.
- ### Vid installationen av våganläggningen
- Följ de tillämpliga olycksfallsförebyggande föreskrifterna.
 - Var noga med placeringarna på stiften, om främmande kablar används. Jämför därför kabelanslutningarna med det aktuella kopplingsschemat innan du ansluter dem till Minebea Intec-produkterna och skilj de ledningar åt som har avvikande hölje. Den driftansvarige ansvarar för de kablar som inte Minebea Intec har levererat. Använd endast originalreservdelar från Minebea Intec!
 - Förslut i explosionsfarliga områden gränssnittsuttaget med en skyddskåpa, om ingen förbindelsekabel har anslutits där. Beakta vågplattformarnas IP-skydd.
 - Hantera vågplattformarna i enlighet med angivet IP-skydd enligt EN 60529 (VDE 0470 del 1). För IS...-X-modellernas IP-skydd (se tabell). EX-tillbehörets IP-skydd är IP 65.
 - Undvik elektrostatisk laddning genom att koppla in en potentialutjämningskena. Det är förbjudet att bryta potentialutjämningsledningarna.
 - Maximalt 8 vågplattformor med en bussklar RS485 datautgång via en zenerbarriär (till exempel YDI01-Z) får anslutas.

För användaren

- Låt en elfackman med lämplig utbildning regelbundet kontrollera anläggningen med avseende på dess funktion och säkerhet.
- I princip ska alla underhålls-, rengörings- och reparationsarbeten utföras medan IS...-X-modellerna är spänningsfria.
- När vågen monteras i explosionsfarlig miljö får strömförande kablar endast tas bort från eller anslutas till vågen när denna inte är ansluten till någon strömkälla. Koppla bort vågen från elnätet innan du ansluter kablar till eller tar bort kablar från vågen.
- Koppla bort driftspänningen till IS...-X-modellerna och säkra dem mot vidare användning (till exempel vid en skada), om du anser att driften inte längre är riskfri. Följ de olycksfallsförebyggande föreskrifterna och instruera driftpersonalen.
- IP-skyddet garanteras endast om gummipackningen har monterats på ett fackmässigt sätt och om anslutningen på kabelförbandet har fästs ordentligt. Garantin gäller inte vid felaktig installation.
- Den introducerade personen måste känna till nödstoppsanordningarnas och de löstagbara skyddsanordningarnas betydelse och funktion. Håll alltid nödstoppsanordningarna fritt tillgängliga. Personen måste även känna till var det finns brandsläckare och hur de fungerar.

Modellserie	Beteckning (ATEX)	Användning i zon	IP-skydd	Beteckning enligt FMRC-godkännande för USA och CSA-godkännande för Kanada	Användning i
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZON 1 AEx ib IIC T4	Klass I, division 1 (gas) Klass I, zon 1 (gas)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZON 1 AEx ib IIC T4	Klass I, division 1 (gas) Klass I, zon 1 (gas)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZON 1 AEx ib IIC T4	Klass I, division 1 (gas) Klass I, zon 1 (gas)
	 II 1 D T135 °C	20, 21, 22 (damm)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Klass II, III division 1 (damm + fibrer)
IS... IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65 och IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZON 1 AEx ib IIC T4	Klass I, division 1 (gas) Klass I, zon 1 (gas)
	 II 1 D T135 °C	20, 21, 22 (damm)	IP 65 och IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Klass II, III division 1 (damm + fibrer)

Installationsanvisningar

Uppackning

- Kontrollera genast vågplattformen efter uppackningen med avseende på eventuella synliga, yttre skador.
- Följ anvisningarna i avsnittet "Säkerhetskontroll" i kapitlet "Skötsel och underhåll", om det finns skador.
- Spara förpackningens alla delar, ifall vågplattformen måste sändas tillbaka, detta eftersom endast originalförpackningen garanterar en säker transport.
- Lossa alla anslutna kablar, för att förhindra onödiga skador, innan den sänds iväg.

Leveransinnehåll

Följande komponenter ingår:

IS06BBE-SX

- Vågplattform med datagränssnitt
- Dammskydd
- Skyddsring
- Hållare till vågplatta
- Vågplatta
- Glaspåbyggnad/vindskydd
- Vindskyddslock

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Vågplattform med datagränssnitt
- Dammskydd
- Skålvindskydd
- Vågplatta

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Vågplattform med datagränssnitt
- Dammskydd
- Vågplatta

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Vågplattform med datagränssnitt
- Vågplatta

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Vågplattform med datagränssnitt (anslutningsbox)
- Vågplatta

Krav på uppställningsplatsen

Vågplattformen är konstruerad för att ge tillförlitliga vägningsresultat vid normala användningsvillkor.

Vågplattformen arbetar noga och snabbt, om rätt uppställningsplats har valts.

- Ställ vågplattformen på en stabil och vågrät yta.
- Undvik extrem värme genom att undvika placering bredvid ett värmelement eller i direkt solljus.

- Skydda vågplattformen mot direkt luftdrag (från öppna fönster eller dörrar).
- Undvik kraftiga vibrationer under själva vägningen.
- Skydda vågplattformen mot aggressiva kemiska ångor.
- Undvik extrem fukt.
Stäng av anläggningen när den inte används.

Acklimatisering av vågplattformen

Det kan uppstå kondens på ytan (från fukten i luften), när en kall våg flyttas till ett väsentligt varmare ställe. Acklimatisera vågplattformen i cirka 2 timmar i rumstemperatur utan att ansluta den till ström. Låt sedan utrustningen vara ansluten till strömmen hela tiden. Tack vare den kontinuerliga, positiva temperaturskillnaden mellan vågplattformens inre och omgivningen kan fukt påverkan i stort sett uteslutas.

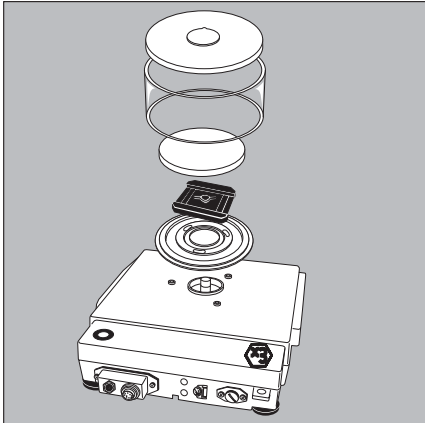
- Ordna en lämplig uppställningsplats för vågplattformen. Uppställningsplatsen ska vara torr, vågrät och jämn. Arbetstemperaturområdet ligger mellan 0°C och +40°C.
- Om vågplattformen har placerats i explosionsfarlig miljö, måste den jordas (PU-anslutning, PU = potentialutjämning). Jordningen måste göras av en fackman. Samtliga utföranden av IS...-X-modellerna är utrustade med en jordningsmöjlighet. Jordningen görs med hjälp av en gängad bult, en skruvklämma eller ett hål. Vid hålet måste jordningen ske med en skruv i rostfritt stål och en mutter. Lägga en tandad låsbricka under för att förhindra att de lossnar av sig själva. Jordkabeln måste ha ett minsta tvärsnitt på 4 mm² och vara utrustad med en lämplig ringkabelsko. Koppla alla apparater och tillbehör till potentialutjämningen (PU).



Endast kablar och kabellängder, som tar hänsyn till de olika kabellängdernas begränsningar utifrån deras kapacitets- och induktivitetvärden (se bilaga till EG-typgodkännandet) och EMV-förhållandet (elektromagnetisk tolerans), och som har godkänts av Minebea Intec får användas som anslutningskabel till analysapparaten (för modellerna IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX och IS300IGG-HX).

Innan anläggningen tas i bruk första gången måste det säkerställas att det inte finns någon explosionsrisk i området. Om det skulle uppstå avvikelser till följd av transportskador när du använder vågplattformen första gången (ingen visning eller ingen bakgrundsbelysning), bryt strömmen från elnätet och kontakta service. IS...-X-vågens specifikationer för Ui, Li, Pi, Ta, Temperaturklass, Ci och Li finns i EG-typgodkännandet. Där står även vilka tillbehör som får anslutas. När du ansluter en tillbehörsdel måste du ta hänsyn till specifikationen. Montera den explosionskyddade våganläggningen enligt gällande tekniska regler. Följ då de gällande nationella lagarna och föreskrifterna (till exempel ElexV, VbF, EX-RL, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101 och DIN VDE 0800). Beakta särskilt "Specialvillkor för säker användning" (punkt 17 i EG-typgodkännandet, KEMA). Följ de nationella föreskrifterna för miljöskydd och för att förhindra personsador.

Innan vågen/våganläggningen tas i bruk i explosionsfarlig miljö måste en elektriker, eller en person under elektrikers ledning och överinseende, kontrollera att anläggningen fungerar som den är tänkt (§12 ElexV). Kontrollera om ansvarig myndighet (till exempel arbetarskyddsstyrelsen) behöver informeras. Beakta säkerhetsanvisningarna. Anläggningen behöver även kontrolleras under drift. Tidpunkterna för detta bör beräknas så att eventuella brister, som förr eller senare uppstår, upptäcks i god tid. Kontroller ska utföras minst vart tredje år. Alla tillämpliga åligganden (till exempel §13 ElexV, DIN VDE 0105 del 9 och branschorganisationens riktlinjer) måste uppfyllas vid installationen och under driften. Beakta de regler som relaterar till den senaste tekniken i respektive land vid kontrollerna. Alla typer av ingrepp i vågplattformen (förutom de som utförs av personal som Minebea Intec har auktoriserat), liksom felaktig installation och användning medför att Ex-godkännandet och garantin upphör att gälla.

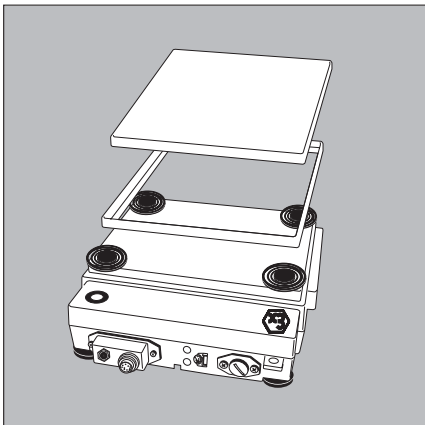


Uppställning av vågplattformen: (modell IS06BBE-SX)

- Montera delarna i nämnd ordning:
 - Dammskydd

⚠ Vid användning av dammskydd i explosionsfarliga områden, se till att installera och använda vågplattformen på ett sådant sätt att brandfara genom statisk elektricitet undviks. Beakta då anvisningarna på dammskyddet.

- Placera skyddsringen på vågplattformen och vrid moturs tills ringen sitter fast ordentligt.
- Hållare till vågplatta
- Vågplatta
- Glaspåbyggnad
- Vindskyddslock



Uppställning av vågplattformen: Modell IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

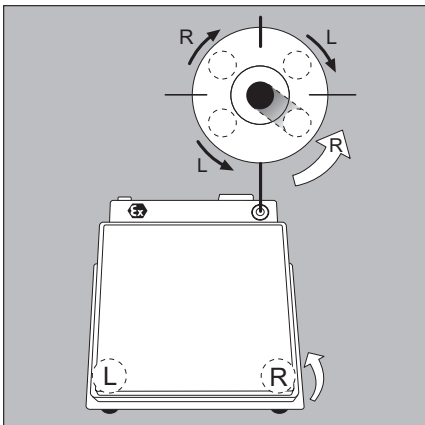
- Montera delarna i nämnd ordning:
 - Dammskydd (dra bort skyddspapperet från klisterytan)

⚠ Vid användning av dammskydd i explosionsfarliga områden, se till att installera och använda vågplattformen på ett sådant sätt att brandfara genom statisk elektricitet undviks. Beakta då anvisningarna på dammskyddet.

- Skålvindskydd (beroende på modell)
- Vågplatta

Modell IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Dammskydd
- Vågplatta

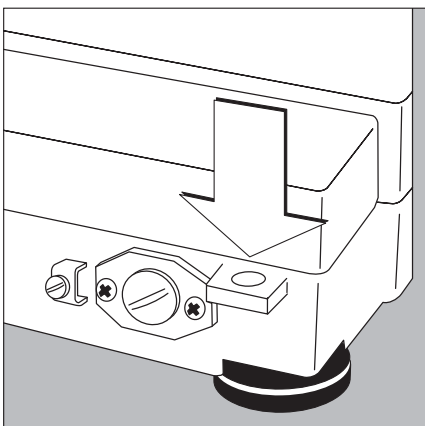


Inställning av vågplattformens vattenpass

Modell IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

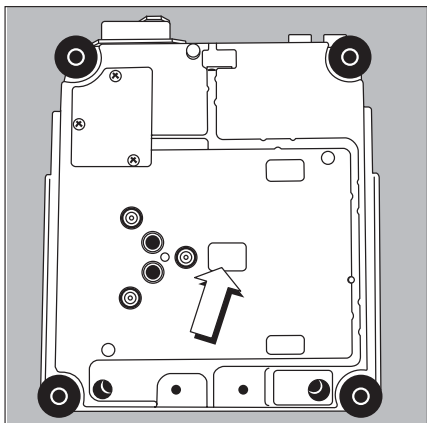
Justera in vågplattformen på uppställningsplatsen med hjälp av de ställbara fötterna på ett sådant sätt, att vattenpassets luftblåsa befinner sig i cirkelns mitt. Kontrollera att alla de 4 ställbara fötterna har golvkontakt. Inställningen av vattenpasset sker endast med de båda främre fötterna.

- Skruva i de båda bakre fötterna.
- Vrid de främre fötterna tills att vattenpassets luftblåsa befinner sig i cirkelns mitt.
- Skruva ut de bakre fötterna tills att de rör vid uppställningsytan.



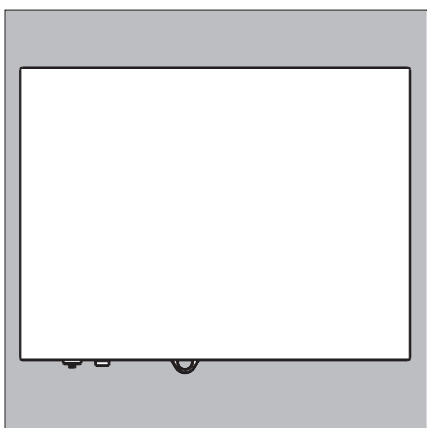
Stölskydd

- Använd fästöglan på vågens baksida för att stölskydda den (bara på modellerna IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX och IS12CCE-SX). Vågen kan säkras med lås, kedja eller vajer.



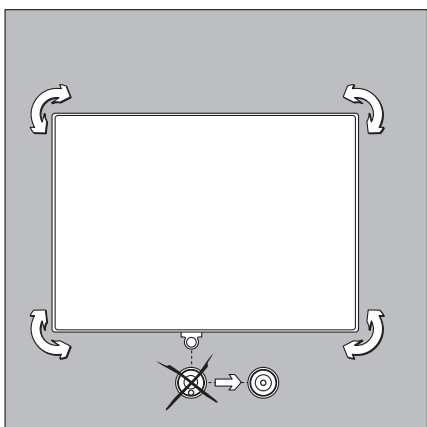
Underplattformsvägning

- Det finns en anordning för underplattformsvägning, om du önskar väga under vågplattformen (på modellerna IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX och IS12CCE-SX).
- Ta ut förslutningsplattan i vågens botten.
- Häng det gods som ska vägas i kroken med hjälp av en annan krok (till exempel en böjd ståltråd), installera vid behov en avskärmning mot luftdrag.



Uppställning av vågplattformen: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Lägg vågplattan på vågplattformen.

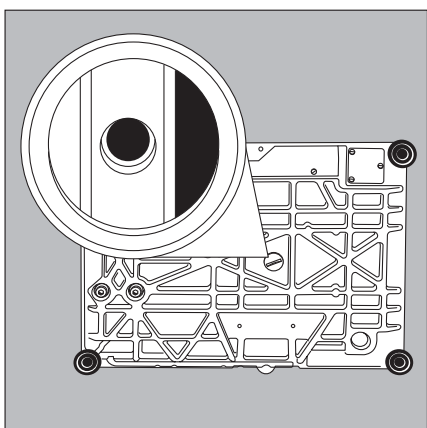


Inställning av vågplattformens vattenpass

Modell IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Justera in vågplattformen på uppställningsplatsen med hjälp av de ställbara fötterna på ett sådant sätt, tills vattenpassets luftblåsa befinner sig i cirkelns mitt. Kontrollera tills de 4 ställbara fötterna har golvkontakt.

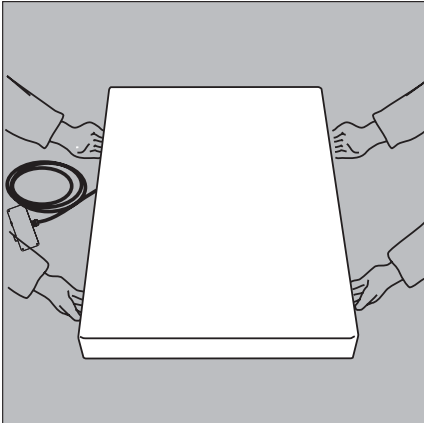
- Om du vrider de ställbara fötterna utåt (högervarv) höjs vågplattformen!
- Om du vrider de ställbara fötterna inåt (vänstervarv) sänks vågplattformen!



Undergolvs vägning

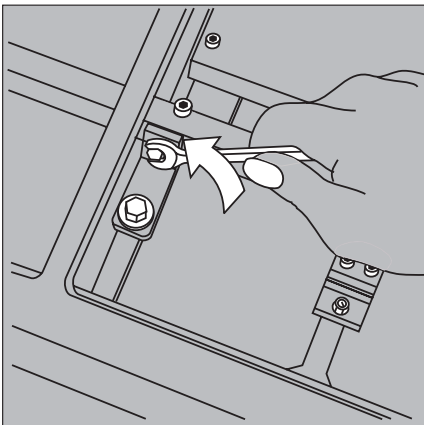
Modell IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Det finns en anordning för undergolvs vägning, om du önskar väga under vågplattformen.
- Ta ut förslutningsplattan i vågens botten.
- Häng det gods som ska vägas i en krok (till exempel en böjd ståltråd). Skruva fast den i anordningen. Kroken (tillbehör nr 69EA0040) kan beställas hos Minebea Intec. (Installera vid behov en avskärmning mot luftdrag.)



Inställning av vågplattformens vattenpass
Modell IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

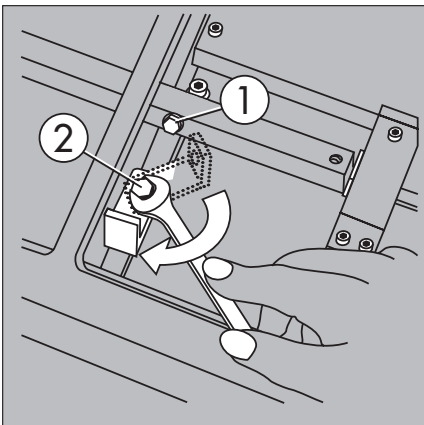
- Vågplattform med vågplatta



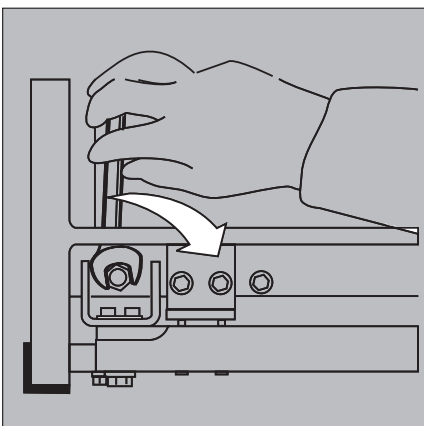
Ta bort transportsäkringarna
Modell IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Flytta vågplattformen till uppställningsplatsen och ta bort vågplattan.
 Gör enligt följande med de röda säkringsställena:

- Skruva loss skruv 1.



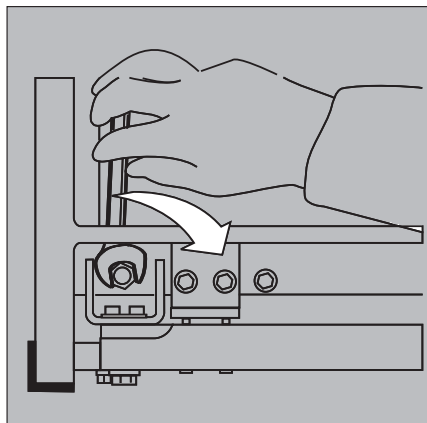
- Lossa skruv 2, vrid fästvinkeln 180° och skruva fast skruv 2 igen.



- Skruva fast skruv 1 på manöverspaken igen.

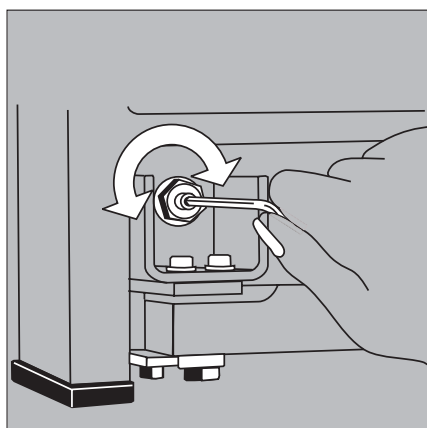
Anvisning vid transport av vågplattformen:

Montera transportsäkringarna igen inför transporten av vågplattformen.

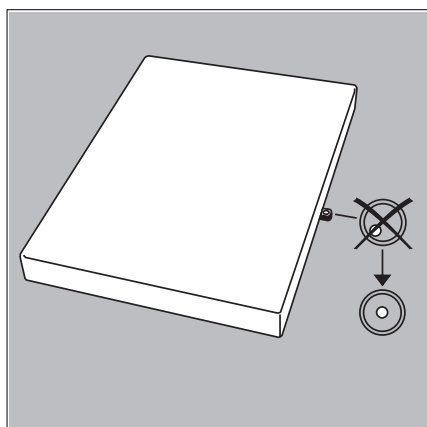


Inställning av vågplattformernas vattenpass Modell IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Ta bort vågplattan
- Lossa låsmuttrarna på de ställbara fötterna med en 17 mm nyckel.

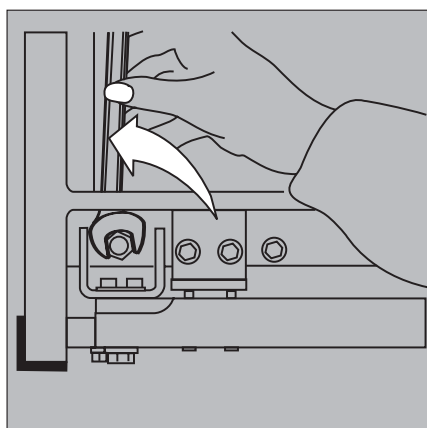


- Skruva in eller ut fötterna med en insexnyckel.



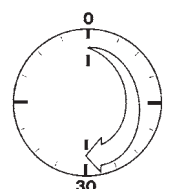
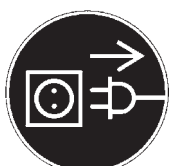
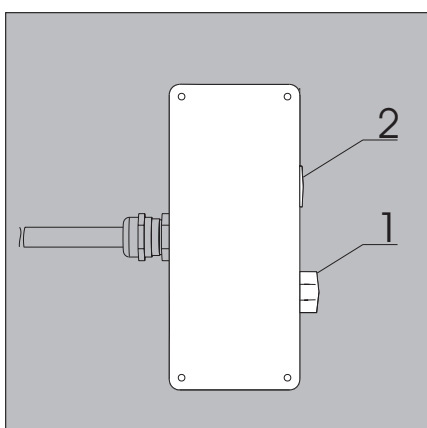
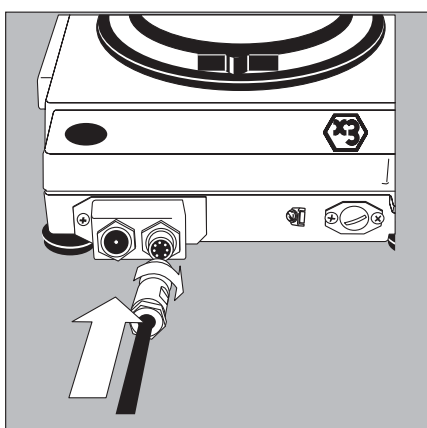
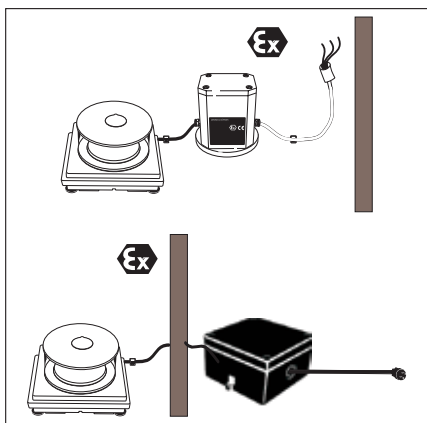
- Justera in vågplattformen på uppställningsplatsen med hjälp av de ställbara fötterna på ett sådant sätt, att vattenpassets luftblåsa befinner sig i cirkelns mitt.
Alla 4 fötterna måste ha golvkontakt, så att vågplattformen belastas jämnt!

- Om du vrider de ställbara fötterna utåt (högervarv) höjs vågplattformen!
- Om du vrider de ställbara fötterna inåt (vänstervarv) sänks vågplattformen!



- Skruva fast låsmuttrarna igen på plattformensramen efter att vågplattformen har justerats in.
- Lägg på vågplattan.

Installation



Upprättande av nätanslutning

- ⚠ Följ säkerhetsanvisningarna.
- Kontrollera nätspänningen/nätfrekvensen och kontakternas utförande. Om inte allt stämmer: kontakta leverantören.
- ⚠ Använd bara originalnätadapter!

Nätadapter för installation i explosionsfarliga områden:

- Nätadapter YPS02-X.. (användbar för alla IS...-X-modeller). Installationen av nätadaptern i zon 1 måste utföras av en fackman.
- Följ gällande normer och föreskrifter vid installation av enheter, till exempel ElexV från 27.02.1980 (BGBI. 1, S.214) i explosionsfarliga områden. Nätkabeln måste anslutas till en passande anslutningsbox (öppna kabeländar).

Brun	(ledare - L -)
Blå	(neutral - N -)
Gul/grön	(skyddsledare - PE -)

⚠ Anslut följande enheter till en central potentialutjämningskena inom det explosionsfarliga området:

- Vågplattform
- Nätadapter
- Zenerbarriär

Nätadapter utanför det explosionsfarliga området:

- Nätadapter YPS02-Z.. (användbar för alla IS...-X-modeller).

Beakta följande om vågplattformen ska användas i zon 1:

- Sätt i Ex-nätadapterkabelns hona i vågplattformen och säkra förbindelsen med skruvringen.

⚠ Dra nätanslutningskabeln på ett sådant sätt att den inte kan skadas.

Anvisning om hur vågplattformen IS150IGG-HX respektive IS300IGG-HX ansluts:

Spänningsförsörjningen till vågplattformen sker via den runda stickkontakten nr 1. Dataöverföringen sker via stickkontakt nr 2.

Anslutning av elektroniska komponenter (kringutrustning)

- Innan externa enheter (såsom skrivare eller PC) ansluts till eller lossas från datagränssnittet måste strömmen till vågplattformen brytas.

Förvärmningstid

För att aklimatisera vägen efter att den anslutits till elnätet eller efter ett strömavbrott rekommenderar vi en förvärmningstid på minst 30 minuter. Först då har vågplattformen uppnått den nödvändiga drifttemperaturen.

Efter den första uppställningen rekommenderar vi en förvärmningstid på 10-20 timmar.

Skötsel och underhåll

Service

Regelbundet underhåll av vågen, stängas sakkunnigt utfört av en medarbetare från Minebea Intec kundtjänst, säkerställer vågens fortsatta mätsäkerhet. Minebea Intec kan erbjuda underhållsavtal med intervaller på mellan 1 månad och 2 år.

Reparationer

- △ Öppna inte nätadaptertror (till exempel YPS02-X..) medan spänningen är på! Vänta åtminstone 20 sekunder, efter att strömmen stängts av, innan du börjar att öppna enheten. Eftersom passytorerna på kåpans delar är avgörande för säkerheten, måste enheten öppnas och stängas sakkunnigt. Beakta åtdragningsmomenten! Vid repor på passytorerna försvinner explosionsskyddet!

- △ Stäng genast av strömmen till en defekt enhet! Reparationer får endast utföras med originalreservdelar av personer som är auktoriserade av Minebea Intec. Vid felaktigt utförda reparationer kan avsevärda faror uppstå för användaren.

- △ Byt ut defekta eller skadade kablar respektive kabelförband som en enhet!

Rengöring

- △ Det får inte tränga in någon vätska i vågplattformen!
- Bryt driftspänningen till vågen innan du rengör, underhåller eller reparerar den. Avlägsna föroreningar från vågen regelbundet.
- Torka av vågen med en fuktig trasa. De ställbara fötterna är överdragna med gummibuffertar. Dessa får endast rengöras med en fuktig trasa i Ex-miljö. På så sätt undviks statisk elektricitet. Vågplattformar med ett IP-skydd från IP65 och uppåt kan även spolas av med en vattenstråle som riktats uppifrån mot vågplattformen.
- △ Det är förbjudet att rengöra vågen med en högtrycksvätt.
- > Om du använder för varmt eller för kallt vatten vid rengöringen kan det på grund av temperaturskillnaden bildas kondensvatten i den. Kondensvatten kan i sin tur leda till felfunktioner.

Rengöring av ytor av rostfritt stål

Rengör i princip alla delar av rostfritt stål i regelbundna intervaller. Vi rekommenderar att vågplattformen av rostfritt stål tas loss, så att den kan rengöras separat på ett noggrant sätt. Rengör vågens rostfria delar (om sådana finns) med en fuktig trasa eller svamp. Vanliga hushållsrengöringsmedel, som är avsedda för rostfritt stål (till exempel Stahlfix), kan användas utan risk. Rengör ytor av rostfritt stål genom att helt enkelt gnugga rent dem. Skölj därefter av vågplattformen noggrant, tills alla rester har avlägsnats. Rengör sedan vågens rostfria delar (om sådana finns) med en fuktig trasa eller svamp. Låt sedan vågplattformen torka. Som ett extra skydd kan en skyddande olja appliceras.

- △ Rengöringsmedel som innehåller natronlut, ättik-, salt-, svavel- eller citronsyra får inte användas på delar av rostfritt stål. Det är förbjudet att använda rengöringssvampar av stålull (till exempel AKOpads)! Lösningssmedel får endast användas för rengöring av rostfria delar.

Korrosiv omgivning

- Ta med jämna mellanrum bort ämnen som kan förorsaka korrosion.

Rengöring av dammskyddet Endast på modellerna IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX och IS12CCE-SX

- △ Rengör dammskyddet endast utanför det explosionsfarliga området.
- △ Det är förbjudet att torka av och gnugga på dammskyddet med torra trasor.
- Ladda ur den statiska elektriciteten ur dammskyddet efter rengöringen, genom att till exempel torka av alla ytor med en fuktig, jordad trasa.

Byte av dammskydd

- > Byt ett skadat dammskydd.
- Tryck fast det nya dammskyddet över kanten på IS...-X-vågplattformens fram- och baksida tills det sitter fast.

Säkerhetskontroll

Om IS...-X inte längre kan användas utan risk:

- Bryt strömmen
- > Säkerställ att IS...-X inte går att använda. En säker nätadapterdrift kan inte längre garanteras:
 - Om nätadaptern har synliga skador.
 - Om nätadaptern inte längre fungerar.
 - Efter en längre tids förvaring under ogynnsamma förhållanden.
 - Efter kraftiga transportbelastningar.

Kontakta i sådana fall Minebea Intec kundtjänst. Reparationsåtgärder får endast utföras av fackmän som:

- har tillgång till de nödvändiga reparationsunderlagen och -anvisningarna och har deltagit i relevanta utbildningar.

- △ Förseglningarna på enheten anger att den endast får öppnas och underhållas av fackmän, detta för att säkerställa en korrekt och säker drift och för att upprätthålla garantin.

Förvarings- och transportvillkor

- Under transport skyddar förpackningen våra enheter till den grad som det är nödvändigt. Spara alla delar av förpackningen inför vågens framtida eventuella förvaring eller en eventuellt nödvändig returering.
- Förvaringstemperatur: -20 °C till +75 °C
- Tillåten fuktighet vid förvaring: maximalt 90%
- Följ anvisningarna som beskrivs under punkten »Säkerhetsföreskrifter och varningar«.

Anvisningar för sophantering

Om du inte behöver förpackningen längre, kan du lämna den på den lokala återvinningsstationen. Förpackningen är tillverkad av enbart miljövänliga material som kan återvinnas. Kontakta kommun- respektive stadsförvaltningen på platsen där du bor för att få veta var du kan lämna in delar eller uttjänta apparater.

84	Turvaohjeet ja varoitukset
86	Pystytysohjeet
91	Asennus
92	Hoito ja kunnossapito

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

- Toimintaohje
- Toimintaohje, jota noudatetaan vain tietyissä olosuhteissa
- > Suoritetun toimenpiteen seuraus tai jatkotoimenpide
- Luettelokohta

⚠ Varoitus

Noudata ehdottomasti kaikkia turvaohjeita ja varoituksia laitteen asennuksen, käytön, huollon ja korjauksen aikana. Kaikkien koneen käyttäjien on luettava ja sisäistettävä ohjeet ja varoitukset, ja ohjeiden on oltava aina käsillä. Noudata myös laitteeseen kytkettyjen sähköisten käyttölaitteiden, kuten esimerkiksi lisälaitteiden, asiakirjoissa olevia turvaohjeita ja varoituksia. Laitteen ylläpitäjän on tarvittaessa täydennettävä turvaohjeita ja varoituksia. Laitteen käyttäjiä on tiedotettava turvaohjeisiin ja varoituksiin tehdyistä täydennyksistä.

Turvaohjeet ja varoitukset

Yleiset määräykset

- IS...-X-mallit täyttävät direktiivin 94/9/EY ryhmän II luokkaan 2 sekä myös luokkaan 1 kuuluvien laitteiden vaatimukset (katso taulukko) ja on merkitty EY-tyypitarkastustodistuksen KEMA 01ATEX1099X mukaisesti. Lisäksi IS...-X-mallit täyttävät sähkömagneettista yhteensopivuutta ja sähköturvallisuutta koskevien EY-direktiivien vaatimukset (katso oheisen käyttöohjeen vaatimustenmukaisuusvakuutukset). Asiaton käyttö voi aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja esineille.
- IS...-X-mallien käyttöalue on määritetty EY-tyypitarkastustodistuksessa. Noudata kaikkia EY-tyypitarkastustodistuksessa mainittuja rajoituksia. IS...-X-malleja ei saa käyttää rajoitusten vastaisella tavalla, ja rajoitusten laiminlyöminen katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Käytettäessä laitetta Saksan liittotasavallan ulkopuolella räjähdysvaarallisissa tiloissa on noudatettava kansallisia lakeja/määräyksiä (esimerkiksi kaasua koskevia ElexV- ja EN60079-14-normeja ja pölyä koskevia ElexV-, EN50281-1-2-normeja). Tiedustele laitteen toimittajalta maakohtaisista määräyksistä.
 - IS...-X-malleja saa käyttää ainoastaan sisätiloissa. Niitä ei saa käyttää lääkinnällisessä ympäristössä (lääkinnällisenä laitteena). Määritä tapauskohtaisesti, voidaanko laitetta käyttää tilassa, jossa on mahdollisesti räjähtäviä aineita.
 - Vyöhykkeillä 1 tai 2 laitteen asennus on annettava ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi. Ammattitaitoiseksi henkilöksi katsotaan henkilö, joka on perehtynyt laitteen asennukseen, käyttöön- ottoon ja käyttöön. Ammattitaitoisella henkilöllä on vaadittava pätevyys, ja hän tuntee laitteen käyttöä koskevat määräykset. Ota tarvittaessa yhteyttä laitteen myyjään tai Minebea Intec-asiakaspalveluun. Takuu raukeaa, jos laitetta ei ole asennettu asianmukaisesti.
 - IS...-X-malleja saa käyttää ja ylläpitää vain ammattitaitoinen henkilökunta. Jos muut kuin Sartoriuksen valtuuttamat henkilöt suorittavat huolto- tai korjaustöitä, laite ei enää ole räjähdysturvallinen ja kaikki takuuehdot raukeavat.







- Laite on pidettävä erossa kemikaaleista, kuten kaasusta ja pölyistä, jotka saattavat joutua sisälle laitteeseen tai ulkoisesti kosketukseen laitteen kanssa ja siten vahingoittaa laitetta. Tunnistetiedot ovat laitteen mukana toimitetussa tyypitarkastustodistuksessa.
- Kaikkien liitäntäkaapeleiden ja niiden sisäisten johtimien suojakuoret ovat PVC-muovia. Suojaa kaapelit ja johdot PVC:tä vaurioittavilta aineilta. Kaapelointi: Verkkojohdon vaippa koostuu kumista verkkolaitteesta: YPS02-Z..., -XDR, -XKR, -XAS
- Älä altista IS...-X-malleja ääriämpötiloille, vahingoittaville kemikaalihöyryille tai kosteudelle. Suojaa laite iskuilta ja tärinältä. Ympäristön lämpötila saa olla laitteen käytön aikana 0 – +40 °C.

Punnituslaitteen asennusohjeita

- Noudata turvaohjeita.
- Ota huomioon liittimien napajärjestys, kun käytät muiden valmistajien liitäntäkaapeleita. Tarkista kaapelien navat napajärjestyskaaviosta ennen kuin kytket sen Minebea Intec-laitteeseen, ja irrota kaapelit, joilla on poikkeava napajärjestys. Muut kuin Sartoriuksen toimittamat johdot ovat laitteen ylläpitäjän vastuulla. Käytä vain alkuperäisiä Minebea Intec-varaosia!
- Ilman yhdyskaapelia jäävä liitäntäholkki on suljettava räjähdysvaarallisissa tiloissa suojatulpalla. Ota huomioon laitteen kotelointiluokitus.
- Käsittele laitteita niiden kotelointieli IP-luokitusta vastaavalla tavalla standardin SFS-EN 60529 (VDE 0470 osa 1) mukaisesti. Katso taulukosta IS...-X-mallien kotelointiluokitus (IP-luokitus). Räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettävän lisävarusteen IP-luokitus on IP 65.
- Vältä staattista sähkölatausta. Maadoita laite potentiaalintasausliittimillä. Potentiaalintasausjohtoja ei saa kytkeä irti.
- Zener-salpalaitteella (esim. YD101-Z) väyläulostuloon RS485 voidaan kytkeä korkeintaan 8 punnitusalustaa.

Ohjeita käyttäjälle

- Ammattitaitoisen henkilön on tarkistettava laitteen asianmukainen toiminta ja turvallisuus säännöllisin välein.
- IS...-X-malleja saa huoltaa, puhdistaa ja korjata vain jännitteettömässä tilassa.
- Kun vaakaa käytetään räjähdysvaarallisissa tiloissa, sähköjohdot saa kytkeä laitteeseen ja irrottaa vain silloin, kun laite on jännitteetön ja irrotettu virtalähteestä. Irrota vaa'an virtajohto pistorasiasta, ennen kuin kytket johtoja kiinni tai irti.
- Jos IS...-X-malleja ei voida käyttää turvallisesti, kuten laitteen vaurioituttua, tee laite jännitteettömäksi ja estä sen käyttö. Noudata turvaohjeita ja tiedota käyttöhenkilöstöä asiasta.
- IP-luokitus on voimassa vain silloin, kun kumitiiviste on oikein paikoillaan ja kaapeli on liitetty tiiviisti kierrelähteen. Takuu raukeaa, jos laitetta ei ole asennettu asianmukaisesti.
- Tehtävään opastetun henkilön on ehdottomasti tunnettava hätäpysäytys- ja turvalaitteiden merkitys ja toiminta. Hätäpysäytyslaitteita tulee aina voida käyttää esteettä. Tehtävään opastetun henkilön on tunnettava myös palosammuttimien sijainti ja käyttö.

Mallisarja	Tunnus (ATEX)	Käyttö vyöhykkeellä	IP-luokitus	Tunnus USA:n FMRC- ja Kanadan CSA-hyväksynnän mukaan	Käyttö
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (kaasu)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Luokka I, ryhmä 1 (kaasu) Luokka I, vyöhyke 1 (kaasu)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (kaasu)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Luokka I, ryhmä 1 (kaasu) Luokka I, vyöhyke 1 (kaasu)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (kaasu)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Luokka I, ryhmä 1 (kaasu) Luokka I, vyöhyke 1 (kaasu)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (pöly)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Luokka II,III ryhmä 1 (pöly + kuidut)
IS...IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (kaasu)	IP 65 ja IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Luokka I, ryhmä 1 (kaasu) Luokka I, vyöhyke 1 (kaasu)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (pöly)	IP 65 ja IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Luokka II,III ryhmä 1 (pöly + kuidut)

Pystytysohjeet

Pakkauksen purkaminen

- Tarkista laite heti pakkauksen purkamisen jälkeen mahdollisten näkyvien ulkoisten vaurioiden varalta.
- Jos vaurioita ilmenee, noudata luvun "Hoito ja kunnossapito" kohdassa "Turvatarkastus" annettuja ohjeita
- Kaikki pakkauksen osat tulee säilyttää siltä varalta, että laite on tarpeen kuljettaa toisaalle, sillä vain alkuperäis-pakkaus varmistaa turvallisen kuljetuksen
- Irrota ennen lähettämistä kaikki liittinkaapelit tarpeettomien vaurioiden välttämiseksi.

Toimituksen sisältö

Seuraavat yksittäiset osat kuuluvat toimitukseen:

ISO6BBE-SX

- Punnitusalusta ja tietoliitäntäyksikkö
- Suojus
- Tukirengas
- Alalevy
- Kuormituslevy
- Lasisuojus/tuulisuojus
- Suojakansi

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Punnitusalusta ja tietoliitäntäyksikkö
- Suojus
- Tuulisuojuskuori
- Kuormituslevy

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Punnitusalusta ja tietoliitäntäyksikkö
- Suojus
- Kuormituslevy

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Punnitusalusta ja tietoliitäntäyksikkö
- Kuormituslevy

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Punnitusalusta ja tietoliitäntäyksikkö (liitäntärasia)
- Kuormituslevy

Pystytyspaikkaa koskevat vaatimukset

- Punnitusala on konstruoitu sellaiseksi, että tavanomaisissa käyttöolosuhteissa päästään luotettaviin punnitustuloksiin. Punnitusala toimii nopeasti ja tarkasti, kun asennuspaikka on valittu oikein:
- punnitusalusta tulee asettaa vakaalle, suoralle alustalle
 - suoraan auringonpaisteeseen tai lämmittimen lähelle asentamista tulee välttää, jottei syntyisi äärimmäisiä lämpötiloja

- punnitusalustaa tulee suojata suoralta ilmavirtaukselta (avoimista ikkunoista ja ovista)
- punnituksen aikana on vältettävä voimakkaita tärähdyksiä
- punnitusalustaa on varjeltava voimakkaasti vaikuttavilta kemiallisilta höyryiltä
- äärimmäistä kosteutta on vältettävä. Jos laitetta ei käytetä, virta on heti katkaistava.

Punnitusalan lämpötilan tasaaminen

Laitteen sisälle voi tiivistyä kosteutta, jos kylmä laite joutuu oleellisesti lämpimämpään ympäristöön. Laitetta ei saa kytkeä sähköverkkoon 2 tuntiin, jotta se ehtii sopeutua huoneenlämpöön. Laitetta tulee pitää jatkuvasti kytkettynä sähköverkkoon. Jatkuva positiivinen lämpötilaero laitteen sisätilan ja ympäristön välillä estää kosteuden syntyminen lähes kokonaan.

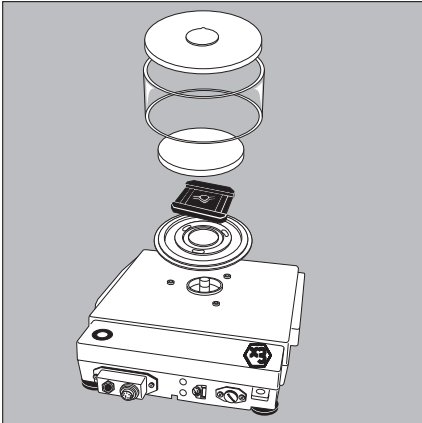
- Valmistele punnitusalustalle sopiva pystytyspaikka. Sijoituspaikan on oltava kuiva, vaakasuora ja tasainen. Laitteen käyttöympäristön lämpötilan on oltava 0 – +40 °C.
- Punnitusala on maadoitettava potentiaalintasausliitännällä, jos laite sijoitetaan räjähdysvaarallisiin tiloihin. Maadoitus on annettava ammattilaisen tehtäväksi. Jokainen IS...-X-malli voidaan maadoittaa. Maadoitus tehdään kierrepultilla, ruuviliitimellä tai liitäntäreiän avulla. Jos laitteessa on liitäntäreikä, maadoitusjohto liitetään siihen ruostumattomalla teräsruuvilla ja mutterilla. Käytä ruuvien ja mutterien välissä lukkoolaattaa, jotta ruuvi ja mutteri eivät aukeaisi itsestään. Maadoitusjohdon poikkipinta-alan on oltava vähintään 4 mm², ja siinä on oltava soveltuva rengasliitin. Kaikki laitteet ja lisävarusteet on kytkettävä potentiaalintasaukseen.



Mittarilaitteen liitäntäkaapelina (seuraaville malleille: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX ja IS300IGG-HX) saa käyttää vain Sartoriuksen hyväksymiä kaapeleita, joilla on vaadittu pituus. Kaapelin pituutta valittaessa on otettava huomioon vaadittavat kapasiteetti- ja induktanssiarvot (katso EY-tyyppitarkastustodistus) sekä sähkömagneettinen yhteensopivuus.

Ota laite käyttöön ensimmäisen kerran tilassa, jossa ei ole räjähdysvaaraa. Jos havaitset laitteessa käyttöönoton aikana joitakin kuljetuksesta aiheutuneita häiriöitä (esimerkiksi näyttö pimeä, ei taustavalaistusta), kytke laite irti sähköverkosta ja ota yhteyttä huoltoon. IS...-X-vaakojen tunnistetiedot Ui, Li, Pi, Ta, lämpötilaluokka, Ci ja Li käyvät ilmi EY-tyyppitarkastustodistuksesta. Todistuksessa mainitaan myös, mitkä lisävarusteet saa kytkeä laitteeseen. Ota huomioon tunnistetiedot kytkiessäsi lisävarustetta laitteeseen. Räjähdysuojattu punnituslaite on asennettava voimassa olevien teknisten määräysten mukaisesti. Asennuksessa on otettava huomioon kansalliset määräykset ja standardit (esimerkiksi SFS-EN 60079-14, SFS-EN 5281-1-2, ElexV, VbF, EX-RL, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101 ja DIN VDE 0800). Noudata erityisesti kohdassa "Special conditions for safe use" annettuja turvaohjeita (KEMA:n EY-tyyppitarkastustodistuksen kohta 17). Noudata kansallisia turvaohjeita ja ympäristönsuojelumääräyksiä.

Ennen kuin vaaka tai punnituslaite otetaan käyttöön räjähdysvaarallisessa tilassa, sähköalan ammattitaitoisen henkilön on tarkistettava laitteen asianmukainen kunto, tai kuntotarkistus on tehtävä sähköalan ammattitaitoisen henkilön johdolla ja valvonnassa (§12 ElexV). Tarkista, onko laitteen käyttöönotosta ilmoitettava asiasta vastaavalle viranomaiselle. Turvaohjeita on ehdottomasti noudatettava. Laite on tarkistettava säännöllisesti myös käytön aikana. Tarkistusväli on määritetty niin, että mahdollisesti ilmenevät viat voidaan havaita ajoissa. Tarkistukset on tehtävä vähintään kolmen vuoden välein. Laite on asennettava ja sitä on käytettävä soveltuvien kansallisten määräysten mukaisesti. Tarkistuksissa on noudatettava voimassa olevia kansallisia teknisiä määräyksiä. Jos laitetta käsittelevät muut kuin Sartoriuksen valtuuttamat henkilöt tai jos laite asennetaan tai sitä käytetään määräysten vastaisesti, laite menettää räjähdysvaarallisten tilojen hyväksynnän (Ex), ja kaikki takuuvaatimukset raukeavat.

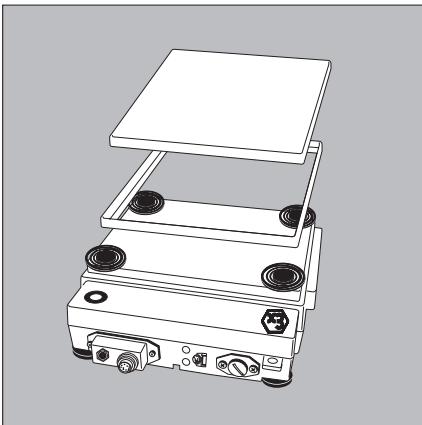


Punnitusalustan kokoaminen: Malli: IS06BBE-SX

- Aseta osat paikalleen päällekkäin:
 - Käyttösuojus

⚠ Räjähdysvaarallisissa tiloissa käyttösuojusta käytettäessä punnitusalusta on asetettava ja punnitusalustaa on käytettävä siten, että sähköstaattisten latausten aiheuttamat palovaarat vältetään. Noudata tällöin suojuksen ohjeita.

- Aseta tukirengas punnitusalustalle ja käännä vastapäivään, kunnes se on lujasti kiinni
- Alalevy
- Kuormituslevy
- Lasisuojus
- Suojakansi



Punnitusalustan kokoaminen: Mallit: IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

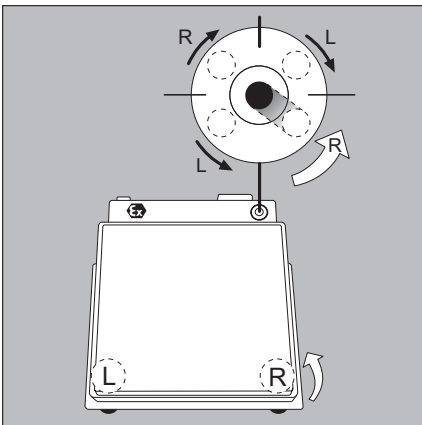
- Aseta osat paikalleen päällekkäin:
 - Käyttösuojus (vedä kelmu pois liimapinnalta)

⚠ Räjähdysvaarallisissa tiloissa käyttösuojusta käytettäessä punnitusalusta on asetettava ja punnitusalustaa on käytettävä siten, että sähköstaattisten latausten aiheuttamat palovaarat vältetään. Noudata tällöin suojuksen ohjeita.

- Tuulisuojuskuori (mallityypin mukaan)
- Kuormituslevy

Mallit: IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Käyttösuojus
- Kuormituslevy

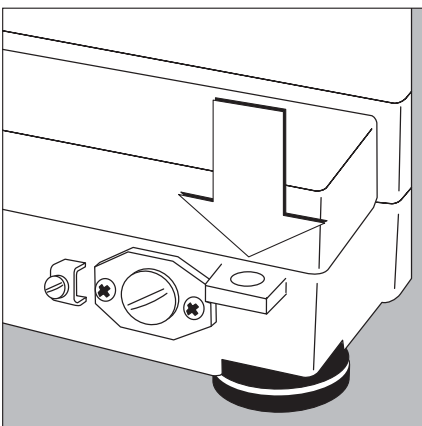


Punnitusalustan ilmakuplan asettaminen

Mallit: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX ja IS12CCE-SX

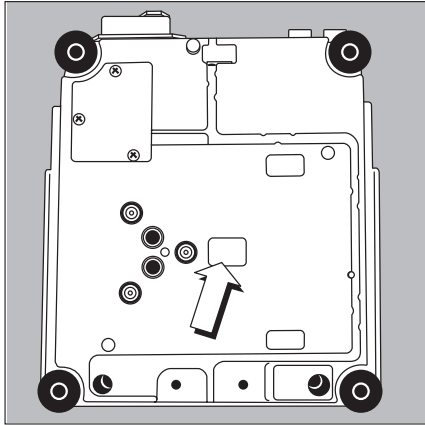
Säädä punnitusalustaa käyttöpaikalla säätöjalkojen avulla siten, että vesivaa'an ilmakupla on ympyrän keskellä. Tarkista, että kaikki neljä säätöjalkaa on tukevasti maassa. Ilmakupla voidaan asettaa kahdella etupuolen säätöjalkalla.

- Kierrä takimmaisias säätöjalkoja sisään.
- Kierrä etummaisias säätöjalkoja, kunnes vesivaa'an ilmakupla on ympyrän keskellä.
- Kierrä takimmaisias säätöjalkoja esiin, kunnes ne koskettavat alustaa.



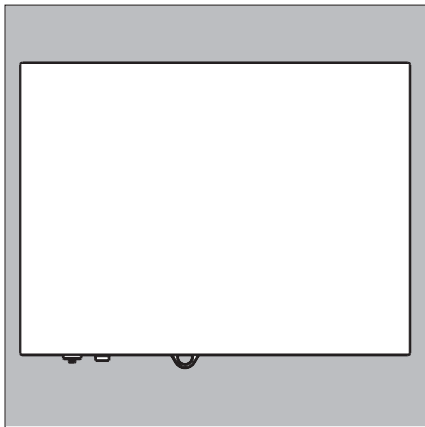
Varkaussuoja

- Käytä varkaussuojana vaa'an takapuolella olevaa kiinnityssilmukkaa (vain malleissa IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX ja IS12CCE-SX). Vaaka voidaan kiinnittää lukolla, ketjulla tai teräsköydellä.



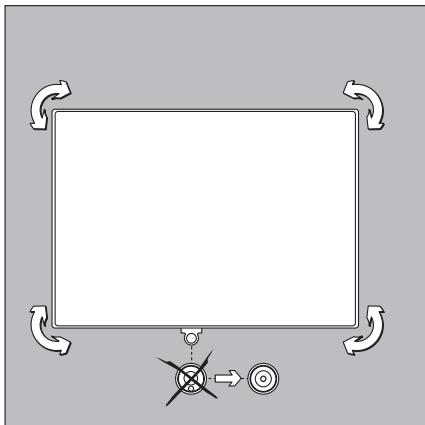
Alapuoliset punnitukset

- Punnitusalusta on varustettu alustan alapuolisia punnituksia varten lisälaitteella (malleissa IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX ja IS12CCE-SX).
- Irrota suojalevy vaa'an pohjasta
- Ripusta punnittava esine esimerkiksi langalla koukkuun (asenna tarvittaessa tuulensuojalevy)



Punnitusalustan kokoaminen: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Aseta kuormituslevy punnitusalustalle

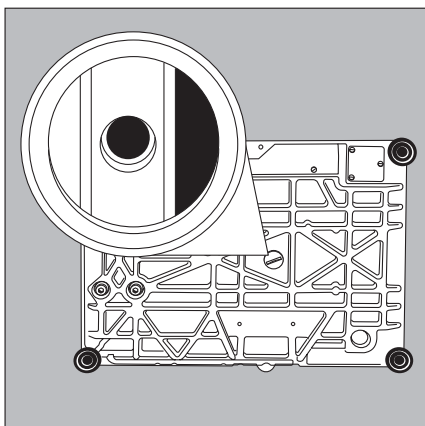


Punnitusalustan ilmakuplan asettaminen

Mallit: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Sääda punnitusalustaa käyttöpaikalla säätöjalkojen avulla siten, että vesivaa'an ilmakupla on ympyrän keskellä. Tarkista, että kaikki neljä säätöjalkaa on tukevasti maassa.

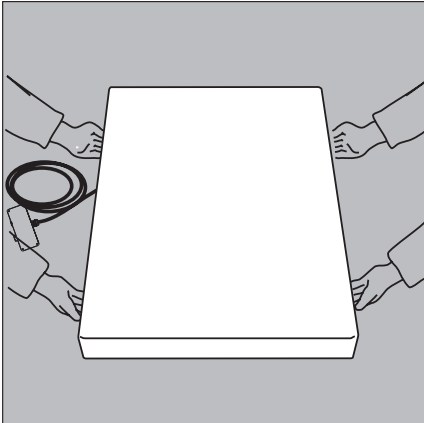
- Punnitusalusta nousee, kun käänät säätöjalkoja myötäpäivään.
- Punnitusalusta laskee, kun käänät säätöjalkoja vastapäivään.



Alapuoliset punnitukset

Mallit: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

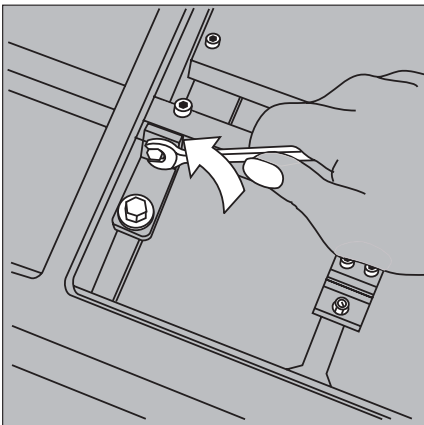
- Punnitusalusta on varustettu alustan alapuolisia punnituksia varten lisälaitteella
- Irrota suojalevy vaa'an pohjasta
- Ripusta punnittava esine esimerkiksi metallilangalla koukkuun. Ruuvaa kiinni laitteeseen. Koukkuja (Lisävaruste nro 69EA0040) voi tilata Minebea Intec:lta. (Asenna tarvittaessa tuulensuojalevy.)



Punnitusalustan ilmakuplan asettaminen

Mallit: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Kuormituslevyllä varustettu punnitusalusta



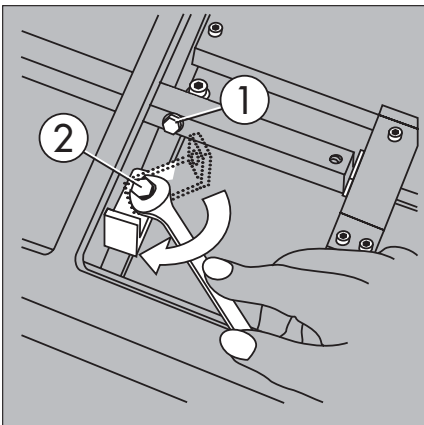
Kuljetusvarmistimien irrottaminen

Mallit: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

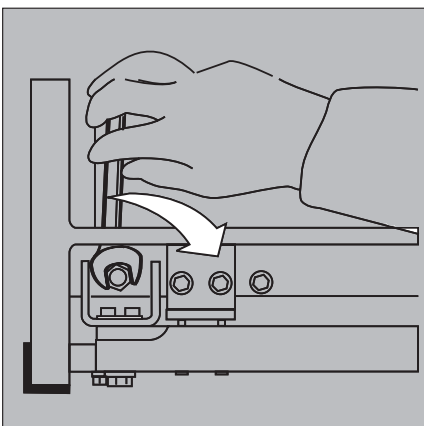
Vie punnitusalusta pystytyspaikalle ja irrota kuormituslevy.

Punaisella merkityssä varmennuskohdassa on toimittava seuraavasti:

- vedä ruuvi 1 ulos



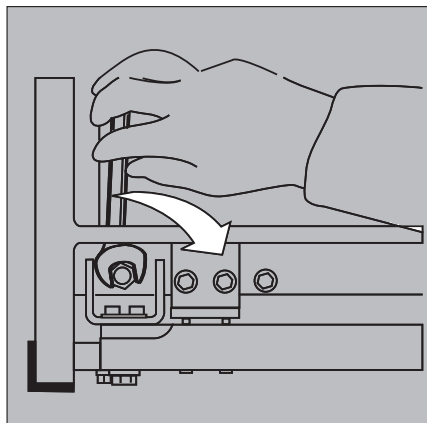
- löysää ruuvia 2, käännä kiinnityskulmaa 180° ja kiristä ruuvi 2 uudelleen



- kiinnitä ruuvi 1 takaisin vipuun

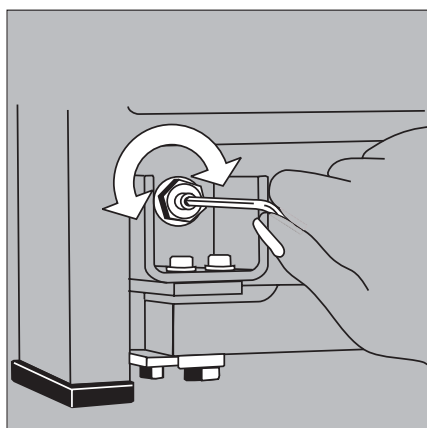
Ohje punnitusalustan kuljetukseen:

Asenna kuljetusvarmistin takaisin paikoilleen kuljetuksen ajaksi.

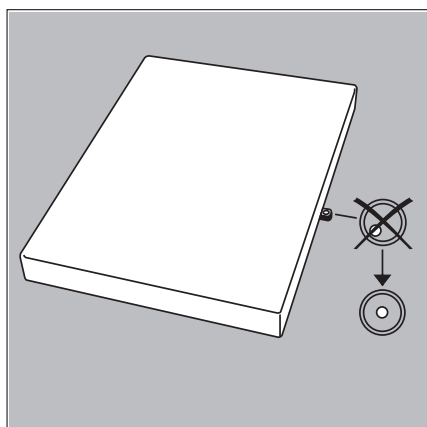


Punnitusalustan ilmakuplan asettaminen
Mallit: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Irrota kuormituslevy
- Irrota lukitusmutterit säätöjaloista SW 17 -avaimella

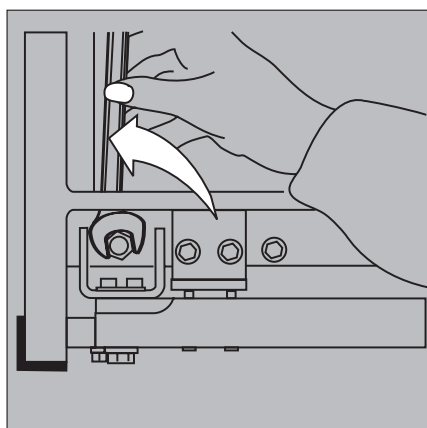


- Kierrä säätöjalat sisään tai ulos kuusiokoloavaimella



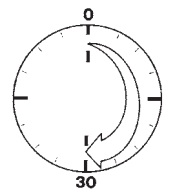
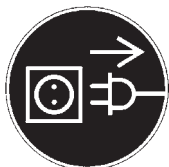
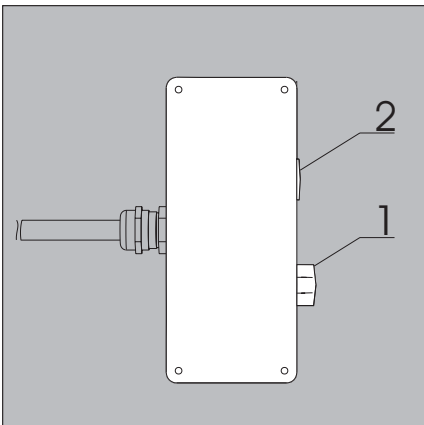
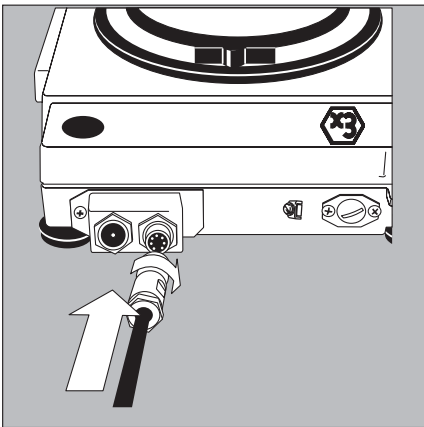
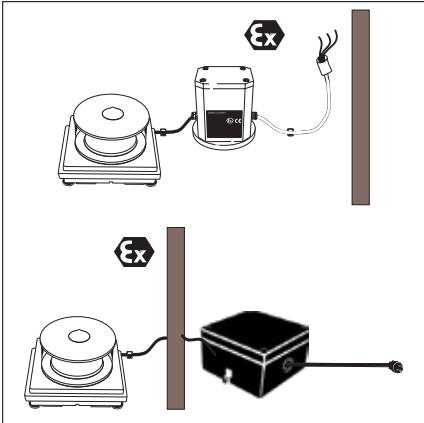
- Säädä punnitusalustaa käyttöpaikalla säätöjalkojen avulla siten, että vesivaa'an ilmakupla on ympyrän keskellä.
 Kaikkien neljän säätöjalan on oltava kiinni maassa siten, että niiden kuormitus on sama.

- Punnitusalusta nousee, kun käänät säätöjalkoja myötäpäivään.
- Punnitusalusta laskee, kun käänät säätöjalkoja vastapäivään.



- Kun punnitusalusta on tasapainossa, ruuvaa lukitusmutterit taas lujasti alustan kehystä vasten
- Aseta kuormituslevy paikoilleen

Asennus



Verkkoliitännän järjestäminen

⚠ Noudata turvaohjeita.

● Tarkista verkkojännite/verkkotaajuus ja pistokkeen tyyppi. Jos laite ei ole yhteensopiva, ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

⚠ Käytä ainoastaan alkuperäisiä verkkolaitteita!

Vaaralliseen tilaan asennettava verkkolaite:

- Verkkolaite: YPS02-X.. (soveltuu kaikkiin IS...-X-malleihin)

Vyöhykkeellä 1 verkkolaitteen asennus on annettava asiantuntevan henkilön tehtäväksi.

- Noudata voimassaolevia normeja ja määräyksiä laitteiden asentamisesta vyöhykkeellä 1, esim. ElexV 27.02.1980 (BGBl. I, s. 214).

Verkkojohto on liitettävä sopivaan liitäntäkoteloon (avoimet johdonpäät).

ruskea (virta – L –)

sininen (neutraali – N –)

keltainen/vihreä (suoja – PE –)

⚠ Seuraavat räjähdysvaarallisessa tilassa sijaitsevat laitteet on liitettävä yhteiseen potentiaalintasauskiskoon:

- Punnitusalusta
- Verkkolaite
- zener-salpalaitte

Verkkolaite räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella:

- Verkkolaite: YPS02-Z.. (soveltuu kaikkiin IS...-X-malleihin)

Jos punnitusalustaa käytetään vyöhykkeellä 1,

● räjähdysvaarallisten tilojen kosketin on liitettävä punnitusalustaan ja liitos on varmistettava ruuvirenkaalla.

⚠ Aseta verkkojohto suojattuun paikkaan, jossa se ei voi vahingoittua.

Punnituslaturan liitäntäohje, IS150IGG-HX- ja IS300IGG-HX-mallit:

Punnituslaturan virtalähde liitetään pyöreällä liittimellä nro 1.

Tiedonsiirto tapahtuu pistoliittimen 2 kautta.

Sähkölaitteiden (ohjelaitteiden) liittäminen

● Ennen lisälaitteiden (tulostimen, PC:n) liittämistä tietokonekäyttöliittymään tai irrottamista tietokonekäyttöliittymästä punnitusalusta on ehdottomasti irrotettava sähköverkosta.

Lämpenemisaika

Vaaka on sopeutettava vallitsevaan lämpötilaan varaamalla vähintään 30 minuutin pituinen lämpenemisaika virtaverkkoon liittämisen tai sähkökatkon jälkeen. Vasta tämän ajan kuluttua punnitusalusta on saavuttanut välttämättömän toimintalämpötilansa.

Ensimmäisen asennuskerran jälkeen suositellaan pidettäväksi 10-20 tunnin pituista lämpenemisaikaa.

Hoito ja kunnossapito

Huolto

Kun annat vaa'an säännöllisesti Sartoriuksen asiantuntijoiden huollettavaksi, takaat, että se pysyy kauan tarkassa punnituskunnossa. Minebea Intec tarjoaa vaakahuoltosopimuksia, joiden huoltovälit voivat vaihdella kuukaudesta kahteen vuoteen.

Korjaukset

- ⚠ Älä avaa verkkolaitetta (esim. YPS02-X..), kun se on jännitteisenä! Odota verkosta irrottamisen jälkeen vähintään 10 sekuntia, ennen kuin aloitat avaamisen. Koska kotelon liittospintoihin liittyy erityisiä turvamääräyksiä, laitteen saa avata ja sulkea vain asiantunteva henkilö. Noudata annettuja kiristysmomenttiarvoja! Jos liittospinnat naarmuuntuvat, räjähdysvaarallisten tilojen suojaus menettää merkityksensä!

- ⚠ Viallinen laite on heti irrotettava sähköverkosta! Korjaus tulee jättää Sartoriuksen valtuuttamille ammattihenkilöille, ja ainoastaan alkupe- räisten varaosien käyttö on sallittua. Asiantuntemattomat korjausyritykset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja.

- ⚠ Vialliset tai vahingoittuneet johdot ja johtoliitännät on kokonaisuudessaan vaihdettava uusiin!

Puhdistus

- ⚠ Punnitusalustan sisälle ei saa joutua nestettä.
- Tee vaaka jännitteettömäksi ennen puhdistusta, huoltoa tai korjausta. Puhdista vaaka säännöllisesti epäpuhtauksista.
- Pyyhi vaaka kostealla liinalla. Säättöjaloissa on kumisuojat. Kumisuojat saa puhdistaa räjähdysvaarallisissa tiloissa vain kostealla liinalla. Näin estetään staattisen sähkölatauksen syntymisen. IP 65 -luokkaan ja sitä suurempiin koteloitiluoikiin kuuluvat laitteet voidaan huuhdella myös ylhäältäpäin kuormituslevyyen suuntautuvalla vesisuihkulla.
- ⚠ Vaakaa ei saa puhdistaa painepesurilla.
- > Jos laite puhdistetaan liian kuumalla tai kylmällä vedellä, lämpötilaerot voivat aiheuttaa tiivisteveden kertymistä laitteeseen. Tiivistevesi voi aiheuttaa laitteissa toimintahäiriöitä.

Jaloteräksisten pintojen puhdistaminen

Puhdista kaikki jaloteräksiset osat perusteellisesti säännöllisin väliajoin. Jaloteräksisen kuormituslevyn irrottaminen on suositeltavaa, jotta se voidaan puhdistaa kunnolla. Puhdista vaa'an jaloteräksiset (jos niitä on) osat kostealla liinalla tai puhdistussienellä. Käytä kaupasta saatavia kotitalouksissa käytettäviä jaloteräksisten pintojen puhdistamiseen tarkoitettuja puhdistusaineita. Puhdista jaloteräksiset pinnat kevyen hankaamisen jälkeen. Huuhdo sitten kuormituslevy perusteellisesti, kunnes kaikki jäämät on poistettu. Puhdista vaa'an jaloteräksiset (jos niitä on) osat kostealla liinalla tai puhdistussienellä. Anna laitteen kuivua kunnolla. Pinnat voidaan myös suojata hoitoöljyllä.

- ⚠ Älä käytä jaloteräksisiin osiin puhdistusaineita, jotka sisältävät natronlipeää, etikka-, suola-, rikki- tai sitruunahappoja. Teräsvillasta valmistettujen puhdistussienien käyttö on kielletty. Pesuainetiivisteitä saa käyttää ainoastaan jaloteräksisten osien puhdistamiseen.

Syövyttävät aineet

- Poista laitteesta syövyttävät aineet säännöllisin väliajoin.

Suojuksen puhdistaminen

Ainoastaan mallit: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX ja IS12CCE-SX

- ⚠ Puhdista suojaus aina räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.

- ⚠ Suojusta ei saa hangata kuivalla liinalla.

- Kun suojaus on puhdistettu, siitä pitää purkaa mahdolliset staattisen sähkön lataukset esim. pyyhkimällä kaikki pinnat kostealla, staattisen sähkön poistamiseen tarkoitettulla liinalla.

Suojuksen vaihtaminen

- > Vahingoittuneet suojukset on vaihdettava.
- Paina uusi suojaus IS...-X-mallin etu- ja takapuolen reunan yli kunnes se on tiukasti paikoillaan.

Turvataarkastus

Jos näyttää siltä, että IS...-X-vaakaa ei voi enää käyttää turvallisesti:

- Katkaise virransyöttö.
- > Varmista, ettei kukaan pääse käyttämään IS...-X-vaakaa. Verkkolaitetta ei voi enää käyttää turvallisesti, mikäli jokin seuraavista on voimassa:
 - verkkolaitteessa on silminnähtäviä vaurioita
 - verkkolaite on lakannut toimimasta
 - laite on ollut pitempään varastoituna epäsuotuisissa olosuhteissa
 - laite on joutunut kovaan rasitukseen kuljetuksen aikana.

Tällaisissa tapauksissa on otettava yhteyttä Sartoriuksen asiakaspalveluun. Korjaustoimet saa suorittaa ainoastaan ammattihenkilöstö, jolla on:

- käytettävissään tarvittavat huoltotiedot ja -ohjeet sekä asiaankuuluva koulutus.

- ⚠ Laitteeseen asetetut sinetit ilmoittavat, että laitteen saavat avata ja huoltaa vain valtuutetut ammattihenkilöt, jotta laitteen moitteeton ja varma toiminta taataan ja takuu pysyy voimassa.

Varastointi- ja kuljetusedellytykset

- Pakkaus antaa laitteelle tarvittavan suojan kuljetuksen aikana. Säilytä pakkauksen kaikki osat vaa'an mahdollista varastointia tai palautusta varten.
- Varastointilämpötila: -20 °C ... +75 °C
- Sallittu varastointikosteus: enintään 90 %
- Noudata kohdassa "Turvaohjeet ja varoitukset" määritettyjä ohjeita.

Hävittämisohejeet

Jos laitteen pakkausta ei enää tarvita, voit hävittää sen normaalisti paikallisen jätehuollon kautta. Pakkaus on tehty ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka kannattaa kierrättää. Kun haluat hävittää osia ja vanhoja laitteita, ota yhteyttä kunnan tai kaupungin jätehuoltoon.

Indhold

94	Sikkerheds- og advarselshenvisninger
96	Opstillingsanvisninger
101	Installation
102	Service og vedligeholdelse

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:

- betyder håndteringsanvisninger
- betyder håndteringsanvisninger, som kun skal følges under visse forudsætninger
- > beskriver, hvad der sker efter en udført handling
- betyder et optællingspunkt
- △ henviser til en fare

Alle sikkerheds- og advarselshenvisninger skal følges ved installation, under drift og ved vedligeholdelse og reparation af udstyret. Alle, der har med udstyret at gøre, skal kende disse henvisninger, og de skal altid være tilgængelige. De sikkerheds- og advarselshenvisninger, der findes i bilagene til de tilsluttede, elektriske driftsmidler, som f.eks. tilbehør, skal ligeledes overholdes. Disse sikkerheds- og advarselshenvisninger kan om nødvendigt suppleres af driftsherren. Betjeningspersonalet skal sættes ind i disse.

Sikkerheds- og advarsels henvisninger

Generelle bestemmelser

IS...-X-modellerne opfylder kravene i EU-direktiv 94/9/EF for apparater i apparatgruppe II, kategori 2 eller kategori 1 (se tabel) og er mærket i henhold til EU's typegodkendelses-certifikat KEMA 01ATEX1099X. Endvidere opfylder IS...-X-modellerne kravene i EF's direktiver for elektromagnetisk kompatibilitet og elektrisk sikkerhed (se overensstemmelseserklæringerne i vedlagte driftsvejledning). Forkert anvendelse kan medføre person- og tingsskade.

- IS...-X-modellernes anvendelsesområde er defineret i typegodkendelsescertifikatet. Alle begrænsninger, der er nævnt i typegodkendelsescertifikatet, skal overholdes. Brug af IS...-X-modellerne ud over begrænsningerne er ikke tilladt og defineres som ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Hvis apparatet anvendes uden for Tyskland i eksplosionsfarlige områder, skal de nationale love/forskrifter overholdes (f.eks.: ElexV, EN60079-14 for gas) og (ElexV, EN50281-1-2 for støv). Spørg leverandøren, hvilke bestemmelser der gælder i Deres land.
- IS...-X-modellerne må kun anvendes inde i bygninger. De må ikke anvendes inden for det medicinske område (som medicinprodukt). Anvendelse i eksplosive områder skal kontrolleres i hvert enkelt tilfælde.
- Installation af apparatet i zone 1 eller 2 skal udføres af en elektriker. Fagfolk er personer, der er fortrolige med montering, ibrugtagning og drift af anlægget. Elektrikeren er i besiddelse af de nødvendige kvalifikationer, og han kender de relevante bestemmelser og forskrifter. Kontakt om nødvendigt forhandleren eller Minebea Intec' kundeservice. I tilfælde af ukorrekt installation bortfalder garantien.
- IS...-X-modellerne må kun anvendes og betjenes af kvalificeret personale. Ethvert indgreb i apparatet (der ikke udføres af personer, der er autoriseret af Minebea Intec) medfører, at Ex-godkendelsen og alle garantier bortfalder.







- Kemikalier (f.eks. gasser eller støv), som kan angribe og beskadige apparaterne ind- eller udvendigt, skal holdes væk. Mærkedataene fremgår af det medfølgende EF-typegodkendelsescertifikat.
- Isoleringen på alle forbindelseskablerne samt isoleringen på den indvendige ledningsførings litzetråde består af PVC. Kemikalier der angriber dette materiale, skal holde væk fra kablerne. Kabelføring: Isoleringen på netkablet består af gummi, ved netenhed: YPS02-Z., -XDR, -XKR, -XAS
- IS...-X-modellerne må ikke unødvendigt udsættes for ekstreme temperaturer, aggressive kemiske dampe, fugt, støv og vibrationer. Tilladt omgivelsestemperatur under drift er 0 °C til 40 °C.

Ved installationen af vejeanlægget

- Skal de relevante forskrifter for ulykkesforebyggelse overholdes.
- Vær ved anvendelse af kabler fra andre leverandører opmærksom på pin-belæggningerne. Kontrollér derfor kablernes tilslutninger før de tilsluttes til udstyr fra Minebea Intec i henhold til det pågældende eldiagram, og afbryd de ledninger, der er belagt anderledes. Driftsherren er ansvarlig for kabler, der ikke er leveret af Minebea Intec. Brug kun originale reservedele fra Minebea Intec!
- I eksplosionsfarlige områder skal interfacebøsningen lukkes med en beskyttelseshætte, hvis der ikke er tilstuttet et forbindelseskabel. Overhold apparaternes IP-beskyttelse.
- Apparaterne skal behandles i overensstemmelse med deres IP-beskyttelse i henhold til DIN EN 60529 (VDE 0470 del 1). Til IP-beskyttelse af IS...-X-modellerne (se tabel). EX-tilbehørets IP-beskyttelse er IP 65.
- Undgå elektrostatisk opladning, tilslut en potentialudligningsklemme. Potentialudligningsledningerne må ikke afbrydes.
- Der må højst tilsluttes 8 vejeplatforme med en busegnet RS485-dataudgang via en zenerbarriere (f.eks. YDI01-Z).

Til brugeren

- Anlægget skal med passende mellemrum kontrolleres af en dertil uddannet el-fagmand, for at sikre at det fungerer korrekt og sikkert.
- Al vedligeholdelse, rengøring og reparation af IS...-X-modellerne skal foretages uden netspænding på apparatet.
- Ved anvendelse af vægten i eksplosionsfarlige områder må de strømførende kabler kun tages af eller sættes i vægten i strøm-/spændingsløs tilstand. Før tilslutning eller aftagning af kabler, skal strømmen til vægten afbrydes.
- Hvis anvendelsen ikke længere synes at kunne ske risikofrit, afbrydes driftsspændingen til IS...-X-modellerne, og de sikres mod fortsat brug (f.eks. i tilfælde af en beskadigelse). Overhold forskrifterne for uheldsforebyggelse, og instruer betjeningspersonalet.
- IP-beskyttelsen er kun effektiv, hvis gummipakningen er monteret korrekt og der er en fast tilslutning til kabelforskrningen. I tilfælde af ukorrekt installation bortfalder garantien.
- Den instruerede person skal være bevidst om betydningen og funktionen af nødstopanordningerne og de aftagelige beskyttelsesanordninger. Sørg for, at nødstopanordningerne altid er frit tilgængelige. Den pågældende skal også kende ildslukkernes placering og betjening.

Modelserie	Mærkning (ATEX)	Anvendelse i zone	IP-beskyttelse	Mærkning i henhold til FMRC-godkendelse for USA og CSA-godkendelse for Canada	Anvendelse i
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Klasse I, afsnit 1 (gas) Klasse I, zone 1 (gas)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Klasse I, afsnit 1 (gas) Klasse I, zone 1 (gas)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Klasse I, afsnit 1 (gas) Klasse I, zone 1 (gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (støv)	IP 65	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Klasse II,III afsnit 1 (støv + fibre)
IS...IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (gas)	IP 65 og IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Klasse I, afsnit 1 (gas) Klasse I, zone 1 (gas)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (støv)	IP 65 og IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Klasse II,III afsnit 1 (støv + fibre)

Opstillingsanvisninger

Udpakning

- Kontrollér apparatet for synlige udvendige skader straks efter udpakning.
- Se afsnittet „Sikkerhedskontrol” i kapitlet „Service og vedligeholdelse” i tilfælde af skader.
- Gem alle emballagedele med henblik på evt. nødvendig forsendelse, da kun originalemballagen garanterer en sikker transport.
- Før forsendelse tages alle tilsluttede kabler ud for at undgå unødvendige beskadigelser.

Leveringsomfang

Følgende enkeltdele medfølger:

IS06BBE-SX

- Vejeplatform med datainterface
- Beskyttelsesskærm
- Afskærmningsring
- Holder for vejeplade
- Vejeplade
- Opsats/vindbeskyttelse
- Vindbeskyttelsesdæksel

IS2CCE-SX, IS6CCE-HX

- Vejeplatform med datainterface
- Beskyttelsesskærm
- Skålvindskærm
- Vejeplade

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Vejeplatform med datainterface
- Beskyttelsesskærm
- Vejeplade

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Vejeplatform med datainterface
- Vejeplade

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Vejeplatform med datainterface (tilslutningsboks)
- Vejeplade

Krav til opstillingsstedet

Vejeplatformen er konstrueret, så der kan opnås pålidelige vejeresultater ved drift under normale anvendelsesbetingelser. Vejeplatformen arbejder præcist og hurtigt, hvis der er valgt det rigtige opstillingssted:

- Stil vægten på en stabil, jævn flade
- Undgå kraftig varme på grund af opstilling ved siden af radiatoren og direkte sollys

- Beskyt vejeplatformen mod direkte træk (åbne vinduer og døre)
- Undgå kraftige rystelser under vejningen
- Beskyt vejeplatformen mod aggressive, kemiske dampe
- Undgå ekstrem fugtighed
- Sluk for anlægget, når det ikke er i brug.

Akklimering af vejeplatformen

Der kan opstå dugdannelse (luftfugtigheden kondenserer på apparatet), når et koldt apparat bringes ind i væsentligt varmere omgivelser. Lad apparatet akklimeres i ca. 2 timer ved stuetemperatur, uden at strømmen er tilsluttet. Lad hele tiden apparatet være sluttet til strømmen. Med en vedvarende positiv temperaturforskel mellem apparatets indre og i omgivelserne kan en fugtpåvirkning stort set udelukkes.

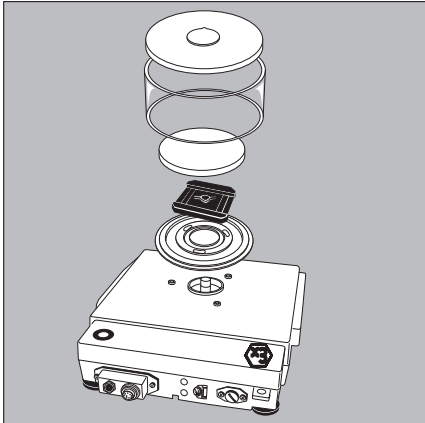
- Klargør et egnet opstillingssted til vejeplatformen. Opstillingsstedet skal være tørt, vandret og plant. Arbejdstemperaturintervallet ligger mellem 0 °C og +40 °C.
- Hvis vejeplatformen står i et eksplosivt område, skal den jordes (potentialudligningstilslutning). Jordingen skal udføres af en fagmand. Alle IS...-X-modeller har en forbindelse til jording. Jordingen sker via en gevindbolt, en skrueklemme eller i form af en boring. Ved boringen skal jordingen foretages med en rustfri stålbolt og møtrik. Som beskyttelse mod at de løsner sig, lægges en tandfjederskive under. Jordkablet skal have et tværsnit på min. 4 mm² og være forsynet med en egnet ringøsken. Alle apparater og tilbehørsdele skal forbindes med potentialudligningen (PA).



Som tilslutningskabel til analyseenheden (til modellerne S16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) må der kun anvendes kabler og kabellængder, der er godkendt af Minebea Intec. Disse tager hensyn til kabellængdernes begrænsninger på grundlag af kapacitets- og induktansværdier (se bilag til EF-typegodkendelsecertifikatet) og EMC-virkningen.

Før anlægget tages i brug første gang, skal det sikres, at området ikke er eksplosionsfarligt. Hvis der ved denne ibrugtagning viser sig afvigelser forårsaget af transportskader (ingen visning, ingen baggrundsbelystning), skal strømmen til anlægget afbrydes og serviceafdelingen informeres. Mærkedataene Ui, Li, Pi, Ta, temperaturklasse, Ci, Li for IS...-X-vægten fremgår af EF-typegodkendelsecertifikatet. Der kan det også læses, hvilket tilbehør der må tilsluttes. Ved tilslutning af en tilbehørsdel skal der tages hensyn til mærkedataene. Det eksplosionssikrede vejeudstyr skal opstilles i overensstemmelse med anerkendte tekniske regler. I den forbindelse skal de relevante nationale love/forskrifter (f.eks. ElexV, VbF, EX-RL, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101, DIN VDE 0800) overholdes. Dette gælder især „Specielle betingelser for sikker anvendelse“ (punkt 17 i EF-typegodkendelsecertifikatet fra KEMA). De nationale forskrifter vedr. ulykkesforebyggelse og miljøbeskyttelse skal overholdes.

Før ibrugtagning af vægten/vejeudstyret i eksplosive områder, skal udstyrets tilstand kontrolleres af en elektriker eller under ledelse og opsyn af en elektriker (§12 ElexV). Kontrollér, om de ansvarlige myndigheder (f.eks. arbejdstilsynet) skal informeres. Sikkerhedsanvisningerne skal følges. Det er også nødvendigt at foretage kontroller af anlægget under drift. Intervallerne er fastlagt således, at opståede fejl, som må påregnes, kan registreres i tide. Denne kontrol skal udføres mindst hvert tredje år. Ved installation og under drift skal de relevante påbud (f.eks. §13 ElexV, DIN VDE 0105 del 9, brancheorganisationens retningslinier) opfyldes. Ved kontrol skal de relevante gældende tekniske regler for det pågældende land overholdes. Ethvert indgreb i apparatet (med mindre dette udføres af personer, der er autoriseret af Minebea Intec) samt ukorrekte installationer og ukorrekt betjening medfører, at Ex-godkendelsen samt alle garantier bortfalder.

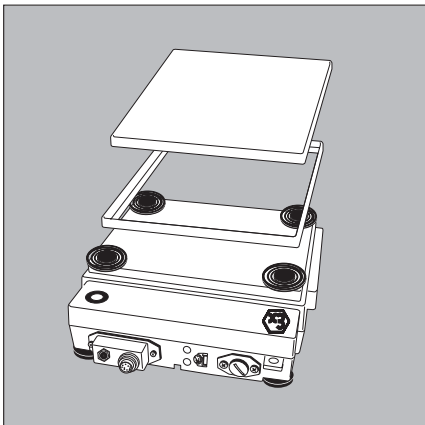


Opstilling af vejeplatformen: (Model: IS06BBE-SX)

- Delene sættes på i rækkefølge:
 - Arbejdsbeskyttelsesskærm

⚠ I eksplosionsfarlige områder skal vægten ved brug af arbejdsbeskyttelsesskærmen opstilles og benyttes således, at risikoen for antænding på grund af elektrostatisk opladning undgås. Der henvises til anvisningerne på beskyttelsesskærmen.

- Sæt afskærmningsringen på vejeplatformen, og drej den mod uret, til den sidder fast
- Holder for vejeplade
- Vejeplade
- Glasopsats
- Vindbeskyttelsedæksel



Opstilling af vejeplatformen: Modellerne IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

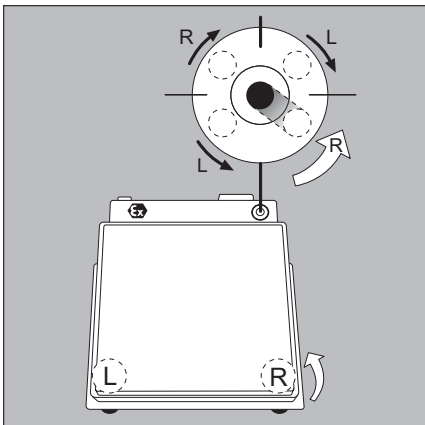
- Delene sættes på i rækkefølge:
 - Arbejdsbeskyttelsesskærm (træk folien af klæbefladen)

⚠ I eksplosionsfarlige områder skal vejeplatformen ved brug af arbejdsbeskyttelsesskærmen opstilles og benyttes således, at risikoen for antænding på grund af elektrostatisk opladning undgås. Der henvises til anvisningerne på beskyttelsesskærmen.

- Skålvindbeskyttelse (afhængig af modeltype)
- Vejeplade

Modellerne IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Arbejdsbeskyttelsesskærm
- Vejeplade

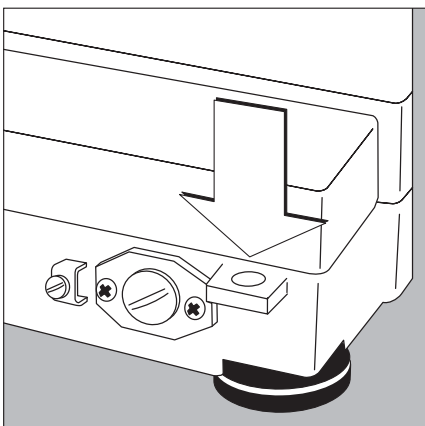


Indstilling af vejplatformenes libelle

Modellerne IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

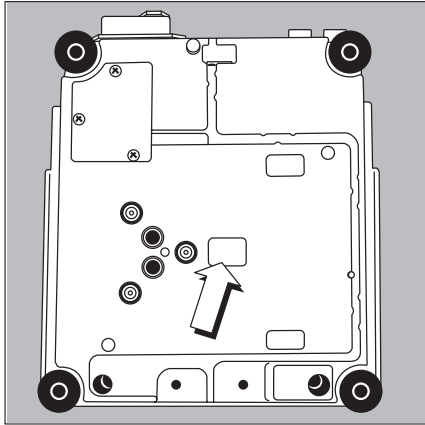
Anbring vejeplatformen på opstillingsstedet og ret den ved hjælp af stillefødderne op, så luftboblen i libellen står midt i cirklen. Kontrollér, at alle 4 stillefødder har kontakt med underlaget. Indstillingen af libellen udføres kun ved hjælp af de to forreste stillefødder.

- Skru de bageste stillefødder ind
- Drej på de forreste stillefødder, indtil luftboblen i libellen står midt i cirklen
- De to bageste fødder drejes ud, til de rører ved opstillingsfladen



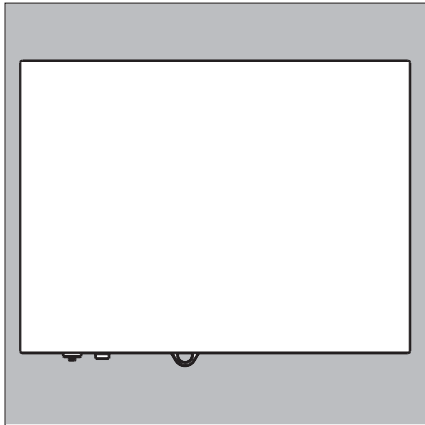
Tyverisikring

- Som tyverisikring anvendes fastgørelsesøjet på bagsiden af vægten (kun på modellerne IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX). Vægten kan sikres med en lås, kæde eller stålwire.



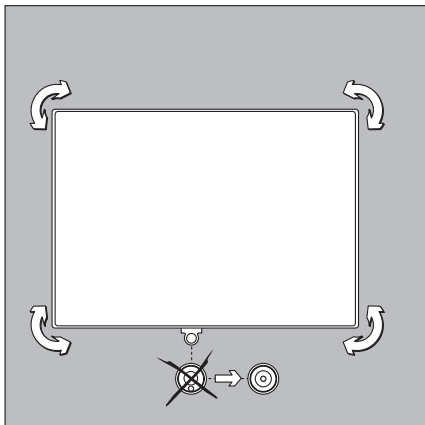
Underhængt vejning

- Til vejninger under vejeplatformen findes der en anordning til underhængt vejning (til modellerne IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Tag lukkepladen i bunden af vægten af
- Hæng vha. en krog (f.eks. bøjet ståltråd) vejegodset op på krogen (monter i givet fald en afskærmning mod træk)



Opstilling af vejeplatformen: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Læg vejepladen på vejeplatformen

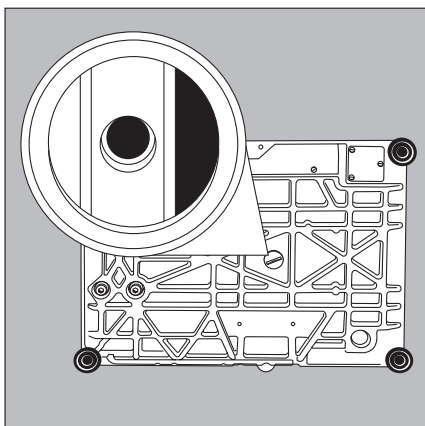


Indstilling af vejplatformenes libelle

Modellerne IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Anbring vejeplatformen på opstillingsstedet og ret den ved hjælp af stillefødderne op, så luftboblen i libellen står midt i cirklen. Kontrollér, at alle 4 stillefødder har kontakt med underlaget.

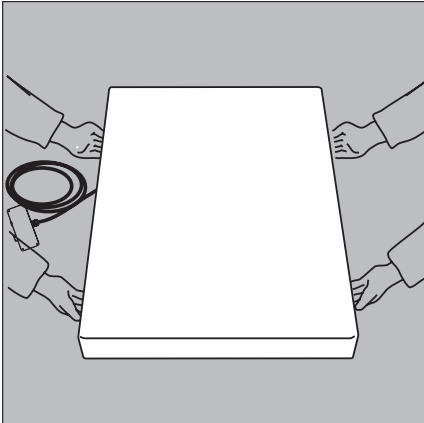
- Når stillefødderne skrues ud (med uret), hæves vejeplatformen!
- Når stilleføddernes skrues ind (mod uret), sænkes vejeplatformen!



Underhængt vejning

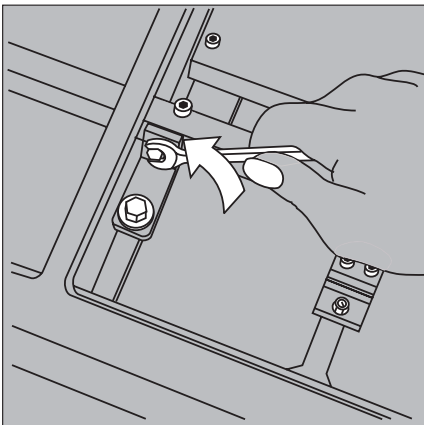
Modellerne IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Til vejninger under vejeplatformen findes der en anordning til underhængt vejning
- Tag lukkepladen i bunden af vægten af
- Hæng vejegodset op vha. en krog (f.eks. bøjet ståltråd). Skru den fast på anordningen. Krogen (tilbehørsnr.: 69EA0040) kan bestilles hos Minebea Intec. (Monter i givet fald en afskærmning mod træk)



Indstilling af vejplatformenes libelle
Modellerne IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

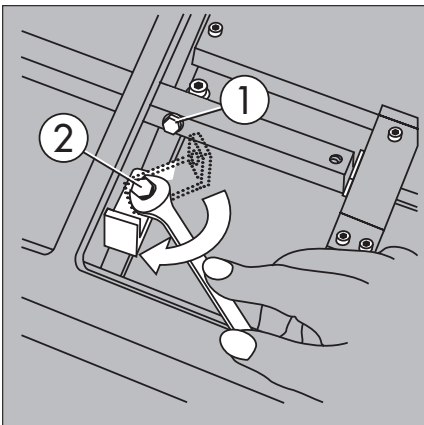
- Vejplatform med vejplade



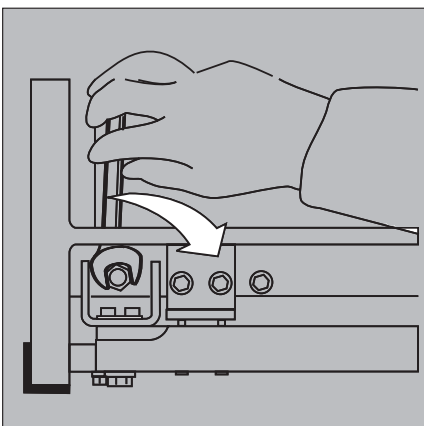
Fjernelse af transportsikringer
Modellerne IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Anbring vejplatformen på opstillingsstedet, og tag vejpladen af.
Ved det med rødt mærkede sikringssted gøres følgende:

- Skru skrue 1 ud

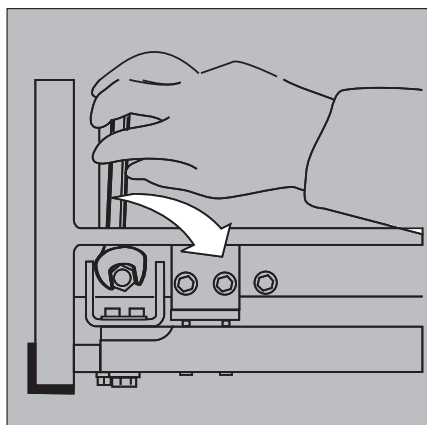


- Løsn skrue 2, drej fastgøringsvinklen 180°, og spænd skrue 2 igen.



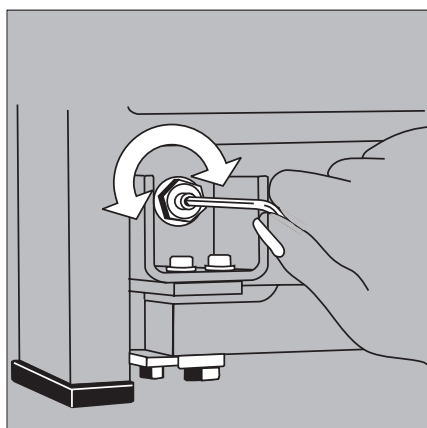
- Spænd skrue 1 ved håndtaget igen

Anvisning vedrørende transport af vejplatformen:
Ved transport af vejplatformen skal transportsikringen monteres igen.

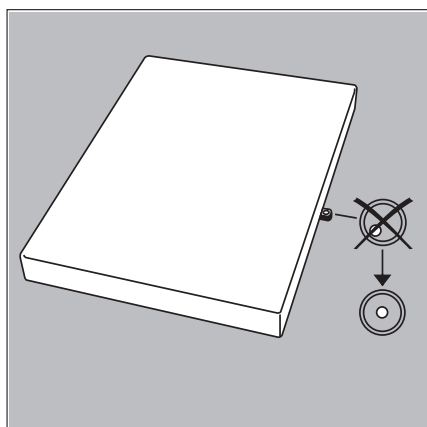


Indstilling af vejeplatformens libelle Modellerne IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Tag vejepladen af
- Løsn kontramøtrikkerne på fødderne med en nøgle str. 17

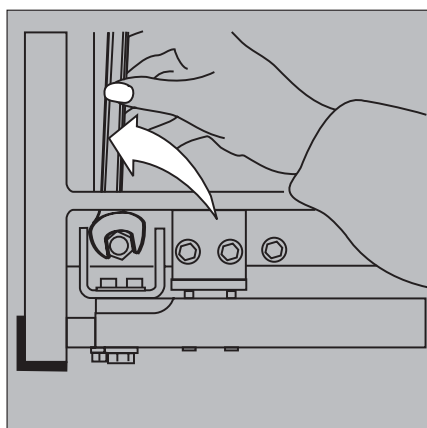


- Skru fødderne ind eller ud med en unbrakonøgle



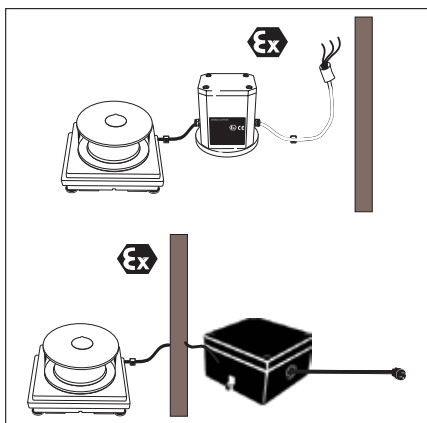
- Anbring vejeplatformen på opstillingsstedet og ret den ved hjælp af stillefødderne op, så luftboblen i libellen står midt i cirklen.
Alle 4 stillefødder skal have kontakt med underlaget, så vejeplatformen belastes ensartet!

- Når stillefødderne skrues ud (med uret), hæves vejeplatformen!
- Når stilleføddernes skrues ind (mod uret), sænkes vejeplatformen!



- Skru igen kontramøtrikkerne fast mod platformens ramme efter justering af vejeplatformen.
- Læg vejepladen på

Installation

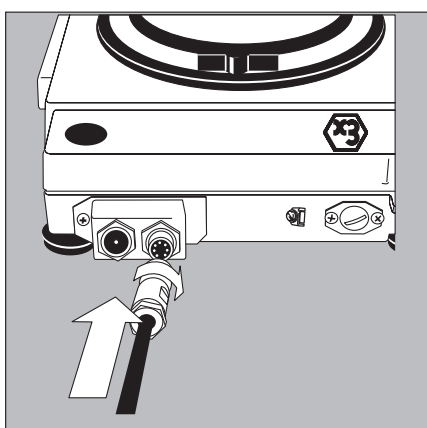


Etablering af nettilslutning

- ⚠ Følg sikkerhedshenvisningerne.
- Kontrollér netspænding/netfrekvens og stiktype, og hvis de ikke passer: Kontakt leverandøren
- ⚠ Anvend kun originale netdele!

Netdel til installation i eksplosionsfarlige områder:

- Netdel: YPS02-X.. (kan anvendes til alle IS...-X-modeller)
Installationen af netdelen i zone 1 skal foretages af en fagmand.
- Overhold de gældende standarder og forskrifter for installation af apparater i zone 1, f.eks. ElexV af 27.02.1980 (BGBl. I, S.214)
Netkablet skal tilsluttes til en egnet klemkasse (åbne kabelender).
Brun (Live - L -)
Blå (Neutral - N -)
Gul/grøn (beskyttelsesleder - PE -)



- ⚠ Inden for det eksplosionsfarlige område skal følgende apparater tilsluttes til en central potentialudligningsskinne:

- Vejeplatform
- Netdel
- Zenerbarriere

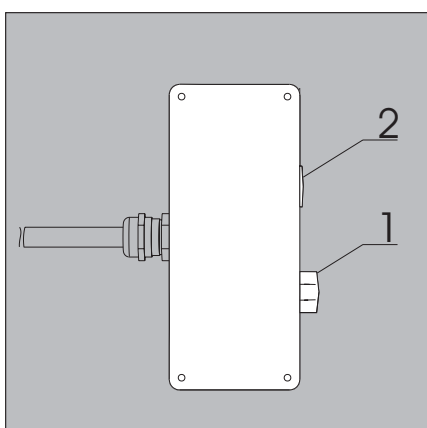
Netdel uden for det eksplosionsfarlige område:

- Netdel: YPS02-Z.. (kan anvendes til alle IS...-X-modeller)

Ved anvendelse af vejeplatformen i zone 1 skal du huske:

- Sæt Ex-netdelskablets stik i vejeplatformen, og beskyt forbindelsen med skrueringen

- ⚠ Læg nettilslutningskablet beskyttet, så det ikke kan blive beskadiget

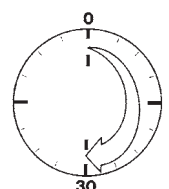
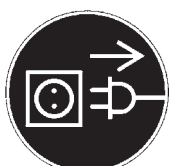


Anvisning vedrørende tilslutning af vejeplatformen IS150IGG-HX, IS300IGG-HX:

Vejeplatformens spændingsforsyning sker via koaksialstikforbindelse nr. 1.
Via stikforbindelse nr. 2 sker dataoverførslen.

Tilslutning af elektriske komponenter (periferi)

- Før eksterne apparater (printer, PC) sluttes til eller kobles fra datainterfacet, skal strømforsyningen til vejeplatformen altid afbrydes.



Opvarmningstid

Der anbefales en opvarmningstid på minimum 30 minutter til akklimatisering af vægten efter tilslutning til strømnettet eller efter strømsvigt. Først da har vejeplatformen nået den nødvendige driftstemperatur.

Efter den første opstilling anbefales en opvarmningstid på 10 til 20 timer.

Service og vedligeholdelse

Service

En regelmæssig vedligeholdelse af vægten udført af en medarbejder fra Minebea Intec' kundeservice sikrer, at vægtens målesikkerhed opretholdes. Minebea Intec kan tilbyde servicekontrakter med intervaller fra 1 måned og op til 2 år.

Reparationer

⚠ Netdele, (f.eks. YPS02-X..) må ikke åbnes, når de står under spænding! Efter at strømmen er afbrudt, skal der ventes i mindst 10 sekunder, før man må begynde at åbne enheden. Da pasfladerne på kabinettets dele er afgørende for sikkerheden, skal apparatet åbnes og lukkes fagmæssigt korrekt. Overhold tilspændingsmomenterne! Ved ridser på pasfladerne bortfalder Ex-beskyttelsen!

⚠ Strømforsyningen til et defekt apparat skal straks afbrydes! Reparationer må kun udføres med originale reservedele af fagfolk, som er autoriseret af Minebea Intec. Ved fagligt ukorrekt udførte reparationer kan der opstå betydelige farer for brugeren.

⚠ Defekte eller beskadigede kabler eller kabelforskrninger skal udskiftes som en enhed!

Rengøring

⚠ Der må ikke trænge væske ind i vejepatformen!

○ Før rengøring, vedligeholdelse eller reparation skal driftsspændingen til vægten afbrydes. Rengør regelmæssigt vægten for urenheder.

○ Tør vægten af med en fugtig klud. Stillefodderne er forsynet med gummi-puder. I Ex-områder må disse kun rengøres med en fugtig klud. Dermed undgås elektrostatisk opladning. Apparater med en IP-beskyttelse fra IP 65 kan også skylles med vandstråle, som rettes mod vejepladen oppefra.

⚠ Rengøring af vægten med en højtryksrenser er ikke tilladt.
> Ved rengøring med for varmt eller koldt vand kan der danne sig kondens i udstyret pga. temperaturforskellen. Kondens kan medføre funktionsfejl.

Rengøring af overflader i rustfrit stål

Rustfrit ståldele skal som hovedregel rengøres regelmæssigt. Vi anbefaler at tage den rustfrit vejeplade af, så den kan rengøres grundigt separat. Rustfrit ståldele på vægten (så vidt de findes) rengøres med en fugtig klud eller svamp. Gængse husholdningsrengøringsmidler, som er egnet til rustfrit stål (f.eks. Stahlfix), kan anvendes uden risiko. Overflader i rustfrit stål gnides rene. Skyl derefter vejepladen grundigt, til alle rester er fjernet. Rustfrit ståldele på vægten (så vidt de findes) tørres efter med en fugtig klud eller svamp. Lad derefter apparatet tørre. Som ekstra beskyttelse kan man påføre en plejende olie.

⚠ Der må ikke benyttes rengøringsmidler til rustfrit stål, som indeholder natronlud, eddike, salt-, svovl- eller citronsyre. Skuresvampe af ståluld (f.eks. AKOpads) må ikke anvendes! Opløsningsmidler må udelukkende anvendes til rengøring af rustfrit ståldele.

Korrosive omgivelser

○ Fjern regelmæssigt korrosive substanser.

Rengøring af beskyttelseskærm

**Kun for modellerne
ISO6BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX,
IS6CCE-SX, IS12CCE-SX**

⚠ Beskyttelseskærmen må kun rengøres uden for det eksplosionsfarlige område.

⚠ Det er forbudt at aftørre og gnide beskyttelseskærmen med tørre klude.

○ Efter rengøringen skal beskyttelseskærmen aflades elektrostatisk, f.eks. ved at tørre alle flader med en fugtig, jordet klud.

Udskiftning af beskyttelseskærm

> Beskadigede beskyttelseskærme skal udskiftes.

● Tryk den nye beskyttelseskærm ud over kanten på for- og bagsiden af IS...-X, indtil den sidder fast.

Sikkerhedskontrol

Hvis IS...-X ikke længere synes at kunne betjenes risikofrit:

- Afbryd spændingsforsyningen
- > Beskyt IS...-X mod fortsat brug. Netdelen kan ikke længere bruges risikofrit,
 - hvis netdelen har synlige skader
 - hvis netdelen ikke længere fungerer
 - efter længerevarende opbevaring under ugunstige forhold
 - efter kraftige transportbelastninger

I disse tilfælde underrettes Minebea Intec' kundeservice. Reparationer må altid kun udføres af fagfolk, som har adgang til nødvendige reparationsdokumenter og -anvisninger, og som har deltaget i kurser om dette.

⚠ De forseglingsmærker, der er anbragt på apparatet, henviser til, at apparatet kun må åbnes og serviceres af autoriserede fagfolk for at sikre en korrekt og sikker drift af apparatet og for at opretholde garantien.

Opbevarings- og transportbetingelser

- Under transporten er vore apparater beskyttet af emballagen i det nødvendige omfang. Gem alle dele af emballagen til en opmagasinering af vægten eller en eventuel, nødvendig returnering.
- Opbevaringstemperatur:
 - 20 °C ... +75 °C
- Tilladt opbevaringsfugtighed: Maks. 90%
- De i punktet „Sikkerheds- og advarselshenvisninger” beskrevne anvisninger skal følges.

Bortskaffelses-anvisninger

Såfremt emballagen ikke skal bruges mere, kan den bortskaffes af det lokale renovationsfirma. Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer, der kan anvendes til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller den kommunale administration vedr. bortskaffelsesmuligheder for dele og nedslidt udstyr.

Περιεχόμενα

- 104 Υποδείξεις ασφάλειας και προειδοποιήσεις υποδείξεις
- 106 Υποδείξεις τοποθέτησης
- 111 Εγκατάσταση
- 112 Φροντίδα και συντήρηση

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

- επισημαίνει οδηγίες χειρισμού
- επισημαίνει οδηγίες χειρισμού που πρέπει να εκτελούνται υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις
- > περιγράφει αυτό που συμβαίνει ύστερα από κάποιο χειρισμό που εκτελέσατε
- επισημαίνει κάποιο σημείο με αρίθμηση

επισημαίνει κάποιον κίνδυνο

Οι υποδείξεις ασφάλειας και οι προειδοποιητικές υποδείξεις στο σύνολό τους πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εγκατάσταση, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή της συσκευής. Οι υποδείξεις αυτές πρέπει να γίνουν κατανοητές και να είναι πάντοτε άμεσα προσιτές για όλους τους ενδιαφερόμενους. Οι υποδείξεις ασφάλειας και οι προειδοποιητικές υποδείξεις στα έγγραφα των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών, για παράδειγμα: Τα εξαρτήματα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη. Οι εν λόγω υποδείξεις ασφάλειας και προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να συμπληρώνονται, αν χρειάζεται, από τον υπεύθυνο. Το προσωπικό χειρισμού πρέπει να ενημερώνεται καταλλήλως.

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις

Γενικοί κανονισμοί

- Τα μοντέλα IS...-X ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της οδηγίας 94/9/EK περί συσκευών της ομάδας συσκευών II, κατηγορία 2 ή και κατηγορία 1 (βλ. πίνακα), και φέρει σήμανση σύμφωνα με το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EK, KEMA 01ATEX1099X. Επιπλέον, τα μοντέλα IS...-X ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και ηλεκτρικής ασφάλειας (βλέπε δηλώσεις συμμόρφωσης στο εγχειρίδιο οδηγιών). Ενδεχόμενη μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές και τραυματισμούς.
- Το πεδίο χρήσης των μοντέλων IS...-X καθορίζεται στο πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EK. Πρέπει να εφαρμόζονται όλοι οι περιορισμοί που αναφέρονται στο πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EK. Λειτουργία των μοντέλων IS...-X Modelle που δεν τηρεί τους περιορισμούς δεν επιτρέπεται και θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη χρήση. Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής εκτός της Γερμανίας σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, πρέπει να τηρείται η εθνική νομοθεσία/διατάξεις (π.χ.: ElexV, EN60079-14 για αέριο) και (ElexV, EN50281-1-2 για σκόνη). Ενημερωθείτε από τον προμηθευτή σας για τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.
 - Τα μοντέλα IS...-X μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Απαγορεύεται η χρήση τους σε ιατρικές εφαρμογές (ως ιατρικό προϊόν). Η χρήση της συσκευής σε περιοχή όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης πρέπει να ελέγχεται για κάθε περίπτωση ξεχωριστά.
 - Η εγκατάσταση της συσκευής στη ζώνη 1 ή 2 πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό. Εξειδικευμένος τεχνικός είναι ένα άτομο που είναι εξοικειωμένο με την τοποθέτηση, τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά και τη λειτουργία του συστήματος. Το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό έχει τα κατάλληλα προσόντα, γνωρίζει τις σχετικές διατάξεις και κανόνες. Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Sartorius. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης εγκατάστασης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη.
 - Τα μοντέλα IS...-X πρέπει να εγκαθίστανται και να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή (με εξαίρεση τα εξουσιοδοτημένα από τη Sartorius άτομα) έχει ως αποτέλεσμα την κατάργηση της εγκρίσης Ex (για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης) και όλων των αξιώσεων παροχής εγγύησης.
 - Χημικές ουσίες (π.χ.: αέρια ή σκόνη), που προσβάλλουν το εσωτερικό ή το εξωτερικό της συσκευής και μπορούν να προκαλέσουν βλάβη, πρέπει να διατηρούνται μακριά. Τα στοιχεία αναγνώρισης πρέπει να λαμβάνονται από το εσωκλειόμενο πιστοποιητικό εξέτασης τύπου.
 - Το περίβλημα όλων των καλωδίων σύνδεσης, όπως και το περίβλημα των αγωγών των εσωτερικών καλωδίσεων, είναι από PVC. Για το λόγο αυτόν, χημικά που προσβάλλουν το ανώτερο υλικό πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις καλωδίσεις. Καλωδίωση: Το περίβλημα του καλωδίου τροφοδοσίας είναι κατασκευασμένο από ελαστικό, στο τροφοδοτικό YPS02-Z..., -XDR, -XKR, -XAS
 - Τα μοντέλα IS...-X δεν πρέπει να εκτίθενται άσκοπα σε ακραίες θερμοκρασίες, διαβρωτικούς ατμούς χημικών ουσιών, υγρασία, κτυπήματα και κραδασμούς. Η επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία κυμαίνεται από 0°C έως 40°C.
- ### Κατά την εγκατάσταση της συσκευής ζύγισης
- Λάβετε υπόψη τους αντίστοιχους κανόνες πρόληψης ατυχημάτων.
 - Σε περίπτωση χρήσης καλωδίων άλλου κατασκευαστή προσέξτε τις θέσεις των επαφών. Γι' αυτόν ακριβώς το λόγο, προτού συνδέσετε το καλώδιο στις συσκευές Sartorius, ελέγξτε την αντιστοιχία των επαφών του σύμφωνα με το αντίστοιχο διάγραμμα σύνδεσης και αποσυνδέστε τους αγωγούς με διαφορετική αντιστοιχία επαφών. Ευθύνη για τη χρήση καλωδίων που δεν παρέχονται από τη Sartorius φέρει μόνο ο υπεύθυνος. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Sartorius!
 - Αν υποδοχή διασύνδεσης δεν είναι συνδεδεμένη με καλώδιο σύνδεσης πρέπει να καλύπτεται με προστατευτικό κάλυμμα σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης. Να τηρείτε το βαθμό προστασίας IP των συσκευών.
 - Να χειρίζεστε τη συσκευή ανάλογα με τον βαθμό προστασίας IP, σύμφωνα με το DIN EN 60529 (VDE 0470, Μέρος 1). Για το βαθμό προστασίας IP των μοντέλων IS...-X (βλ. πίνακα). Ο βαθμός προστασίας IP του ξοπλισμού EX είναι ο IP 65.
 - Αποφύγετε ενδεχόμενη ηλεκτροστατική φόρτιση, συνδέστε ισοδυναμικό αγωγό. Η αποσύνδεση των ισοδυναμικών αγωγών απαγορεύεται.
 - Μπορούν να συνδεθούν το πολύ 8 δίσκοι ζύγισης με έξοδο δεδομένων για αρτηρία RS485 μέσω φραγής ασφαλείας διόδου (π.χ.: YDI01-Z).
- ### Για το χρήστη
- Να αναθέτετε σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα τον έλεγχο λειτουργίας και ασφάλειας του συστήματος σε κατάλληλα εκπαιδευμένο ηλεκτροτεχνικό προσωπικό.
 - Όλες οι εργασίες συντήρησης, καθαρισμού και επισκευής στα μοντέλα IS...-X πρέπει να εκτελούνται, όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με παροχή ρεύματος.
 - Αν ο ζυγός χρησιμοποιηθεί σε περιοχή όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όλα τα ρευματοφόρα καλώδια πρέπει να αποσυνδέονται από τη συσκευή ή να συνδέονται σε αυτήν, αφού προηγουμένως η συσκευή αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος. Πριν από την αποσύνδεση ή τη σύνδεση καλωδίων, βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας του ζυγού από την πρίζα του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος.
 - Αν σας δοθεί η εντύπωση ότι διακυβεύεται η ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής, αποσυνδέστε την από την τάση λειτουργίας και προστατέψτε την από περαιτέρω χρήση (π.χ. σε περίπτωση ζημίας). Λάβετε υπόψη τους κανόνες πρόληψης ατυχημάτων, ενημερωστε σχετικά το προσωπικό χειρισμού.
 - Ο βαθμός προστασίας IP διασφαλίζεται μόνο με την ειδική τοποθέτηση ελαστικών παρεμβυσμάτων και με σταθερή σύνδεση στο βιδωτό στυπιοθλίπτη καλωδίων. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης εγκατάστασης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη.
 - Το εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να γνωρίζει τη σημασία και τη λειτουργία των διατάξεων διακοπής έκτακτης ανάγκης και των προστατευτικών διατάξεων που μπορούν να ενεργοποιηθούν. Η πρόσβαση στις διατάξεις διακοπής έκτακτης ανάγκης πρέπει να είναι πάντα ελεύθερη. Επίσης, το προσωπικό πρέπει να γνωρίζει τη θέση και το χειρισμό του πυροσβεστήρα.

Σειρά μοντέλου	Σήμα (ATEX)	Χρήση σε Ζώνη	Προστασία IP	Σήμα σύμφωνα με το FMRC- Έγκριση για ΗΠΑ και έγκριση CSA για Καναδά	Χρήση σε
IS..BBE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (αέριο)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Κατηγορία I, Τμήμα 1 (αέριο) Κατηγορία I, Ζώνη 1 (αέριο)
IS..CCE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (αέριο)	IP 54	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Κατηγορία I, Τμήμα 1 (αέριο) Κατηγορία I, Ζώνη 1 (αέριο)
IS...EDE-.X	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (αέριο)	IP 65	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Κατηγορία I, Τμήμα 1 (αέριο) Κατηγορία I, Ζώνη 1 (αέριο)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (σκόνη)	IP 65	Iω εã II,III, ïü 1, ü E.,ü, T4	Κατηγορία II,III Τμήμα 1 (σκόνη + ίνες)
IS...IGG-HX	 II 2 G EEx ib IIC T4	1, 2 (αέριο)	IP 65 και IP67	IS CL I, DIV 1, GR A,B,C,D, T4 CL I, ZONE 1 AEx ib IIC T4	Κατηγορία I, Τμήμα 1 (αέριο) Κατηγορία I, Ζώνη 1 (αέριο)
	 II 1 D T135°C	20, 21, 22 (σκόνη)	IP 65 και IP67	IS CL II,III, DIV 1, GR E,F,G, T4	Κατηγορία II,III Τμήμα 1 (σκόνη + ίνες)

Υποδείξεις τοποθέτησης

Ξεπακετάρισμα

- Μόλις ξεπακετάρετε τη συσκευή ελέγξτε την για ενδεχομένως ορατές εξωτερικές ζημιές
- Σε περίπτωση ζημιάς, ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Φροντίδα και συντήρηση”, ενότητα “Έλεγχος ασφάλειας”
- Φυλάξτε όλα τα μέρη της συσκευασίας σε περίπτωση που απαιτηθεί αποστολή της συσκευής, καθώς μόνο η αρχική συσκευασία εγγυάται ασφαλή μεταφορά
- Πριν από την αποστολή, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια για να αποφευχθούν άσκοπες ζημιές.

Παραδίδόμενος εξοπλισμός

Παραδίδονται και τα παρακάτω επιμέρους τεμάχια:

IS06BBE-SX

- Δίσκος ζύγισης με διασύνδεση δεδομένων
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Προστατευτικός δακτύλιος
- Τάσι
- Δίσκος βάρους
- Γυάλινο επίθεμα/Αντιανεμική προστασία
- Αντιανεμικό καλυμμα

IS2CCE-SX , IS6CCE-HX

- Δίσκος ζύγισης με διασύνδεση δεδομένων
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Κάλυμμα αντιανεμικής προστασίας
- Δίσκος βάρους

IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Δίσκος ζύγισης με διασύνδεση δεδομένων
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Δίσκος βάρους

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Δίσκος ζύγισης με διασύνδεση δεδομένων
- Δίσκος βάρους

IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Δίσκος ζύγισης με διασύνδεση δεδομένων (κιβώτιο συνδέσεων)
- Δίσκος βάρους

Απαιτήσεις για τη θέση τοποθέτησης

Ο δίσκος ζύγισης είναι έτσι κατασκευασμένος, ώστε να επιτυγχάνονται αξιόπιστα αποτελέσματα σε συνηθισμένες συνθήκες ζύγισης. Ο δίσκος ζύγισης λειτουργεί με ακρίβεια και ταχύτητα, αν επιλεχθεί η σωστή θέση:

- Τοποθετήστε το δίσκο ζύγισης σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια
- αποφύγετε την υψηλή θερμότητα που προκαλείται από τοποθέτηση δίπλα σε θερμαντικό σώμα ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Προστατεύστε το δίσκο ζύγισης από άμεση έκθεση σε αέρα (ανοιχτά παράθυρα και πόρτες)

- αποφύγετε δυνατά τραντάγματα κατά τη διάρκεια της ζύγισης
- Προστατεύστε το δίσκο ζύγισης από διαβρωτικούς ατμούς χημικών ουσιών
- αποφύγετε υπερβολική υγρασία
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Εγκλιματισμός δίσκου ζύγισης

Μπορεί να προκληθούν υδρατμοί (συμπύκνωση υγρασίας στη συσκευή), όταν μια κρύα συσκευή μεταφέρεται σε ένα ζεστό περιβάλλον. Αφήστε τη συσκευή να εγκλιματιστεί για περ. 2 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου, χωρίς να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Η συσκευή θα πρέπει να παραμένει συνεχώς συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος. Μέσω της συνεχούς θετικής διαφοράς θερμοκρασίας μεταξύ του εσωτερικού της συσκευής και του περιβάλλοντος μπορεί να αποφευχθεί αποτελεσματικά η δημιουργία υγρασίας.

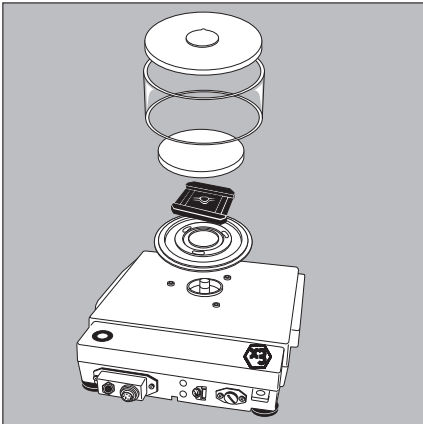
- Δημιουργήστε κατάλληλη θέση τοποθέτησης για να εγκαταστήσετε το δίσκο ζύγισης. Η θέση τοποθέτησης πρέπει να είναι στεγνή, οριζόντια και επίπεδη. Η περιοχή θερμοκρασιών λειτουργίας είναι 0°C έως +40°C.
- Αν ο δίσκος ζύγισης βρίσκεται σε περιοχή με κίνδυνο έκρηξης, πρέπει να είναι γειωμένος (ισοδυναμική σύνδεση). Η γείωση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό. Δυνατότητα γείωσης υπάρχει σε κάθε έκδοση του μοντέλου IS...-X. Η σύνδεση της γείωσης πραγματοποιείται με έναν πειρο με σπείρωμα, ένα κοχλιοακροδέκτη ή υπάρχει ως άνοιγμα. Στην περίπτωση του ανοίγματος, η γείωση πρέπει να επιτευχθεί με μια βίδα από ανοξείδωτο χάλυβα και ένα παξιμάδι. Για να μην απασφαλίζει από μόνη της, πρέπει να υπάρχει γκρόβερ. Το καλώδιο γείωσης πρέπει να έχει ελάχιστη διατομή 4 mm² και να διαθέτει κατάλληλο δακτυλιοειδή ακροδέκτη. Όλες οι συσκευές και τα προαιρετικά εξαρτήματα πρέπει να συνδέονται με ισοδυναμικό καλώδιο (PA).



Για το καλώδιο σύνδεσης στη μονάδα αξιολόγησης (για τα μοντέλα: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64-EDE-SX, IS150IGG-HX, IS300IGG-HX) επιτρέπεται μόνο η χρήση κατάλληλου μήκους καλωδίων εγκεκριμένων από τη Sartorius, για να λαμβάνονται υπόψη οι περιορισμοί σχετικά με το μήκος των καλωδίων λόγω των τιμών χωρητικότητας και επαγωγής (ανατρέξτε στο πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EK) και της συμπεριφοράς ΗΜΣ. Η εγκατάσταση μπορεί να τεθεί σε λειτουργία για πρώτη φορά μόνο αφού διασφαλιστεί ότι στην περιοχή

δεν υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. Αν κατά τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά παρουσιαστούν αποκλίσεις εξαιτίας ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά (δεν εμφανίζεται ένδειξη, δεν υπάρχει οπισθοφωτισμός), αποσυνδέστε το σύστημα από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος και ενημερώστε το τμήμα σέρβις. Τα χαρακτηριστικά στοιχεία Ui, Li, Pi, Ta, κατηγορία θερμοκρασίας, Ci, Li του ζυγού IS...-X υπάρχουν στο πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EK. Εκεί δηλώνεται ποιος προαιρετικός εξοπλισμός μπορεί να συνδεθεί. Κατά τη σύνδεση προαιρετικού εξοπλισμού, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα χαρακτηριστικά στοιχεία. Το σύστημα ζύγισης με αντικερηκτική προστασία πρέπει να εγκαθίσταται με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανονισμούς. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να εφαρμόζεται η αντίστοιχη εθνική νομοθεσία/κανονισμοί (π.χ. ElexV, VbF, EX-RL, DIN EN 60079-14, DIN EN 5281-1-2, DIN VDE 0166, DIN VDE 0100, DIN VDE 0101, DIN VDE 0800). Ιδιαίτερως πρέπει να τηρούνται οι “Ειδικοί όροι ασφαλούς λειτουργίας” (σημείο 17 του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου EK της KEMA). Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί κανόνες πρόληψης ατυχημάτων και προστασίας του περιβάλλοντος.

Προτού ο ζυγός/το σύστημα ζύγισης τεθεί σε λειτουργία για πρώτη φορά σε περιοχή με κίνδυνο έκρηξης, πρέπει να ελεγχθεί η κανονική κατάσταση του συστήματος από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή υπό την καθοδήγηση και εποπτεία ενός εξειδικευμένου ηλεκτρολόγου (§12 ElexV). Ελέγξτε αν πρέπει να ενημερωθεί η αρμόδια υπηρεσία (π.χ. η Υπηρεσία Επόπτευσης Επιτηδευμάτων). Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας. Ακόμα και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απαιτούνται έλεγχοι του συστήματος. Οι χρονικές περιόδοι των ελέγχων πρέπει να υπολογίζονται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τυχόν προβλήματα που ανακύπτουν να εντοπίζονται έγκαιρα. Οι έλεγχοι πρέπει να εκτελούνται κάθε τρία χρόνια τουλάχιστον. Κατά την εγκατάσταση και τη λειτουργία πρέπει να πληρούνται οι αντίστοιχοι όροι (π.χ. §13 ElexV, DIN VDE 0105 Μέρος 9, οδηγίες του επαγγελματικού συνεταιρισμού). Κατά τους ελέγχους πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι κανόνες που σχετίζονται με την εξέλιξη της τεχνολογίας στον τομέα αυτόν. Οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή (με εξαίρεση τα εξουσιοδοτημένα από τη Sartorius άτομα), καθώς και η ανορθόδοξη εγκατάσταση και χειρισμός, έχει ως αποτέλεσμα την κατάργηση της έγκρισης Ex (για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης) καθώς και όλων των αξιώσεων παροχής εγγύησης

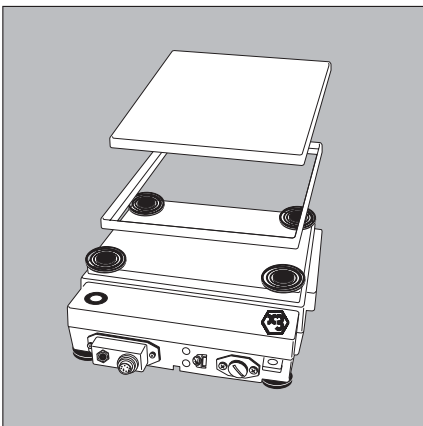


Τοποθέτηση δίσκου ζύγισης: (Μοντέλο: IS06BBE-SX)

- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα διαδοχικά:
 - Προστατευτικό περίβλημα εργασίας

⚠ Σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης πρέπει κατά τη χρήση του προστατευτικού καλύμματος εργασίας να τοποθετείτε και να χειρίζεστε το δίσκο ζύγισης με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι ανάφλεξης από ηλεκτροστατική φόρτιση. Για το σκοπό αυτόν, λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις σχετικά με το προστατευτικό περίβλημα.

- Τοποθετήστε ένα προστατευτικό δακτύλιο στο δακτύλιο ζύγισης και περιστρέψτε τον αριστερόστροφα έως ότου εφαρμόσει καλά
- Τάσι
- Δίσκος βάρους
- Γυάλινο επίθεμα
- Αντιανεμικό κάλυμμα



Τοποθέτηση δίσκου ζύγισης: Μοντέλα: IS2CCE-SX, IS6CCE-SX

- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα διαδοχικά:

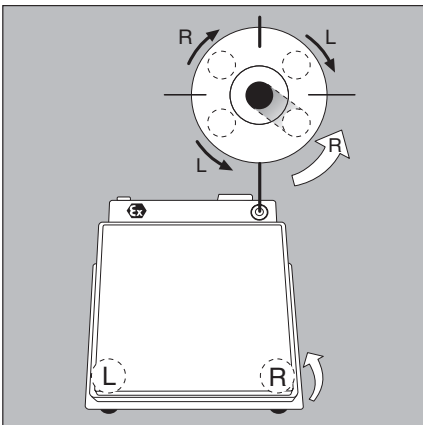
- Προστατευτικό περίβλημα εργασίας (αφαιρέστε τη μεμβράνη της κολλητικής επιφάνειας)

⚠ Σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης πρέπει κατά τη χρήση του προστατευτικού περιβλήματος εργασίας να τοποθετείτε και να χειρίζεστε το δίσκο ζύγισης με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι ανάφλεξης από ηλεκτροστατική φόρτιση. Για το σκοπό αυτόν, λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις σχετικά με το προστατευτικό περίβλημα.

- Κάλυμμα αντιανεμικής προστασίας (ανάλογα με τον τύπο του μοντέλου)
- Δίσκος βάρους

Μοντέλα: IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

- Προστατευτικό περίβλημα εργασίας
- Δίσκος βάρους

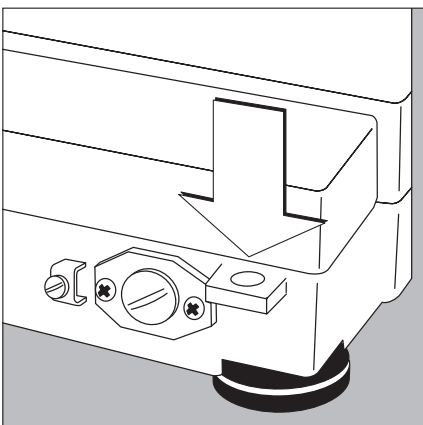


Ρυθμίστε το αλφάδι των δίσκων ζύγισης

Μοντέλα: IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX

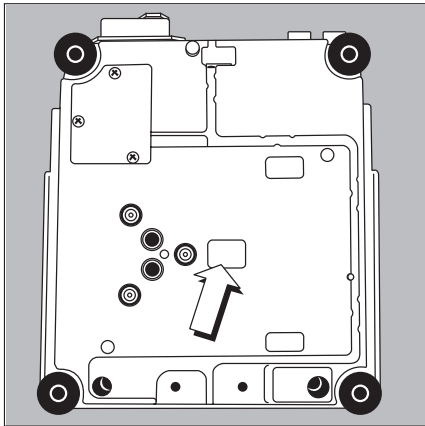
Ευθυγραμμίστε το δίσκο ζύγισης με τα πέλματα ρύθμισης έτσι, ώστε η φυσαλίδα αέρα του αλφαδιού να βρίσκεται στο κέντρο του κύκλου. Ελέγξτε αν τα 4 πέλματα ρύθμισης ακουμπούν στο έδαφος. Η ρύθμιση του αλφαδιού γίνεται μόνο με τα δυο εμπρόσθια πέλματα ρύθμισης.

- Περιστρέψτε τα πίσω πέλματα ρύθμισης
- Περιστρέψτε τα εμπρόσθια πέλματα ρύθμισης, έως ότου η φυσαλίδα αέρα του αλφαδιού να έρθει στο κέντρο
- Ξεβιδώστε τα πίσω πέλματα ρύθμισης, έως ότου να ακουμπήσουν στην επιφάνεια τοποθέτησης.



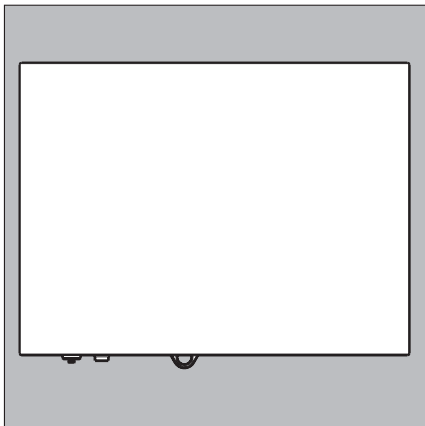
Αντικλεπτική προστασία

- ως αντικλεπτική προστασία χρησιμοποιήστε την οπή στερέωσης στην πίσω πλευρά του ζυγού (μόνο για τα μοντέλα IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX). Ο ζυγός μπορεί να ασφαλιστεί με κλειδαριά, αλυσίδα ή ατσάλινο σύρμα.



Ζύγιση εκτός δίσκου

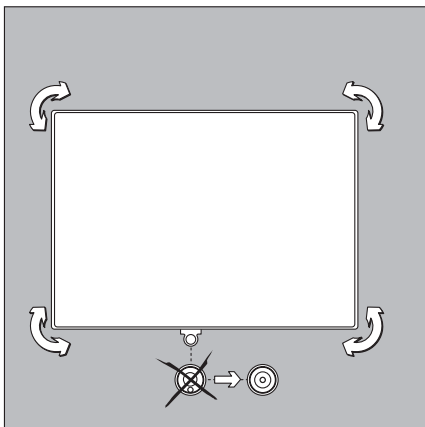
- Για ζύγιση κάτω από το δίσκο ζύγισης υπάρχει διαθέσιμη η διάταξη ζύγισης εκτός δίσκου (για τα μοντέλα IS06BBE-SX, IS2CCE-SX, IS6CCE-HX, IS6CCE-SX, IS12CCE-SX).
- Αφαιρέστε την πλάκα φραγής από το κάτω μέρος του ζυγού
- Κρεμάστε το υλικό που θέλετε να ζυγίσετε με ένα σύρμα στο γάντζο (ενδεχ. εγκαταστήστε αντιανεμική προστασία)



Τοποθέτηση δίσκου ζύγισης:

IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Τοποθετήστε το δίσκο βάρους στο δίσκο ζύγισης

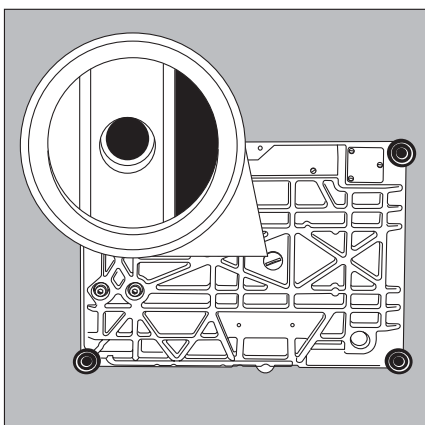


Ρυθμίστε το αλφάδι των δίσκων ζύγισης

Μοντέλα: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

Ευθυγραμμίστε το δίσκο ζύγισης με τα πέλματα ρύθμισης έτσι, ώστε η φυσαλίδα αέρα του αλφαδιού να βρίσκεται στο κέντρο του κύκλου. Ελέγξτε αν τα 4 πέλματα ρύθμισης ακουμπούν στο έδαφος.

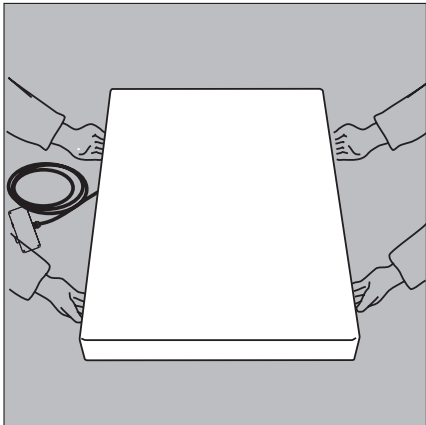
- Αν τα ξεβιδώσετε (δεξιόστροφα), ο δίσκος ζύγισης ανεβαίνει!
- Αν τα βιδώσετε (αριστερόστροφα), ο δίσκος ζύγισης κατεβαίνει.



Ζύγιση εκτός δίσκου

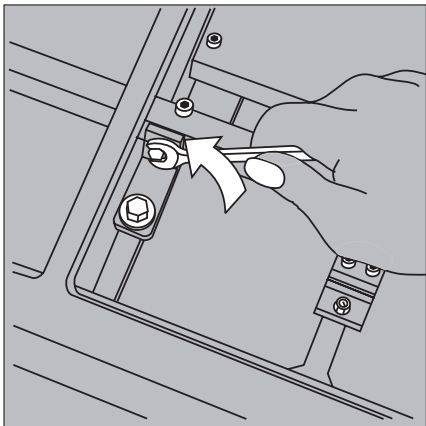
Μοντέλα: IS16EDE-HX, IS34EDE-HX, IS64EDE-SX

- Για ζύγιση κάτω από το δίσκο ζύγισης υπάρχει διαθέσιμη η διάταξη ζύγισης εκτός δίσκου
- Αφαιρέστε την πλάκα φραγής από το κάτω μέρος του ζυγού
- Κρεμάστε το υλικό που θέλετε να ζυγίσετε με ένα σύρμα. Βιδώστε στη διάταξη. Μπορείτε να παραγγείλετε το άγκιστρο (αρ. εξαρτήματος: 69EA0040) από την Sartorius (ενδεχ. εγκαταστήστε αντιανεμική προστασία)



Ρυθμίστε το αλφάδι των δίσκων ζύγισης
Μοντέλα: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

- Δίσκος ζύγισης με δίσκο βάρους



Αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς

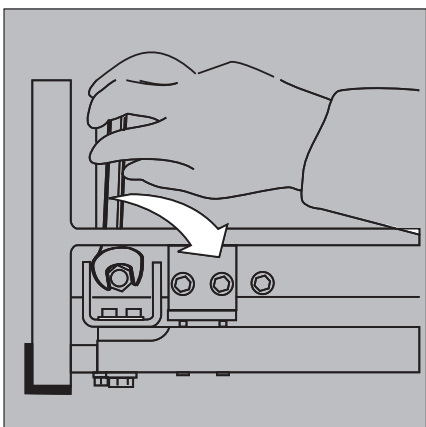
Μοντέλα: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX

Μεταφέρετε το δίσκο ζύγισης στη θέση τοποθέτησης, αφαιρέστε το δίσκο βάρους. Προβείτε στις εξής ενέργειες με την επισημασμένη με κόκκινο χρώμα θέση ασφάλισης:

- Ξεβιδώστε τον κοχλία 1



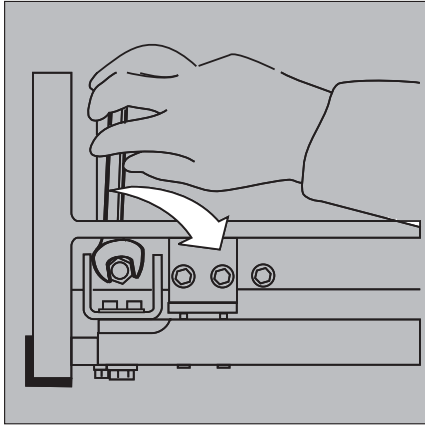
- Χαλαρώστε τον κοχλία 2, περιστρέψτε τη γωνία στερέωσης κατά 180° και σφίξτε ξανά τον κοχλία 2



- Βιδώστε ξανά τον κοχλία 1 στο μοχλό

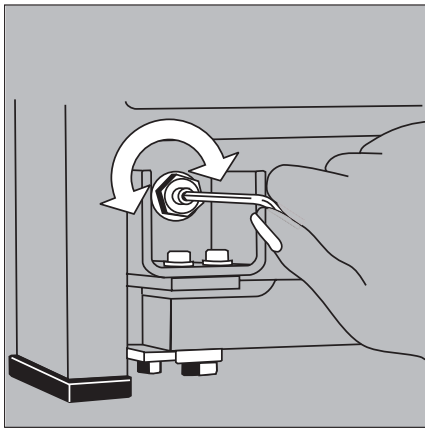
Υπόδειξη για τη μεταφορά του δίσκου ζύγισης:

Κατά τη μεταφορά του δίσκου ζύγισης τοποθετήστε ξανά την ασφάλεια μεταφοράς.

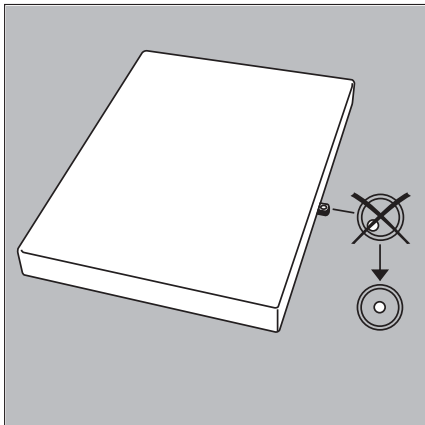


**Ρυθμίστε το αλφάδι των δίσκων ζύγισης
Μοντέλα: IS150IGG-HX, IS300IGG-HX**

- Αφαιρέστε το δίσκο βάρους
- Ξεσφίξτε τα κόντρα παξιμάδια στα πέλματα ρύθμισης με ένα γερμανικό κλειδί SW 17.

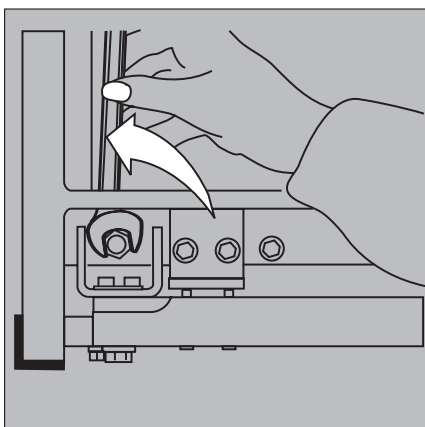


- Βιδώστε ή ξεβιδώστε τα πέλματα ρύθμισης με κλειδί



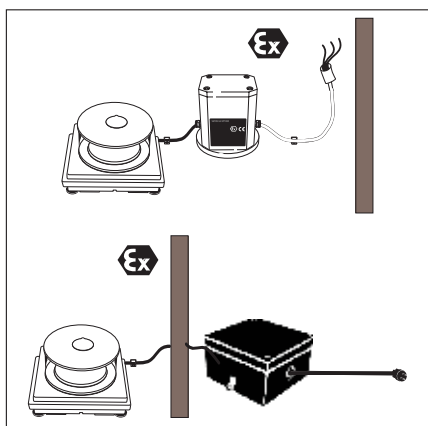
- Ευθυγραμμίστε το δίσκο ζύγισης με τα πέλματα ρύθμισης έτσι, ώστε η φυσαλίδα αέρα του αλφαδιού να βρίσκεται στο κέντρο του κύκλου. Και τα 4 πέλματα ρύθμισης πρέπει να ακουμπούν στο έδαφος, προκειμένου, ώστε το βάρος του δίσκου ζύγισης να κατανέμεται ομοιόμορφα!

- Αν τα ξεβιδώσετε (δεξιόστροφα), ο δίσκος ζύγισης ανεβαίνει!
- Αν τα βιδώσετε (αριστερόστροφα), ο δίσκος ζύγισης κατεβαίνει.



- Μετά την ευθυγράμμιση, βιδώστε ξανά τα κόντρα παξιμάδια στο πλαίσιο του δίσκου
- Τοποθετήστε την πλάκα βάρους

Εγκατάσταση

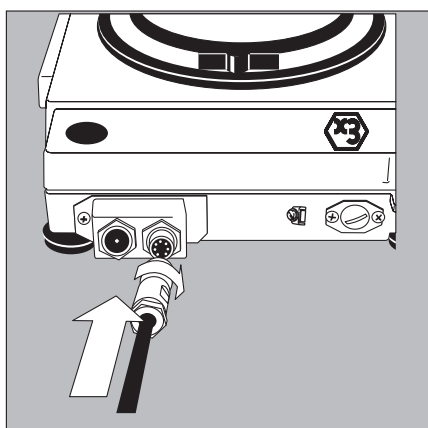


Εκτελέστε τη σύνδεση με το δίκτυο

- ⚠ Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Ελέγξτε την τάση/συχνότητα δικτύου και το είδος της πρίζας. Αν δεν ταιριάζουν: επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας
- ⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά τροφοδοτικά!

Τροφοδοτικό για εγκατάσταση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης:

- Τροφοδοτικό: YPS02-X.. (μπορεί να χρησιμοποιηθεί με όλα τα μοντέλα IS...-X)
Η εγκατάσταση του τροφοδοτικού στη Ζώνη 1 πρέπει να εκτελεστεί από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Τηρείτε τα ισχύοντα πρότυπα και διατάξεις για την εγκατάσταση συσκευών στη Ζώνη 1, π.χ. ElexV της 27.02.1980 (BGBl. I, S.214)
Το τροφοδοτικό πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη λωρίδα ακροδεκτών (ελεύθερες άκρες καλωδίων).
Καφέ (Ενεργό - L -)
Μπλε (Ουδέτερο - N -)
Κίτρινο/πράσινο (Προστατευτικός αγωγός - PE -)



- ⚠ Στην περιοχή με κίνδυνο έκρηξης συνδέστε τις παρακάτω συσκευές σε μια κεντρική ράγα εξισορρόπησης δυναμικού:

- Δίσκος ζύγισης
- Τροφοδοτικό
- Φραγή ασφαλείας διόδου

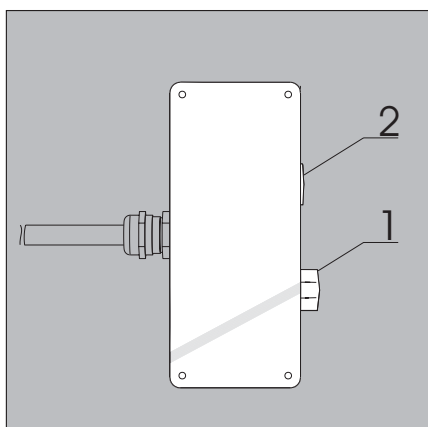
Τροφοδοτικό εκτός της περιοχής με κίνδυνο έκρηξης:

- Τροφοδοτικό: YPS02-Z.. (μπορεί να χρησιμοποιηθεί με όλα τα μοντέλα IS...-X)

Κατά τη λειτουργία του δίσκου ζύγισης στη Ζώνη 1 προσέξτε τα εξής:

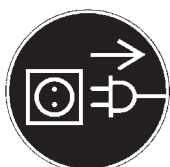
- Συνδέστε το φισ του τροφοδοτικού καλωδίου ΕΙ στο δίσκο ζύγισης και ασφαλίστε τη σύνδεση με τον κοχλιωτό δακτύλιο

- ⚠ Προστατέψτε το τροφοδοτικό καλώδιο, ώστε να μην φθειρείται



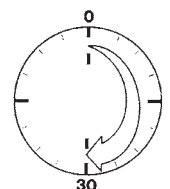
Υποδείξεις για τη σύνδεση του δίσκου ζύγισης IS150IGG-HX, IS300IGG-HX:

Η τροφοδοσία τάσης του δίσκου ζύγισης γίνεται μέσω της κυκλικής υποδοχής No 1. μέσω της υποδοχής No 2 γίνεται η μεταφορά δεδομένων.



Σύνδεση ηλεκτρονικών συσκευών (περιφερειακά)

- Πριν τη σύνδεση ή την αποσύνδεση πρόσθετων συσκευών (εκτυπωτή, υπολογιστή) στη διασύνδεση δεδομένων, ο δίσκος ζύγισης πρέπει οπωσδήποτε να αποσυνδέεται από το δίκτυο.



Χρόνος προθέρμανσης

Για τον εγκλιματισμό του ζυγού συνιστάται χρόνος προθέρμανσης τουλάχιστον 30 λεπτών μετά τη σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα ή μετά από διακοπή ρεύματος. Μόνο τότε έχει σημειωθεί η απαραίτητη θερμοκρασία λειτουργίας του δίσκου ζύγισης.

Μετά την πρώτη τοποθέτηση συνιστάται χρόνος προθέρμανσης από 10 έως 20 λεπτά.

Φροντίδα και συντήρηση

Σέρβις

Μια τακτική συντήρηση της ζυγαριάς σας από κάποιον συνεργάτη της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών Sartorius εξασφαλίζει τη συνεχή ακριβή λειτουργία της. Η Sartorius μπορεί να σας προσφέρει σύμβαση συντήρησης διάρκειας από έναν μήνα έως και δύο έτη.

Επισκευές

- ⚠ Μην ανοίγετε το τροφοδοτικό, (π.χ.: YPS02-X...) ενώ βρίσκεται υπό τάση! Μετά την αποσύνδεση από το ρεύμα περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα, πριν το ανοίξετε. Δεδομένου ότι οι επιφάνειες προσαρμογής που βρίσκονται στα μέρη του περιβλήματος παίζουν ρόλο στην ασφάλεια της συσκευής, το άνοιγμα και το κλείσιμο πρέπει να γίνεται από γνώστη της διαδικασίας. Προσοχή στις ροπές σύσφιξης! Οι αμυχές στις επιφάνειες προσαρμογής καταργούν την προστασία από εκρήξεις!

- ⚠ Αποσυνδέστε από το ρεύμα την ελαττωματική συσκευή! Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εξουσιοδοτημένο από την Sartorius εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί αυθεντικά ανταλλακτικά. Σε περίπτωση ανορθόδοξης επισκευής μπορεί να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι για το χρήστη.

- ⚠ Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά ή κατεστραμμένα καλώδια ή τους βιδωτούς τυπιοθλίπτες καλωδίων ως σύνολο!

Καθαρισμός

- ⚠ Δεν πρέπει να χυθούν υγρά στο δίσκο ζύγισης!
- Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή, αποσυνδέστε το ζυγό από την τάση λειτουργίας. Καθαρίζετε συχνά το ζυγό από ρύπους.
- Σκουπίζετε το ζυγό με υγρό πανί. Τα πέλματα ρύθμισης είναι καλυμμένα με ελαστικά προστατευτικά. Ο καθαρισμός τους σε περιοχή Ex (με κίνδυνο έκρηξης) επιτρέπεται μόνο με υγρό πανί. Έτσι αποφεύγεται τυχόν ηλεκτροστατική φόρτιση. Συσκευές με βαθμό προστασίας IP από IP65 μπορούν επίσης να καθαριστούν με δέσμη νερού σε κατακόρυφη κατεύθυνση προς το δίσκο βάρους.

- ⚠ Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του ζυγού με σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- > Αν προβείτε σε καθαρισμό με πολύ ζεστό ή πολύ κρύο νερό, ενδέχεται να εμφανιστεί νερό συμπύκνωσης μέσα στη συσκευή λόγω της διαφοράς θερμοκρασίας. Το νερό συμπύκνωσης μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες.

Καθαρισμός επιφανειών από ανοξειδωτο χάλυβα

Όλα τα μέρη από ανοξειδωτο χάλυβα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά. Συνιστούμε να αφαιρείτε την πλάκα ανοξειδωτου χάλυβα, ώστε να την καθαρίζετε ξεχωριστά με μεγάλη προσοχή. Καθαρίστε τα τμήματα από ανοξειδωτο χάλυβα στο ζυγό (αν υπάρχουν) με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε άφοβα καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου, τα οποία είναι κατάλληλα για ανοξειδωτο χάλυβα. Η επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα μπορούν να καθαριστούν με λίγο τρίψιμο. Πλύνετε καλά το δίσκο βάρους έως ότου απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα. Καθαρίστε ξανά τα τμήματα από ανοξειδωτο χάλυβα στο ζυγό (αν υπάρχουν) με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Τέλος, στεγνώστε τη συσκευή. Ως πρόσθετη προστασία, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο λάδι περιποίησης.

- ⚠ Τα καθαριστικά μέσα που χρησιμοποιούνται στα μέρη από ανοξειδωτο χάλυβα δεν πρέπει να περιέχουν υδροξείδιο του νατρίου, οξικό, υδροχλωρικό, θειικό ή κιτρικό οξύ. Απαγορεύεται η χρήση σύρματος για τα πιάτα! Η χρήση διαλυτικών μέσων επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο για τον καθαρισμό των μερών από ανοξειδωτο χάλυβα.

Διαβρωτικό περιβάλλον

- Να απομακρύνετε τακτικά τις διαβρωτικές ουσίες.

Να καθαρίζετε το προστατευτικό κάλυμμα

Μόνο για τα μοντέλα:
IS06BBE-SX, IS2CCE-SX,
IS6CCE-HX, IS6CCE-SX,
IS12CCE-SX

- ⚠ Καθαρίζετε το προστατευτικό κάλυμμα μόνο εκτός της περιοχής όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης
- ⚠ Απαγορεύεται το σκούπισμα και τρίψιμο του προστατευτικού καλύμματος με στεγνό πανί
- Μετά τον καθαρισμό του προστατευτικού καλύμματος, αποφορτίστε το στατικό ηλεκτρισμό, π.χ. σκουπίζοντας όλες τις επιφάνειες με ένα υγρό, γειωμένο πανί

Αντικαταστήστε προστατευτικό κάλυμμα

- > Αν το προστατευτικό κάλυμμα παρουσιάζει βλάβη, αντικαταστήστε το
- Τοποθετήστε νέο προστατευτικό κάλυμμα στην μπροστινή ή στην πίσω πλευρά του IS...-X πιέζοντας το πάνω από το πλαίσιο έως ότου να εφαρμόσει καλά

Έλεγχος ασφαλείας

Αν σας δοθεί η εντύπωση ότι διακυβεύεται η ασφάλεια λειτουργίας του IS...-X:

- Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης
- > Ασφαλίστε το IS...-X από περαιτέρω χρήση. Δεν μπορεί πλέον να διασφαλιστεί ασφαλής λειτουργία του τροφοδοτικού:
 - Όταν το τροφοδοτικό παρουσιάζει εμφανείς φθορές
 - Όταν το τροφοδοτικό δεν λειτουργεί πλέον
 - Μετά από παρατεταμένη αποθήκευση σε αντίξοες συνθήκες
 - Μετά από επιβάρυνση λόγω μεταφοράς

Στην περίπτωση αυτή ενημερώστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Sartorius. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό:

- που έχει πρόσβαση στα απαραίτητα έγγραφα και οδηγίες συντήρησης και έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα

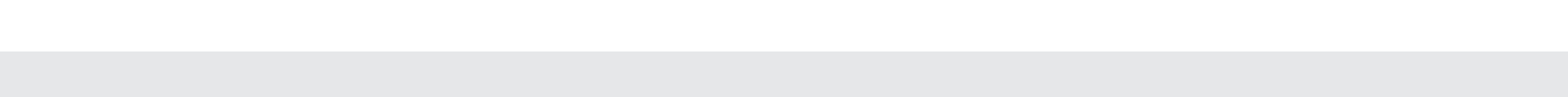
- ⚠ Οι σφραγίδες που έχουν τεθεί στη συσκευή επισημαίνουν ότι η συσκευή επιτρέπεται να ανοίγεται και να συντηρείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό για να εξασφαλίζεται η άψογη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής και να παραμένει σε ισχύ η εγγύηση.

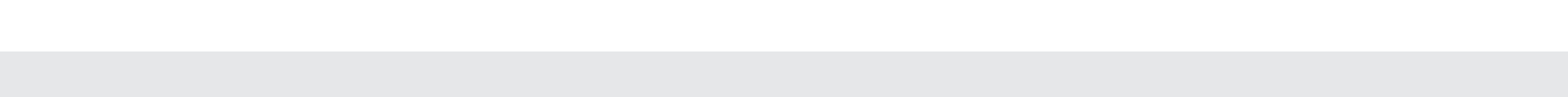
Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

- Κατά τη μεταφορά οι συσκευές προφυλάσσονται επαρκώς μέσω της συσκευασίας. Φυλάξτε όλα τα μέρη της συσκευασίας για την αποθήκευση της ζυγαριάς ή για την περίπτωση που χρειαστεί την επιστρέψετε.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: - 20°C ... + 75°C
- Επιτρεπόμενη υγρασία: μέγ. 90%
- Ανατρέξτε στις οδηγίες που περιγράφθηκαν στην ενότητα "Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις".

Υποδείξεις απόρριψης

Αν δεν χρειάζεστε πλέον τη συσκευασία, μπορείτε να την παραδώσετε στην τοπική αρμόδια υπηρεσία. Η συσκευασία αποτελείται εξ ολοκλήρου από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως δευτερεύουσες πρώτες ύλες. Για τις δυνατότητες απόρριψης εξαρτημάτων ή άχρηστων συσκευών, απευθυνθείτε στην τοπική κοινοτική ή δημοτική διοίκηση.





Minebea Intec Bovenden GmbH & Co. KG
Leinetal 2
37120 Bovenden, Germany

Phone: +49.551.309.83.0
Fax: +49.551.309.83.190

www.minebea-intec.com

Copyright by Minebea Intec,
Bovenden Germany.

No part of this publication may be
reprinted or translated in any form or
by any means without prior written
permission from Minebea Intec.
All rights reserved.

The status of the information,
specifications and illustrations in this
manual is indicated by the date given
below. Minebea Intec reserves the right
to make changes to the technology,
features, specifications, and design
of the equipment without notice.

Date: January 2017

Printed in Germany on paper that has been
bleached without any use of chlorine
RS · KT
Publication No.: WIS6020-u17024